

THE

CODEX MONTFORTIANUS:

A Collation

OF THIS CELEBRATED MS. IN THE LIBRARY OF TRINITY COLLEGE, DUBLIN, THROUGHOUT THE GOSPELS AND ACTS, WITH THE GREEK TEXT OF WETSTEIN, AND WITH CERTAIN MSS. IN THE UNIVERSITY OF OXFORD.

BY

ORLANDO T. DOBBIN,

LL.D., T.C.D., M.R.I.A.

"Mirum est viros doctos ejus insulæ nondum in clariori luce collocasse hujus codicis historiam."—*Semler*.

"Dans une question de fait, qui d'ailleurs n'est point de foi, le tems, ni l'autorité ne forment point de prescription légitime. On est toujours reçu à la revision des pièces, sur lesquelles les anciens ont dû juger, sur tout quand ces pièces subsistent, et sont encore entre les mains de tout le monde."—*Anguelin*.

LONDON:

SAMUEL BAGSTER AND SONS,

15, PATERNOSTER ROW.

M.DCCC.LIV.

TO

THE RIGHT HONOURABLE

AND MOST REVEREND

THE LORD BISHOP OF MEATH,

THIS VOLUME IS INSCRIBED

BY HIS LORDSHIP'S

OBEDIENT HUMBLE SERVANT,

THE AUTHOR.

The Parsonage,
Ballivor.

PREFACE.

In this volume, the reader is presented rather with the materials of criticism than with criticism itself. The document reviewed is one of so curious a nature, of so obscure a history, and yet of such interest in controversy, that it was deemed more satisfactory to cite largely from its own text, than to indulge in speculation, or specify results in lengthened detail.

But as our object has been not only to collate the Gospels and Acts of this remarkable MS. with the Greek text of Wetstein, but also to exhibit the sources of the Manuscript by comparison with other MSS., we have added citations from the Oxford Codices numbered respectively 56, 58, and 39. These, it will be found, leave us no longer in the predicament announced by Dr. Adam Clarke, at the beginning of this century, HOW FAR THE WRITER HAS IN ANY PLACE FAITHFULLY COPIED THE TEXT OF ANY ANCIENT MS. IS MORE THAN CAN BE DETERMINED.

In the arrangement of the citations from these latter Manuscripts, as in that of the whole textual portion of this volume,

respect has been had to the convenience and ready apprehension of the reader, rather than to economy of space and expenditure. By means of the full citation and orderly distribution of the texts, the student will detect at a glance the exact relation of each of the Manuscripts to every other, thus rendering comment superfluous, and all necessary inference easy. For the adoption of this mode of exhibiting his quotations, the author claims the original credit for himself; but he is at the same time anxious to assign a due share to the publishers, who have acquiesced with the greatest liberality and readiness in his plan.

As the citations from the Codex Montfortii here given amount to 2806, so will it be perceived do those from the other Manuscripts. There is, however, a discrepancy in our figures which it is incumbent on us to explain here; but which was detected too late to correct in our Introduction. The number of citations printed is there given as 2932, whereas they will be found to be only 2806. This difference is occasioned by the circumstance, that the larger calculation was made from our original draft of collation, which contained 126 citations of readings identical with those of Wetstein, but disfigured with clerical errors, which for the time being we chose to consider as so many variations. But these, on reflection, we did not deem it necessary to print. The whole number of the readings from MSS. exhibited in the volume will thus be found to approach EIGHT THOUSAND, of which number, moreover, upwards of FOUR THOUSAND appear in print for the first time. The reader has thus the advantage not only of an unprecedented number of readings from

these four codices absolutely considered, but also that of their mutual comparison, by a process which scarcely requires an effort of the understanding. The entire work, so far as relates to the Codex Montfortii, constitutes, in conjunction with Dr. Barrett's labours, a full collation from the beginning to the end of this celebrated Manuscript with a fixed and uniform standard, so that the reader can reproduce the Codex for himself at will.

It may not be out of place to introduce the apologetic remark here, although to the truly critical reader it is unnecessary, that if some of the more than two thousand readings in the Codex Montfortii published in this volume, beyond those hitherto given to the world, may be minute, they may nevertheless not be unimportant. It ought never to be lost sight of that family resemblances, as well in MSS. as in human society, are detected by really competent observers in the shades of colour and in the varying play of expression, no less than in those fixed and prominent features which catch the eye of the most careless beholder. Nor need we any further justification for what we have done in this regard, than the example of all modern editors, from GRIESBACH down to TREGELLES, who render THE ORTHOGRAPHY of their several texts quite as accurately as the more marked variations; as, to cite a single instance, Professor Anger, of Leipzig, has noted in his friendly comparison of two editions of Tischendorf: "In synopsi evang. ab eodem ibid. a. 1851, in lucem emissa eodemque apparatu critico instructa textus, ut auctor ipse in prolegg. p. LVs. tradit, mutatus est his in locis."—Mt. 21. 11, *Ναζαρετ*, *syn.* *Ναζαρεθ*; Mc. 2. 12, N. T. *ειδομεν*, *syn.* *ειδαμεν* *κ. τ. λ.* Besides,

our purpose has all along been to mark every variation from Wetstein's text, whether large or small, and to that purpose we have faithfully adhered; whereas a principle of selection (a faulty one, as we believe) has governed the labours of most collators of Greek texts of the New Testament prior to the present critical age. In our exhibition of the minute differences, we have only yielded obedience to the first law of criticism as well as to the obvious dictate of common sense: IN IPSIS DESCRIBENDIS VETERIBUS CHARTIS PRÆCIPUA ERIT CURA, UT GENUINE ET SINCERE REPRESENTANTUR, RELICTIS ETIAM BARBARISMIS, NÆVIS, SOLŒCISMIS ET SPHALMATIBUS, QUIBUS SCATERE SOLENT.—P. 176, Legipontii de Bibliothecis adornandis.

We have been obliged systematically to exclude the corresponding readings of Wetstein's printed text throughout the Gospels, as it would have added inconveniently to the bulk of our publication. We have, however, introduced those in the Acts in which the readings from Wetstein differed from those in which the Dublin Codex and the Lincoln College MS. agree with each other.

It may be as well perhaps here, as elsewhere, to meet the exception which scholars might take to our Greek texts, because they are printed without accents or breathings; and this we do by the candid confession, that we shrank from the IMPROBUS LABOR of accentuating fifteen thousand citations from MSS., (for our work of collation embraced that number,) of writing these out again afresh for the press, and of correcting them while in proof; all which, if not done accurately, so as to show the indi-

vidual departures of the documents from right accentuation, would have been of no value at all. Another hindrance lay in our way, from the fact of our residing neither in Dublin nor Oxford, so as to secure the ample leisure which such minute annotation would have required. But we have yet a second confession to make, that whatever philological value we may concede to these garnitures of written speech, we do not consider them of any critical moment for our present work, and, thus far at least, dissent from the dictum of Jerome, that "Singuli sermones, syllaba, APICES, PUNCTA in divinis scripturis plena sunt sensibus." This, in fact, must be regarded as our principal plea for their omission: not only that their insertion would have occasioned us much additional toil and expense, but that they are by no means essential to the furtherance of our purpose, inasmuch as they scarcely ever affect the sense; and where they happen to be incorrect, the mistake has arisen chiefly from the haste and inadvertence of the transcriber. Nevertheless we may state, that in a very few cases we have recorded the more notable mistakes of accent and breathing which attracted our observation. We quote with pleasure a modern scholar's judgment respecting their value in MSS., a judgment in harmony with that just pronounced: "They must be placed according to the ordinary rules, irrespective of what we find in those MSS. which contain them; for in the oldest of such MSS. they are frequently placed with but little regard to exactness."—The Printed Text of the Greek Testament, p. 212.

The reliable accuracy of our citations we may venture in

general terms to avouch, while to the fulness of our collation, not so much as a distant approach has hitherto been made. But while conscious that we have done something toward the criticism of the works under our review, in the capacity, at least, of diligent collectors, and while satisfied that we have spared no reasonable pains to secure correctness in our performance, we yet see so much remaining to be done which we could wish to have been done, that we are contented to throw ourselves on the considerate indulgence of the reader. The critic who is most familiar with this kind of work when prosecuted under the disadvantage of distance from extensive libraries, and literary society, will most readily excuse any blemishes which he may detect on examination.

That it is not only extremely difficult, but also, in point of fact, very unusual to be faultlessly correct in matters of minute and textual criticism, we shall be pardoned for bringing forward a single instance to show. If there be one labourer on the original texts of the Greek Testament more than another whom Englishmen have reason to respect for immense learning, the most protracted studies, and unwearying diligence, it is Dr. JOHN MILL, the editor of the folio of A. D. 1707. That volume is the product of thirty years of uninterrupted toil, and forms, in its way, as successful and worthy a monument of a life of studious devotion as can anywhere be found. It remains up to this day the mainstay of the student for the fulness and accuracy of its citations, and the sobriety of judgment which governs its decisions; a work in every respect superior for critical purposes to the

more ambitious publication of John James Wetstein, save for the vast apparatus of historical and antiquarian learning accumulated in the lower margin of the latter, which constitutes the greater part of its utility, as it does of its fame. From the invaluable work, then, of this very accurate and pains-taking scholar, Mill, we produce the mistakes of one of the briefest possible notes, consisting of only four half lines, on Acts xix. 24; a note which was, besides, busied about a reading sufficiently curious to have fixed special attention upon its terms. We shall first quote the Greek verse itself, then give Mill's note upon it, and afterward point out the mistakes:—

Δημήτριος γάρ τις ὀνόματι, ἀργυροκόπος, ποιῶν ναοὺς ἀργυροῦς ἀρτέμιδος παρείχετο τοῖς τεχνίταις ἐργασίαν οὐκ ὀλίγην.

τὶς ὀνόματι] *τὶς ἦν* Cant. *'Αργυροῦς*] *ἴσως σκιβώρια μικρὰ* (lege *ἴσως κιβώρια μικρὰ*) addunt *Mont. Lin. Laud.* 2, in marg. *Τουτέστι κιβώρια μικρὰ* Baroc. in marg. *Παρείχετο*] *ὃς παρεῖχε* Cant. *παρεῖχε* Laud. 3.

The mistakes in this one note are various.

1. It is wrong in saying that *ισως σκιβωρια μικρα* occur in the margin of the MSS. Mont. and Linc. Coll.; for these words are found in the text of these MSS.

2. In representing the word as *σκιβωρια* in the Linc. Coll. MS.; for it reads *κιβωρια* there.

3. While correct in referring this peculiar reading to the margin of Laud. 2, the reading itself is given wrongly, for *κιβωρια μικρα* are the only words which appear in the MS. without *ισως*.

4. In giving *παρειχε* as the reading of Laud. 3, while it is *παρειχεν*.

5. In not giving the various reading of the Cod. Cant. at the close of the verse *ουκ ολιγην εργασιαν*, although that MS. is cited at the beginning of the verse. And

6. In not giving the still more remarkable lection of Codd. Mont. and Linc. Coll., in which they entirely agree with each other, *ουχ ὀλιγην εργασιαν*.

These slight, yet numerous mistakes, are exhibited here with no invidious purpose, but merely to show, by the case of a man of unquestionable merit, how indulgent we ought to be in our judgment of works in which faults of minute annotation may be detected by the eye of the critical examiner; and, again, how cautious we should be not to take every statement upon trust which may appear even in critical productions of high reputation.

From our own narrow experience of MSS., having only examined those, the contents and characteristic features of which previous editors have professed to make PUBLICI JURIS, we are bound to say, that all which have fallen under our own eye have been most imperfectly collated, and still need revision. We have seen ample occasion to concur on this head with the sentiment of the Rev. F. Scrivener, in the Introduction to his valuable collation of the Gospels: "The only chance of escape from our existing perplexity must rest in a thorough review, and, if needs be, A COMPLETE RECOLLATION, OF THE WHOLE MASS OF OUR CRITICAL AUTHORITIES; a work, doubtless, of

much toil and magnitude, but, under all the circumstances, absolutely indispensable; unless, indeed, the further prosecution of Biblical criticism is to be laid aside altogether."—P. lxxiii. To the same effect is that of Griesbach, in reference to a particular critic, whose language might further be stereotyped, as that of every successive collator: "Libros illos nimis festinanter contulisse, multasque lectiones intactas reliquisse videtur."

Among the MSS. calling for recollation, we would not include the NEW COLLEGE and LINCOLN COLLEGE Gospels, inasmuch as, previously to our personal labours upon these documents, both Mill and other editors had already bestowed an attention upon them to which they could prefer no intrinsic claim. Both of these copies are too modern, and too common in every respect to be worthy of the slightest notice, having been written since the invention of printing, and transcribed from Manuscripts of small critical value. By what concatenation of circumstances such inordinate attention was given to these two inferior documents we are not in a position to say; but it has been owing to chance probably more than to design, since Oxford has always been in possession of Manuscripts of a much higher character for antiquity and worth, some of which have been left altogether unused, while the greater number have been used but imperfectly.

The only claim which the two aforenamed MSS. will henceforward have upon critical regard, must be their ascertained relationship to the Codex Montfortii.

It might be supposed that when these are condemned on the score of modernness, the Montfort Codex must have its claims

upon our notice disallowed on the same ground. This inference will only hold good in a partial degree. Its claims to any deference for its authority are, of course, directly nullified by its modern date, but its claims upon our interest arising from its peculiarities are in no wise affected thereby. The unique reading of 1 John v. 7, and its TWO THOUSAND other peculiar readings (not merely 140, as Michaelis reckoned; nor 300, as Dr. Adam Clarke afterwards put out), demand for it a share of critical attention to which the two former can prefer no claim. It is marked by features of such decided singularity as amply to justify the interest which it has excited throughout its entire history.

We here acquit ourselves of the very pleasant obligation of an apology which we owe to the memory of Dr. Adam Clarke, a man while amongst us of large acquirements, and equally large heart. In the early part of the year 1853, we had the honour to read a paper on the Codex Montfortianus before the Royal Irish Academy, a resumé of which communication appears in the proceedings of that Institution. In that brief abstract the following sentence occurs: "Forming his opinion from the sundry aspects of the Manuscript, its history, its readings, its character, its paper, Dr. Dobbin declared his conviction to be, that the Codex Montfortianus was written, from first to last" (the Apocalypse alone perhaps excepted), "within the last fifty years of the fifteenth century, and that by some half-learned scribes,—not by any one 'bold critic,' as had been averred, nor by any unprincipled forger."—P. 432. The phrase 'bold critic' is Dr. Clarke's, and occurs in his paper on the Codex Mont. in the following

connexion: "I am rather inclined to think it the work of an unknown bold critic, who formed a text from one or more MSS. in conjunction with the Vulgate, and was by no means sparing of his own conjectural emendations."

From the observation in our paper, it should be understood that we had detected so many traces of slavish transcription in our examination of the Codex Montfortii, that we were driven thereby to question the correctness of the critic's assertion as to the presence of many free conjectures in the text of that document. At that time we had not discovered the Oxford Manuscripts from which it was copied; but since then, our close comparison of its text with that of the original MSS. has not only confirmed our opinion of the slavish nature of the author's transcript in many of those readings which put on a *primâ facie* appearance of originality, and which doubtless wore such an aspect to Dr. Clarke; but has also corrected our other view, which assumed the absence of conjectural emendation to too exclusive a degree. A reference to the cited texts of this volume will show that there is sufficient liberality of conjecture displayed in them to justify Dr. Clarke in calling the emendator "bold," nay, even capricious in his alterations. Along with the *amende* here made, which we feel due to the critical judgment of an eminent scholar, we may be allowed to say, that, with this sole exception, we adhere to the statements published in our paper.

One of those readings which we should ascribe to the writer of the Codex Montfortii, as peculiarly his own, and which Dr. Clarke, along with ourselves, would evidently have set down to his

original mistake, is that in Acts x. 36, where the common text exhibits *οὗτος εστι παντων κυριος*. Here the Codex Montfortii reads *οὗτος εστι παντων εἷς*, an evident misreading for the contracted *κ̄ς*; but the error is three hundred years older than the recent scribe, for the passage reads precisely thus in the Lincoln College MS.

That the Lincoln College copy of the Acts and Epistles is one hitherto most imperfectly collated, the following instance will prove. Although Mill made very free use of it in his edition of the Greek Testament, he has passed over the whole of the xiiith chap. of 1 Corinthians without a citation, although there are eight readings in it in which it differs from the Textus Receptus, in which, moreover, with one exception, it concurs entirely with the Montfort MS. As, for instance,

Verse 2,	Cod. 39.	*και ιδω*
	Rec. Text.	*ειδω*
	Cod. 39.	*και εχω πασαν*
	R. T.	*και εαν εχω*
	Cod. 39.	*ωστε ορη μεθισταναι*
	R. T.	*μεθιστανειν*
	Cod. 39.	*και εαν ψωμισω*
	R. T.	*ψωμιζω*
	Cod. 39.	*και παραδω*
	R. T.	*και εαν*

Cod. 39. καταργηθησονται [ ] ειτε γνωσις hom.
R. T. ειτε γλωσσαι παυσονται

10, Cod. 39. τελειον το εκ μερους
R. T. τελειον τοτε το

12, Cod. 39. δι' εσωπτρου
R. T. εσοπτρου

Mill's remissness we have undertaken to remedy, and have, in a state of readiness for the press, a complete collation of all the Epistles according to the text of this interesting document.

Our introduction will touch briefly upon the great controversy of the Heavenly Witnesses, that founded upon 1 John v. 7, to which the Dublin Manuscript owes its chief celebrity. But of anything beyond a brief notice of this passage of arms we hold ourselves absolved by the nature of our present enterprise, which is not controversial, but critical. We shall express a very decided opinion, it is true, upon the merits of the verse in question, upon what we deem sufficient grounds; requiring at the same time of our readers, only such a measure of credence as shall be justified by the cause shown:—εἰ μὲν οὐ μαρτυρεῖ τοῖς ἡμετέροις λόγοις ἡ πεῖρα, πλάσμα μὲν ἔστω τὰ παρ' ἡμῶν, καὶ πιθανότης ἄκαιρος.—Jul. cont. Christ. p. 52.

Meanwhile those readers whose time and tastes allow of nothing more than a perfunctory acquaintance with the merits of this controversy, will find all that they can reasonably desire in Prebendary Horne's summary at the close of the later editions of his valuable "Introduction to the Critical Study of the Holy

Scriptures"; also, in an able disquisition by the Rev. W. Wright, LL.D., T.C.D., at the close of his admirable translation of Seiler's Hermeneutics. Such persons as would see nearly all that can be said in favour of the disputed verse (for modern advocates have added little to its defences), may consult the voluminous, exhaustive, and systematic old treatise of Frederic Ernest Kettner, Leipzig, 1713.

John Solomon Semler has written a history of the controverted text, with which we have not been fortunate enough to be acquainted.

It cannot be supposed that we should have prosecuted the labours issuing in the publication of this volume, without being brought into pleasant intercourse, by letter and otherwise, with persons interested in our pursuits; nor could anything be more natural and gratifying to ourselves, than a public acknowledgment of the services of them all. We must, however, confine our public expression of thanks to the names which follow. The first place is due to the PROVOST AND SENIOR FELLOWS OF TRINITY COLLEGE, DUBLIN, for the encouragement given to the present publication by a liberal pecuniary grant. To both the LIBRARIANS of the same University; to those of the BODLEIAN, Oxford; to the WARDEN and LIBRARIAN of New College, and the LIBRARIAN and other FELLOWS of Lincoln College, we are under obligations for the cheerful contribution of the services of their office: and to THE RECTOR of the latter house for many personal attentions besides. His Excellency the CHEVALIER BUNSEN, equally distinguished in diplomacy and

in literature; SIR HENRY ELLIS; the learned DOCTORS LAURENT and HOFFMAN, of Hamburg, and GEORGE OFFOR, Esq., J. P., of Hackney, have favoured us with the most obliging communications. In the more narrow circle of private friendship we have to acknowledge critical help and valuable suggestions from the REV. D. G. BISHOP, of Buntingford, whose retiring modesty throws a veil over his large and sterling acquirements; and from the REV. ALEXANDER LEEPER, of Dublin, who, amid the laborious duties of a metropolitan parish, can still make time for the sedulous cultivation of the best literature.

Nor shall we let the present opportunity pass without placing on record our grateful recollection of the REV. EBENEZER HENDERSON, D. D., under whose tuition we were introduced to the study of Biblical criticism, and to whom must therefore be ascribed a substantial share of the merit of anything we may ever accomplish in this department of learning. We rejoice to know that he still lives to receive this tribute of our respectful esteem, and trust that he will long survive to illustrate the literature of the inspired volume by his publications, and to adorn its preceptive wisdom by his life.

Having thus acquitted ourselves of the most agreeable portion of our task, we avail ourselves of this last paragraph, to give what circulation these pages may afford to a report of the Manuscript riches at Oxford. In the library of that University, and in those of the several colleges, is probably the largest accumulation of unused MS. material in the world, not excepting the stores in Rome, Vienna, or Paris; and that both of a sacred and secular

nature. The harvest is abundant beyond parallel; and the fields are white for the sickle, the most liberal access being given to these documents by the authorities of the place. To studious souls, the mere announcement of the fact is an invitation to labour in this field. But we have the additional inducement to offer—that labour expended here will leave the disinterestedness of the student beyond the reach of question; inasmuch as the grain he thus garners, however curious in itself, is so little thought of amid the more practical issues of life, that he must make up his mind to gain little either of reputation or profit from his toil. From the time of Erasmus down through Mill and Wetstein, the collator of MSS. has had his labour as the chief reward of his pains. The Tagus of textual criticism is not used to roll over golden sands. The generous student will derive his impulse from the very condition of things which we describe, and will thereupon all the more earnestly proclaim his enthusiastic devotion to the pursuits of critical learning, availing himself of the language of that prince of self-sacrificing scholars and divines, the Apostle Paul—

ΦΕΡΕ ΚΑΙ ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ, ΜΑΛΙΣΤΑ ΤΑΣ ΜΕΜΒΡΑΝΑΣ.

INTRODUCTION.

ALTHOUGH the Codex Montfortianus of the Greek New Testament has been the subject of frequent discussion, under one name or another, during the last three hundred years, it has never yet been submitted, in all its parts, to a close and thorough collation. For the Epistles, indeed, Dr. John Barrett, formerly Vice-Provost of Trinity College, Dublin, has done all that could be done by extraordinary industry and minute annotation. His labours in the collation of this MS. are contained in the quarto volume, having for its title, EVANGELIUM SECUNDUM MATTHÆUM EX CODICE RESCRIPTO IN BIBLIOTHECA COLLEGII SSÆ TRINITATIS JUXTA DUBLIN. CUI ADJUNGITUR APPENDIX, COLLATIONEM CODICIS MONTFORTIANI COMPLECTENS. DUBLINII, MDCCCI. But the Appendix of Dr. Barrett embraced a collation of the Epistles only, while the Gospels and Acts of the Apostles were left in the same state in which they had passed out of the hands of the critics of Ussher's period. The very defective way in which that portion of the MS. had been collated for Walton's Polyglot, suggested strongly to the author the desirableness of submitting the four Gospels and the Acts to an entirely new examination, the numerical results of which, will, he trusts, be found a sufficient warrant for his undertaking. In that previous collation the Codex Montfortii will be found to have been

cited in 655 places; nevertheless, as in all calculations of this sort mistakes may easily occur from haste and oversight, the author has estimated the entire number at 766, thus adding a unit to the sum of each chapter, as he had ascertained it by computation; in order to cover the possible omissions for which he would make allowance. But as in the present volume the citations from the Gospels and Acts amount to 2932, it will be at once seen that much remained to be done for the full exhibition of the various readings of the MS. The critic will thus have nearly four readings for every one submitted to his inspection in previous publications. Some of these increased numbers may fairly be traced to the standard of comparison adopted by Dr. Barrett,—the printed text of Wetstein, which, we candidly confess, we wish had been some other; nevertheless, while due allowance is made by the intelligent reader on this score, he will not forget that, with many arbitrary exceptions, in all its main features, and in its general strain, Wetstein's text corresponds with the Textus Receptus.

Had the standard of comparison been open to the choice of the author, he would have preferred to have collated the Montfort MS. with the text of some other single MS. which was generally accessible, and possessed of something like standard authority, rather than with that of any printed text whatsoever; as it is fair to suppose that the texts of two MSS. will more frequently agree than any one MS. with any printed text. For instance, in a given number of readings, the presumption is not without foundation, that the Alexandrian Codex would accord more frequently with the text of our MS. than would our MS. with the readings of a printed text; inasmuch, as no printed text represents the readings of a single MS., but is a kind of Mosaic put together at the instance of an editor's opportunities, tastes, or scholarship. More differences will thus be introduced between his patchwork text and any one of

his MS. authorities, than probably would be found to exist between any pair of those authorities themselves if they were compared directly with each other. From such comparison of a written document with a printed text, the impression may be widely conveyed, to the disadvantage of the MS., that it has an inordinate number of various readings; whereas, a large proportion of these may arise from the promiscuous character of the standard with which it is compared. Thus, there may be, in round numbers, six thousand differences between the text of Wetstein and that of the Codex Montfortii; but it is not unreasonable to suppose that one-fourth of these, at least, may be owing to the eccentricities of the printed text itself. It is not just, then, we conceive, to the reputation of a Manuscript of the Greek Testament, to try it by a standard which itself wants the homogeneity and fixedness requisite to qualify it for becoming a fair test; nor again, that the features of variation from this faulty object of comparison should be considered as so many blemishes upon the integrity of the thing compared with it. The only equitable standard for Manuscript is Manuscript. To ascertain, therefore, the absolute value of any MS., the proper course is to compare it with some leading MS. of the same school, or age, and thus pass judgment upon its merits. But the MS. standard should in every case be one as accessible to the student as printed texts; and this requisition is supplied by those codices which have been given to the world in facsimile, such as the Alexandrian Codex, the Cambridge Codex, and more recently those published by Tischendorf. With some one of these would the author have collated the Codex Montfortianus, had he felt at liberty to have chosen a standard of comparison for himself.

In the absence, however, of these, the obvious standard among printed texts would have been that which is commonly called the Textus Receptus, or the Elzevir of A.D. 1624. This is univer-

sally known, the history of its compilation well understood, and its character everywhere respected. It is confessedly not the best text of the Greek Testament that could possibly be made; but is nevertheless beyond all question the best which ever has been made, and is received as such throughout the civilised world. As a standard of measurement it has the advantage of being in the hands of all, and of thus enabling every student to ascertain for himself the merits or demerits of the work which may be compared with it. No other arbitrary standard offers the same facilities to the student, and none in the shape of printed text can be more fair to the MS. which is tested by its readings, because its own readings were formed before the caprices of editors, and the collations of codices of different degrees of merit, had introduced such a multiplicity of various readings as now forms part of the apparatus to the more critical editions. Thus the Textus Receptus, like that of the editions which preceded it, more nearly approaches in its text the homogeneity of a Manuscript, than the more recent and elaborate texts of the Greek New Testament. Not that we would breathe our censure for a moment upon critical revisions of the text, nor uphold the Textus Receptus as faultless and perfect; but only that for the purpose we contemplate, —namely, a standard having some resemblance to MS., and which shall be accessible to all,—it has points of obvious preference beyond all other Greek texts existing in print.

The fact, however, of Dr. Barrett having selected the text of Wetstein as the standard of comparison for his collation of the Epistles in the Codex Montfortii, seemed at once to shut up the collator of the Gospels and Acts to the pursuit of the same track. EDITIO ILLA, says our learned predecessor, CUM QUA COLLATIONEM INSTITUIMUS COD. MONTFORTIANI, EST EDITIO WETSTENII, QUÆ PRODIIT AMSTEL. 1751. By our labours, which form a complete supplement to the learned Doctor's, the

Biblical critic will now have for the first time a collation of THE WHOLE GREEK NEW TESTAMENT according to the Montfort MS., adapted to the standard of Wetstein's text; and, consequently, will be able to construct either text throughout from the data given, as where the texts concur our page is silent; and where they differ, thence alone are our citations made.

The notoriety on factitious and other grounds which the Dublin MS. has attained, will justify our endeavour to lay its peculiarities more fully before the public than has hitherto been done; while that very notoriety will enable us to dispense with a lengthened introduction. For the satisfaction, however, of our readers, we shall present them with the statement and criticism of John David Michaelis, as given in his Introduction to the New Testament by the English translator in the edition of 1802, subjoining the notes of Marsh, both together embracing nearly all that is known of the MS. We shall not employ inverted commas to mark our citation, but content ourselves with this intimation of the source whence we derive the ten following paragraphs.

The Codex Montfortianus, called also Dublinensis, probably the same which Erasmus entitled Britannicus, noted "61" in the first part of Wetstein's New Testament, in the second, "40," and in the third, "34," contains the whole New Testament, but is written in a modern hand, and is probably of the sixteenth century. The leaves are a thick, glazed paper, which Yeard took for vellum, and, in consequence, ascribed to this MS. a too great antiquity. And the proof that has been alleged of its antiquity is, that it has readings which are found neither in the Complutensian edition, nor in that of Erasmus: but this shows only that it was not copied from one of these editions, not that it is more ancient than the invention of printing. Unimportant as this MS. may appear on account of its modern date, it deserves a

circumstantial description, as it is one of those two MSS. which alone contain the celebrated passage of the three that bear record in heaven, 1 John v. 7. I am indeed persuaded that this passage is neither genuine, nor of any importance in dogmatical theology; but since it is a subject of so much controversy, and the advocates for its authenticity appeal to the Montfortianus in support of their doctrine, the MS. itself becomes important in polemical criticism. Beside the common works in which the MSS. of the Greek Testament are described, the reader may consult Bengel's remarks 1 John v. 7, sec. vi. n. 6, and the writers which he has quoted; also Wetstein's note to this passage; and Michaelis' Curæ in Actus Apostolorum Syriacos, sec. xi., pp. 184, 5.

The name of this MS. is derived from a former proprietor. Mill relates, sec. 1379, that it belonged originally to one Froy, a Franciscan friar, then to Thomas Clement, afterwards to William Charc, and lastly to Thomas Montfort. Since the time of Ussher, it has been preserved in the library of Trinity College, in Dublin, where it is noted G. 97, and hence it is sometimes called Dublinensis. As Erasmus in the two first editions of his Greek Testament omitted 1 John v. 7, but in the later editions inserted it, because he had found it in a Codex Britannicus, it has been concluded, with a very great degree of probability, that the Montfortianus is the same as the Britannicus of Erasmus, because, though every MS. in Great Britain has been carefully searched, this is the only one which contains the passage in question.

As this MS. is one of the two pillars [the Berlin MS., or Codex Ravianus, being the other] which support the celebrated verse in the First Epistle of St. John, it would be of some importance in sacred criticism if we could trace it to its source. We know the names of five of its proprietors, who probably wrote their names at the beginning of the MS., which enabled Ussher, the last proprietor, before it came to Trinity College, Dublin, to mention

them in the London Polyglot. Montfort, who possessed it before Ussher, and from whom the MS. takes its name, because it belonged to him when it was collated for the London Polyglot, was a Doctor of Divinity at Cambridge, in the middle of the last century. William Charc, or Chark, possessed it before Dr. Montfort. In a MS. collation of the Codex Montfortianus, which is now preserved in Emmanuel Library in Cambridge, and is perhaps that which was made for the London Polyglot, the name is written Charc; but a line is drawn under it, seemingly by a different hand, and Clark is written in the margin, which in the Catalogue of MSS. prefixed to the Var. Lect. N. T. in the sixth volume of the London Polyglot, is converted into Clerk. But Mill, who probably saw this MS. collation, has written Charc. He likewise speaks of him as a person well known, for he says, in his Prol. sec. 1376,—CODICIS CUM IN CORPORE, TUM PRÆSERTIM IN SPATIO MARGINALI PLURIMA NOTAVIT ERUDITUS QUISPIAM: GUL. CHARCUS, UT OPINOR, ERAT ENIM IS IN GRÆCIS INSIGNITER VERSATUS, etc. And in the New Annual Register for 1792, History of Knowledge, p. xxi., William Chark is mentioned as a distinguished scholar in Queen Elizabeth's time. He is probably the same William Chark who was of Peter House, and was expelled the University for heresy in 1572. Thomas Clement, who possessed it before Charc, is perhaps the person of whom Arias Montanus speaks in the preface to the first volume of the Antwerp Polyglot, dated 1569: EST ETIAM NOBIS A CLEMENTE ANGLO, PHILOSOPHIÆ ET MEDICINÆ DOCTORE, etc. Froy therefore, the Franciscan friar, must have possessed it either about or before the middle of the sixteenth century, a few years previous to which, that is, between 1519 and 1522, it was known to Erasmus by the name of Codex Britannicus. We can ascend no higher in the history of this MS., as we have no further data; but it is probable that we have

nearly reached the time of its origin, since there is reason to believe that it was only written a few years before the last-mentioned period.

Though no critic would ascribe a high antiquity to the Montfortianus, yet, on the other hand, we have no reason to suspect that it is a mere transcript from the Complutensian Polyglot, as is said of the Codex Ravianus. For the difference is strongly marked in numerous passages, and even the text in question for which the MS. is famous, is not the same as in that Polyglot. Dr. Semler has another suspicion with regard to this MS., namely, that the editors of the Complutensian Polyglot procured it to be written in order to serve their own purpose, because Cardinal Ximenes was inclined in favour of the edition of Erasmus. See his Examination of the New Testament, printed at Alcala, p. 133. But the suspicion is not supported by sufficient authority; and it may be observed, that both the adversaries and advocates of 1 John v. 7 have neglected too frequently the rules of moderation and impartiality. Stillingfleet, again, asserts that the editors of the Complutensian had the use of the English MS. when preparing the text of the Polyglot, an assertion evidently without any foundation in fact. (Defence of Doctrine of Trinity, p. 126.)

Mill has observed, that the Dublin MS. has a very great number of readings which are peculiar to itself. He has counted not less than 140; and, though this number has been diminished since more MSS. have been collated, yet it still remains considerable.

Erasmus describes the Codex Britannicus as a Latinising MS. Wetstein entertains the same sentiments with respect to the Montfortianus, which he supports by several examples, though they afford not absolute conviction. But the passage in question, 1 John v. 7, without inquiring whether it be genuine or not,

affords the very strongest proof of Wetstein's assertion; for in the Cod. Mont. it not only differs from the usual text, but is written in such Greek as manifestly betrays a translation from the Latin. I will transcribe it line for line, with all the abbreviations, as it is given by Travis in his Letters to Gibbon, p. 153: but the present editor has corrected the dots over the letters, which are altogether wrong in Michaelis.

ὅτϊ τρεῖς εἰσιν οἱ μάρτῦ
ροῦντ·̈ ἐν τῶ οῦνω, πη̄ρ, λογος, καί πν̄α αγῖον,
καί οὗτοι οἱ τρεῖς εν εισϊ. καί τρεῖς εἰσιν οἱ μαρτῦ
ρουντ·̈ εν τη γη, πν̄α, ὓδωρ, καί αιμα.

Here the article is omitted before the words expressive of Father, Son, and Holy Ghost, because there is no article in the Latin, and it occurred not to the translator that the usual Greek was *ο πατηρ, ο λογος, το πνευμα*. He has also *ἐν τῃ γῃ*, which is false Greek for *επι της γης*, because he found in the Latin, *in terrâ*. He has likewise omitted *και οι τρεις εις το ἐν εισιν*, which is wanting in many Latin MSS., because the Lateran Council, held in 1215, had rejected it through polemical motives.

The strongest proof of the identity of the Codex Britannicus with the Codex Montfortianus is that the text of the third edition of Erasmus, printed in 1522, differs in this interpolated passage from all other editions, except those which were immediately copied from it, and at the same time agrees word for word with the Codex Montfortianus. As the edition of Complutum, the third edition of Erasmus, and the third edition of R. Stephens, are the three cardinal editions, from which most others have been formed, and are themselves difficult to be procured, I will transcribe from all three the interpolated words, and compare them with those of the Codex Montfortianus.

Editio Complutensis, anni 1514:—

εν τῳ ουρανῳ, ο πατηρ, και ο λογος, και το πνευμα αγιον, και οι τρεις εις το εν εισι. και τρεις εισιν οι μαρτυρουντες επι της γης.

Codex Montfortianus:—

εν τῳ ουρανῳ, πατηρ, λογος, και πνευμα αγιον, και ουτοι οι τρεις εν εισι. και τρεις εισιν οι μαρτυρουντες εν τῃ γῃ.

Editio Erasmi tertia, anni 1522:—

εν τῳ ουρανῳ πατηρ λογος και πνευμα αγιον, και ουτοι οι τρεις εν εισι. και τρεις εισιν οι μαρτυρουντες εν τῃ γῃ.

Editio Stephani tertia, anni 1550:—

εν τῳ ουρανῳ ο πατηρ, ο λογος, και το αγιον πνευμα, και ουτοι οι τρεις εν εισι. και τρεις εισιν οι μαρτυρουντες εν τῃ γῃ.

It is evident therefore that the Codex Britannicus Erasmi, and the Codex Montfortianus, are one and the same MS. Erasmus has given an exact transcript, which Stephens (or rather Erasmus himself, in his two last editions) has modelled into better Greek by the insertion of the article, in imitation of the Complutensian editors. If further proof were required that the Codex Montfortianus and the Codex Britannicus Erasmi are one and the same MS., it might be added, that Erasmus, in his Apologia ad Jacobum Stunicam, which was first printed at Paris in 1522, and reprinted in 1540, in the last volume of the Basle edition of Erasmus' Works, pp. 238—296, has given a transcript not only of the seventh, but of the eighth and a part of the ninth, verse, from the Codex Britannicus; and the whole passage, though it differs from the common printed text, agrees word for word with the text of the Codex Montfortianus, except in the omission of the word *ἅγιον*, and of the article *οἱ* before *μαρτυρουντες*, which are clearly typographical errors, because they are *not* wanting in his third edition of the Greek Testament, printed in the same year

as his Apology to Stunica, and before Erasmus had seen the Complutensian edition; and because he expressly declares that 1 John v. 7, as it stands in the third edition of his Greek Testament, was taken from the Codex Britannicus.

It appears from the facsimile of the classical passage, that in the words *τρεις* and *εισι* the diphthong *ει* is denoted by a figure resembling a *q*, which abbreviation is likewise used in the Codex Regius, 2930, written in the year 1124, of which Montfaucon has given a specimen in his Palæographia Græca, p. 308, and which he has described p. 303. But as this same abbreviation is likewise found in the most modern MSS., as appears from the specimen given in Montfaucon's Palæographia, p. 333, it affords no proof of antiquity. With respect to the dots over the Iota and the Upsilon, from which an argument has been drawn in favour of its antiquity, because Montfaucon, in his Palæographia, p. 33, had said these dots were in use a thousand years ago, it may be observed, that they are used likewise in the most modern MSS., (Palæographia, pp. 324, 333,) and are therefore no proof of antiquity. On the contrary, these very dots may be used as an argument to prove that the Codex Montfortianus is very modern. For though Montfaucon refers to two MSS. in uncial letters, in which these dots are sometimes added over *ι* and *υ*, and they are found in the Alexandrinus and Cantabrigiensis, yet of all the specimens which he has given, pp. 270—300, of MSS. written in small letters, from the first introduction of these letters, not one before the twelfth century has those dots. See p. 301 of the Palæographia, where a MS. written in the twelfth century has them sometimes on the *ι*, but never on the *υ*. But MSS. written in the fourteenth century, of which he has given specimens, pp. 320—333, have these dots on both letters, but not in all cases. Now, as these letters are dotted always in the Codex Montfortianus, but not always in the MSS. of the thirteenth and

fourteenth centuries, and still less often in those of the twelfth century, we may infer that the Codex Montfortianus is at least as modern as the fifteenth century.

To these facts and speculations we have only to add, that the volume is of a small octavo size, contains in the whole 455 folios, and has only one leaf glazed—that exhibiting 1 John v. 7—with white of egg, it would seem, or some other varnish, to protect this particular leaf, oftentimes referred to, and much handled, from fatal injury. The other leaves are unglazed, of an ordinary but good paper of the fifteenth century, to which period the MS. itself belongs. It is written in a modern cursive hand, and is apparently the work of three or four successive scribes.

In order, however, to put the reader in full possession of the facts of the case, regarding the external appearance of the MS., we certainly cannot do better than quote all that Archdeacon Travis prints about it from his own and from other sources, in addition to the description of it already given; inasmuch as the correction of his mistakes will imprint more vividly upon the mind the more important features of this now so notorious document. "I have been favoured, by the learned Dr. Wilson, of the University of Dublin, with the following account of this MS., which directly contradicts the assertion thus brought from the writer of the Memoirs of Dr. Waterland" [namely, that the Dublin MS. has the disputed verse written *in a different hand (as all the Epistles are) from the rest of the MS.*]. Travis then gives Dr. Wilson's account in the following terms:—

"'The Dublin MS., as exactly as I can form an opinion, is written by the same hand. In the Gospel of St. Matthew the letters are smaller, and the lines more slender than in the other parts of the MS. In the rest of the whole volume, the letters are uniformly larger, but so similar as to indicate the same scribe. It abounds in contractions: there are no rasures.

"'The scribe, when he had immediately discovered an erroneous letter or syllable, drew a line across the mistake, and straightway subjoined the word correctly written. When the error was not observed until the paragraph or page was concluded, the correction is exhibited in the margin; the faulty word crossed, yet still legible. But some of these corrections, thus noted in the margin, seem to have been made when the whole work was concluded, because, in them the ink is much blacker than in the text, having acquired, by standing longer, a deeper tinge.

"'It is written with accents and spirits. The Acts are placed after the Epistles of St. Paul. The contested verse is indisputably written by the same person who wrote the rest of the page, and the rest of the Epistle. This, on inspection, will appear self-evident and incontestable.

"'As to the antiquity of the MS., I am incapable of giving a decided opinion, further than as follows: That it preceded the era of printing seems very clear, from its having many readings not found in any edition prior to Stephens'; therefore, not a transcript from any of them. But I do not think that it can be carried higher than a century or two at the utmost before the invention of printing. For it is certainly written on thick polished paper, which Yeard mistook for parchment. Now, no paper records have been discovered anterior to the close of the twelfth century, as I find in the Acta Leipsiensia. It was, therefore, a transcript from some MS. now perhaps lost; and on that account claims the authority of an original; whether corrected and completed according to a Latin copy, is more than I know.'"

So far, Dr. Wilson, with great credit to his candour, and the general correctness of his description; nevertheless, we shall have an observation or two to make in amendment of his report, when we have subjoined Travis' own finding on the matter. The Archdeacon proceeds:—

"Before such authority as this, the telling of Dr. Benson, who is told by the author of certain memoirs, who is told by one who has no name, that *this text is written in a different hand from the rest of the MS.*, vanishes into nothing. I have hitherto transcribed the account given to me by Dr. Wilson; and, from a personal examination of the MS., taken since the close of my correspondence with him, I am enabled to declare the very great correctness of the preceding statement, save as to the observation about contractions, which it exhibits, but not abundantly. I make myself responsible for the few additions which are about to be made to Dr. Wilson's description, and for the reasoning upon them.

"It is certainly written upon paper, and not upon vellum, because the marks of the wires of the molds upon which paper is made, are plainly discernible in it. (Mr. Richard Nun, a very intelligent manufacturer of paper, in Dublin, was called in to determine the fact.)

"The whole of the MS. is evidently written by *the same hand.* Taking every circumstance into consideration, this copy seems to have been made in the fourteenth century. But it is not to be lightly esteemed on that account. Every MS. of the New Testament now subsisting is most probably a copy from some anterior copy. The autographs of the Evangelists or Apostles, and they alone, can be termed originals; and they have all perished by the effects of time and accident. The copy, then, from whence the Dublin MS. was taken, might have been as ancient as any Greek MS. now subsisting. There is good reason to believe that it was very ancient, because the vowels *ι* and *υ* are written throughout the MS. with double points placed over them: which method of pointing, by the testimony of Montfaucon (Palæographia Græca, ed. Paris, A.D. 1708, lib. i. page 33), the most competent of all men to decide a question of this nature, shows a MS. to be more than a thousand years old. This is

a strong presumption in favour of the antiquity of that copy from which the Dublin MS. was taken. From what still more ancient copy that antecedent copy was framed, or whether it was taken, in part at least, from the autographs of the Evangelists and Apostles themselves, is not to be determined by the present age, any more than it can decide the same questions as to the Alexandrine or the Cambridge MS. I have the same right to contend on one side of the question as any person can have on the other. And I am not fearful of encountering any serious rebuke when the subject shall have been fully considered, for this statement of this part of the argument."

To the objections of Dr. Benson, which Travis in this part of his work is combating, is added this other, which the Archdeacon disposes of as follows:—

" '*It appears thence probable that that part of the MS. has been added since the time of Archbishop Ussher, in whose collations it (the verse in question) is not found.*' "

"The premises from whence the former part of this objection is drawn, having been just disproved, the former part of this conclusion must consequently fall to the ground. And as to the latter part of it,—the verse 1 John v. 7 does not appear, it is true, in the collations which Archbishop Ussher made of this MS., because he did not live to carry those collations beyond the first chapter of the Epistle to the Romans.

"This circumstance is evident from the Prolegomena of Dr. Mill, which, however, Dr. Benson has endeavoured to conceal from his readers (Mill, Proleg. 1379-80). This circumstance is affirmed by a memorandum of Dean Yeard, prefixed to this MS. 'The readings of this MS. were not gathered but to the 22nd of the Acts of the Holy Apostles, and those of the first chapter of the Epistle to the Romans.' See also Wetstein's Proleg p. 52, and Emlyn's Reply, c. v. p. 369. He [Benson] did not choose to

communicate to them that part of Dr. Mill's account of this MS. which supported its reputation and character, although he uses all haste (as will appear in the next succeeding extracts) to state those parts of the Prolegomena at length, which tended to depreciate the verse."

The mistakes and consequent mis-statements in these paragraphs are so many as to demand exposure seriatim; and, first, for Dr. Wilson's:—

1. Adopting his own words, I venture to affirm that "the Dublin MS., as exactly as I can form an opinion is" not "written by the same hand." To go no farther than the Gospels, the peculiarity noted by Dr. Wilson extends as far as to the end of the sixth folio of Mark—where a different style of writing with different ink begins, more careless, and less symmetrical, continued to the end of John. There is sufficient general resemblance, however, in the formation of many of the letters to bid the critic pause before he pronounces upon the absolute impossibility of the scribes being the same. There is want of resemblance enough to warrant the expression of a doubt; but not sufficient to justify certainty. There can be no doubt whatever that the Epistles and Acts were written by an entirely different hand; nor, again, that the Apocalypse owns another transcriber still. Here are incontestably three copyists, and perhaps a fourth.

2. The contractions, as Travis justly remarks, are not many. Certain of the concluding syllables of words such as *τας*, *τες*, *τος*, *ται*, et hoc genus omne, are marked by the common contractions; but they are not invariably so, nor is contraction a characteristic of the MS. in any sense. In the following brief list we present nearly the whole that occur: $\overline{\iota\varsigma}$ for *ιησους*, $\overline{\chi\varsigma}$ for *χριστος*, $\overline{\kappa\varsigma}$ for *κυριος*, $\overline{\theta\varsigma}$ for *θεος*, $\overline{\upsilon\varsigma}$ for *υιος*, $\overline{\pi\nu\alpha}$ for *πνευμα*, $\overline{\pi\eta\rho}$ for *πατηρ*, $\overline{\mu\eta\rho}$ for *μητηρ*, $\overline{\iota\eta\lambda}$ for *ισραηλ*, $\overline{\iota\lambda\eta\mu}$ for *ιερουσαλημ*, $\overline{\delta\alpha\delta}$ for *δαβιδ*, $\overline{\sigma\rho\iota\alpha}$ for *σωτηρια*, $\overline{\alpha\nu o\kappa\tau o\nu o\varsigma}$ for *ανθρωποκτονος*, $\overline{o\upsilon\nu o\varsigma}$

for, *ουρανος*, *στρωσον* for *σταυρωσον*, *καθεν* for *καθ' ἑν:* and these are frequent.

3. And if by "rasures" be meant utter obliterations of the text, so that the original readings could not be recovered, Dr. Wilson is right: these do not occur. But cancellings of words, syllables, and single letters, by a line drawn across them, are extremely common: the cancelling of entire paragraphs is rare.

4. Dr. Wilson has quite mistaken the authorship of the marginal readings, ascribing them all to the one author whom he presumes to have written the text; but there are at least three distinctly noticeable. First, the author himself; secondly, another hand; and thirdly, the transcriber of the Apocalypse, who has furnished those variations which are in the darkest ink. It is not easy to understand what the doctor meant when he said, "Some of these corrections, thus noted in the margin, seem to have been made when the whole work was concluded: because in them the ink is much blacker than in the text, having acquired by standing longer a deeper tinge." The text surely had stood longer, being "concluded," according to the doctor's supposition, before the marginal correction was added. How then is the passage to be understood? Our own hypothesis is simple enough, that these marginal appendages were written a hundred years later than the text, and enjoyed the advantage of a more permanent ink, as well as a more modern date.

5. The probable date which Dr. Wilson assigns to the MS. is a "century or two, at the utmost, before the invention of printing." The art of printing, it is well known, was discovered shortly before the middle of the fifteenth century: say, however, 1450. Two centuries before that,—Dr. Wilson's extreme,—would be 1250; but let us take the date to which he evidently inclines, 1350. Yet must we here confess that we are again perplexed by the ambiguity of his statements. Did the learned doctor mean the invention of

the art of printing, or the printing of texts of the Greek Testament? As this latter seems the more probable supposition, for reasons apparent on the surface, his date would be about 1420. He is led to assign the MS. an antiquity before the invention of printing, "from its having many readings not found in any edition prior to Stephens"—a perfectly legitimate and tenable ground; and, again, to assign it no extravagant antiquity, because the historical facts of the manufacture of paper would condemn such absurdity. Now, while we have trustworthy data to reject even so early a date as this, we are happy to sustain the doctor's conclusion of the MS. being written from a MS., rather than from a printed text, on grounds differing from his, but yet as valid as his own. The transcriber has evidently misread a Manuscript exemplar before him in the following instances:—

Matt.	x. 9,	*αιτησησθε*, for *κτησησθε*.
	xv. 35,	*εκαλεσε*, for *εκελευσε*.
	xvi. 3,	*ευθεια· πυραξει*, for *ευδια· πυραζει*.
	xviii. 14,	*θελει μου*, for *θελημα*.
	xix. 4,	*ουκ αν εγνωτε*, for *ουκ ανεγνωτε*.
	xxvi. 6,	*του δε ιησου λεγομενου*, for *τ. δ. ι. γενομενου*.
Mark	i. 6,	*θερματινην*, for *δερματινην*.
	vi. 11,	*διαν μη δεξονται*, for *δε αν με δεξωνται*.
Luke	i. 8,	*ιεραπευειν*, bis, for *ιερατευειν*.
	iii. 1,	*τετραχουντος*, ter, for *τετραρχουντος*.
	iv. 16,	*αναγαγων*, for *αναγνωναι*.
	42,	*ετερον*, for *ερημον*.
	xix. 37,	*περιπεσων*, for *περι πασων*.
	xxi. 2,	*κηραν*, for *χηραν*.
John	vi. 65,	*δεδεμενον*, for *δεδομενον*.
	xi. 40,	*καριαις*, for *κειριαις*.
	xii. 28,	*βρωτην*, for *βροντην*.
	xviii. 36,	*παραδοδω*, for *παραδοθω*.
	xix.	*τιπλον*, bis, for *τιτλον*.
	xxi. 7,	*ελαβον*, for *εβαλεν*.

6. We must now demur to a sentence of the learned doctor in which the self-distrust of hypothesis merges into the certainty of assured fact. "It was therefore a transcript," he says, "from some MS. now perhaps lost, and on that account claims the authority of an original." Here, it will be observed, the qualifying word of doubt in the premises, "perhaps," is quietly ignored in the conclusion, which is expressed in positive terms. This vitiates the argument in terms, while in point of fact it must be faulty from the circumstance that the originals exist.

But now we return to Archdeacon Travis, whom we candidly confess we can scarcely treat with the same respect as other persons who have figured in this controversy. Of all that he has written upon the subject we cannot consider Michaelis' opinion too severe, "that his publications betrayed the utmost partiality and ignorance." Introd. to the New Testament, vol. 4, p. 414. 1802. Such transparent insincerity, such audacious disingenuousness, mark the later editions of his Letters to Gibbon, that we blush that the sacred cause of religion should even seem to have been committed to the championship of such hands. Travis displayed, in the course of his controversy, such qualities as rendered him an unsafe witness or judge in any cause in which he publicly claimed an interest.

1. We know not how to characterise the misapprehension or perversion of Dr. Benson's statement, which follows as comment upon Dr. Wilson's account of the MS.: "Before such authority as this, the telling of Dr. Benson, who is told by the author of certain Memoirs, who is told by one who has no name, that this text *is written in a different hand from the rest of the MS.*, vanishes into nothing." To this assertion it is simply enough to reply, that Dr. Benson and his authorities said no such thing; but, as Mr. Travis himself records, (page 277,) "*The Dublin MS. has it written in a different hand*, AS ALL THE EPISTLES ARE,

from the rest of the MS." Benson's assertion embraces THE WHOLE OF THE EPISTLES (xii. supra), declaring that these and the disputed text are written by the same scribe; while, in corroboration of Benson's statement, we repeat,—that the writer of the Epistles is different from the writer of the other portions of the MS., is a fact beyond all dispute, as ocular inspection of the MS. will show.

2. It certainly did not need the judgment of a "very intelligent manufacturer of paper" to determine the question whether the Codex Montfortianus was written on paper or vellum. Had the exquisite self-distrust which marks this incident been habitual with this polemic, the Letters of Archdeacon Travis had been spared to the world.

3. We have already disposed of the question of the single or manifold authorship of the Dublin Codex, and direct our readers back to what we have urged in favour of its being the work of sundry hands. The romance of its genealogical tree, but two removes from its root in apostolic autographs, is too absurd for comment.

4. The reason assigned for Archbishop Ussher's not having carried his collation of the Codex Montfortii farther than the first chapter of Romans, is insufficient and incorrect. It is insufficient; for the death of the collator would not account for his collating up to Acts xxii., and then skipping the intervening chapters, which are perfect and entire in the Codex Montfortii, to resume and finish his labours with Rom. i. It is incorrect; for the death of Ussher had nothing to do with the interruption of the collation, inasmuch as the collation was in all likelihood completed in 1653, before the first volume of the Polyglot appeared; and the decease of the venerable Primate took place in 1657.

The true reason is assigned by Mill in his Prolegomena, to which Prolegomena, it is true, Travis refers in his note, but which it is hard to believe the Archdeacon had ever read. The lan-

guage of Mill is explicit:—"LECTIONES EJUS VARIANTES MANU SUA, AC SUORUM, EXCERPSIT USSERIUS, IN EVANGELIIS, ACTIS APOST. (AD CAP. 22, VERSUM 29, UBI DESINIT EXEMPLAR CANT.) ET CAPITE PRIMO EPISTOLÆ AD ROMANOS." That Mill is perfectly correct in his statements, we are in a position to prove, through the polite service of the Rev. C. B. Scott, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge. This gentleman, at our request, visited the library of Emmanuel College, and there examined a small quarto in MS., containing various readings in the Gospels and Acts. Those readings are from four MSS., all of which were in Cambridge when the collation was made: viz., the Codex Bezæ, another in Caius College, one the Codex Googii, and the last the Codex Montfortii. This MS. of collations was presented to the College, where it now remains, in the year 1667, and we have every reason to believe that it was the very copy made use of for the great Polyglot of Walton. It is not in the handwriting of Ussher, but was probably composed at his suggestion; if not, as Mill has it, "manu suâ," at least, by the hands "suorum." We may add that the name of the Dean of Achonry was YCARD, not YEARD.

OUR LABOURS have embraced other objects besides the mere collation of the Codex Montfortii in a specific portion of its text with the text of Wetstein. As that great critic seemed to intimate in his Prolegomena, under the description of the Codex Montfortii, that there was some connection between the Dublin MS. and those of the Gospels in Lincoln and New Colleges, Oxford (at least we infer thus much from his naked reference to MSS. 56 and 58), our determination has been to ascertain wherein and how far this connection subsisted. From each of these two MSS. we have, therefore, made 1922 citations, and have arrived at very definite and satisfactory conclusions in consequence of the process. It

establishes the fact almost to demonstration, that the Codex Montfortii is transcribed from the New College Codex of the Gospels in St. Luke and St. John, the New College Codex and that of Lincoln College having antecedent relations of kinship collateral, if not direct, throughout their whole contents. But as the processes and results are both placed immediately before the reader's eye in the full citations which follow, a commentary to explain their several relations is not required at the hands of the author.

These MSS. themselves we shall proceed to describe after we have put the reader in possession of a few facts regarding other codices collated during the preparation of our work. The present volume embraces only the readings of four MSS.; but we have actually made full collations of eight different documents in the course of our researches, and are only restrained by the simplicity of our purpose and by prudential considerations from including the whole in the present publication.

Our attention was first directed to the LEICESTER MS. OF THE NEW TESTAMENT, 69 OF WETSTEIN.

Through the courtesy of the Mayor and Town Council of Leicester we were enabled to collate throughout the four Gospels and the Acts of the Apostles in this MS.; although those collations are not given here. These the reader may the more willingly forego in consequence of the information we are glad to be able to announce, that the collation of the whole MS. has been undertaken by a gentleman already honourably known in this department of literature, the Rev. Frederick Scrivener, M.A., of Falmouth. Our observations will therefore be confined to a very few points connected more or less remotely with our own enterprise. From the circumstance stated by Dr. Barrett, that the Apocalypse in the Montfort MS. is a direct transcript from the Leicester MS., it was

suspected that the relation between these two Codices might be more intimate in other places also than had ever been satisfactorily ascertained. We are now enabled to state that there is no relation between them at all save that which Dr. Barrett detected, namely, that the Apocalypse of the one was taken from the other; a fact, which we receive on the faith of that gentleman's assertion, as we had not time to verify it ourselves by personal examination. But two or three other interesting facts we learned in consequence of our investigation:—

1. That the Codex Montfortii and the Codex Leicestrensis were once in possession of the same William Charc, whom Mill styles *καλλιγραφωτατος*. On the front of the first leaf of the text in the Leicester MS., is written in very beautiful Greek characters, *ολιμ ιλερμου χαρκου*. The MS. was old and defective at the beginning in Charc's time.

2. That in all probability it was by him, or while in his possession, that the Apocalypse was copied into the Codex Montfortii.

3. That a large proportion (perhaps as much as one-third) of the marginal and other corrections in the Codex Montfortii was made from the Codex Leicestrensis by the same hand.

4. That the Leicester MS. is itself a transcript from some other MS., several curious and absurd readings in it being evidently mistakes of the copyist, and not arbitrary emendations of his own, nor yet accurate copies of the readings before him. Of these we present a few specimens. Our trust in the good faith of the writer, and our estimation of the value of the MS., increase with the tokens of his simplicity and ignorance. Another proof, a convincing one, that he was a mere transcriber, and not a critic, is found in the hiatus from Acts x. 45, to xiv. 17, noticed in all the descriptions of this MS., but not attempted to be explained. The text reads, *Και εξεστησαν οι εκ περι-*

τομης πιστοι ουρανοθεν υμιν υετους και καιρους κ. τ. λ.; i. e., *They of the circumcision were amazed from heaven to you rains and seasons*, etc. etc.: the former being the consequence of Peter's address to Cornelius at Cæsarea; the latter, part of Paul's address to the idolaters at Lystra. In the text of the Leicester MS. there is no mark, or interval whatever, but the whole narrative runs on consecutively on the open page, to the utter confusion of the sense. More than three chapters are thus slipped out, not by the loss of leaves from this MS., but by the fault of the transcriber. In all likelihood the copy from which he wrote was defective in two or three leaves, and he was too ignorant of Greek to mark the defect, and thus wrote on as if the narrative had been continuous and the MS. perfect.

5. The Codex Leicestrensis was written by one person throughout. It is in a coarse current hand, uniform and rapid, and, with a little practice, easily deciphered. It is written with a reed, not with a quill. The titles to the sacred books, in pale red ink, are by the same person who added those of the Codex Montfortii; none of these portions of either MS. being by the transcribers of the texts.

6. The MS. forms a large folio volume now bound handsomely in vellum, and kept with due care by its present custodians. It is written in a volume composed partly of paper, and partly of parchment leaves, promiscuously intermingled, as Wetstein correctly describes it, "temerè permixtis." The paper leaves, coarse and inferior, are frequently written only on one side. Where they are defective, they are patched with parchment; and where the parchment leaves have blemishes, they again are as often mended with paper. These are all, however, the work of the same age and hand. It is most probably as old as the fourteenth century.

Of the Leicester MS. some judgment may be formed by the following readings:—

From the *κεφαλαια* to Mark.

Cod. Leic.	περι της εν μακαρια επερωτησεως
Wetstein.	καισαρεια

κεφ. to Luke.

Cod. Leic.	περι των αποστολων των παρα ιωαννου
W.	αποσταλεντων
Cod. Leic.	περι της των μαθηματων επερωτησεως
W.	μαθητων
Cod. Leic.	περι των αναδιδαχθεντων
W.	αναδειχθεντων ο
Cod. Leic.	περι τουτων αιτουντων σημειων
W.	των αιτουντων σημειον
Cod. Leic.	περι ου εφωρισεν η χωρα πλουσιου
W.	ευφορησεν
Cod. Leic.	περι του ειποντος του ιησου δια τε ραιλου
W.	των ειποντων τῳ δια ηρωδου
Cod. Leic.	περι των καλου κανων εν τῳ δειπνῳ
W.	καλουμενων
Cod. Leic.	περι του λαβοντα τας μνας
W.	λαβοντος δεκα

κεφ. to John.

Cod. Leic.	περι της αμαρτιδος
W.	σαμαρειτιδος
Cod. Leic.	περι της αλειψασης τον κυριον μυρου
W.	μυρῳ
Mat. xxvii. 6	βαλειν αυτα εις τον γολγοθαν
W.	κορβαναν

MARK ii. 14	ειδε ιακωβον
W.	λευιν τον του αλφαιου
iii. 5	και απεκτανθη η χειρ αυτου
W.	αποκατεσταθη
29	ενοχος εστιν αιωνιου αμαρτιας
W.	κρισεως
iv. 30	εν τινι παραβολη αυτην θωμεν, παραβαλομεν αυτην
W.	εν ποιᾳ παραβολῃ παραβαλωμεν αυτην;
vi. 11	ος αν τοπος μη δεξηται
W.	οσοι αν μη δεξωνται
4	δωδεκα κοφινων πληρωματα
W.	κοφινους πληρεις
vii. 5	αλλα κοιναις χερσιν ανιπτοις εσθιουσιν τον αρτον
W.	αλλ' ανιπτοις χερσιν εσθιουσι τον αρτον
6	πορρω απεχειματα απ' εμου
W.	απεχει
viii. 17	διαλογιζεσθε εν εαυτοις ολιγοπιστοι οτι αρτους
W.	διαλογιζεσθε οτι
xii. 7	εκεινοι δε οι γεωργοι θεασαμενοι αυτον ερχομενον προς αυτους ειπον
W.	οι γεωργοι ειπον
14	ελθοντες ηρξαντο ερωταν αυτον εν δολῳ λεγοντες
W.	λεγουσιν αυτῳ
18	οιτινες αναστασις ουκ εστιν
W.	αναστασιν μη ειναι
xv. 17	ενδυουσιν αυτον χλαμυδα κοκκινην και πορφυραν
W.	αυτον πορφυραν
LUKE vi. 10	ο δε εξετεινεν
W.	εποιησε ουτω

LUKE viii. 28		ιησουν και ανακηρυξας προσεπεσεν
	W.	ανακραξας
ix. 3		μητε ρανδον
	W.	ραβδον
xiv. 5		τινος υμων ορος η βους
	W.	ονος
10		πορευθυς αναπεσε
	W.	πορευθεις αναπεσον
22		τους πτωχους και αναπηρους και τυφλους
	W.	και χωλους και τυφλους
xviii. 30		ου μη απολαυει πολλαπλασιωνα
	W.	απολαβη πολλαπλασιονα
JOHN ii. 15		τραπεζας κατορθωσε
	W.	ανεστρεψε
ACTS xviii. 2		ιδιους απο της ρωμης
	W.	ιουδαιους εκ

The second MS. to which our attention was directed was THE NEW COLLEGE COPY OF THE ACTS AND EPISTLES.

Although unable, for the reason stated in page xxii., to include our collation of the Acts from this MS. in our volume, we think it due to ourselves to state that we have nevertheless carefully accomplished it, and have the results of the collation in our possession. In its readings there are no peculiarities calling for special observation. The following description of it may not be unacceptable:—

It is numbered 36 by Wetstein, the college mark is 59.

It is of the quarto size, and written on strong parchment; it contains 298 folios, and is of the thirteenth century.

It commences with the Acts of the Apostles, and contains a marginal gloss, not continuous, throughout the volume.

The Epistle of James follows.
The two Epistles of Peter.
I., II., III., of John.
Jude: and closes with
The fourteen Epistles of Paul.

The MS. is written in a beautiful round and elaborate cursive character. It has stops, accents, breathings, and abounds in contractions.

It will interest biblical students to have its reading of the three classical passages, Acts xx. 28; 1 John v. 6, 7; 1 Tim. iii. 16.

Acts xx. 28.

ποιμαινε την εκκλησιαν του θεου ην περιεποιησατο δια του ιδιου αιματος·

1 John v. 6, 7.

οτι το πνα εστιν η αληθεια, οτι τρεις εισιν οι μαρτυρουντες το πνα το υδωρ και το αιμα και οι τρεις εις το εν εισιν·

1 Tim. iii. 16.

μεγα εστι το της ευσεβειας μυστηριον. θς εφανερωθη εν σαρκι· εδικαιωθη εν πνι· ωφθη αγγελοις· εκηρυχθη εν εθνεσι· επιστευθη εν κοσμῳ. ανεληφθη εν δοξῃ.

THE MAGDALEN MS. OF THE NEW TESTAMENT, 57 OF WETSTEIN, COLLEGE MARK, 9, received our next cares.

This singularly perfect and beautiful MS. which contains the whole New Testament, with the exception of the Apocalypse, we were enabled to collate, in the most satisfactory manner, through the more than usual courtesy of the librarian, the Rev. Dr. Bloxham, of the same college.

It is a quarto, on clear parchment, and contains 291 folios. The character is exquisite, very small, marked by a perfect uniformity,

and full of rather puzzling but symmetrical flourishes and contractions. Wetstein, who saw it in 1715, describes it correctly, "charactere admodum minuto, manu tamen peritâ scriptus est." Its text is of the best type, and marked by no peculiarities.

Its contents stand in the following order:—

The *κεφαλαια* to Matthew, 68.

The Gospel of Matthew.

The Gospel of St. Mark, wanting the first leaf, or two.

The *κεφαλαια* to St. Luke, 81.

St. Luke's Gospel.

The *κεφαλαια* to St. John, 18.

The Gospel by St. John.

The Acts.

The seven catholic Epistles.

The fourteen Epistles ascribed to St. Paul.

The Psalter of David.

Several Odes from the Old and New Testaments, viz., two songs of Moses, Anna, Abbacuc, Isaiah, Jone, Simeon, the three youths, the Blessed Virgin Mary, Ezechia, and Manasses.

We cite from it the three readings of the passages quoted from the New College MS.

Acts xx. 28.

ποιμαινε την εκκλησιαν του κυ̅ και θυ̅ ην περιεποιησατο δια του ιδιου αιματος.

I John v. 6, 7.

οτι το πνα̅ εστιν η αληθεια. οτι τρεις εισιν οι μαρτυρουντες το πνα̅ και το υδωρ και το αιμα. και οι τρεις εις το εν εισιν.

I Tim. iii. 16.

μεγα εστι το της ευσεβειας μυστηριον. θ̅ς εφανερωθη εν σαρκι εδικαιωθη εν πνι̅. ωφθη αγγελοις. εκηρυχθη εν εθνεσιν. επιστευθη εν κοσμῳ. ανεληφθη εν δοξῃ.

THE CODEX A., OR THE GREAT ALEXANDRIAN COPY, with C., for the early chapters of Matthew, completes our enumeration of MSS. collated by us, but not printed in this volume.

We now come in due order to present a brief description of the three MSS. from which we have made the citations in our volume. The first of these is—

THE LINCOLN COLLEGE MS., 56 OF WETSTEIN, COLLEGE MARK 18.

This volume contains the four Gospels, and was presented to the College by Edmund Audley, Bishop of Salisbury, somewhere about the year 1502. It was probably written for that prelate by some Greek sojourning in England at the period we have named. In addition to this information of Wetstein, we can add, that the volume is a small quarto, and tolerably neatly written on paper. This paper has throughout it the watermark of an extended hand, sometimes with sometimes without the star from the middle finger. The MS. is complete, containing 232 folios, and was most likely written a few years before the end of the fifteenth century.

It commences with a list of 68 headings of sections in Matthew, followed by the Gospel of that writer.

48 headings precede the Gospel of Mark; which Gospel is followed by a few iambic and heroic verses on the Evangelist.

Next come prefaces to St. Luke, and 83 *κεφαλαια* to that Gospel, succeeded by the text.

Prefaces to St. John follow, with 18 *κεφαλαια*, and then the Gospel.

The volume closes with an explanation of a few Hebrew names, and a prayer to the following effect, in Greek:—

"To him who has with his three fingers filled this volume, do thou grant in return remission of sins, O Universal King, O Son and Word of the Father who is without beginning! that he may

not have his lot with those at the left hand, but that thou wouldst number him with those on the right hand, namely, with John, the servant of thee, and of thy mother!"

This volume has accents, breathings, and stops, but is not divided into the Latin chapters.

THE NEW COLLEGE MS., OXFORD, 58 OF WETSTEIN, COLLEGE MARK 68.

This MS. is of the small quarto size, almost resembling octavo, and is written on strong fresh vellum. It is evidently modern, not dating higher than the last twenty years of the fifteenth century, and contains 342 folios.

It begins with the synaxarium of the Gospels for the year; this being followed by 68 headings of sections in Matthew, and then the Gospel of that writer.

The *κεφαλαια* to Mark are 48, succeeded immediately by that Gospel.

To St. Luke the *κεφαλαια* are 73, followed, evidently out of place, by the argument of St. Mark's Gospel, and the usual iambic and heroic verses on Mark.

Next comes the Prooemium to St. Luke, Titus, Bishop of Bostra's prologue, that of Cosmas Indicopleustes, the argument of the same writer, together with three other arguments, closing with Nicetas the Paphlagonian's iambic poem on St. Luke.

The Gospel according to St. Luke follows.

The sections in John are then given, amounting to 18; next the prologue to the Gospel, followed by the text of the Evangelist, closing with five iambic verses.

The volume ends with the interpretation of a few Hebrew names and places, and the prayer given at the close of the Lincoln MS., with unimportant variations.

This MS. has accents, stops, and breathings, and is not divided

into the Latin chapters. The handwriting is extremely legible, but careless and hurried, by no means a specimen of caligraphy. In Wetstein's description of this Codex he makes many mistakes, some the more inexcusable, as, had he but copied Mill, he might at least have avoided these. In the first place, he confounds two MSS. together: 58, containing the Gospels only, which is entirely a modern transcript, with the New College copy of the Acts and Epistles, a totally distinct volume, of different and much larger size, a goodly quarto. It is, besides, at least three hundred years older than the volume containing the Gospels, being not later than the thirteenth century. We are able to add that another notable feature distinguishes it from the other MS., namely, that it contains a marginal gloss, nearly continuous through the volume, in the hand of the original transcriber. How very cursory Wetstein's inspection of these MSS. must have been when he saw them in 1715, may be gathered from his further characterisation of both as written in a very elegant character, which, however true of the latter volume, is by no means correct in regard to the former. Neither of these Manuscripts, besides, is divided into the Latin chapters, nor is there hence any proof that either was written by a Latiniser. But Wetstein is further both incorrect and inconsistent in a conjecture which he has made here respecting the common authorship of the Lincoln and the New College MSS. The Codex 58, of which we are now treating, he declares to be evidently a twin copy with 56, described before; and adds, that they are written in the same character, and probably by the same scribe. But it will be remembered, he ascribed 56 to the labour of some Greekling (a Græculo quodam descriptum), and the present MS. to some Latin transcriber, (a Latino scriptum esse patet), a contradiction in terms we cannot hope to reconcile. We may subjoin, that the handwritings are very far from similar, and that in no respects do the MSS. resemble each

other, except in the readings of their various texts. That one may have been copied from the other is true, but that the same hand transcribed both is impossible.

THE LINCOLN COLLEGE MS., 39 OF WETSTEIN, COLLEGE MARK 82.

This volume—of rare, I may even add, of unique interest—is not described by Wetstein, although pretty fully treated of by Mill, in the Prolegomena to his critical edition, in the sections 1382, 1423. It was presented to the College by Robert Flemmynge, Dean of Lincoln, in the year of our Lord 1483. This MS. is written on parchment, in a round, clear, and symmetrical hand, very much superior in every respect to that of the Gospels previously described, which is more current and careless, often forsaking the horizontal in the direction of the lines. It is ascribed by the Rev. H. O. Coxe, in his comprehensive catalogue of the MSS. in the colleges of Oxford, to the twelfth century; and his judgment, if at fault at all, is rather under than above the mark. It contains the Acts of the Apostles, and the Catholic and Pauline Epistles, in the order in which we have enumerated them. First we have the Acts, next the Catholic Epistles, then the Epistles of St. Paul, with the arguments of Euthalius; and the volume closes with a synaxarium and menologium. In this order it differs from the arrangement of the same portion of the Codex Montfortii, which gives the Pauline Epistles first, then the Acts, and last of all the Catholic Epistles, followed by the Apocalypse, which is of recent transcription, and which does not occur in the Lincoln College MS. This MS. is a quarto, and is written in two columns on the page. It contains 206 folios, and is ornamented at the beginning of a few of the books with rude paintings of the sacred writers, but lacks the first folio of the Romans, and of the Second of Peter. These were abstracted before the

time of Mill, who notices their absence, in loco. The writing is marked by accents, breathings, and stops, but has no divisions indicative of the Latin chapters. It has, however, in the margin, in the same ink as the MS. itself, the chapters marked in Arabic numerals, as they exist in the more recent Greek Codices, a matter of some importance in the question how far it has served as an exemplar to later transcribers.

It is our duty now to present a very brief numerical analysis of the five sacred books from which we have made our citations.

Analysis of Matthew.

In this Gospel there are 586 citations.

Ὁμοιοτέλευτα.

In Codex Montfortii there are six instances of this peculiar form of omission, which occur in the following places:—

Chap. vi. 6; xv. 18, 20; xxi. 7; xxv. 38; xxvi. 48.

In Codex 56 there are two, vi. 6; xxvii. 35.

In Codex 58 there are four, v. 25, 44; vi. 6; xxvii. 35.

So far as the evidence of the homœoteleuton goes, the Cod. Montfortii is not copied from either of the other MSS. in this Gospel, for it is full where they are vacant, in xxvii. 35: and again, as 56 is full in two places where 58 is vacant, it must be the earlier Codex of these two, a conclusion strengthened by its containing besides a passage wanting in 58 at viii. 13: and as 58 concurs with 56 in the only two instances occurring in this latter, it was evidently copied from 56. These are the conclusions at which we had arrived concerning the relation of these MSS. to each other from all the other evidence available upon the subject, before we consulted the present class.

The Codex Montfortii disagrees with 56 and 58 in cases in which these two latter MSS. agree with each other . 458 times.

The Codex Montfortii agrees with 56 and 58, in cases in which these MSS. agree with each other . . . . 53 times.

The Codex Montfortii agrees with 56 in places in which 56 and 58 disagree only . . . . 4 times.

The Codex Montfortii agrees with 58 in places in which 58 disagrees with 56 . . . . 6 times.

The Codices 56 and 58 disagree with each other . 57 times.

Anomalous cases . . . . 35.

These instances are confined to the Gospel of Matthew alone.

Analysis of Mark.

In this Gospel there are 498 citations.

Homœoteleuta.

In Codex Montfortii there are ten instances of Homœoteleuton. These occur in the following places:—

Chap. i. 41; vi. 47; viii. 27, 37; ix. 49; x. 4, 32, 34; xii. 28; xiv. 58.

In Codices 56 and 58 there are only two, and these concur with two of the preceding list: i. 41; viii. 27.

There are a few other cases of omission in the Codex Montfortii, in which it agrees with one or both of these Codices, but also one, xii. 19, if not more, in which it contains words wanting in them both.

The Codex Montfortii disagrees with 56 and 58 in places where they agree with each other . . . . . . 365 times.

The Codex Montfortii agrees with these MSS. in places where they agree with each other . . . . . . 54 times.

The Codex Montfortii agrees with 56 in places where 56 and 58 disagree . . . . 13 times.

The Codex Montfortii agrees with 58 in places where 58 disagrees with 56 . . . . 10 times.

The Codices 56 and 58 disagree with each other 58 times.

These instances are taken from the Gospel of St. Mark alone; and are curious as presenting not merely the same proportionate differences of various kinds as St. Matthew, but nearly the same numerical results absolutely. For example, as St. Matthew has 28 chapters, and Mark only 16, it would have been no more than reasonable to expect the whole number of citations in the former to have nearly doubled those of the latter; but there are just 88 in Matthew in excess of those of Mark. The other proportions bear a very close resemblance to those of St. Matthew.

Analysis of Luke.

In this Gospel there are 471 citations.

Homœoteleuta.

In Codex Montfortii there are twelve: viz., in chap. ii. 48; vii. 8; viii. 21; xi. 19; xii. 2, 11; xiii. 27; xiv. 12, 15; xvii. 8, 35; xxiv. 30.

In Codex 56 there are five: viz., xi. 19; xvi. 12, 16; xvii. 35; xxiv. 30.

In Codex 58 there are three: viz., xi. 19; xvii. 35; and xxiv. 30.

The Codex Montfortii disagrees with 56 and 58 in cases in which these latter MSS. agree with each other . 162 times.

The Codex Montfortii agrees with 56 and 58 in cases in which these MSS. agree with each other . . . . 200 times.

The Codex Montfortii agrees with 56 in places in which 56 and 58 disagree only . . . . 7 times.

The Codex Montfortii agrees with 58 in places in which 58 disagrees with 56 . . . . 64 times.

The Codex 56 and 58 disagree with each other 96 times.

The Codex Montfortii agrees with neither 56 nor 58, 25 times.

We here enter upon an entirely different relation of the Codex Montfortii to the already cited MSS. From Matthew with 586 citations and 54 cases of common agreement between the three MSS., and Mark with 498 citations and 54 cases of common agreement, we have reached Luke with 471 citations and 200 cases of common agreement. We thus arrive at evidence that the Gospel of Luke was copied from these MSS., and rather from 58, which again is connected with 56; the whole number of agreements with 58 in the entire Gospel being 264. But not only does the absolute numerical majority of agreements bespeak this conclusion, the nature of these agreements is in itself all-convincing evidence of the fact.

Analysis of John.

In this Gospel there are 367 citations.

Homœoteleuta.

Of these there are three:—chap. xiv. 2, 9; xvi. 14.

In Codex 56 only one: xiv. 2.

In Codex 58 the same: xiv. 2.

The Codex Montfortii disagrees with 56 and 58 in cases in which these latter MSS. agree with each other . . 85 times.

The Codex Montfortii agrees with Codices 56 and 58 when these MSS. agree . . . . . . 172 times.

The Codex Montfortii agrees with 56 in cases in which 56 and 58 disagree with each other only . . . . . 5 times.

The Codex Montfortii agrees with 58 in cases in which 58 disagrees with 56 . . . . 70 times.

The Codices 56 and 58 disagree with each other 94 times.

Anomalous cases . . . . 32.

We will not assert the faultless accuracy of these figures in every instance, there is so much liability to err in the enumeration of a great variety of cases, attended with the frequent turning over of leaves. Nor have we attempted to ascertain whether the items and the sums in every instance correspond. That they do not is more than probable from the fact which must not be lost sight of, that the same citation may be counted twice over in two different classes of enumeration. But while we will not vouch for the numbers absolutely as they stand, we venture to assert that that calculation to which we would provoke every student of this volume will not disturb the relative proportions of the figures to any observable degree. The Montfort MS. will be found to correspond in the manner of a transcript with the MSS. 56 and 58, and rather with 58 than 56.

This statement will be taken with the qualification already suggested in regard to the first two Gospels, (xxxiv. supra,) the originals of which we think yet remain to be discovered. These we had not curiosity enough to care to ascertain: nor, indeed, was it our wish to leave no gleanings for those who might come after us in this field. If not in Lincoln College, there is every reasonable ground for the expectation that they are somewhere in the University of Oxford. This additional inducement too will remain to stimulate the search, that the common parent of the New College and the Lincoln College Gospels, may turn up to reward the diligent seeker.

Analysis of the Acts.

Because in the exhibition of the readings of this portion of our MS., we have had the additional object in view of proving the correspondence between the Codex Montfortii and the MS. 39 of Lincoln College, Oxford, we have adopted a classification which almost precludes the necessity of numerical analysis. Nevertheless, for the convenience of our readers, we shall here present, in the shape of a few figures, the results which they will find drawn out in detail in our citations from the MSS. at the close of the volume.

Of readings in which the Codex Montfortii and Wetstein disagree, the instances are 884

Of readings in which the Lincoln College Codex, and the Codex Montfortii disagree, the instances are . . . 414

The instances in which the two MSS. agree are 470, which are distributed into the following classes:—

Words in the Lincoln College and Dublin MSS. ARRANGED DIFFERENTLY from Wetstein 63

Words OMITTED in the Lincoln College and Dublin MSS. which appear in Wetstein 100

Words ADDED in the Lincoln College and Dublin MSS. which are wanting in Wetstein 73

Instances of HOMŒOTELEUTON, in which the Lincoln College and Dublin MSS. agree, and differ from Wetstein . . 3

WORDS in which the Lincoln College and Dublin MSS. agree, DIFFERING from Wetstein 231

To the completeness of this distribution of the several classes of readings, we believe nothing need be added, nor to the fulness of the proof they supply of the fact, that the Codex Montfortii is

copied, with sundry variations suggested by the caprice of the transcriber, from the copy of the Acts of the Apostles preserved in the library of Lincoln College, Oxford.

To sustain our belief on this head, of course, we do not rely entirely or even mainly on the numerical majority of the readings given above, which of itself might be too narrow a basis for so wide a conclusion; but on the extraordinary coincidences of all kinds, furnished by the readings themselves.

Having in the previous matter laid before the reader all that we deemed requisite upon the subject of the Codex Montfortianus and the collation of the Gospels in that MS. undertaken here, we feel ourselves constrained, ere we close this introduction, to attempt an estimate of its value as a witness of the genuineness of the notorious verse contained in 1 John v. 7. By the admission of the readings from the Lincoln College Codex of the Acts, we have departed from our original design to the same extent; the collation of the Acts in the Second New College MS. at Oxford (numbered by Wetstein, wrongly, 58) being what we had contemplated in the first instance. By the same circumstances which induced the alteration of our purpose, we are now led to proclaim the important bearing of this Lincoln College Codex, with its ascertained relation to the Montfort MS., upon the testimony of the Three Heavenly Witnesses. To prepare the reader, however, for what we may advance upon that topic, we quote the brief and solid judgment of Dr. Herbert Marsh, afterwards Bishop of Peterborough, on the merits of the verse in question. The extract we make is from the preface to his scarce volume of Letters to Archdeacon Travis, printed at Leipzig,

1795, incorporating, as we proceed, two or three of his notes in the text.

The question whether the celebrated passage 1 John v. 7, be genuine or not, has so engaged the attention of the learned during the last three centuries, that there is hardly a library in all Europe, from the Vatican to the Bodleian, from Madrid to Moscow, in which the Manuscripts of the Greek Testament have not been examined, in order to determine whether it really proceeded from the pen of St. John. The result of history and laborious examination is, that of all the Greek Manuscripts of the Catholic Epistles now extant, of which more than a hundred have been quoted by name, independently of those which have been quoted in the aggregate, the passage has been discovered in only one: and that single solitary manuscript is not only at least as modern as the fifteenth century, but has a remarkable reading at 1 John v. 6, which was manifestly taken from the Vulgate; and therefore has neither sufficient antiquity, nor sufficient integrity, to be entitled to a voice in a question of sacred criticism. Mr. Travis reckons two MSS. now extant, which contain the passage, for he brings into the account not only the Dublin, but likewise the Berlin Manuscript. But as the latter is unquestionably a transcript from the Complutensian edition, with various readings, occasionally interspersed in the text from R. Stephens's edition of 1550, it cannot be admitted as evidence in a critical inquiry, because a thousand such MSS. may be fabricated at pleasure. If we may reckon written copies of printed books, as equivalent to Greek Manuscripts, I am surprised that the Codex Guelpherbytanus D. is not added to the number: for this copy has the passage both in Greek and in Latin. Unfortunately, however, it is so modern as to contain the Latin translation of Theodore Beza. To remedy this deficiency, various attempts have been made to show that there existed formerly Greek Ma-

nuscripts which contained the passage, though it is rejected in general by those which are now extant. It is true, that in attempts of this kind there is little expectation of success: for the Greek Fathers not only have never quoted the passage even in their warmest disputes about the Trinity, which they certainly would have done if the passage had been known to them, but actually quote the sixth and eighth verses in succession, without the words *εν τῳ ουρανῳ ο πατηρ ο λογος και το αγιον πνευμα, και ουτοι οι τρεις εν εισι. και τρεις εισιν οι μαρτυρουντες εν τῃ γῃ.* It is certain, therefore, that the passage was not in their Greek Manuscripts.

Nor was it contained in any of the Greek Manuscripts from which the ancient versions were made, not excepting even the Latin. It is totally unknown to the MSS. of the Old Syriac version: it is wanting in the New Syriac, or Philoxenian version, which was made in the beginning of the sixth century, and collated with Greek MSS. at Alexandria, in the beginning of the seventh: it is wanting also in the Arabic MSS. as well of the version printed in the Polyglots, as of that which was published by Erpenius: it is wanting in the Ethiopic, the Coptic, and the Sahidic: it is wanting in the MSS. of the Armenian version, and in those of the Slavonian or Russian version: and lastly, it is wanting in the most ancient MSS. even of the Latin version.

To suppose, therefore, that the passage ever existed in ancient Greek Manuscripts, is contrary to the rules of probability founded on actual experience. And what renders the supposition still more improbable is, that the origin of this passage may be clearly traced in the Latin version. For though in the text of the most ancient Latin Manuscripts no traces are visible of 1 John v. 7, yet in some of them it is found added in the margin, or interlined by a later hand, but in various shapes, as a mystical interpretation of the spirit, the water, and the blood: hence, in those

Latin Manuscripts, which have the passage in the text, it appears sometimes in one form, sometimes in another; and, what is particularly to be noted, it is so far from having any fixed place, that in some MSS. it is added before, and in others after, the eighth verse. Its origin, therefore, in the Latin is not a matter of conjecture, but of historical fact.

Further: we know in what manner, and at what period, it was transplanted from the Latin into the Greek. In the year 1215, Pope Innocent III. held a general council in the Lateran, in which was condemned a work of the Abbot Joachim, who had written against Lombard, Archbishop of Paris, on the subject of the Trinity. In the acts of this council, which were written originally in Latin, and are printed in Harduini Acta Conciliorum Tom. vii. p. 1—78, the two verses 1 John v. 7, 8, were quoted from the Vulgate. These acts, with the quotations from the Vulgate, were translated into Greek, and sent to the Greek churches, in the hope of promoting a union with the Latin, which was one of the subjects of debate in this Lateran council. About a hundred years after this period, the Greeks likewise began to quote 1 John v. 7, and not till then, though the First Epistle of St. John had been known to them full thirteen hundred years. The first Greek writer who has quoted it, is Manuel Calecas, whose attachment to the Church of Rome was so great, that he accepted the order of St. Dominick, and adopted the tenets of the Latin Church de processione Spiritus Sancti, in opposition to those maintained by the Greek Church. Calecas, who lived in the fourteenth century, is succeeded by Bryennius in the fifteenth, who was likewise so attached to the Church of Rome, that he quotes 1 John v. 6, not with *το πνευμα εστιν η αληθεια*, the reading of the Greek MSS., but with *ο Χριστος εστιν η αληθεια*, the reading of the Latin, and omits the final clause of the eighth verse, in opposition likewise to the Greek

MSS., and in conformity with only modern transcripts of the Vulgate. Bryennius is succeeded by the writer of the Dublin MS., either in the same century, or in the beginning of the next; by the Complutensian editors in the sixteenth century; by Peter Mogilas, a Greek writer of the seventeenth century, and by the Greeks in general of the present age. Nor must it be forgotten, that when the passage first appeared in Greek, it presented itself under as many different shapes, as when it first made its appearance in the Latin, which would hardly have happened, had it been derived from the autograph of St. John. The Dublin MS. omits the final clause of the eighth verse; and has *Χριστος*, ver. 6, like the Vulgate, instead of *πνευμα*, the reading of the Greek MSS. But the translation given in the Dublin MS. was not copied from Bryennius; for this MS. has *πατηρ*, *λογος*, *και πνευμα αγιον* without any article, and verse 6 has likewise *αληθεια* without the article.

That many readings were taken into the Dublin MS. from the Vulgate, at least, in the First Epistles of St. John, appears from a collation which has been sent to me from Dublin, of this Epistle. For instance, beside *Χριστος*, ch. v. 6, and the omission of the final clause, ver. 8, it reads *περιπατουμεν*, ch. i. 6: omits *ουτως*, ch. ii. 6, and has *ωμεν*, ch. v. 20, in conformity with the Vulgate, and in opposition to all the Greek MSS.

In this judgment of Dr. Marsh we need not hesitate to express our concurrence, both as to the spuriousness of the reading itself, and to the mode of its introduction into the Latin texts. In curious confirmation of the latter point, we may adduce the peculiar reading of the St. Gall Manuscript, known in literature usually as the Ulm MS. This really ancient MS. was purchased a few years ago at Frankfort, by Archdeacon Butler, who became afterwards the Bishop of Lichfield; and has at the beginning the following verses, which are important as affording a clue to its age:

Iste liber Pauli retinet documenta sereni
Hartmodus Gallo quem contulit abba beato
Si quis et hunc sancti sumit de culmine Galli
Hunc Gallus Paulusque simul dent pestibus amplis.

These have been imitated in the following quaint style by the English owner:—

Thys boke conteynes the doctrynes of Seynct Paul
Hartmodus the Abbat yeve yt to Seynct Gall
Gyf ony tak thys boke fro hyghe Seynct Gall
May Seynct Paul gall hym and Seynct Gall appall.

Hartmodus was Abbot of this monastery from A.D. 872 to 884, which shows the MS. not to be later than the ninth century, although it may be earlier than that date.

In this Manuscript the entire text of 1 John v. 5—8 runs thus:—

"Hic est qui venit per aquam et sanguinem Jesus Christus: non in aquâ solum, sed in aquâ, et sanguine, et spiritus est qui testificatur, quoniam Christus est veritas. Quia tres sunt qui testimonium dant, spiritus, et aqua, et sanguis, et tres unum sunt. Sicut in cœlo tres sunt, Pater, Verbum, et Spiritus, et tres unum sunt."

This momentous SICUT explains how the words, from being a gloss or illustration, crept into the text. See Porson's Letters, pp. 148, 394, 400.

But we can present a still stronger proof, that up to this period the verse was unknown as an integral portion of the Latin copies, although, strange to say, the document which we produce in evidence has been much relied on, as a proof on the other side. We allude to the Prologue to the Catholic Epistles, usually, but falsely, ascribed to Jerome: and we give it from the autograph

made by the Bishop of Lichfield, already quoted, from the St. Gall MS. We have not had the opportunity of comparing the transcript with the original, which is now deposited in the British Museum; but we have no doubt of its correctness. We have given also the unimportant variations of one of our Vulgates, printed in Paris in 1510, B. L.

INCIPIT PROLOGUS BEATI HIERONYMI PRESBYTERI IN VII. EPISTOLAS CANONICAS.

Non ita ordo est [est ordo. S. S. Par. 1510] apud Græcos qui integre sapiunt, et fidem rectam sectantur epistolarum VII. quæ canonicæ nuncupantur, ut in Latinis [sicut Latinis] codicibus invenitur, quod quia [ut quia] Petrus primus est [est primus] in numero [in ordine] apostolorum, primæ sint ejus epistolæ in ordine cæterarum. Sed sicut Evangelistas dudum ad veritatis lineam correximus, ita has proprio ordini deo nos juvante [deo juvante] reddidimus. Est enim prima earum una Jacobi, Petri duæ [duæ Petri] Johannis tres [tres Johannis] et Judæ una. Quæ si ut [si sicut] ab eis digestæ sunt, ita quoque ab interpretibus fideliter in Latinum eloquium verterentur [Latinum verterentur eloquium] nec ambiguitatem legentibus facerent, nec sermonum sese varietas impugnaret, illo præcipue loco ubi de unitate Trinitatis in prima Johannis epistola positum legimus: in qua etiam ab infidelibus translatoribus multum erratum esse fidei veritate [a fidei veritate] comperimus, trium tantummodo vocabula, hoc est, *aquæ*, *sanguinis et spiritus* in sua [in ipsa sua] editione ponentes; et *patris verbique et* [ac] *spiritus* testimonium omittentes, in quo maxime et fides catholica roboratur, et patris et filii et spiritus sancti una divinitatis substantia comprobatur. In cæteris vero epistolis quantum a nostra aliorum distet editio lectoris prudentiæ derelinquo. Sed tu, virgo Christi Eustochium, dum a me impensius Scripturæ veritatem inquiris, meam quo-

dammodo senectutem, invidorum dentibus corrodendam exponis, qui me falsarium corruptoremque sanctarum pronunciant scripturarum. Sed ego in tali opere nec emulorum meorum invidentiam pertimesco, nec Sanctæ Scripturæ veritatem poscentibus denegabo.

On all this we have to observe, looking upon the document just recited as hopelessly spurious,—

1. That it is not a trustworthy witness—it bears falsehood upon its front, announcing itself as Jerome's, while, in reality, it is of five hundred years' later date. We need not here adduce the grounds of this decision, which are fully enough given in accessible and well-known works, but merely urge that the incoherence of the entire production sufficiently declares its spuriousness. However defective in the *bienséances* (sæpenumero violentus parumque pudens), no one can justly charge the vigorous Latin father with writing unintelligibly; yet in this composition of his pen, Erasmus, arguing from it as if it were genuine, confesses that he cannot understand him.

2. In the second place we observe, that the assertion respecting the want of correspondence between the Greek MSS. and the Latin translations may be as sheer an untruth as the authorship of the prologue itself; which would summarily dispose of the whole matter.

3. But as the very mendacities of the convicted liar reveal at least one truth, the real character of the delinquent, even so on the very surface of this prologue, this Pseudo-Jerome discloses the true estimate formed by his contemporaries of his labours. So far from meeting with general acceptance, his alterations were considered as falsifications and corruptions of the sacred text; if, indeed, his labours extended beyond the composition of this poor imposture, which we doubt.

4. Of whom then should we be jealous in our judgment on

this question; of the person whom contemporaries stigmatised as a cheat and falsifier of the truth, and who intimates besides as one of his merits, that his own edition of the Sacred Scriptures DIFFERED WIDELY from that in the use of the Church,—QUANTUM DISTET,—or of the Church itself, the pillar and ground of truth, than whose consenting voice we have no higher warranty for the revealed truth of God?

5. Besides, it is worthy of distinct observation in immediate connection with the emendations in his edition just boasted of, that no categorical mention is made of a correction of this classical passage. The author leads us to believe, that he had altered the order of the Gospels, and that of the seven canonical Epistles, into harmony with the Greek copies, but he does not say that he had corrected the faulty rendering of this passage by the Latin translators. Thus much of course is implied; but it is curious, to say the least of it, that it should not have been stated in so many words.

6. Assuming, however, because the assumption is sustained by other circumstances, that our author is correct in stating that the Latin version of his day did not exhibit the verse, we then have positive testimony, that DOWN TO THE NINTH CENTURY THE HEAVENLY WITNESSES WERE WANTING IN THE LATIN COPIES.

7. In fine, as we have several Greek MSS. of a date considerably anterior to the ninth century, no one of which contains the verse in question, we arrive at the inevitable conclusion, that so late as that period, NEITHER THE GREEK NOR THE LATIN MANUSCRIPTS, IN CURRENT USE IN THE CHRISTIAN CHURCH EXHIBITED SO MUCH AS A VESTIGE OF 1 JOHN V. 7.

But while so unsparing in our condemnation of this supposititious Prologue, which in all its terms and circumstances is a gross fraud, we would not be supposed to reflect in the slightest degree upon the mode whereby the Latin text of the heavenly

Witnesses obtained admission into the Vulgate. The process by which that insertion was effected is by no means of necessity fraudulent, as our quotation of the passage from the St. Gall MS. goes to prove; and the very impugners of the genuineness of the verse, are among those most ready to admit the perfect innocence of intention which may have governed the transcribers in their introduction of it into the text. We here avail ourselves of a short extract from the Vindication of the Literary Character of Professor Porson, by a learned author, now universally recognised as one of the most distinguished ornaments of the episcopal bench. Opponents of the verse "suppose that a gloss, very like our seventh verse, may have been honestly placed in the margin, opposite to the eighth. They suppose that in the course of transcription, this gloss may have been *honestly* brought into the text, under an impression that it had been accidentally omitted. They further suppose that this gloss may have been, in consequence, *honestly* quoted as Scripture, by those who found it in their copies. Moreover, the persons who make these suppositions, being of opinion that human nature is much the same in all ages, form some estimate of the proceedings of remote periods, from what they know of recent times," in which similar accidents are not uncommon.

This, while a brief and charitable, is no doubt at the same time, the correct view to be taken of the insertion of the verse in the Latin MSS. We may be allowed, nevertheless, to regret that the Bishop of Ely has not yet favoured the church with that full and scholarly inquiry into the rise and progress of the text of the heavenly witnesses in the Latin Church, which was announced so many years ago as nearly ready for publication. While we hold therefore with the learned prelate, that the admission of the text was a mistake, we cheerfully acquit all parties concerned of any dishonest intention in the

successive stages by which the verse crept, Porson says, "crawled" into the Bible of the Latin Church.

This theory of a gloss, is of course, directly opposed by the advocates on the other side, who repudiate it in the strongest terms:—"Ex marginum scholiis, quæ instar cujusdam explicationis apposita fuerint, septimus versiculus non est efformatus, nec irrepsit in textum." We quote this from De Rubœis, whose tractate is so rare in this country that we had to procure our copy from Venice, where it appeared in 1755. But, that this assertion is more decided than well proven, we think clear from the position of the seventh verse after the eighth in the older Latin MSS. This is the true position of the verse as in the St. Gall copy.

Our conclusion receives emphasis from the supposition that the prologue is the genuine work of the great Jerome himself.

In that case, the prologue goes back to a period in which, if at any time, the documents of the church expressed the sentiments of the church. This was the Nicæan age, that of strictly defined and jealously guarded orthodoxy, and of the all-absorbing controversies about the Trinity: moreover, it was a critical age—that of the settlement of the Canon; when falsifiers of Scripture would have been closely watched, and when it is not possible to conceive that the whole Latin Church, a pre-eminently orthodox one, would be allowed, even if inclined, to drop out a genuine and vitally important passage of God's word. That we do not so highly estimate the passage of the heavenly witnesses ourselves, deeming it futile for the purpose for which it has been usually prized, is no argument against the higher estimate of it by others which we have just recorded, inasmuch as the prologue speaks of it as a chief corroboration of the Catholic faith, and a proof of the one essential divinity of the Father, the Son, and the Holy Ghost. If we could bring ourselves to suppose the forged

preface a trustworthy production of the fourth century, it tells even thus more decidedly against the genuineness of the verse, for it proclaims its absence from the Latin copies at a period when the laches of transcribers were more improbable than at a later date. In every point of view, the testimony of this document proclaims the weakness of the cause it is adduced to defend; whilst its own spuriousness is too generally acknowledged by candid critics to be worthy of lengthened comment, were there not a clinging to its authority on the part of some partizans of the verse, who would have rejected with scorn any heathen classic which presented no more respectable credentials in its favour than this. In Wetstein's summary disposal of the testimony of the prologue, we heartily concur: Mirum est verum Hieronymum loco isto palmario in Scriptis suis nunquam fuisse usum: FALSUM PORRO EST, GRÆCOS HÆC VERBA LEGISSE; FALSUM ETIAM EST, INTERPRETES LÁTINOS A FIDEI VERITATE ABERRASSE.

As one of the most effective exposures of its unworthiness, we now proceed to cite in full, for the convenience of our readers who may not readily have it within their reach, the annotation on 1 John v. 7, published with the third edition of Erasmus' Greek Testament, Basle, 1522. It was in this edition that he admitted the verse in question, and he assigns his reason for its admission at the close of his note. In the first three lines of his long annotation, which we have printed in capitals, is contained the reading of his first two editions, and the pithy observation appended thereto. In the much longer portion which now follows, with the strange inconsistency which was characteristic of that editor, while he admits the verse on the evidence of a single manuscript, he reasons throughout against it. This was Erasmus to the life; a compendium of his doings in curious correspondence with his whole career.

Tres sunt qui testimonium dant in cælo. IN GRÆCO CODICE

TANTUM HOC REPERIO DE TESTIMONIO TRIPLICI, ὅτι τρεῖς εἰσὶν οἱ μαρτυροῦντες, τὸ πνεῦμα καὶ τὸ ὕδωρ καὶ τὸ αἷμα. ID EST, QUONIAM TRES SUNT QUI TESTIFICANTUR, SPIRITUS ET AQUA ET SANGUIS. Divus Hieronymus præloquens in epistolas canonicas suspicatur hunc locum fuisse depravatum, a Latinis interpretibus, et a nonnullis omissum fuisse *testimonium patris filii et spiritus sancti.* Et tamen juxta nostram editionem adducit hunc locum Cyrillus in opere, cui titulum fecit de thesauro, libro xiv. capite penultimo: *Rursum*, inquit, *Joannes in eâdem epistolâ ait, Quis est qui vincit mundum nisi qui credit quia Jesus est filius Dei. Hic venit per aquam et sanguinem et spiritum, Jesus Christus, non in aquâ solum, sed in aquâ et sanguine. Et spiritus est qui testimonium perhibet. Spiritus enim veritas est. Quia tres sunt qui testimonium perhibent, spiritus, aqua, et sanguis, et hi tres unum sunt. Si testimonium hominum accipimus testimonium dei majus est.* Hactenus Cyrillus, vir, ni fallor, orthodoxus. Atque hic cum dimicet adversus Arrianos plurimaque in illos congerat è divinis libris testimonia, probabile non est illum omissurum fuisse telum quo maxime confici poterant illi, si aut scisset aut credidisset hoc fuisse scriptum ab apostolo. Jam Beda locum hunc diligenter enarrans cum accurate multisque verbis exponat *testimonium triplex in terra*, nullam mentionem fecit testimonii *in cœlo patris verbi et spiritus.* Nec huic tamen viro defuit omnino linguarum peritia, nec in observandis antiquis exemplaribus diligentia. Imo ne hoc quidem addit *in terra*, tantum legit, *Tres sunt qui testimonium dant.* In codice qui mihi suppeditatus est è bibliotheca minoritarum Antverpiensium in margine scholium erat asscriptum de testimonio *patris verbi et spiritus*, sed manu recentiore, ut consentaneum sit hoc adjectum ab erudito quopiam qui noluerit hanc particulam prætermitti. Sed urgemur autoritate Hieronymi quam equidem nolim elevare, quanquam ille sæpenumero violentus est, parumque pudens, sæpe varius

parumque sibi constans. Tamen non satis video quid sibi velit hoc loco Hieronymus. Verba ipsius subscribam: *Sed*, inquit, *sicut evangelistas dudum ad veritatis lineam correximus ita has proprio ordini deo reddidimus. Est enim prima earum una Jacobi duæ Petri et tres Joannis et Judæ una. Quæ si sicut ab eis digestæ sunt, ita quoque ab interpretibus fideliter in Latinum verterentur eloquium, nec ambiguitatem legentibus facerent, nec sermonum sese varietas impugnaret, illo præcipue loco ubi de unitate trinitatis in primâ Joannis epistolâ positum legimus, in quâ etiam ab infidelibus translatoribus multum erratum esse à fidei veritate comperimus, trium tantummodo vocabula, hoc est aquæ sanguinis et spiritus in ipsâ suâ editione ponentibus, et patris verbi ac spiritus testimonium omittentibus: in quo maxime et fides catholica roboratur et patris ac filii et spiritus sancti una divinitatis essentia comprobatur.* Hactenus Hieronymi verba rettulimus, ex quibus liquet Hieronymum nihil queri de codicibus Græcis, sed tantum de iis qui Græca Latine verterunt. At nunc in Græcis codicibus hoc potissimum deest quod omissum queritur, et habetur in codicibus Latinis licet non omnibus. Sed unde Hieronymus castigavit errorem interpretum? Nimirum è Græcis exemplaribus. Sed illi aut habebant quod nos vertimus, aut variabant. Si variabant quemadmodum et Latina, quonam argumento docet utrum sit rectius, utrumve scriptum sit ab apostolo: præsertim cum quod reprehendit, tum haberet publicus usus ecclesiæ? Quod ni fuisset, non video qui possint habere locum quæ sequuntur. "*Sed tu, virgo Christi Eustochium*, dum a me impensius Scripturæ veritatem inquiris, meam quodammodo senectutem invidorum dentibus corrodendam exponis, qui me falsarium corruptoremque sacrarum pronunciant scripturarum." Quis eum clamasset falsarium nisi publicam mutasset lectionem? Quod si apud Græcos legit Cyrillus quod nunc habent Græci codices, si apud nos Augustinus ac Beda, aut tantum hoc legit, aut utrumque legit, non video quid

adferat argumenti Hieronymus quo doceat germanam esse lectionem quam ipse nobis tradit. Sed dicet aliquis: Erat hoc efficax telum adversus Arrianos? Primum cum constet et apud Græcos et apud Latinos olim variasse lectionem, nihil hoc telum adversus illos valebit, qui sine dubio pari jure sibi vindicabant lectionem quæ pro ipsis facit. Sed finge non esse controversam lectionem, cum quod dictum est de testimonio *aquæ sanguinis et spiritus unum sunt* referatur non ad eandem naturam sed ad consensum testimonii, An putamus Arrianos tam stupidos futuros ut non idem hoc loco interpretentur *de patre verbo et spiritu*, præsertim cum simili loco vere sic interpretêntur orthodoxi in libris Evangelicis: nec hanc interpretationem rejiciat Augustinus cum Arriano Maximino disputans; imo cum hunc ipsum locum sic interpretetur fragmentum glossæ ordinariæ in versuum intervallo additur: *Unum sunt*, inquit, *id est de re eâdem testantes.* Hoc non est confirmare fidem, sed suspectam reddere, si nobis hujusmodi lemmatis blandiamur. Fortasse præstiterat hoc piis studiis agere, uti nos idem reddamur cum deo, quam curiosis studiis decertare quomodo differat a patre filius, aut ab utroque spiritus. Certe ego, quod negant Arriani, non video posse doceri nisi ratiocinatione. Postremo cum totus hic locus sit obscurus, non potest admodum valere ad revincendos hæreticos. Sed hac de re copiosius respondimus calumniatori per apologiam. Illud addam, cum Stunica meus toties jactet Rhodiensem Codicem cui tantum tribuit autoritatis, non hic adduxisse illius oraculum, præsertim cum ita fere consentiat cum nostris codicibus ut videri possit Lesbia regula. Veruntamen ne quid dissimulem repertus est apud Anglos Græcus Codex unus in quo habetur quod in vulgatis deest. Scriptum est enim hunc ad modum, *ὅτι τρεῖς εἰσὶν οἱ μαρτυροῦντες ἐν τῷ οὐρανῷ πατὴρ λόγος καὶ πνεῦμα. καὶ οὗτοι οἱ τρεῖς ἕν εἰσιν. καὶ τρεῖς εἰσὶν μαρτυροῦντες ἐν τῇ γῇ πνεῦμα ὕδωρ καὶ αἷμα. Εἰ τὴν μαρτυρίαν τῶν ἀνθρώπων*, etc.

Quanquam haud scio an casu factum sit, ut hoc loco non repetatur quod est in Græcis nostris *καὶ οἱ τρεῖς εἰς τὸ ἕν εἰσιν.* Ex hoc igitur codice Britannico reposuimus, quod in nostris dicebatur deesse ne cui sit ansa calumniandi. Tametsi suspicor codicem illum ad nostros esse correctum. Duos consului codices miræ vetustatis Latinos in Bibliothecâ quæ Brugis est divi Donatiani. Neuter habebat testimonium *patris verbi et spiritus.* Ac ne illud quidem in altero addebatur, *In terra.* Tantum erat, *et tres sunt qui testimonium dant spiritus, aqua et sanguis.*

The substance of this note is briefly as follows: that the verse is not quoted by Cyril, who cites the earthly witnesses with the preceding and following context in controversy with the Arians, nor by Bede: that in a Latin Vulgate at Antwerp the verse is written in the margin: that Jerome's testimony in his prologue avails nothing, because his meaning was obscure: that the Greek copies of his day either contained the verse in a uniform lection, or in one as varied as that which the Latin copies here and there exhibit still; in the latter case, Jerome would not be able to say which was the correct reading, the Latin use lending him no help to the decision: that Jerome was called for his labours on the text a *falsarius* and *corruptor* of the Scriptures: that Augustine was against him as well as the Fathers before named: that, moreover, the verse was of no force against the Arians; for if both readings were current, the Arians might adopt whichsoever of the two they chose; and even if the orthodox one alone were extant, they might dispute its signification: that both Augustine and the Glossa Ordinaria allowed that it only spoke of consenting testimony among the witnesses, not of identity of nature between the divine persons: that thus, as against heresy, the passage was worthless if genuine; and that practical godliness, in any case, had claims upon cultivation beyond dogmatic discussions even

where the dogma was true: that there was no Greek authority for the verse except the Codex Britannicus, strongly suspected of fraudulent conformity to the Latin lection; and finally, that two MSS. of the Latin Vulgate in Bruges, inspected by Erasmus, wanted it.

Thus, while admitting the verse for the first time into his Greek Testament, on the authority of one British MS. alone, of modern date and doubtful value, Erasmus argues cogently all the while against the genuineness of that very verse, and professes his contempt for the manuscript whose text he follows in admitting it. We ourselves are not disposed to question the validity of his reasonings against the verse throughout this annotation; on the contrary, we acquiesce most heartily in the soundness of his personal convictions respecting its spuriousness; but we confess we are struck with wonder that the logic of so clear an understanding, should be stultified by the weakness of so infirm a will as yielded to its insertion after the considerations he had so well advanced against it. Like Mill in after days, there is a woful discrepancy between his evidence and his decision. His entire testimony leans one way, while his verdict proceeds in a diametrically opposite direction.

We have thus at last, however, reached the point at which we have been aiming in this more recent portion of our Introduction, namely, that of proving how Erasmus, in the beginning of the sixteenth century, rested the verse exclusively upon the testimony of this one MS. In the middle of the nineteenth century, that verse rests virtually upon no broader basis still; for although modern research has discovered four other Greek codices containing it, it is found in them under such circumstances of marginal position, transcription from printed texts, or variety of reading, as disqualifies them for giving evidence on the question at all.

But while we thus narrow the grounds of our conviction to

the testimony of this single MS., we disclaim any intention thereby to prejudice the mind of the reader in favour of a particular conclusion. We, for the nonce, ignore the negative testimony of all the existing Greek copies against the verse, in order to test the merits of this affirmative witness in its favour, because BY THIS SINGLE TESTIMONY THE VERSE MUST STAND OR FALL. Let the student then carefully examine the whole of the citations from the Acts in which the Dublin Codex, and that of Lincoln College, Oxford, agree, their numbers, their variety, their peculiarity, and he cannot fail to land in the conclusion we have thus far arrived at, that the Montfort MS. is a transcript, with arbitrary and fanciful variations, of the Oxford one. To facilitate his arrival at that conclusion, we select a few of the more remarkable instances of correspondence between these two documents under the classification we have adopted in the text, inviting, for the more complete confirmation of our opinion, a thorough investigation of all the lists.

Words added in both.

Acts x. 45. *οτι και επι τα εθνη η δωρεα [του θεου και] του αγιου πνευματος εκκεχυται*

xiii. 48. *εδοξαζον [τον θεον και] τον λογον του κυριου*

xiv. 19. *επηλθον δε απο της αντιοχειας και ικονιου ιουδαιοι [και διαλεγομενων αυτων παρρησια ανεπεισαν] τους οχλους [αποστηναι αυτων λεγοντες οτι ουδεν αληθες λεγουσιν αλλα παντες ψευδονται] και λιθασαντες τον παυλον, εσυρον εξω της πολεως*

xix. 24. *δημητριος γαρ τις ονοματι, αργυροκοπος, ποιων ναους αργυρους [ισως κιβωρια* L., *σκιβωρια* M. *μικρα] αρτεμιδος παρειχετο τοις τεχνιταις εργασιαν ουκ ολιγην*

Acts xxvii. 4. κακειθεν αναχθεντες υπεπλευσαμεν την κυπρον δια το [τοις τοποις] τους ανεμους ειναι εναντιους

xxviii. 31. κηρυσσων την βασιλειαν του θεου [και θεραπευων πασαν νοσον] και διδασκων τα περι του κυριου

These are some of the more remarkable additions of which not one exists in the Latin Vulgate.

Words omitted in the Acts.

Acts iii. 3. ηρωτα ελεημοσυνην [λαβειν]

viii. 37. [ειπε δε ο φιλιππος ει πιστευεις εξ ολης της καρδιας εξεστιν· αποκριθεις δε ειπε πιστευω τον υιον του θεου ειναι τον ιησουν χριστον]

ix. 5, 6. εγω ειμι ιησους ον συ διωκεις; [σκληρον σοι προς κεντρα λακτιζειν. τρεμων τε και θαμβων ειπε κυριε, τι με θελεις ποιησαι; και ο κυριος προς αυτον] αναστηθι

xxvii. 16. νησιον δε τι υποδραμοντες [καλουμενον κλαυδην] μολις

35. ευχαριστησε τῳ θεῳ ενωπιον παντων και [κλασας] ηρξατο εσθιειν

xxviii. 19. ηναγκασθην επικαλεσασθαι καισαρα· [ουχ ὡς του εθνους μου εχων τι κατηγορησαι]

In all these instances the omissions are at variance with the Latin Vulgate.

Words differently arranged in Acts.

Acts x. 12. τα τετραποδα και τα ερπετα της γης και τα πετεινα του ουρανου και τα θηρια της γης

Wetstein. τα τετραποδα της γης, και τα θηρια, και τα ερπετα και τα πετεινα του ουρανου

This passage is sufficiently curious to call for analysis, though to make it minute and complete may seem tedious. It will be observed, however, 1. της γης after τετραποδα is removed; 2. τα ερπετα is put in the place of τα θηρια; 3. της γης follows

τα ερπετα; 4. *τα πετεινα του ουρανου* occupies the third place in the sentence instead of the fourth; 5. *τα θηρια* is put at the end of the sentence instead of following *τετραποδα*; and 6. *τα θηρια* has *της γης* subjoined to it. The critic, who can believe this strange conformity to be the work of chance, must have a faith in the plastic power of that agent of which we cannot boast.

Acts xix. 24.	*ουχ ὁλιγην εργασιαν*
W.	*εργασιαν ουκ ολιγην*

As if the mere change in position of the words were not close enough conformity of the copy to the original to indicate clearly their relation to each other, the transcriber has saved us the perplexity of a doubt, by also copying the false aspirate of *ὁλιγην*, and the corresponding change in the preceding consonant.

On this particular class of conformities we need not dwell, as a glance down the entire list, without selection, is the most convincing proof of our point.

Words which differ from Wetstein in Acts.

Acts iv. 14.	*τον τε ανθρωπον θεωρουντες*
W.	*τον δε ανθρωπον βλεποντες*
v. 36.	*προσεκληθη*
W.	*προσεκολληθη*
	ουθεν
W.	*ουδεν*
vi. 5.	*ανδρα πληρης*
W.	*ανδρα πληρη*
8.	*χαριτος*
W.	*πιστεως*
vii. 43.	*μελοχ*
W.	*μολοχ*

	μ p. m.
Acts vii. 43.	ραιμφαν L. ραι‸φαν M.
W.	ρεμφαν
x. 36.	ουτος εστι παντων εις
W.	ουτος εστι παντων κυριος
xii. 20.	πολιν
W.	χωραν
	εδωκεν αινον
W.	εδωκε την δοξαν
xiii. 21.	τον σαουλ υιον κει
W.	τον σαουλ υιον κις
40.	βλεπε ουν
W.	βλεπετε ουν
xv. 16.	κατεστραμμενα
W.	κατεσκαμμενα
xvi. 4.	τα δογματα τα κεκρυμμενα
W.	τα δογματα τα κεκριμενα
13.	προσευχην ειναι
W.	προσευχη ειναι
xviii. 12.	ανθυπατου οντος
W.	ανθυπατευοντος
20.	επνευσεν
W.	επενευσεν
27.	καλουμενου
W.	βουλομενου
xxi. 29.	ειποντες
W.	ειπον τε
xxii. 25.	ο δε προετεινεν αυτον
W.	ως δε προετεινεν αυτον
xxiii. 16.	το ενεδρον
W.	την ενεδραν

Acts xxiv. 9.	συνεπεθεντο
W.	συνεθεντο
xxvii. 34.	απολειται
W.	πεσειται
xxxviii. 11.	ηχθημεν παρα
W.	ανηχθημεν εν

Of these readings in the Acts we may be allowed to say, that involving, as they do, faults of grammar, orthography, and signification, they can only be traced to a servile transcription of the Codex Lincolniensis, where they are found.

But this conformity is not confined to the Acts, but runs throughout the Epistles; so that the inference respecting the relation of the two MSS. to each other can by no possibility of reasoning be reduced to conjecture, but rises to absolute demonstration. This strange conformity too, we must add, will be very imperfectly estimated, unless our readers investigate assiduously the nature of the Dissonances between them, so trifling are these in the majority of cases,—depending upon the slightest differences in orthography (this probably being the largest class), on small arbitrary changes and obvious mistakes. With a resemblance then between the two documents so full and pervading, so curious and minute, we should expect to find the classical text of 1 John v. 7, in the parent MS.: BUT IT IS WANTING IN THE LINCOLN COLLEGE CODEX;—THEREFORE ITS PRESENCE IN THE MONTFORT MS. IS AN ARBITRARY AND UNAUTHORISED INTERPOLATION.

If the question be asked, with what motive was the passage taken in from the Latin Vulgate? Our reply is direct, in words used by Mill when speaking of its supposed exclusion from the earlier copies: MINIME QUIDEM DOLO MALO QUOD ARBITROR. The passage was written before the Erasmian controversy began;

and may be accounted for on the same principle as the many other variations from his original which mark this transcript. Its introduction was purely self-suggested, originating in no polemical purpose, and leaves our confidence in the good faith of the transcriber unshaken. Let a moderate share of Greek scholarship be combined with a high veneration for the Latin Vulgate, and a desire to complete what is evidently a tentative text throughout,—one designed for private edification, and not for sale,—and this supposition meets all the phenomena of the case; the existence of the reading in our Codex is accounted for, and the fair fame of the author is untarnished.

Some persons possibly may be found to grieve over the conclusion to which this fresh investigation of the MS. has led, and be ready to charge with impiety the hands that have dishonoured their idols, Judges xviii. 24; but we candidly confess that we ourselves rejoice in any accumulation of evidence which inclines the balance to either side, and leaves no room for the exercise of doubt. Let us not, however, be mistaken in the ground of our satisfaction. We do not exult as polemics over the discomfiture of the advocates of the verse, now that they have lost the last prop of their external evidences; but as biblical students, we own ourselves heartily glad that not a shadow of reason at length remains, for halting between two opinions in our judgment of the spurious verse. We have always held as indisputable, that there is as serious damage done to the sacred oracles by the retention of doubtful Scriptures in the Inspired Volume, as by the exclusion of the true. In the book which we designate THE WORD OF THE LIVING GOD, reason is that we have not only the whole truth which He has in his great mercy committed to our keeping, but also nothing besides that truth. Christian integrity and safe criticism will avoid with like care the evils of a too easy admittance and a causeless detrusion, in handling the text of Holy

Writ, just as the philosophic mean travels at equal distances between the two extremes:

> Sunt certi denique fines
> Quos ultra citraque nequit consistere rectum.

In the conclusion at which our own mind has arrived upon the merits of this particular text, as well as in all we have publicly urged against it from various sources, we have been guided by palpable facts, and not by private opinions. We have had nothing to maintain but the interests of truth, nor personally had we any need to care how the decision in regard to 1 John v. 7 might turn. The sentiment of an enlightened living critic has governed our procedure throughout, and with nothing more appropriate can we terminate our labours: "HONEST CRITICISM HAS TO DO WITH FACTS AS THEY ARE, WITH EVIDENCE AS IT HAS BEEN TRANSMITTED, AND NOT WITH SOME SUBJECTIVE NOTION IN OUR OWN MINDS OF WHAT IS TRUE AND RIGHT."

Certain pre-intimations we are bound to give of our method before dismissing the reader to a study of the Greek text of the volume.

1. Including the readings not printed, we have made altogether 5809 citations from the Codex Montfortii.

2. The smaller type of those given in this volume represents erasures and cancels of various kinds, in the original usually made by simply drawing a pen across.

3. The letters p. m. and s. m. in the citations from the Codex Montfortii *refer exclusively to the changes made*, whether at first or second hand. In every other place where employed, their position will indicate their use.

4. In the decision as to whether changes were made *a primâ* or *a secundâ manu*, we have been guided by external indications alone, such as the handwriting, the colour of the ink, etc., and

never by critical considerations. We have thus in some cases, Matt. i. 11, and x. 37, run counter to our own judgment, and we must confess to serious misgivings, whether the erasures of these two passages are at first hand; nevertheless, it will give the reader confidence in the integrity of our work, to be assured that we have rigidly adhered to the rule of making external marks our guide, rather than our own preconceptions, in this, and in every other instance.

5. We have not adduced more perhaps than one-third of all the marginal corrections in the Codex Montfortii; having confined our citations to those which were really characteristic, and which appeared to be *a primâ manu*, or nearly contemporaneous with the writing of the MS.

6. Where any line in the Gospels either of 56 or 58, or of both together, is left blank, it indicates agreement with the Codex Montfortii, the common object of comparison, and with no other. In a very few cases where triplets occur, the words which correspond in one of the MSS. have through oversight been printed, where, on the contrary, the rule by which we have usually proceeded is that they should be blank. This occurs almost too rarely (perhaps in half a dozen cases) to demand this apologetic remark.

7. A few words here and there have the mark of interrogation appended, not to indicate a doubt as to a whole reading, but more commonly the difficulty of making out a single letter by reason of a blot or attempted emendation in the original.

8. C. is our abbreviation for Codex.

Cc. for codd. or codices.

L. for Lincoln College MS.

M. for Montfort MS.

W. for Wetstein.

MATTHEW.

ΤΟ ΚΑΤΑ ΜΑΤΘΑΙΟΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ.

CHAPTER I.

4 Cod. Mont. *αραμ δε εγεννησε τον αμιναδαμ*
Cod. 56.* Cod. 58.† *αμιναδαβ*

Cod. Mont. *αμιναδαμ δε εγεννησε τον αασων*
Cc. 56. 58. *νaασσων*

Cod. Mont. *αασων δε εγεννησε τον σαλμων*
Cc. 56. 58. *νaασσων*

5 Cod. Mont. *σαλμων δε εγεννησε τον βοωζ εκ της ραχαβ*
Cc. 56. 58. *βοοζ*

Cod. Mont. *βοωζ δε εγεννησε τον ωβιδ εκ της ρουθ*
Cc. 56. 58. *βοοζ* *ωβηδ*

Cod. Mont. *ωβιδ δε εγεννησε τον ιεσσαι*
Cc. 56. 58. *ωβηδ*

6 Cod. Mont. *δαβιδ δε βασιλευς εγεννησε τον σολομωνα*
Cc. 56. 58.

10 Cod. Mont. *εζεκιας δε εγεννησε τον μανασση*
Cc. 56. 58. *μανασσην*

Cod. Mont. *μανασης δε εγεννησε τον αμων*
Cc. 56. 58. *μανασσης*

11 Cod. Mont. *ιωσιας δε εγεννησε τον ιωακειμ, ιωακειμ δε εγεννησε τον ιεχονιαν.*
Canc. prob. a primâ manu.

C. 56. *τον ιωακειμ, ιωακειμ δε εγεννησε τον ιεχονιαν*
C. 58. *ιωσιας δε εγεννησε τον ιεχονιαν*

* Lincoln College, Oxford. † New College, Oxford.

15 Cod. Mont. ελεαζαρ δε εγεννησε τον ματθαν, ματθας δε
Cc. 56. 58. ματθαν δε

18 Cod. Mont. ιησου χριστου η γενεσις ουτως ην
Cc. 56. 58. η γεννησις

19 Cod. Mont. ηβουληθη λαθρα απολυσαι αυτην
Cc. 56. 58. εβουληθη

21 Cod. Mont. και καλεσουσι το ονομα αυτου
Cc. 56. 58. καλεσεις

23 Cod. Mont. ιδου η παρθενος εν γαστρι ληψεται
Cc. 56. 58. εξει

25 Cod. Mont. εως ου ετεκεν τον υιον
Cc. 56. 58. ετεκε

CHAPTER II.

5 Cod. Mont. ουτως γαρ γεγραπται
Cc. 56. 58.

11 Cod. Mont. ειδον το παιδιον μετα μαριας
Cc. 56. 58.

13 Cod. Mont. αναχωρησαντων δε των μαγων
Cc. 56. 58. δε αυτων

Cod. Mont. και ησθη εκει εως αν ειπω σοι.
Cc. 56. 58. ισθι

17 Cod. Mont. τοτε [ε]πληρωθη το ρηθεν. Sec. manu.
Cc. 56. 58. επληρωθη

18 Cod. Mont. ουκ ηθελε παρακληθηναι οτι ουκ εστι εισι. P. m.
Cc. 56. 58. εισι

19 Cod. Mont. ιδου αγγελος του κυριου. P. m.
Cc. 56. 58. αγγελος κυριου

Cod. Mont. κατ᾽ οναρ φαινεται
C. 56. φαινεται κατ᾽ οναρ
C. 58.

20 Cod. Mont. και πορευθητι εις γην ισραηλ
Cc. 56. 58. πορευου

22 Cod. Mont. εφοβηθη εκεισε απελθειν
Cc. 56. 58. εκει

CHAPTER III.

4 Cod. Mont. αυτος δε ιωαννης ειχε
Cc. 56. 58. ο ιωαννης

Cod. Mont. και ζωνη‸ν δερματινην. P. m.
Cc. 56. 58. ζωνην

5 Cod. Mont. τοτε εξεπορευοντο προς αυτον
C. 56. εξεπορευετο
C. 58.

6 Cod. Mont. εν τω ιορδανη ποταμω υπ' αυτου
Cc. 56. 58. ιορδανη υπ' αυτου

CHAPTER IV.

1 Cod. Mont. υπο του πνευματος εις την ερημον
Cc. 56. 58. εις την ερημον υπο του πνευματος

10 Cod. Mont. υπαγε οπισω μου σατανα. S. m.
Cc. 56. 58. οπισω μου

12 Cod. Mont. ακουσας δε οτι ιωαννης παρεδωθη
Cc. 56. 58. δε ο ιησους οτι παρεδοθη

13 Cod. Mont. εις καπερναουμ την παρα θαλασσαν
Cc. 56. 58. παραθαλασσιαν

18 Cod. Mont. περιπατων δε παρα την θαλασσαν
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. συνεχομενους και σεληνιαζομενους
Cc. 56. 58. συν. και δαιμονιζομενους και σελ.

CHAPTER V.

1 Cod. Mont. ιδων δε ο ιησους τους οχλους. P. m.
Cc. 56. 58. δε τους

5 Cod. Mont. κληρονομησουσιν την γην. P. m.
Cc. 56. 58. κληρονομησουσι

11 Cod. Mont. ειπωσι παν ρημα καθ' υμων
C. 56. παν πονηρον ρημα
C. 58.

13 Cod. Mont. εαν δε το αλας μαρανθη εν τινι αρτυθησεται
C. 56. αλισθησεται
C. 58.

Cod. Mont. και τιθεασι αυτον υπο το μοδιον
Cc. 56. 58.

18 Cod. Mont. παρελθη απο του νομου και των προφητ προφητων εως. P. m.
C. 56. απο του νομου εως
C. 58. εκ του νομου εως

19 Cod. Mont. διδαξη ουτως τους ανθρωπους
C. 56. διδαξει
C. 58. ουτω

20 Cod. Mont. εαν μη περισσευση υμων η δικαιοσυνη
Cc. 56. 58. η δικαιοσυνη υμων

21 Cod. Mont. ηκουσατε οτι ερεθη τοις αρχαιοις
C. 56. ερρεθη
C. 58. ερρηθη

23 Cod. Mont. επι το θυσιαστηριον και εκει
Cc. 56. 58.

25 Cod. Mont. και ο κριτης σε παραδω τῳ υπερετῃ
C. 56. υπηρετῃ
C. 58. παραδω [ο αντιδικος τῳ κριτῃ και ο κριτης σε παραδω] τῳ υπηρετῃ. Om. by hom.

27 Cod. Mont. ηκουσατε οτι ερεθη τοις αρχαιοις
C. 56. ερρεθη ου
C. 58. ερρηθη ου

28 Cod. Mont. πας ο βλεψας γυναικα
Cc. 56. 58. ο βλεπων

Cod. Mont. προς το επιθυμησαι αυτην
C. 56. αυτης
C. 58.

30 Cod. Mont. ολον το σωμα σου βληθηση
Cc. 56. 58. βληθη

31 Cod. Mont. ερεθη δε οτι ος αν απολυση
C. 56. ερρεθη
C. 58. ερρηθη

32 Cod. Mont. πας ο απολυων την γυναικα
Cc. 56. 58. ος αν απολυση

Cod. Mont. και ος αν απολελυμμενην γαμηση
C. 56. και ο απολελυμενην γαμησας
C. 58. εαν

33 Cod. Mont. ηκουσατε οτι ερεθη τοις αρχαιοις ουκ επιορκισεις
C. 56. ερρεθη επιορκησεις
C. 58. ερρηθη επιορκησεις

35 Cod. Mont. του βασιλεως του μεγαλου
Cc. 56. 58. του μεγαλου βασιλεως

αι
36 Cod. Mont. μιαν τριχαν λευκην η μελεναν. Cor. s. m.
C. 56. μελαιναν
C. 58. τριχα μελαιναν

38 Cod. Mont. ηκουσατε οτι ερεθη
C. 56. ερρεθη
C. 58. ερρηθη

41 Cod. Mont. οστις σε αγγαρευσει μηλιον εν
Cc. 56. 58. μιλιον

42 Cod. Mont. απο σου δανεισασθαι μη αποστρεψης
C. 56. αποστραφης
C. 58. αποστραφεις

43 Cod. Mont. ηκουσατε οτι ερεθη
C. 56. ερρεθη
C. 58. ερρηθη

44 Cod. Mont. καλως ποιειτε τοις μισουσιν υμας, και
C. 56.
C. 58. καταρωμενους υμας [καλως ποιειτε τοις μισουσιν υμας] και.
Om. by hom.

λ
45 Cod. Mont. οτι των τον ηλιον αυτου ανατε‸λει. P m.
Cc. 56. 58. ανατελλει

45 Cod. Mont. επι πονηρους και αγαθους
Cc. 56. 58.

46 Cod. Mont. εαν γαρ αγαπατε τους αγαπωντας
Cc. 56. 58. αγαπησητε

τελωναι
Cod. Mont. ουχι και οι πλωναι το αυτο ποιουσι ; S. m.
Cc. 56. 58. τελωναι

47 Cod. Mont. και εαν ασπασησθε τους φιλους
Cc. 56. 58.

τελωναι
Cod. Mont. ουχι και οι πλωναι ουτως ποιουσιν ; S. m.
C. 56. τελωναι
C. 58. τελωναι ουτω

CHAPTER VI.

1 Cod. Mont. προσευχετε την ελεημοσυνην. P. m.
Cc. 56. 58. προσεχετε

2 Cod. Mont. αμην λεγω σοι οτι απεχουσι τον
C. 56. υμιν απεχουσι
C. 58. υμιν απεχουσι των

σου
3 Cod. Mont. συ δε ποιουντος ελεημοσυνην. P. m.
Cc. 56. 58. σου

Cod. Mont. μη επιγνωτω η αριστερα σου
Cc. 56. 58. γνωτω

5 Cod. Mont. εν ταις γωνιαις των πλατιων
Cc. 56. 58. πλατειων

6 Cod. Mont. εισελθε εις το ταμειον σου. Marg. s. m. ταμιειον
Cc. 56. 58. ταμιειον

Cod. Mont. εν τω κρυπτω [και ο πατηρ σου ο βλεπων εν τω κρυπτω] αποδωσει. The words bracketed om. by hom.
Cc. 56. 58. Om. in these MSS. also.

τ
7 Cod. Mont. μη βατ‸ολογησητε ωσπερ οι εθηκοι εθνικοι. P. m.
Cc. 58. 56. βαττολογησητε εθνικοι

13 Cod. Mont. οτι σου εστιν η βασιλεια και η δοξα
Cc. 56. 58. η βασιλεια και η δυναμις και η δοξα

14 Cod. Mont. αφησει και υμιν και ο πατηρ
Cc. 56. 58. υμιν ο πατηρ

Cod. Mont. ο πατηρ υμων ο εν ουρανοις. Marg. s. m. ουρανιος
Cc. 56. 58. ουρανιος

17 Cod. Mont. συ δε νηστευων αλειψε σου την κεφαλην
C. 56. αλειψον την κεφαλην
C. 58. αλειψαι

20 Cod. Mont. κλεπται ου διορυσσουσι ουδε
Cc. 56. 58. διορυσσουσιν

24 Cod. Mont. θεῳ δουλευειν και μαμωνα
Cc. 56. 58.

33 Cod. Mont. ζητειτε πρωτον την βασιλειαν του θεου
Cc. 56. 58. ζητειτε δε πρωτον

34 Cod. Mont. αρκετον γαρ τῃ ημερᾳ η κακια αυτης
C. 56.
C. 58. αρκετον τῃ ημερᾳ

CHAPTER VII.

3 Cod. Mont. τι δε βλεπεις το καρφος εν τῳ οφθαλμῳ
C. 56. καρφος τῳ εν
C. 58. καρφος το εν

9 Cod. Mont. τινα δε εξ υμων τον πατερα αιτησει ο υιος αρτον μη λιθον αποδωσει αυτῳ: η και ιχθυν μη αντι ιχθυος οφιν επιδωσει αυτῳ; η κρεα εαν αιτηση αυτον επιδωσει σκορπιον;
Cc. 56. 58. η τις εστιν εξ υμων ανθρωπος ον εαν αιτηση ο υιος αυτου αρτον μη λιθον επιδωσει αυτῳ; και εαν ιχθυν αιτηση μη οφιν επιδωσει αυτῳ;

12 Cod. Mont. ινα ποιωσιν υμιν οι ανθρωποι και υμεις ποιειτε
C. 56. ουτως και
C. 58. ουτω και

17 Cod. Mont. ουτω και παν δενδρον. P. m.
Cc. 56. 58. ουτως παν

22 Cod. Mont. τῳ σῳ ονοματι δυναμεις εποιησαμεν πολλας
Cc. 56. 58. πολλας εποιησαμεν

23 Cod. Mont. τοτε ομολογησω αυτοις
Cc. 56. 58. και τοτε

Cod. Mont. οτι ουδεποτε εγνω υμας
Cc. 56. 58. εγνων υμας

παντες
Cod. Mont. αποχωρειτε απ' εμου ‸ οι εργαζομενοι. S. m.
C. 56. παντες οι εργαζομενοι
C. 58. απ' εμου ‸ εργαζομενοι. Marg. s. m. παντες

24 Cod. Mont. πας οστις ουν ακουει μου
Cc. 56. 58. πας ουν οστις

Cod. Mont. την οικιαν αυτου επι πετραν
Cc. 56. 58. επι την

CHAPTER VIII.

2 Cod. Mont. ιδου λεπρος προσελθων προσεκυνησεν
C. 56. ελθων
C. 58. ελθων προσεκυνει

4 Cod. Mont. ορα μηδενι ειπης αλλ' υπαγε
Cc. 56. 58.

5 Cod. Mont. εισελθοντι δε αυτῳ εις καπερναουμ
Cc. 56. 58.

8 Cod. Mont. αλλα μονον ειπε λογῳ
Cc. 56. 58.

11 Cod. Mont. και ανακληθησονται μετα αβρααμ
Cc. 56. 58.

13 Cod. Mont. απο της ωρας εκεινης. και υποστρεψας ο εκατονταρχος εις τον οικον αυτου εν αυτῃ τῃ ωρᾳ ευρε τον παιδα αυτου υγιαινοντα, και ελθων
C. 56. εν τῃ ωρᾳ εκεικῃ. και υποστρεψας ο εκατονταρχος εις τον οικον αυτου ευρε τον παιδα αυτου υγιαινοντα, και ελθων
C. 58. εν τῃ ωρᾳ εκεινῃ. ελθων

14 Cod. Mont. και ελθων εις την οικιαν πετρου
C. 56. και ελθων ο ιησους εις
C. 58. εκεινη ελθων ο ιησους εις

Cod. Mont. ειδε την πενθεραν αυτου βεβλημμενην
Cc. 56. 58. βεβλημενην

17 Cod. Mont. αυτος τας ασθενειας υμων ελαβε
Cc. 56. 58. ημων

23 Cod. Mont. και εμβαντι αυτῳ εις πλοιον
Cc. 56. 58. εις το πλοιον

24 Cod. Mont. αυτος δε εκαθευδεν και
Cc. 56. 58. εκαθευδε

λ
25 Cod. Mont. σωσον ημας απολ‸υμεθα. S. m.
Cc. 56. 58. απολλυμεθα

29 Cod. Mont. τι ημιν και σοι υιε του θεου
Cc. 56. 58. ιησου υιε του θεου

αν
34 Cod. Mont. παρεκαλεσον οπως μεταβη. S. m.
Cc. 56. 58. παρεκαλεσαν

CHAPTER IX.

1 Cod. Mont. και εμβας εις πλοιον
Cc. 56. 58. εις το πλοιον

2 Cod. Mont. παραλυτικον επι κλινης βεβλημμενον
Cc. 56. 58. βεβλημενον

5 Cod. Mont. ειπεν αυτοις ιvατι
Cc. 56. 58. ειπεν ιvατι

Cod. Mont. αφεωνται αι αμαρτιαι σου
Cc. 56. 58. σου αι αμαρτιαι

6 Cod. Mont. αρον σου τον κραββατον
Cc. 56. 58. την κλινην

9 Cod. Mont. ο ιησους ‸ ειδε ανθρωπον. Marg. s. m. εκειθεν
Cc. 56. 58. ο ιησους εκειθεν ειδεν

15 Cod. Mont. πενθειν εφ᾽ οσον ∧ μετ᾽ αυτων. Marg. s. m. χρονον
Cc. 56. 58. εφ᾽ οσον χρονον μετ᾽

Cod. Mont. ελευσονται δε αι ημεραι
Cc. 56. 58. δε ημεραι

16 Cod. Mont. επιβλημα ρακκους αγνάφου
Cc. 56. 58. ρακους

17 Cod. Mont. ριγνω ριγνυνται οι ασκοι. Marg. s. m. ρηγνυνται
Cc. 56. 58. ρηγνυνται

Cod. Mont. και οι ασκοι απολλουνται
C. 56. απολυνται
C. 58. απολλυνται

18 Cod. Mont. ταυτα δε αυτου λαλουντος
Cc. 56. 58. ταυτα αυτου

Cod. Mont. αρχων τις εισελθων
Cc. 56. 58. αρχων τις ελθων

20 Cod. Mont. ιδου γυνη αιμορρουσα. Cor. marg. s. m.
C. 56. αιμορραουσα
C. 58. αιμορα ουσα. Cor. marg. s. m.

22 Cod. Mont. ο δε ιησους στραφεις και ιδων
Cc. 56. 58. επιστραφεις

24 Cod. Mont. καταγελων αυτου ειδωτες ειδοτες οτι απεθανεν, οτε δε
Cc. 56. 58. κατεγελων αυτου, οτε δε

27 Cod. Mont. ελεησον ημας κυριε υιε δαβιδ
Cc. 56. 58. ημας υιος

28 Cod. Mont. ελθοντι δε αυτῳ εις την οικιαν
Cc. 56. 58. δε εις την

λ
34 Cod. Mont. εκβαλ∧ει τα δαιμονια. Marg. λ, s. m.
Cc. 56. 58. εκβαλλει

36 Cod. Mont. εσπλαγχνησθη περι αυτων
Cc. 56. 58. εσπλαγχνισθη

Cod. Mont. οτι ησαν εσκυλμενοι. Marg. s. m. εκλελυμενοι
Cc. 56. 58. εκλελυμενοι

37 Cod. Mont. τοτε λεγει αυτοις τοις μαθηταις. P. m.
C. 56. τοις μαθηταις
C. 58. τοις μαθηταις, τοις μαθηταις.

CHAPTER X.

1	Cod. Mont.	εξουσιαν κατα πνευματων ακαθαρτων
	Cc. 56. 58.	
		λ
	Cod. Mont.	ωστε εκβαλ‸ειν αυτα. S. m.
	Cc. 56. 58.	αυτα εκβαλλειν
2	Cod. Mont.	αποστολων ονοματα εστι ταυτα
	Cc. 56. 58.	τα ονοματα εισι
3	Cod. Mont.	και λεβαιος
	Cc. 56. 58.	λεββαιος
4	Cod. Mont.	σιμων ο κανανιτης. Marg. s. m. καταντιτης
	Cc. 56. 58.	ο κανανιτης
	Cod. Mont.	ισκαριωτης ο παραδιδους
	Cc. 56. 58.	ο και παραδιδους
8	Cod. Mont.	δαιμονια εκβαλετε
	Cc. 56. 58.	εκβαλλετε
9	Cod. Mont.	μη αιτησησθε κτησησθε χρυσον. P. m.
	Cc. 56. 58.	κτησησθε
11	Cod. Mont.	εις ην δ' αν πολιν εισελθητε η κωμην
	Cc. 56. 58.	η κωμην εισελθητε
14	Cod. Mont.	ος δ' αν μη δεξηται
	Cc. 56. 58.	και ος εαν μη
	Cod. Mont.	η της κωμης εκεινης
	Cc. 56. 58.	πολεως
	Cod. Mont.	εκτιναξατε τον κονιορτον
	C. 56.	τιναξατε
	C. 58.	
	Cod. Mont.	ανεκτωτερον εσται
	Cc. 56. 58.	ανεκτοτερον
16	Cod. Mont.	ιδου εγω αποστειλω υμας
	Cc. 56. 58.	αποστελλω
19	Cod. Mont.	οταν δε παραδωσωσιν υμας
	Cc. 56. 58.	παραδιδωσιν

η
19 Cod. Mont. πως η τι λαλησετε. P. m.
C. 56. λαλησετε
C. 58. λαλησητε.

η
Cod. Mont. εν εκεινη τῃ ωρᾳ τι λαλησετε. P. m.
Cc. 56. 58. λαλησετε

23 Cod. Mont. εως ου ελθη ο υιος
Cc. 56. 58. εως αν

ο
25 Cod. Mont. γενηται ως ‸ διδασκαλος αυτου. P. m.
Cc. 56. 58. ως ο διδασκαλος

Cod. Mont. ποσῳ μαλλον τους οικειακους αυτου
Cc. 56. 58.

κα
26 Cod. Mont. ο ουκ απο‸λυφθησεται. S. m.
Cc. 56. 58. αποκαλυφθησεται

28 Cod. Mont. μη φοβεισθε απο των αποκτενοντων
Cc. 56. 58.

ει
Cod. Mont. μη δυναμενων αποκτηναι. S. m.
Cc. 56. 58. αποκτειναι

Cod. Mont. φοβηθητε μαλλον
Cc. 56. 58. δε μαλλον

ασσαριου
29 Cod. Mont. δυο στρουθια ασαριου πωλειται. S. m.
Cc. 56. 58. ασσαριου

η
30 Cod. Mont. εριθμημεναι εισι. S. m.
Cc. 56. 58. ηριθμημεναι

η
32 Cod. Mont. πας ουν οστις ομολογησετε. P. m.
Cc. 56. 58. ομολογησει εν

αρνησηται
33 Cod. Mont. οστις δ᾽ αν αρνηηται. S. m.
C. 56. δε αρνησηται
C. 58. αρνησηται ?

33 Cod. Mont. *αρνησομαι καγω*
Cc. 56. 58. *αυτον καγω*

37 Cod. Mont. *ο φιλων πατερα η μητερα υπερ εμε ουκ εστι μου αξιος και ο φιλων υιον η θυγατερα υπερ εμε ουκ εστι μου αξιος, και ος ου λαμβανει τον σταυρον αυτου και ακολουθει οπισω μου ουκ εστι μου αξιος. [αποκριθεις δε ο πετρος ειπεν αυτῳ ιδου ημεις αφηκαμεν παντα και ηκολουθησαμεν σοι, τι αρα εστιν ημιν; ο δε ιησους ειπεν αυτοις αμην λεγω υμιν οτι υμεις οι ακολουθησαντες μοι εν τῃ παλιγγενεσιᾳ οταν καθιση ο υιος του ανθρωπου επι θρονον δοξης αυτου καθισεσθε και υμεις επι δωδεκα θρονους κρινοντες τας δωδεκα φυλας του ισραηλ. και πας ος αφηκεν οικιας η αδελφους η αδελφας η πατερα η μητερα η γυναικα η τεκνα η αγρους ενεκεν του ονομάτος μου εκατοντα πλασιονα ληψεται και ζωην αιωνιον κληρονομησει, πολλοι δε εσονται πρωτοι εσχατοι και εσχατοι πρωτοι] μη νομισητε οτι ηλθον βαλειν ειρηνην αλλα μαχαιραν* (p. m.) *επι την γην.* All in these brackets inserted.
Cc. 56. 58. *ο φιλων πατερα η μητερα υπερ εμου ουκ εστι μου αξιος και ο φιλων υιον η θυγατερα υπερ εμου ουκ εστι μου αξιος και ος ου μη λαμβανει τον σταυρον αυτου και ακολουθει οπισω μου ουκ εστι μου αξιος, ο ευρων*

36 Cod. Mont. *οι οικειακοι αυτου*
Cc. 56. 58. *οικιακοι*

42 Cod. Mont. *και ος ποτιση ενα*
Cc. 56. 58. *ος εαν ποτιση*

CHAPTER XI.

1 Cod. Mont. *οτε ετελεσεν διατασσων*
Cc. 56. 58. *ο ιησους διατασσων*

2 Cod. Mont. *τα εργα του ιησου*
Cc. 56. 58. *του χριστου*

13 Cod. Mont. *εως ιωαννου προεφητευον*
Cc. 56. 58. *προεφητευσαν*

αι
14 Cod. Mont. και ειθελετε δεξασθε. S. m.
C. 56. δεξασθε
C. 58. δεξασθαι

16 Cod. Mont. ομοια εστι παιδιοις
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. καθημενοις εν αγοραις. S. m.
Cc. 56. 58. εν αγορᾳ καθημενοις

εταιροις
Cod. Mont. προσφωνουσι τοις ετεροις. S. m.
Cc. 56. 58. τοις εταιροις

18 Cod. Mont. ηλθε γαρ ο ιωαννης. S. m.
Cc. 56. 58. γαρ ιωαννης

ο ιησους
20 Cod. Mont. τοτε ηρξατο ‸ ονειδιζειν. S. m.
Cc. 56. 58. ο ιησους ονειδιζειν

21 Cod. Mont. ουαι σοι χοραζην —— σιδονι
Cc. 56. 58. χοραζιν σιδωνι

22 Cod. Mont. σιδονι ανεκτοτερον εστιν εν ημερ ημερα ημερᾳ. P. m.
Cc. 56. 58. σιδωνι εσται

23 Cod. Mont. η εως ουρανου υψωθεισα
Cc. 56. 58. εως του ουρανου

η
Cod. Mont. εως αδου καταβιβασθησει καταβιβασθεισῃ. P. m.
Cc. 56. 58. καταβιβασθηση

ο
24 Cod. Mont. οτι γη σοδομων ανεκτωτερον. S. m.
Cc. 56. 58. ανεκτοτερον

27 Cod. Mont. ουτε τον πατερα
Cc. 56. 58. ουδε

CHAPTER XII.

1 Cod. Mont. [οι δε μαθηται αυτου επειναϲαν και ηρξαντο τιλλειν σταχυας και εσθιειν]. Wanting in the text, but supplied in the lower margin.
Cc. 56. 58. Contain the clause.

2 Cod. Mont. οιδε φαρισαιοι ιδοντες ειπεν
Cc. 56. 58. ειπον

3 Cod. Mont. δαβιδ οτε επειναсε
Cc. 56. 58. επειναсεν

4 Cod. Mont. τον οικον του θεου επι αβιαθαρ αρχιερεως, και
Cc. 56. 58. του θεου, και

Cod. Mont. τους αρτους τους της προθεσεως. S. m.
Cc. 56. 58. αρτους της

ει
7 Cod. Mont. ει δε εγνωκετε. S. m.
Cc. 56. 58. εγνωκειτε

8 Cod. Mont. ο υιος του ανθρωπου και του σαββατου
Cc. 56. 58. εστι του σαββατου ο υιος του ανθρωπου

10 Cod. Mont. ανθρωπος ην εκει την χειρα
Cc. 56. 58. ην την χειρα

11 Cod. Mont. τις εξ υμων ανθρωπος
C. 56. τις εστιν
C. 58. τις εσται

13 Cod. Mont. αποκατεσταθη η χειρ αυτου υγιης ως η αλλη
Cc. 56. 58. αποκατεσταθη υγιης ως η αλλη

γνους
15 Cod. Mont. ο δε ιησους νους ανεχωρησεν. S. m.
C. 56. γνως
C. 58. γνους

16 Cod. Mont. ινα μη φανερον ποιησωσιν
Cc. 56. 58. αυτον ποιησωσιν

18 Cod. Mont. ο παις μου ον ηρετησα
C. 56. ηρετισα
C. 58.

20 Cod. Mont. καλαμον συντετρημενον
μ
C. 56. συντετρι‸μενον. P. m.
C. 58. συντετριμενον

20 Cod. Mont. λινον τυφωμενον
C. 56. λυχνον τυφομενον
C. 58. τυφομενον

Cod. Mont. εως αν εκβαλει εις νικος
C. 56. εκβαλλη. P. m. εκβαλη. S. m.
C. 58. εκβαλη

21 Cod. Mont. και τῳ ονοματι αυτου
Cc. 56. 58.

24 Cod. Mont. ει μη εν τῳ ονοματι βεελζεβουλ
Cc. 56. 58. ει μη εν βεελζεβουλ

27 Cod. Mont. ει εγω εν τῳ βεελζεβουλ
Cc. 56. 58. εν βεελζεβουλ

Cod. Mont. οι υιοι υμων εν τινι εκβαλουσι
Cc. 56. 58. εκβαλλουσι

Cod. Mont. αυτοι υμων κριται εσονται
Cc. 56. 58. εσονται κριται

28 Cod. Mont. ει δε εν πνευματι θεου εγω εκβαλλω
Cc. 56. 58. ει δε εγω

υ
Cod. Mont. αρα εφθασεν εφ' ημας. P. m.
Cc. 56. 58. .εφ' υμας

32 Cod. Mont. και ος εαν ειπη λογον κατα
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. ος δε αν ειπη
Cc. 56. 58. ος δ' αν

Cod. Mont. ουτε εν τῳ νυν ουτε εν τῳ μελλοντι
Cc. 56. 58. εν τῳ νυν αιωνι ουτε

35 Cod. Mont. εκ του αγαθου θησαυρου εκβαλλει
Cc. 56. 58.

42 Cod. Mont. σολομωνος και ιδου πλειον σολομωνος
Cc. 56. 58.

λεγει
44 Cod. Mont. τοτε ‸ επιστρεψω εις τον. P. m.
Cc. 56. 58. τοτε λεγει

44 Cod. Mont. σχολαζοντα και σεσαρωμενον. P. m.
Cc. 56. 58. σχολαζοντα σεσαρωμενον

45 Cod. Mont. και λαμβανει μεθ' εαυτου ετερα επτα
Cc. 56. 58. και παραλαμβανει επτα ετερα

48 Cod. Mont. τινες οι αδελφοι μου
Cc. 56. 58. τινες εισιν

50 Cod. Mont. αυτος μου και αδελφος
Cc. 56. 58. ουτος μου αδελφος

CHAPTER XIII.

2 Cod. Mont. αυτον εμβαντα εις το πλοιον καθεισθαι καθησθαι. P. m.
Cc. 56. 58. εις πλοιον εμβαντα καθησθαι

3 Cod. Mont. και ελαλει αυτοις πολλα
Cc. 56. 58. ελαλησεν αυτοις εν παραβολαις

Cod. Mont. ο σπειρων του σπειρειν τον σπορον αυτου, και εν
Cc. 56. 58. του σπειραι, και εν

4 Cod. Mont. τα πετεινα του ουρανου και κατεφαγεν
Cc. 56. 58. τα πετεινα και κατεφαγεν

6 Cod. Mont. ηλιου ανατειλαντος
Cc. 56. 58. ηλιου δε

7 Cod. Mont. και απεπνηξαν
Cc. 56. 58. απεπνιξαν

13 Cod. Mont. ακουοντες ουκ ακουσιν
Cc. 56. 58. ακουουσιν

14 Cod. Mont. ακουσετε και ου μη συνειτε
Cc. 56. 58. συνητε

μ
15 Cod. Mont. τους οφθαλμους αυτων εκαμ‸υσαν. S. m.
Cc. 56. 58. εκαμμυσαν

ω
Cod. Mont. και ιασομαι αυτους. S. m.
Cc. 56. 58. ιασωμαι

17 Cod. Mont. ιδειν α υμεις βλεπετε
Cc. 56. 58. α βλεπετε

Cod. Mont. ακουσαι α ηκουσατε
Cc. 56. 58. ακουετε

22 Cod. Mont. η απατη του πλουτου συμπνηγει
Cc. 56. 58. συμπνιγει

23 Cod. Mont. ως δε καρποφορει
Cc. 56. 58. ος καρποφορει

27 Cod. Mont. πως ουν εχει ζιζανια
Cc. 56. 58. ποθεν τα ζιζανια

28 Cod. Mont. απελθοντες συλλεξομεν αυτα
Cc. 56. 58.

29 Cod. Mont. αμα αυτοις και τον σιτον
Cc. 56. 58. αυτοις τον σιτον

αφετε
30 Cod. Mont. αφεντες συναυξανεσθαι. S. m.
Cc. 56. 58. αφετε

31 Cod. Mont. ομοιωθη η βασιλεια
Cc. 56. 58. ομοια εστιν

32 Cod. Mont. ο μικροτερον εστι
Cc. 56. 58. μεν εστι

33 Cod. Mont. η λαβουσα γυνη εκρυψεν εις
Cc. 56. 58. ην λαβουσα

34 Cod. Mont. τοις οχλοις εν παραβολαις
Cc. 56. 58. εν παραβολαις τοις οχλοις

Cod. Mont. χωρις παραβολης ουκ ελαλησεν
C. 56. ουκ ελαλη
C. 58. ουκ ελαλει

36 Cod. Mont. ηλθεν εις οικιαν
Cc. 56. 58. εις την οικιαν

Cod. Mont. λεγοντες φραζον ημιν. Marg. s. m. φρασον
C. 56. φρασον
C. 58. φρασσον

του
Cod. Mont. των ζιζανιων ‸ αγρου. P. m.
Cc. 56. 58. του αγρου

40	Cod. Mont.	και πυρι καιεται
	Cc. 56. 58.	πυρ
44	Cod. Mont.	και πωλει οσα εχει
	Cc. 56. 58.	πανῒα οσα εχει πωλει
46	Cod. Mont.	απελθων πεπρακεν παντα
	Cc. 56. 58.	πεπρακε
47	Cod. Mont.	παλιν ομοια η βασιλεια
	Cc. 56. 58.	εστιν η βασιλεια
48	Cod. Mont.	συνεκλεξαν τα καλα. S. m.
	Cc. 56. 58.	συνελεξαν
52	Cod. Mont.	οστις εκβαλει εκ του θησαυρου
	Cc. 56. 58.	εκβαλλει
53	Cod. Mont.	ταυτας μετηρχεν εκειθεν
	Cc. 56. 58.	μετηρεν
		σιμων
55	Cod. Mont.	και ιωσης σιμων και ιουδας. S. m.
		σιμον
	Cc. 56. 58.	και σιμων
		τουτῳ
56	Cod. Mont.	ποθεν ουν ‸ ταυτα παντα. P. m.
	Cc. 56. 58.	ουν τουτῳ ταυτα
57	Cod. Mont.	ατιμος ει μι εν τη πατριδι αυτου
	Cc. 56. 58.	ειμη

CHAPTER XIV.

4	Cod. Mont.	ελεγε γαρ αυτῳ ιωαννης
	Cc. 56. 58.	ο ιωαννης
7	Cod. Mont.	ωμολογησε δουναι αυτῃ
	Cc. 56. 58.	ωμολογησεν αυτῃ δουναι
8	Cod. Mont.	προβιβασθεισα υπο της μητρος αυτου
	Cc. 56. 58.	αυτης
9	Cod. Mont.	εκελευσαι δοθηναι
	Cc. 56. 58.	εκελευσε

10 Cod. Mont. *και πεμψας απεκεφαλησε τον ιωαννην*
Cc. 56. 58.

11 Cod. Mont. *και ηνεγκεν αυτην τῃ μητρι*
Cc. 56. 58. *ηνεγκε τη μητρι αυτης*

13 Cod. Mont. *ακουσας δε ο ιησους*
Cc. 56. 58. *και ακουσας*

Cod. Mont. *πεζη απο των πολεων*
Cc. 56. 58.

14 Cod. Mont. *και εξελθων ειδε πολυν*
Cc. 56. 58. *ο ιησους ειδε*

15 Cod. Mont. *οψιας δε γινομενης*
Cc. 56. 58. *γενομενης*

Cod. Mont. *απελθοντες εις τας κυκλῳ κωμας*
Cc. 56. 58. *εις τας κωμας*

16 Cod. Mont. *ο δε ειπεν αυτοις*
Cc. 56. 58. *ο δε ιησους ειπεν*

18 Cod. Mont. *επι τον χορτον λαβων*
Cc. 56. 58. *επι τους χορτους*

19 Cod. Mont. *εδωκε τοις μαθηταις αυτου τους αρτους*
Cc. 56. 58. *μαθηταις τους αρτους*

20 Cod. Mont. *δωδεκα κωφινους πληρης*
Cc. 56. 58. *κοφινους πληρεις*

22 Cod Mont. *ευθεως ηναγκασεν τους μαθητας εμβηναι*
Cc. 56. 58. *ηναγκασεν ο ιησους τους μαθητας αυτου*

Cod. Mont. *εως ου απολυσει απολυσει.* P. m.
Cc. 56. 58. *απολυση*

23 Cod. Mont. *οψιας δε γινομενης*
Cc. 56. 58. *γενομενης*

25 Cod. Mont. *φυλακη της νυκτος ηλθε προς αυτους*
Cc. 56. 58. *απηλθε*

26 Cod. Mont. *ιδοντες δε αυτον οι μαθηται*
Cc. 56. 58. *και ιδοντες αυτον*

Cod. Mont. *περιπατουντα επι της θαλασσης*
Cc. 56. 58. *επι την θαλασσαν περιπατουντα*

ε
27 Cod. Mont. εγω ειμι μη βοβ φοβεισθαι. P. m.
Cc. 56. 58. φοβεισθε

28 Cod. Mont. ο δε ιησους ειπεν ελθε
Cc. 56. 58. ο δε ειπεν

ε
29 Cod. Mont. πετρος αυτῳ περι‸πατησεν. S. m.
Cc. 56. 58. πετρος περιεπατησεν

32 Cod. Mont. οι δε εν τῳ πλοιῳ προσεκυνησαν
Cc. 56. 58. ελθοντες προσεκυνησαν

33 Cod. Mont. εις την γην γενησαρεθ
Cc. 56. 58. γεννησαρετ

36 Cod. Mont. και οσοι ηψαντο και εσωθησαν
C. 56. ηψαντο διεσωθησαν
C. 58. ηψαντο αι εσωθησαν

CHAPTER XV.

1 Cod. Mont. οι απο ιεροσολυμων γραμματεις και οι φαρισαιοι
Cc. 56. 58. και φαρισαιοι

2 Cod. Mont. ου γαρ νιπτουσι τας χειρας
Cc. 56. 58. νιπτονται

5 Cod. Mont. ος αν ειπη τῳ πατρι υμων η μητρι. S. m.
Cc. 56. 58. πατρι η τῃ μητρι

Cod. Mont. ο εαν εξ εμου οφεληθης· ου μη
C. 56. και ου μη
C. 58. ωφεληθης· και ου μη

Cod. Mont. μη τιμηση τον πατερα η μητερα
C. 56. πατερα αυτου η
C. 58. τιμησ (ει P. m.; η S. m.) αυτου η

10 Cod. Mont. ακουσατε και συνιετε
Cc. 56. 58. ακουετε

12 Cod. Mont. προσελθοντες οι μαθηται λεγουσιν αυτῳ
Cc. 56. 58. μαθηται αυτου ειπον αυτῳ

12 Cod. Mont. φαρισαιοι ακουσαντες εσκανδαλισθησαν
Cc. 56. 58. τον λογον εσκαδαλισθησαν

14 Cod. Mont. τυφλοι εισιν οδηγοι τυφλων
Cc. 56. 58. οδηγοι εισι τυφλοι τυφλων

18 Cod. Mont. εκ της καρδιας εξερχονται
Cc. 56. 58. εξερχεται

Cod. Mont. εξερχονται [κακεινα κοινοι τον ανθρωπον εκ γαρ της καρδιας εξερχονται]. Om. by hom.
Cc. 56. 58. εξερχεται κακεινα κοινοι τον ανθρωπον εκ γαρ της καρδιας εξερχονται

20 Cod. Mont. τον ανθρωπον [το δε ανιπτοις χερσι φαγειν ου κοινοι τον ανθρωπον]. Om. by hom.
Cc. 56. 58. τον ανθρωπον το δε ανιπτοις χερσι φαγειν ου κοινοι τον ανθρωπον

21 Cod. Mont. και εξελθων ο ιησους
Cc. 56. 58. εκειθεν ο ιησους

λο
24 Cod. Mont. τα προβατα τα απολω‸τα. S. m.
Cc. 56. 58. απολωλοτα

25 Cod. Mont. ο δε αποκριθεις ειπεν αυτῃ ουκ
Cc. 56. 58. ειπεν ουκ

30 Cod. Mont. μεθ' εαυτων κωφους χωλους τυφλους κυλλους
Cc. 56. 58. χωλους τυφλους κωφους κυλλους

31 Cod. Mont. βλεποντας χωλους περιπατουντας κωφους λαλουντας
Cc. 56. 58. κωφους λαλουντας, κυλλους υγιεις

Cod. Mont. τυφλους βλεποντας, και κυλλους υγιεις
Cc. 56. 58. χωλους περιπατουντας, και τυφλους βλεποντας

32 Cod. Mont. ο δε προσκαλεσαμενος
Cc. 56. 58. ο δε ιησους

εχετε
34 Cod. Mont. ποσους αρτους ερχετε. S. m.
Cc. 56. 58. εχετε

εκελευσε
Cod. Mont. και εκαλεσε τοις οχλοις. S. m.
Cc. 56. 58. εκελευσε

CHAPTER XVI.

ευδια πυραζει
3 Cod. Mont. λεγετε ευθεια πυραξει. S. m.
Cc. 56. 58. ευδια πυραζει

Cod. Mont. τα δε σημεια των καιρων ου συνιετε
Cc. 56. 58. δυνασθε

5 Cod. Mont. επελαθοντο λαβειν αρτους
Cc. 56. 58. αρτου λαβειν

6 Cod. Mont. απο της ζυμης των φαρισαιων, οι δε
Cc. 56. 58. και σαδδουκαιων οι δε

9 Cod. Mont. ποσους κωφινους ελαβετε
Cc. 56. 58. κοφινους

11 Cod. Mont. ου περι αρτων ειπον υμιν
Cc. 56. 58.

13 Cod. Mont. εξελθων δε ο ιησους
Cc. 56. 58. ελθων

Cod. Mont. ηρωτησε ηρωτα τους μαθητας. P. m.
Cc. 56. 58. ηρωτα

15 Cod. Mont. λεγει ο ιησους αυτοις υμεις
Cc. 56. 58. λεγει αυτοις υμεις

16 Cod. Mont. ο υιος του θεου ζωντος
Cc. 56. 58. του θεου του ζωντος

17 Cod. Mont. σιμων ιωαννα βαριωνα
Cc. 56. 58. σιμων βαριωνα

19 Cod. Mont. δεδεμενον και εν τοις ουρανοις
Cc. 56. 58. δεδεμενον εν τοις

20 Cod. Mont. αυτος εστιν ο χριστος
Cc. 56. 58.

21 Cod. Mont. οτι δει απελθειν αυτον
Cc. 56. 58. αυτον απελθειν

22 Cod. Mont. ιλεος σοι κυριε
Cc. 56. 58. ιλεως

24 Cod. Mont. *και ακολουθητω μοι*
C. 56.
C. 58. *ακολουθ (η* P. m.; *ει* S. m.) *τω*

25 Cod. Mont. *ος γαρ αν θελει την ψυχην*
Cc. 56. 58. *θελῃ*

26 Cod. Mont. *τι γαρ ωφεληθησεται ανθρωπος*
Cc. 56. 58. *ωφελειται*

28 Cod. Mont. *αμην γαρ λεγω υμιν*
Cc. 56. 58. *αμην λεγω*

Cod. Mont. *εισι τινες των ωδε εστωτων*
Cc. 56. 58. *εστωτες*

Cod. Mont. *οιτινες ου μη γευσονται*
Cc. 56. 58.

CHAPTER XVII.

2 Cod. Mont. *και ελαμψεν το προσωπον*
Cc. 56. 58.

3 Cod. Mont. *ωφθησαν αυτοις μωυσης και*
Cc. 56. 58.

4 Cod. Mont. *αποκριθεις πετρος ειπε*
Cc. 56. 58. *δε ο πετρος*

Cod. Mont. *και ηλιᾳ μιαν*
Cc. 56. 58. *μιαν ηλιᾳ*

7 Cod. Mont. *και ειπε εγερθητε*
Cc. 56. 58. *ειπεν*

8 Cod. Mont. *καταβαινοντων αυτων εκ του ορους*
Cc. 56. 58.

11 Cod. Mont. *ηλιας μεν* *αρχεται* *ερχεται πρωτον.* P. m.
Cc. 56. 58. *ερχεται*

12 Cod. Mont. *εποιησαν αυτῳ οσα ηθελησαν*
Cc. 56. 58.

14 Cod. Mont. *ανθρωπος τις γονυπετων*
Cc. 56. 58. *ανθρωπος γονυπετων*

20 Cod. Mont. ο δε ιησους λεγει αυτοις
Cc. 56. 58. ειπεν

21 Cod. Mont. τουτο το γενος ουκ εκπορευεται
Cc. 56. 58. τουτο δε το

22 Cod. Mont. εις χειρας αμαρτολων ανθρωπων
Cc. 56. 58. χειρας ανθρωπων

24 Cod. Mont. οι τα διδραγμα λαμβανοντες
Cc. 56. 58. διδραχμα

Cod. Mont. ου τελει τα διδραγμα. και λεγει
Cc. 56. 58. διδραχμα. λεγει

σιμων
25 Cod. Mont. τι σοι δοκει συμων
Cc. 56. 58. σιμων

Cod. Mont. τελη η κινσον
Cc. 56. 58. κηνσον

27 Cod. Mont. και τον αναβαινοντα πρωτον
Cc. 56. 58. αναβαντα

CHAPTER XVIII.

2 Cod. Mont. και προσκαλεσαμενος παιδιον
Cc. 56. 58. ο ιησους παιδιον

4 Cod. Mont. ουτος εσται ο μειζων εν
Cc. 56. 58. εστιν

5 Cod. Mont. επι τῳ ονοματι μου εμε δεχετε
Cc. 56. 58. δεχεται

6 Cod. Mont. μυλος ονικος εις τον τραχηλον
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. της θαλασσης η ινα σκανδαλιση ενα των μικρων τουτων. ουαι
Cc. 56. 58. της θαλασσης. ουαι

8 Cod. Mont. εισελθειν εις την ζωην χωλον η κυλλον η δυο
Cc. 56. 58.

του
10 Cod. Mont. του πατρος μου ‸ εν ουρανοις. P. m.
Cc. 56. 58. του εν

11	Cod. Mont.	ανθρωπου ζητησαι και σωσαι το απολωλος
	Cc. 56. 58.	
12	Cod. Mont.	αφεις τα ενενηκοντα εννεα
	Cc. 56. 58.	
	Cod. Mont.	ζητει το πλανομενον
	Cc. 56. 58.	πλανωμενον
14	Cod. Mont.	ουτως ουκ εστι θελει μου εμπροσθεν
	Cc. 56. 58.	θελημα εμπροσθεν
	Cod. Mont.	εμπροσθεν του πατρος μου
	Cc. 56. 58.	υμων
15	Cod. Mont.	εαν δε αμαρτησει εις σε ο αδελφος σου
	Cc. 56. 58.	αμαρτη εις σε
17	Cod. Mont.	εαν δε παρακουση αυτου
	Cc. 56. 58.	αυτων
	Cod. Mont.	ειστω εστω σοι ωσ ωσπερ ‸(ο) εθηκος. P. m.
	Cc. 56. 58.	ο εθνικος
18	Cod. Mont.	αμην γαρ λεγω υμιν οσα δ εαν δησητε. P. m.
	C. 56.	αμην λεγω δυσητε
	C. 58.	αμην λεγω
19	Cod. Mont.	παλιν παλιν δε αμην λεγω υμιν οτι εαν δυο νω υμων. P. m.
	Cc. 56. 58.	παλιν αμην υμιν εαν
	Cod. Mont.	ο εαν αιτησωνται
	Cc. 56. 58.	ου αν
28	Cod. Mont.	ος οφειλεν
	Cc. 56. 58.	ωφειλεν
	Cod. Mont.	επνηγε λεγων
	Cc. 56. 58.	επνιγε
	Cod. Mont.	αποδος μου ει τι οφειλεις
	Cc. 56. 58.	μοι
30	Cod. Mont.	αυτον εις την φυλακην
	Cc. 56. 58.	εις φυλακην
31	Cod. Mont.	ιδοντες δε οι συνδουλοι. P. m.
	Cc. 56. 58.	ιδοντες δε

31 Cod. Mont. διεσαφησαν τῳ κυριῳ εαυτων
Cc. 56. 58.

35 Cod. Mont. ουτως και ο πατηρ μου ο ουρανιος
Cc. 56. 58.

CHAPTER XIX.

6 Cod. Mont. ους ο θεος συνεζευξεν
Cc. 56. 58. ο ουν ο θεος

9 Cod. Mont. γυναικα αυτου μη επι πορνειᾳ
Cc. 56. 58.

μοιχαται
Cod. Mont. ποιει αυτην μοιχευθηναι. S. m.
Cc. 56. 58. μοιχαται ?

ο
Cod. Mont. και ‸ απολελυμενην γαμων. S. m.
Cc. 56. 58. γαμησας

11 Cod. Mont. αλλ' οις διδοται
Cc. 56. 58. δεδοται

12 Cod. Mont. εγεννηθησαν ουτως και
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. οιτινες ευνουχησαν εαυτους δια την βασιλειαν των ουρανων, και εισιν ευνουχοι οιτινες ευνουχισθησαν υπο των ανθρωπων
Cc. 56. 58. οιτινες ευνουχισθησαν υπο των ανθρωπων και εισιν ευνουχοι οιτινες ευνουχισαν εαυτους δια βασιλειαν των ουρανων

14 Cod. Mont. αφετε τα παιδια ελθειν προς με
Cc. 56. 58. και μη κωλυετε αυτα ελθειν

16 Cod. Mont. νεανισκος προσελθων ειπεν
Cc. 56. 58. εις τις προσελθων

18 Cod. Mont. ου φονευσεις ου κλεψεις
Cc. 56. 58. ου μοιχευσεις ου κλεψεις

20 Cod. Mont. ταυτα παντα εφυλαξαμην
Cc. 56. 58. παντα ταυτα

21 Cod. Mont. δευρο ακολουθη μοι
Cc. 56. 58. ακολουθει

24 Cod. Mont. ευκολωτερον εστι καμιλον
Cc. 56. 58. ευκοπωτερον καμηλον

Cod. Mont. δια τρυπηματος ραφιδος εισελθειν
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. εις την βασιλειαν του θεου. ακουσαντες
Cc. 56. 58. του θεου εισελθειν· ακουσαντες

26 Cod. Mont. παρα δε θεῳ παντα δυνατα.
Cc. 56. 58. δε τῳ θεῳ

28 Cod. Mont. καθησεσθε και υμεις
Cc. 56. 58. καθισεσθε

29 Cod. Mont. και πας οστις αφησει
Cc. 56. 58. οσ αν

CHAPTER XX.

3 Cod. Mont. εξελθων περι τριτην ωραν
Cc. 56. 58. περι την τριτην

5 Cod. Mont. εκτην και ενατην ωραν
Cc. 56. 58.

11 Cod. Mont. λαβοντες δε διεγογγυζον
Cc. 56. 58. εγογγυζον

ενι αυτων
13 Cod. Mont. αποκριθεις ειπεν αυτοις. S. m.
Cc. 56. 58. ενι αυτων

17 Cod. Mont. ιδιαν και εν τῃ οδῳ ειπεν
Cc. 56. 58. ιδιαν εν τῃ οδῳ και ειπεν

ε
20 Cod. Mont. των υιων ζεβαδαιου. S. m.
C. 56. ζεβεδαιου
ε
C. 58. ζεβαδαιου. S. m.

21 Cod. Mont. τι θελεις; η δε λεγει
Cc. 56. 58. θελεις; λεγει

Cod. Mont. εις εκ εκ δεξιων σου και εις εξ ευωνυμών σου εν. P. m.
C. 56. εκ δεξιων και εξ ευωνομων εν ?
C. 58.

22 Cod. Mont. το ποτηριον ο εγω πινω. Marg. s. m. μελλω πινειν
Cc. 56. 58. μελλω πινειν

31 Cod. Mont. οι δε μειζονα εκραζον. S. m.
Cc. 56. 58. μειζον

και ειπε
32 Cod. Mont. εφωνησεν αυτους λεγων. S. m.
Cc. 56. 58. και ειπε

33 Cod. Mont. ανοιχθωσιν υμων οι οφθαλμοι. Marg. s. m. ημων.
Cc. 56. 58. ημων

34 Cod. Mont. ανεβλεψαν και ηκολουθησαν αυτῳ
Cc. 56. 58. αυτων οι οφθαλμοι και ηκολουθησαν

CHAPTER XXI.

1 Cod. Mont. ηλθον εις βηθεφαγην
Cc. 56. 58. βηθσφαγη

των
Cod. Mont. προς το ορος το ελαιων. S. m.
Cc. 56. 58. των ελαιων

Cod. Mont. ο ιησους απεστειλεν δυο. S. m.
Cc. 56. 58. απεστειλε

Cod. Mont. δυο εκ των μαθητων
Cc. 56. 58. μαθητας

2 Cod. Mont. πορευεσθε εις την κωμην
Cc. 56. 58. πορευθητε

3 Cod. Mont. ευθεως δε αποστελλει αυτους
Cc. 56. 58.

5 Cod. Mont. πραυς επιβεβηκως
Cc. 56. 58. και επιβεβηκως

7 Cod. Mont. επεθηκαν επανω αυτων [τα ιματια αυτων] και. Om. by hom.
Cc. 56. 58. αυτων τα ιματια αυτων και

9 Cod. Mont. *οι ακολουθουντες εκραξον*
Cc. 56. 58. *εκραζον*

Cod. Mont. *εν ονοματι κυριου κυριου ωσ αννα*
Cc. 56. 58. *κυριου ωσαννα*

11 Cod. Mont. *ο απο ναζαρεθ*
Cc. 56. 58. *ναζαρετ*

13 Cod. Mont. *υμεις δε εποιησατε αυτον*
Cc. 56. 58. *αυτον εποιησατε*

14 Cod. Mont. *χωλοι και τυφλοι*
Cc. 56. 58.

15 Cod. Mont. *και λεγοντας ως αννα*
Cc. 56. 58. *ωσαννα*

ι
16 Cod. Mont. *θηλαζοντων κατηρτησω αινον.* S. m.
Cc. 56. 58. *κατηρτισω*

17 Cod. Mont. *καταλειπων αυτους*
Cc. 56. 58. *καταλιπων*

18 Cod. Mont. *συκην επι της οδου*
Cc. 56. 58. *συκην μιαν επι*

Cod. Mont. *ει μη φυλλα μονα*
Cc. 56. 58. *φυλλα μονον*

21 Cod. Mont. *αρθητι και βληθιτι*
Cc. 56. 58. *βληθητι*

24 Cod. Mont. *καγω ενα λογον*
Cc. 56. 58. *λογον ενα*

25 Cod. Mont. *διελογιζοντο εν εαυτοις*
Cc. 56. 58. *παρ'*

28 Cod. Mont. *ουδε εγω υμιν λεγω*
Cc. 56. 58. *λεγω υμιν*

Cod. Mont. *ανθρωπος τις ειχε τεκνα*
Cc. 56. 58.

30 Cod. Mont. *και προσελθων τῳ ετερῳ*
Cc. 56. 58.

31 Cod. Mont. *ειπεν υπαγω κυριε*
Cc. 56. 58. *ειπεν εγω κυριε*

35 Cod. Mont. τους δουλους ον μεν εδειραν
Cc. 56. 58. αυτου ον μεν

37 Cod. Mont. λεγων ισως εντραπησονται
Cc. 56. 58. λεγων εντραπησονται

39 Cod. Mont. εξεβαλλον αυτον εξω
Cc. 56. 58. εξεβαλον εξω

Cod. Mont. και απεκτειναν. S. m.
Cc. 56. 58. απεκτειναν

42 Cod. Mont. ουτος εγεννηθη εις κεφαλην
Cc. 56. 58. εγενηθη

43 Cod. Mont. αρθησεται αφ' ημων η βασιλεια
C. 56. υμων
υ
C. 58. ημων. S. m.

CHAPTER XXII.

οις οις
4 Cod. Mont. ειπατε τους κεκλημενους. S. m.
Cc. 56. 58. Om. Marg. s. m. ειπατε τοις κεκλημενοις

Cod. Mont. το αριστον μου ητοιμασται και οι
Cc. 56. 58. ητοιμασα. οι

Cod. Mont. σιτευτα μου τεθυμενα
Cc. 56. 58. σιτιτα

5 Cod. Mont. εις την εμπορειαν αυτου
Cc. 56. 58. εμποριαν

7 Cod. Mont. και ακουσας ο βασιλευς εκεινος ωργισθη
Cc. 56. 58.

8 Cod. Mont. οι δε κεκλημμενοι
Cc. 56. 58. κεκλημενοι

10 Cod. Mont. οι δουλοι εκεινοι εις τους οδους
Cc. 56. 58. τας

Cod. Mont. επλησθη ο γαμος των ανακειμενων
Cc. 56. 58. ο γαμος ανακειμενων

12 Cod. Mont. ο δε εφημωθη
Cc. 56. 58. εφιμωθη

13 Cod. Mont. και βαλετε εις το σκοτος
Cc. 56. 58. εκβαλετε

15 Cod. Mont. ελαβον κατα του ιησου οπως
Cc. 56. 58. ελαβον οπως

17 Cod. Mont. δουναι κινσον καισαρι
Cc. 56. 58. κηνσον τῳ

19 Cod. Mont. το νομισμα του κινσου
Cc. 56. 58. του κηνσου

23 Cod. Mont. αυτῳ οι σαδδουκαιοι λεγοντες
Cc. 56. 58. αυτῳ σαδδουκαιοι οι λεγοντες

24 Cod. Mont. μωσ μωσης ειπεν ινα εαν. P. m.
Cc. 56. 58. ειπεν εαν

30 Cod. Mont. ως αγγελοι θεου εν τῳ ουρανῳ
Cc. 56. 58. του θεου εν ουρανῳ

34 Cod. Mont. οτι εφημωσε τους
Cc. 56. 58. εφιμωσε

35 Cod. Mont. εις νομικος εξ αυτων
Cc. 56. 58. εις εξ αυτων νομικος

36 Cod. Mont. ο δε ιησους εφη αυτῳ
Cc. 56. 58.

38 Cod. Mont. τον πλησιον σου ως εαυτον
Cc. 56. 58.

43 Cod. Mont. εν πνευματι αγιῳ κυριον
Cc. 56. 58. εν πνευματι κυριον

CHAPTER XXIII.

2 Cod. Mont. παντα ουν οσα ειπωσιν
Cc. 56. 58. οσα εαν

4 Cod. Mont. δεσμευουσι δεσμευουσι δε. P. m.
Cc. 56. 58. γαρ

6 Cod. Mont. την πρωτοκλησιαν
Cc. 56. 58. πρωτοκλισιαν

υπο
7 Cod. Mont. καλεισθαι απο των ανφρωπων ραββι. υμεις. S. m.
Cc. 56. 58. υπο ραββι ραββι. υμεις

8 Cod. Mont. εις γαρ εστιν υμων ο διδασκαλος
Cc. 56. 58.

Verses 12 and 13 of Wetstein are reversed in the Codex Montfortii, 56, and 58.

Cod. Mont. ουαι δε υμιν γραμματεις και φαρισαιοι υποκριται οτι κατεσθιετε τας οικιας των χηρων προφασει και μακρα προσευχομενοι, και δια τουτο ληψεσθε περισσοτερον κριμα
Cc. 56. 58. και προφασει μακρα προσευχομενοι, δια τουτο

Cod. Mont. ουαι υμιν γραμματεις και φαρισαιοι υποκριται οτι κλειετε την βασιλειαν του θεου εμπροσθεν εμπροσθεν των ανθρωπων υμεις γαρ ουκ εισερχεσθε ουδε τους εισερχομενους αφιετε εισελθειν
Cc. 56. 58. την βασιλειαν των ουρανων εμπροσθεν των ανθρωπων αυτοι γαρ ουκ

18 Cod. Mont. ος αν ομοση εν τῳ δωρῳ
Cc. 56. 58. ος δ' αν

25 Cod. Mont. της παροψιδος του πινακος· εσωθεν
Cc. 56. 58. της παροψιδος· εσωθεν

30 Cod. Mont. λεγετε ει ημεθα ημεθα εν ταις
Cc. 56. 58. ει ημεν εν ταις

32 Cod. Mont. και υμεις επληρωσατε
Cc. 56. 58. πληρωσατε

35 Cod. Mont. οπως ανελθη
Cc. 56. 58. οπως επελθη

36 Cod. Mont. υμιν οτι ηξει παντα ταυτα
Cc. 56. 58. ταυτα παντα

37 Cod. Mont. ιερουσαλημ ιερουσαλημ η αποκτεινουσα
Cc. 56. 58. η αποκτενουσα

38 Cod. Mont. επισυναγει ορνις τα νοσια
Cc. 56. 58.

CHAPTER XXIV.

προσηλθον αυτῳ
1 Cod. Mont. και προσελθοντες οι μαθηται αυτοις. S. m.
Cc. 56. 58. προσηλθον αυτῳ οι μαθηται αυτου

6 Cod. Mont. μελησετε δε ακουειν
Cc. 56. 58. μελλησεται

8 Cod. Mont. υπο παντων των εθνων
Cc. 56. 58.

10 Cod. Mont. και πολλους πλανησουσι
Cc. 56. 58. πλανησουσι πολλους

15 Cod. Mont. εστος εν τοπῳ αγιῳ
Cc. 56. 58. εστως

16 Cod. Mont. ορη και το ο επι του δωματος. P. m.
Cc. 56. 58. ορη ο επι

19 Cod. Mont. χειμωνος μη δε σαββατου
Cc. 56. 58. μηδε σαββατῳ

20 Cod. Mont. εσται γαρ θλιψις μεγαλη
Cc. 56. 58. γαρ τοτε

28 Cod. Mont. συναχθησονται και οι αετοι
Cc. 56. 58.

30 Cod. Mont. ερχομενον μετα των νεφελων
Cc. 56. 58. επι των

31 Cod. Mont. και αποστειλει τους αγγελους
Cc. 56. 58. αποστελει αγγελους

Cod. Mont. μετα σαλπιγγος και φωνης μεγαλης
Cc. 56. 58. σαλπιγγος φωνης

Cod. Mont. απ᾽ ακρων ουρανου εως
C. 56. ανεμων
C. 58. ουρανου. S. m.

33 Cod. Mont. ταυτα παντα γινομ γινομενα γινωσκετε
Cc. 56. 58. ταυτα παντα γινωσκετε

36 Cod. Mont. ημερας εκεινης και ωρας
Cc. 56. 58.

38 Cod. Mont. ωσπερ γαρ ην εν ταις
Cc. 56. 58. ησαν

Cod. Mont. τρογωντες και πινοντες
Cc. 56. 58. τρωγοντες

ου
39 Cod. Mont. εως ‸ ηλθεν ο κατακλυσμος. S. m.
Cc. 56. 58. εως ου

44 Cod. Mont. οτι η ωρα ου δοκειτε. Marg. s. m. οὐκ οιδατε
Cc. 56. 58. ουκ οιδατε

45 Cod. Mont. επι της οικιας αυτου
Cc. 56. 58. θεραπειας

47 Cod. Mont. πασι τοις υπαρχουσι αυτου
Cc. 56. 58. υπαρχουσιν

49 Cod. Mont. τυπτειν τους συνδουλους αυτου. εσθιειν
Cc. 56. 58. συνδουλους. εσθιειν

CHAPTER XXV.

2 Cod. Mont. φρονιμοι και αι πεντε μωραι
Cc. 56. 58.

3 Cod. Mont. λαβουσαι τας λαμπαδας αυτων
Cc. 56. 58.

9 Cod. Mont. λεγουσαι ου. μηποτε
Cc. 56. 58. λεγουσαι μηποτε

15 Cod. Mont. εκαστῳ κατα την δυναμιν
Cc. 56. 58. κατα την ιδιαν δυναμιν

εποιησε
16 Cod. Mont. και ‸ αλλα πεντε ταλαντα. S. m.
Cc. 56. 58. και εποιησεν

17 Cod. Mont. ωσαυτως δε και ο τα δυω
Cc. 56. 58. ωσαυτως και

18 Cod. Mont. και εκρυψε το αργυριον
C. 56. ?
C. 58. απεκρυψε

20 Cod. Mont. προσηνεγκε αλλα πεντε
Cc. 56. 58. προσηνεγκεν

Cod. Mont. πεντε ταλαντα εκερδησε. Marg. s. m. εκερδησα
Cc. 56. 58. εκερδησα

21 Cod. Mont. εφη αυτῳ ο κυριος αυτου
Cc. 56. 58. εφη δε

27 Cod. Mont. και εγω ελθων
Cc. 56. 58. ελθων εγω

29 Cod. Mont. και ο δοκει εχειν
Cc. 56. 58. ο εχει

30 Cod. Mont. αχρειον δουλον εκβαλετε
Cc. 56. 58.

31 Cod. Mont. παντες οι αγγελοι μετ'
Cc. 56. 58. οι αγιοι αγγελοι

36 Cod. Mont. γυμνος και περιεβαλλετε με. S. m.
Cc. 56. 58. περιεβαλετε

37 Cod. Mont. ποτε σε ιδομεν πεινωντα
Cc. 56. 58. ειδομεν

38 Cod. Mont. ποτε σε ιδομεν [ξενον και συνηγαγομεν η γυμνον και περιεβαλομεν] ποτε. Om. by hom.
Cc. 56. 58. ειδομεν ξενον και συνηγαγομεν η γυμνον και περιεβαλομεν ποτε

43 Cod. Mont. και ου περιεβαλλετε με. S. m.
Cc. 56. 58. περιεβαλετε

44 Cod. Mont. τοτε αποκριθησονται και αυτοι
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. ποτε σε ειδομεν. Marg. s. m. ιδομεν
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. η ξενον η ασθενη
Cc. 56. 58. η γυμνον η ασθενη

CHAPTER XXVI.

4 Cod. Mont. τον ιησουν δολῳ κρατησωσι. ελεγον
Cc. 56. 58. κρατησωσι και αποκτεινωσιν. ελεγον

8 Cod. Mont. η απωλεια αυτη του μυρου; ηδυνατο
Cc. 56. 58. αυτη; ηδυνατο

9 Cod. Mont. ηδυνατο γαρ τουτο πραθηναι
Cc. 56. 58. τουτο το μυρον

10 Cod. Mont. ο ιησους ειπεν τι κοπους
Cc. 56. 58. αυτοις τι κοπους

11 Cod. Mont. τους πτωχους γαρ παντοτε εχετε
Cc. 56. 58. παντοτε γαρ τους πτωχους

13 Cod. Mont. λεγω υμιν οτι οπου εαν
Cc. 56. 58. υμιν οπου

14 Cod. Mont. ιουδας ο ισκαριωτης
Cc. 56. 58. ιουδας ισκαριωτης

17 Cod. Mont. ετοιμασωμεν φαγειν
Cc. 56. 58. ετοιμασομεν σοι

18 Cod. Mont. την πολιν εις τον δεινα
Cc. 56. 58. προς

Cod. Mont. ο καιρος εγγυς εστι προς
Cc. 56. 58.

19 Cod. Mont. ως προσεταξεν αυτοις
Cc. 56. 58. συνεταξεν

25 Cod. Mont. δε ο ιουδας ο παραδιδους αυτον ειπεν αυτῳ μητι
Cc. 56. 58. ειπε· μητι

26 Cod. Mont. και ευχαριστησας
Cc. 56. 58. ευλογησας.

Cod. Mont. και εδιδου και τοις μαθηταις ειπε
Cc. 56. 58. εδιδου τοις μαθηταις και

29 Cod. Mont. εκτου γενηματος της αμπελου
Cc. 56. 58. εκτουτου του

31 Cod. Mont. παταζω τον ποιμενα. Marg. s. m. παταξω
Cc. 56. 58. παταξω

32 Cod. Mont. προαζω υμας εις. Marg. s. m. προαξω
Cc. 56. 58. προαξω

35 Cod. Mont. ου μη σε αρνησομαι
Cc. 56. 58. απαρνησομαι

36 Cod. Mont. *γεθσιμανη και λεγει τοις μαθηταις αυτου καθισατε*
Cc. 56. 58. *γεθσημανη μαθηταις καθισατε*

Cod. Mont. *καθισατε εως ου*
Cc. 56. 58. *αυτου εως*

37 Cod. Mont. *τους δυο υιος υι υιους ζεβεδαιου.* P. m.
Cc. 56. 58. *υιους*

38 Cod. Mont. *και λεγει αυτοις ο ιησους περιλυπος*
Cc. 56. 58.

39 Cod. Mont. *και προσελθων μικρον*
Cc. 56. 58.

40 Cod. Mont. *και αναστας απο της προσευχης ερχεται*
Cc. 56. 58. *και ερχεται*

Cod. Mont. *και λεγει αυτοις*
Cc. 56. 58. *πετρῳ*

44 Cod. Mont. *απελθων προσηυξατο παλιν*
Cc. 56. 58. *παλιν προσηυξατο*

45 Cod. Mont. *καθευδεσθε το λοιπον*
Cc. 56. 58. *καθευδετε λοιπον*

46 Cod. Mont. *εγειρεσθε αγομεν εντευθεν ιδου*
Cc. 56. 58. *αγωμεν ιδου*

47 Cod. Mont. *εις των δωδεκα ηλθεν ηλθε μετ᾽ αυτου.* P. m.
Cc. 56. 58. *και μετ᾽ αυτου*

48 Cod. Mont. *ον εαν φιλησω*
Cc. 56. 58. *ον αν*

Cod. Mont. *αυτον* [*και ευθεως προσελθων τῳ ιησου ειπε χαιρε ραββι και κατεφιλησεν αυτον*]. Om. by hom.
Cc. 56. 58. *και ευθεως προσελθων τῳ ιησου ειπε χαιρε ραββι και κατεφιλησεν αυτον*

50 Cod. Mont. *εταιρε εφ᾽ ῳ παρη*
Cc. 56. 58. *παρει*

51 Cod. Mont. *των μετα του ιησου εκτεινας την χειρας.* P. m.
Cc. 56. 58. *μετα ιησου*

52 Cod. Mont. *αποστρεψον την μαχαιραν*
Cc. 56. 58. *επιστρεψον*

Cod. Mont. *εν μαχαιρᾳ αποθανουνται*
Cc. 56. 58.

μοι
53 Cod. Mont. μου πλειους η δωδεκα λεγεωνας. S. m.
Cc. 56. 58. μοι

54 Cod. Mont. πληρωθωσι αι γραφαι οτι ουτως
Cc. 56. 58. πληρωθωσιν

55 Cod. Mont. ξυλων του συλλαβειν
C. 56. ξυλων συλλαβειν
λ
C. 58. ξυλων συλʌαβειν. S. m.

Cod. Mont. ου κεκρατησετε με
C. 56. ουκ εκρατησατε
C. 58.

58 Cod. Mont. ηκολουθη απο μακροθεν
C. 56. ηκολουθη αυτῳ
C. 58. ηκολουθει αυτῳ

59 Cod. Mont. οπως θανατοσω θανατωσουσιν αυτον. P. m.
Cc. 56. 58. θανατωσωσιν

60 Cod. Mont. δυο τινες ψευδομαρτυρες
Cc. 56. 58. δυο ψευδομαρτυρες

63 Cod. Mont. ει συ ὁ χριστος ο υιος του θεου του ζωντος; και λεγει
Cc. 56. 58. ει συ ει ο χριστος θεου; λεγει

67 Cod. Mont. τοτε ενεπυσαν εις
Cc. 56. 58. ενεπτυσαν

Cod. Mont. εκολαφησαν αυτον οι δε εραπισαν
C. 56. εκολαφισαν
C. 58. εκολαφισαν ερραπισαν

70 Cod. Mont. εμπροσθεν αυτων παν παντων. P. m.
Cc. 56. 58. εμπροσθεν αυτων παντων

74 Cod. Mont. τοτε ηρξατο καταθεματιζειν
Cc. 56. 58.

75 Cod. Mont. οτι πριν αλεκτωρα
Cc. 56. 58. αλεκτορα

CHAPTER XXVII.

3 Cod. Mont. τοτε ιδον ιδων ο ιουδας
Cc. 56. 58. ιδων ιουδας

6 Cod. Mont. εις τον κορβωναν
Cc. 56. 58. κορβαναν

11 Cod. Mont. τοτε ιησους εστη
Cc. 56. 58. ο δε ιησους

15 Cod. Mont. ειωθη ο ηγεμων απολυειν ενα δεσμιον
Cc. 56. 58. ενα τῳ οχλῳ δεσμιον

17 Cod. Mont. βαρρ βαράββαν η ιησουν τον λεγομενον χρηστον. P. m.
Cc. 56. 58. χριστον

19 Cod. Mont. επαθον κατ' οναρ σημερον
Cc. 56. 58. σημερον κατ' οναρ

20 Cod. Mont. ινα αιτησονται
C. 56. αιτησ(ο P. m.; ω S. m.)νται
C. 58.

22 Cod. Mont. τον λεγομενον χρηστον
Cc. 56. 58. χριστον

23 Cod. Mont. περισσως εκραξον
Cc. 56. 58. εκραζον

24 Cod. Mont. πιλατος οτι ουδεν οφελει
Cc. 56. 58. ωφελει

Cod. Mont. τας χειρας αυτου απεναντι
Cc. 56. 58. χειρας απεναντι

26 Cod. Mont. αυτοις τον βαρραβαν
Cc. 56. 58. βαραββαν

27 Cod. Mont. ιησουν φραγελωσας
Cc. 56. 58. φραγελλωσας

30 Cod. Mont. ετυπτον την κεφαλην
Cc. 56. 58. εις την

31 Cod. Mont. εξεδυσαν αυτῳ την χλαμυδα και ενεδυσαν αυτῳ
C. 56. αυτον αυτον
C. 58. αυτον. S. m. αυτον

34	Cod. Mont.	ουκ ηθελει
	Cc. 56. 58.	ηθελε
		διεμερισαντο
35	Cod. Mont.	διεμερησαντο. S. m.
	Cc. 56. 58.	διεμερισαντο
	Cod. Mont.	το ρηθεν δια του προφητου
	Cc. 56. 58.	βαλλοντες κληρον [ινα πληρωθη το ρηθεν υπο του προφητου διεμερισαντο τα ιματια μου εαυτοις, και επι τον ιματισμον μου εβαλον κληρον] και. Om. by hom.
40	Cod. Mont.	καταβηθη
	Cc. 56. 58.	καταβηθι
41	Cod. Mont.	γραμματεων μετα των φαρισαιων, και πρεσβυτερων
	Cc. 56. 58.	γραμματεων και πρεσβυτερων και φαρισαιων
42	Cod. Mont.	ει βασιλευς εστιν ισραηλ
	Cc. 56. 58.	ισραηλ εστι
	Cod. Mont.	και πιστευσωμεν αυτῳ
	Cc. 56. 58.	πιστευσομεν επ'
44	Cod. Mont.	το αυτο και
	Cc. 56. 58.	το δ'αυτο
	Cod. Mont.	ονειδιζον αυτῳ αυτον. P. m.
	Cc. 56. 58.	αυτον
46	Cod. Mont.	ανεβοησε φωνῃ μεγαλῃ ο ιησους
	Cc. 56. 58.	ανεβοησεν ο ιησους φωνῃ
	Cod. Mont.	λειμα σαβαχθανι
	C. 56.	
	C. 58.	λιμα σαβαχθὰνη
48	Cod. Mont.	ει ερχεται ηλιας σωσον
	Cc. 56. 58.	σωσαι
50	Cod. Mont.	το καταπετασμα του ναου εσχισθησαν. S. m.
	Cc. 56. 58.	εσχισθη
		σινδονι
59	Cod. Mont.	συνδονι καθαρῳ
	Cc. 56. 58.	σινδονι καθαρᾳ
60	Cod. Mont.	εν τῳ καινῳ μνημειῳ αυτου ο εκλατομησεν
	Cc. 56. 58.	καινῳ αυτου μνημειῳ ο ελατομησεν

64 Cod. Mont. πλανη χειρον της πρωτης
Cc. 56. 58. χειρων

CHAPTER XXVIII.

1 Cod. Mont. ηλθε μαρια θεωρησαι τον ταφον η μαγδαληνη και η αλλη μαρια
Cc. 56. 58. ηλθε μαρια η μαγδαληνη και η αλλη μαρια θεωρησαι τον ταφον

2 Cod. Mont. τον λιθον απο της θηρας
C. 56. απο του μνημειου ου και εκαθητο
C. 58.

3 Cod. Mont. ην δε η ειδεα
Cc. 56. 58. ιδεα

5 Cod. Mont. ιησουν ζητειτε τον εσταυρωμενον
Cc. 56. 58. ιησουν τον εσταυρωμενον ζητειτε

9 Cod. Mont. τοις μαθηταις αυτου ιδου ο ιησους
Cc. 56. 58. και ιδου

τα
11 Cod. Mont. απαντα γινομενα. S. m.
Cc. 56. 58. τα γενομενα

14 Cod. Mont. πεισωμεν αυτον και υμας αμεριμνους ποιησωμεν
Cc. 56. 58. πεισομεν ποιησομεν

15 Cod. Mont. ως εδιδαχθησαν και δε
Cc. 56. 58. και διεφημισθη

26 Cod. Mont. πορευθεντες μαθητευσατε
Cc. 56. 58.

MARK.

ΤΟ ΚΑΤΑ ΜΑΡΚΟΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ.

CHAPTER I.

1	Cod. Mont.	ως γεγραπται ησαιᾳ τῳ προφητῃ
	Cc. 56. 58.	εν τοις προφηταις
4	Cod. Mont.	εγεννετο ιωαννης βαπτιζων
	Cc. 56. 58.	εγενετο
5	Cod. Mont.	εν τω ιωρδανῃ ποταμῳ
	Cc. 56. 58.	ιορδανει
6	Cod. Mont.	ην δε ο ιωαννης ενδεδυμενος
	Cc. 56. 58.	
	Cod. Mont.	και ζωνην θερματινην
	Cc. 56. 58.	δερματινην
9	Cod. Mont.	ηλθον ιησους απο ναζαρεθ
	C. 56.	ηλθεν ναζαρετ
	C. 58.	ηλθεν ο ιησους ναζαρετ
	Cod. Mont.	εις τον ιωρδανην
	Cc. 56. 58.	ιορδανην
10	Cod. Mont.	το πνευμα του θεου ωσει περιστεραν
	Cc. 56. 58.	το πνευμα ωσει περιστεραν
14	Cod. Mont.	παραδοθηναι ιωαννην
	Cc. 56. 58.	τον ιωαννην
19	Cod. Mont.	καταρτιζοντες τα δικτυα αυτων και
	Cc. 56. 58.	καταρτιζοντας τα δικτυα. και
21	Cod. Mont.	και διεπορευοντο εις καπερναουμ
	Cc. 56. 58.	εισπορευονται

22 Cod. Mont. ουκ ως οι γραμματεις αυτων και
Cc. 56. 58. οι γραμματεις. και

25 Cod. Mont. λεγων φημωθητι
Cc. 56. 58. φιμωθητι

26 Cod. Mont. κραξαν φωνην μεγαλην
Cc. 56. 58. φωνῃ μεγαλῃ

27 Cod. Mont. συζητειν προς εαυτους λεγοντες
Cc. 56. 58.

30 Cod. Mont. η δε πενθερα του σιμωνος
Cc. 56. 58.

31 Cod. Mont. ευθεως και ηγερθη και διηκονει
Cc. 56. 58. ευθεως και διηκονει

34 Cod. Mont. και δαιμονας πολλους εξεβαλε
Cc. 56. 58. δαιμονια πολλα

Cod. Mont. ηδεισαν αυτον τον χριστον ειναι
Cc. 56. 58. αυτον χριστον ειναι

36 Cod. Mont. παντες σε ζητουσι
Cc. 56. 58.

38 Cod. Mont. αγωμεν και εις τας
Cc. 56. 58. αγωμεν εις

Cod. Mont. κωμοπολεις ινα και εκει
Cc. 56. 58.

40 Cod. Mont. και γονυπετων και λεγων
Cc. 56. 58. γονυπετων αυτον και

41, 42 Cod. Mont. καθαρισθητι [και ειποντος αυτου ευθεως απηλθεν απ' αυτου η λεπρα και εκαθαρισθη]. Om. by hom.
Cc. 56. 58. Omitted also.

44 Cod. Mont. ορα μηδενι ειπης
C. 56.
C. 58. μηδενι μηδεν ειπης

45 Cod. Mont. και διαφημιξειν τον λογον
Cc. 56. 58. διαφημιζειν

Cod. Mont. ωστε μηκετι αυτου δυνασθαι
Cc. 56. 58. αυτον

45 Cod. Mont. φανερως εισελθειν
Cc. 56. 58. εις πολιν εισελθειν

CHAPTER II.

1 Cod. Mont. και εισηλθεν ο ιησους παλιν εις καπερναουμ
Cc. 56. 58. εισηλθε παλιν εις την

Cod. Mont. ηκουσθη οτι εκει εις οικον
Cc. 56. 58. οτι εις οικον

5 Cod. Mont. αφεονται σοι αι αμαρτιαι
Cc. 56. 58. αφεωνται

7 Cod. Mont. τι ουτος λαλει βλασφημιας
Cc. 56. 58. ουτος ουτως λαλει

8 Cod. Mont. και ευθεως ο ιησους επιγνους
Cc. 56. 58. επιγνους ο ιησους

10 Cod. Mont. αφιεναι αμαρτιας
Cc. 56. 58.

12 Cod. Mont. αρας τον κραββατον αυτου
Cc. 56. 58. τον κραββατον εξηλθεν

Cod. Mont. τον θεον λεγοντες
Cc. 56. 58. λεγοντας

Cod. Mont. ουδεποτε ουτως ειδωμεν
Cc. 56. 58. ειδομεν

14 Cod. Mont. λευι τον τελωνιον
Cc. 56. 58. τον του αλφαιου καθημενον επι το τελωνιον

Cod. Mont. ακολουθη μοι
C. 56. ακολουθει
C. 58. ακολουθη (ει S. m.)

17 Cod. Mont. και πινει ο διδασκαλος υμων και ακουσας
C. 56.
C. 58. πινει και ακουσας. Marg. s. m. ο διδασκαλος υμων.

λεγουσιν
18 Cod. Mont. ερχονται και ελεγον αυτῳ. S. m.
Cc. 56. 58. λεγουσιν

18 Cod. Mont. οι μαθηται ιωαννου και οι φαρισαιοι
Cc. 56. 58. οι των φαρισαιων

19 Cod. Mont. μετ' αυτων εχουσι τον νυ νυμφιον. P. m.
C. 56.
C. 58. μεθ' εαυτων

20 Cod. Mont. εν εκεινη τη ημερᾳ. ουδεις
Cc. 56. 58. εν εκειναις ταις ημεραις και ουδεις

21 Cod. Mont. επιραπτει
Cc. 56. 58. επιρραπτει

Cod. Mont. το πληρωμα απ' αυτου
Cc. 56. 58. το πληρωμα αυτου

22 Cod. Mont. ρησσει ο ονος οινος νεος. P. m.
Cc. 56. 58. ο οινος ο νεος

Cod. Mont. οι ασκοι απολλυνται
Cc. 56. 58. απολουνται

23 Cod. Mont. παραπορευεσθαι αυτον τοις
Cc. 56. 58. αυτον παραπορευεσθαι τοις

Cod. Mont. τειλλοντες τους σταχυας
Cc. 56. 58. τιλλοντες

24 Cod. Mont. ποιουσιν οι μαθηται σου τοις σαββασιν
Cc. 56. 58. ποιουσιν εν τοις σαββασιν

Cod. Mont. ο ουκ εξεστι ποιειν
Cc. 56. 58. εξεστι. και

26 Cod. Mont. επι αβιαθαρ αρχιερεως
Cc. 56. 58.

CHAPTER III.

2 Cod. Mont. κατηγορησωσιν αυτῳ. Marg. s. m. αυτου
Cc. 56. 58. αυτου

3 Cod. Mont. λεγει τῳ εξηραμμενην εχοντι
Cc. 56. 58. τῳ ανῳ τῳ

4 Cod. Mont. αυτοις. τι εξεστι τοις σαββασιν
Cc. 56. 58. αυτοις. εξεστι

5 Cod. Mont. και απεκατεσταθη η χειρα· S. m.
Cc. 56. 58.

7 Cod. Mont. ηκολουθησεν αυτῳ της ιουδαιας
Cc. 56. 58. αυτῳ και απο της

8 Cod. Mont. και απο της ιουδαιας και απο ιεροσολυμων
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. περαν του ιωρδανου
Cc. 56. 58. ιορδανου

11 Cod. Mont. οταν αυτον εθεωρουν προεπιπτον αυτῳ και εκραζον
Cc. 56. 58. εθεωρει προσεπιπτεν

12 Cod. Mont. μη φανερον αυτον ποιησωσι
C. 56. ποιησωσιν
C. 58.

14 Cod. Mont. ινα αποστελλει αυτους κηρυσσειν
Cc. 56. 58. αποστελλη

16 Cod. Mont. ιωαννην τον αδελφον αυτου
Cc. 56. 58. αδελφον του ιακωβου

17 Cod. Mont. ο εστιν υιοι βροντης
Cc. 56. 58.

18 Cod. Mont. ματθαιον τον τελωνην και θωμαν
Cc. 56. 58. ματθαιον και θωμαν

19 Cod. Mont. σιμωνα τον κατανιτην και ιουδαν τον ισκαριωτην
Cc. 56. 58. καναιτην και ιουδαν ισκαριωτην

20 Cod. Mont. αυτους μηδε αρτον φαγειν
Cc. 56. 58.

21 Cod. Mont. ακουσαντες οι περι αυτου
Cc. 56. 58. παρ᾽ αυτου

Cod. Mont. ελεγον γαρ οτι εξεστην
Cc. 56. 58. εξεστη

22 Cod. Mont. και οι ιεροσολυμων καταβαινοντες
Cc. 56. 58. και οι γραμματεις οι απο ιεροσολυμων καταβαντες

Cod. Mont. και εν τῳ αρχοντι
Cc. 56. 58. και οτι εν

23 Cod. Mont. σαταναν εκβαλειν
Cc. 56. 58. εκβαλλειν

25 Cod. Mont. οικια εφ᾽ εαυτη μερισθη
Cc. 56. 58. εφ᾽ εαυτην

26 Cod. Mont. ο σατανας εφ᾽ εαυτον ανεστηκει και μεμερισται
Cc. 56. 58. ανεστη εφ᾽ εαυτον και

27 Cod. Mont. ουδεις δυναται τα σκευη του ισχυρου
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. τοτε τα σκευη αυτου διαρπαση
C. 56. τοτε την οικιαν αυτου διαρπασει
C. 58. τοτε την οικιαν αυτου

28 Cod. Mont. αφεθησονται τοις υιοις των ανθρωπων
Cc. 56. 58. αφεθησεται τα αμαρτηματα τοις

Cod. Mont. και αι βλασφημιαι οσα αν βλασφημισωσι ος
Cc. 56. 58. και βλασφημιαι οσας αν βλασφημισωσιν ος

29 Cod. Mont. ενοχος εστιν αιωνιου κολασεως
Cc. 56. 58. κρισεως

31 Cod. Mont. ερχονται ουν οι αδελφοι αυτου και η μητηρ
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. οι αδελφοι σου και αι αδελφαι εξω
Cc. 56. 58.

33 Cod. Mont. και αποκριθεις λεγει αυτοις
Cc. 56. 58. απεκριθη αυτοις λεγων

Cod. Mont. τις εστιν η μητηρ και οι αδελφοι μου
Cc. 56. 58. μητηρ μου και

34 Cod. Mont. και περιβλεψαμενος τους περι
Cc. 56. 58. κυκλῳ τους

Cod. Mont. ιδου η μητηρ μου
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. και μητηρ μου εστι
C. 56. μητηρ εστι
C. 58.

CHAPTER IV.

4 Cod. Mont. ηλθε τα πειvα πετεινα και κατεφαγεν αυτο. P. m.
Cc. 56. 58.

7	Cod. Mont.	και απεπνηξαν αυτο
	Cc. 56. 58.	συνεπνιξαν
8	Cod. Mont.	επι την γην την καλην
	Cc. 56. 58.	εις
9	Cod. Mont.	και ελεγεν ο εχων ωτα
	Cc. 56. 58.	
17	Cod. Mont.	ειτα γεγονενης θλιψεως η διογμου διωγμου. P. m.
	Cc. 56. 58.	γενομενης
18	Cod. Mont.	σπειρομενοι οι τον λογον ακουοντες
	Cc. 56. 58.	
19	Cod. Mont.	συ συμπνηγουσι τον λογον παραδεχον ακαρπος. P. m.
	Cc. 56. 58.	συμπνιγουσι τον λογον και ακαρπος
20	Cod. Mont.	οιτινες ακουωσι τον λογον
	Cc. 56. 58.	ακουουσι
22	Cod. Mont.	ου γαρ εστι κρυπτον
	C. 56.	τι κρυπτον
	C. 58.	
25	Cod. Mont.	ος γαρ αν εχει
	Cc. 56. 58.	εχη
27	Cod. Mont.	και εγειρεται νυκτα και ημεραν
	C. 56.	ημερα
	C. 58.	
	Cod. Mont.	ο σπορος βλαστανει και μη κυνηται
	C. 56.	μηκυνεται
	C. 58.	βλαστανη(ει S. m.) μηκυνη(ε S. m.)ται
28	Cod. Mont.	αυτοματι γαρ η γη
	Cc. 56. 58.	αυτοματη
30	Cod. Mont.	ποιᾳ παραβολῃ παραβαλλομεν αυτην
	Cc. 56. 58.	παραβαλωμεν
31	Cod. Mont.	ως κοκκον σιναπεως
	Cc. 56. 58.	κοκκῳ
32	Cod. Mont.	γινεται μειζον παντων των λαχανων
	C. 56.	παντων των λαχανων μειζων
	C. 58.	παντων των λαχανων μειζο(ω S. m.)ν
33	Cod. Mont.	καθως εδυναντο ακουειν
	Cc. 56. 58.	ηδυναντο

34	Cod. Mont.	χωρις δε παραβολαις ουκ ελαλει
	Cc. 56. 58.	παραβολης
36	Cod. Mont.	πλοιαρια ην μετ' αυτων
	Cc. 56. 58.	αυτου
37	Cod. Mont.	κυματα επεβαλλεν
	Cc. 56. 58.	επεβαλεν
39	Cod. Mont.	σιωπα πεφημωσο
	C. 56.	πεφη(ι S. m.)μωσο
	C. 58.	πεφιμωσο
40	Cod. Mont.	τι δειλοι εστε ουτως
	Cc. 56. 58.	.

CHAPTER V.

3	Cod. Mont.	εν τοις μνημασι
	C. 56.	μνημειοις (ασι S. m.)
	C. 58.	
	Cod. Mont.	ουδεις εδυνατο
	Cc. 56. 58.	ηδυνατο
4	Cod. Mont.	και διασπασθαι υπ' αυτου
	Cc. 56. 58.	διεσπασθαι
5	Cod. Mont.	ουδεις ισχυσεν αυτον δαμασαι
	C. 56.	αυτον ισχυε
	C. 58.	αυτον ισχυσε
	Cod. Mont.	ημερας εν τοις μνημασι και εν τοις ορεσιν
	Cc. 56. 58.	
6	Cod. Mont.	ιδων δε τον ιησουν μακροθεν
	Cc. 56. 58.	απο μακροθεν
		υιε
7	Cod. Mont.	τι εμοι και συ ιησου υιε. Marg. s. m. σοι
	Cc. 56. 58.	και σοι ιησου
9	Cod. Mont.	τι ονομα σοι
	Cc. 56. 58.	σοι ονομα
10	Cod. Mont.	εξω της χωρας αποστειλη
	Cc. 56. 58.	αποστειλη εξω της χωρας

11 Cod. Mont. εκει προς το ορει
Cc. 56. 58. τῳ ορει

12 Cod. Mont. και παρεκαλουν αυτον
C. 56. παρεκαλεσαν
C. 58. παρεκαλε (P. m., σαν added S. m.)

13 Cod. Mont. και επνηγοντο
Cc. 56. 58. επνιγοντο

14 Cod. Mont. και ηλθον ιδειν
Cc. 56. 58. εξηλθον

18 Cod. Mont. και ουκ αφηκεν αυτον
Cc. 56. 58. ο δε ιησους ουκ

19 Cod. Mont. οσα σοι ο κυριος πεποιηκεν
Cc. 56. 58. πεποιηκε

20 Cod. Mont. κηρυσσειν εν δε δεκαπολει. P. m.
Cc. 56. 58. εν τῃ δεκαπολει

24 Cod. Mont. ηκολουθη αυτῳ οχλος
Cc. 56. 58.

26 Cod. Mont. τα παρ᾽ αυτης παντα
Cc. 56. 58.

36 Cod. Mont. ο δε ιησους ακουσας ευθεως
Cc. 56. 58. ευθεως ακουσας

37 Cod. Mont. ιωαννην τον αδελφον αυτου
Cc. 56. 58. ιακωβου

38 Cod. Mont. θορυβον, και κλαιοντας
Cc. 56. 58. θορυβον, κλαιοντας

40 Cod. Mont. ο δε εκβαλων παντας
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. τους με μετ᾽ αυτου και εισεπορευετο. P. m.
Cc. 56. 58. εισπορευεται

41 Cod. Mont. ταλιθα κουμ
Cc. 56. 58. κουμι

42 Cod. Mont. εξανεστησαν οι γονεις αυτης εκ στασει μεγαλῃ
Cc. 56. 58. εξεστησαν εκστασει μεγαλῃ

CHAPTER VI.

1 Cod. Mont. αυτῳ και οι μαθηται αυτου
Cc. 56. 58. αυτῳ οι

2 Cod. Mont. και δυναμεις τοιαυται δια των των χειρων. P. m.
C. 56. δυναμις τοιαυτα
C. 58.

3 Cod. Mont. ουτος εστιν ο τεκτωνος
Cc. 56. 58. ο τεκτων

Cod. Mont. ιωση [και ιουδα και σιμωνος και ουκ εισιν αι αδελφαι αυτου ωδε προς ημας] και εσκανδαλιζοντο. Om.
C. 56. Not omitted here.
C. 58. Not omitted in this Codex.

4 Cod. Mont. εν τοις συγγενευσιν αυτου και
Cc. 56. 58. συγγενεσι και

5 Cod. Mont. ουκ εδυνατο εκει
Cc. 56. 58. ηδυνατο

Cod. Mont. ολιγους αρρωστουντας επιθεις τας χειρας εδ εθεραπευσε. P. m.
Cc. 56. 58. ολιγοις αρρωστοις

7 Cod. Mont. αποστελλειν αυτους δυο δυο
Cc. 56. 58. αυτους αποστελλειν δυο δυο

8 Cod. Mont. μηδεν αιρωσιν εις την οδον
Cc. 56. 58. . εις οδον

10 Cod. Mont. οικιαν, μενετε
Cc. 56. 58. εκει μενετε

Cod. Mont. εξελθητε εκειδεν
Cc. 56. 58. εκειθεν

11 Cod. Mont. διαν μη δεξονται
Cc. 56. 58. οσοι αν μη δεξωνται

Cod. Mont. εκτειναζετε εκτειναξατε τον χουν. P. m.
Cc. 56. 58. εκτειναξατε

Cod. Mont. ανεκτοτερον εστι σοδομοις
Cc. 56. 58. εσται

11 Cod. Mont. η τη πολη εκεινη
Cc. 56. 58. . πολει

13 Cod. Mont. ελαιον πολλους αρρωστους και εθεραπευον αυτους. και
Cc. 56. 58. ελαιῳ εθεραπευον. και

14 Cod. Mont. ηρωδης ο βασιλευς την ακοην ιησου φανερον
Cc. 56. 58. ο βασιλευς ηρωδης. φανερον

Cod. Mont. αι δυναμεις ενεργουσιν
Cc. 56. 58. ενεργουσιν αι δυναμεις

15 Cod. Mont. αλλοι δε ελεγον
Cc. 56. 58. αλλοι ελεγον

Cod. Mont. η εστιν ως εις των προφητων
Cc. 56. 58. προφητης εστιν

16 Cod. Mont. ακουσας δε ηρωδης
Cc. 56. 58. δε ο ηρωδης

ο
Cod. Mont. αυτος γαρ ‸ ηρωδης. S. m.
Cc. 56. 58. γαρ ο ηρωδης

20 Cod. Mont. εφοβειτο τον οχλον ιωαννην. P. m.
Cc. 56. 58. τον ιωαννην

21 Cod. Mont. οτε τοις γενεσιοις
Cc. 56. 58. οτε ηρωδης τοις

22 Cod. Mont. και τοις συνανακειμενης
C. 56. συνανακειμενοις
να
C. 58. συνα‸κειμενοις. S. m.

23 Cod. Mont. ο εαν με ζητησης
Cc. 56. 58. εαν αιτησης

26 Cod. Mont. ουκ ηθελημεν(σεν S. m.) αυτην
Cc. 56. 58. ηθελησεν αυτην

27 Cod. Mont. σπεκουλατορα επεταξεν ενεχθηναι την κεφαλην αυτου επι πινακι. ο δε
C. 56. σπεκουλατοραν αυτου. ο δε
C. 58. αυτου. ο δε

28 Cod. Mont. και ενεγκεν την κεφαλην
C. 56.
C. 58. ηνεγκε

30	Cod. Mont.	απηγγειλαν παντα
	Cc. 56. 58.	αυτῳ παντα
31	Cod. Mont.	ειπεν αυτοις ο ιησους δευτε
	Cc. 56. 58.	αυτοις δευτε
32	Cod. Mont.	και απηλθεν εις ερημον
	Cc. 56. 58.	απηλθον
33	Cod. Mont.	υπαγοντας και επεγνωσαν
	Cc. 56. 58.	οι οχλοι και
	Cod. Mont.	συνεδραμεν
	C. 56.	εδραμον
	C. 58.	συνεδραμον
34	Cod. Mont.	εξελθων ο ιησους ειδε
	Cc. 56. 58.	ειδεν ο ιησους
36	Cod. Mont.	τι γαρ φαγουσιν ουκ εχουσιν
	Cc. 56. 58.	φαγωσιν
38	Cod. Mont.	γνοντες λεγουσιν αυτῳ πεντε
	Cc. 56. 58.	λεγουσι πεντε
39	Cod. Mont.	ανακλιναι παντα(s S. m.)
	Cc. 56. 58.	παντας
41	Cod. Mont.	ινα παραδωσιν αυτοις
	Cc. 56. 58.	παραθωσιν
43	Cod. Mont.	δωδεκα κωφινους
	C. 56.	
	C. 58.	κοφινους
44	Cod. Mont.	τους αρτους πεντακισχιλιοι ανδρες
	Cc. 56. 58.	
45	Cod. Mont.	προαγειν αυτον εις το περαν προς βιθσαιδαν
	Cc. 56. 58.	προαγειν εις το περαν προς βηθσαιδαν
	Cod. Mont.	εως αυτος απολυσει
	Cc. 56. 58.	απολυση
46	Cod. Mont.	εις το ορος προσευξασθαι
	Cc. 56. 58.	
47	Cod. Mont.	θαλασσης [και αυτος μονος επι της γης] και ειδεν. Om. by hom.
	Cc. 56. 58.	θαλασσης και αυτος μονος επι της γης και ειδεν

48 Cod. Mont. η γαρ εναντιος ο ανεμ ανεμος αυτοις. P. m.
Cc. 56. 58. ην γαρ ο ανεμος εναντιος αυτοις

49 Cod. Mont. ερχεται προς αυτους ιησους περιπατων
Cc. 56. 58. προς αυτους περιπατων

52 Cod. Mont. ην γαρ αυτων η καρδια
Cc. 56. 58.

53 Cod. Mont. γην γενησαρεθ
Cc. 56. 58. γεννησαρετ

54 Cod. Mont. επιγνωντες αυτον οι ανδρες του τοπου περιδραμοντες
Cc. 56. 58. επιγνοντες αυτον περιδραμοντες

56 Cod. Mont. εισεπορευετο η κωμας η πολεις
Cc. 56. 58. εις κωμας

CHAPTER VII.

2 Cod. Mont. εσθιοντας αυτους εμεμψατο
Cc. 56. 58. αρτον εμεμψαντο

3 Cod. Mont. εαν μη πυγμη νιψονται
Cc. 56. 58. νιψωνται

4 Cod. Mont. εαν μη βαπτιζονται βαπτισονται. P. m.
Cc. 56. 58. βαπτισωνται

5 Cod. Mont. αλλ᾽ ανιπτοις χερσιν αρτον εσθιουσιν
Cc. 56. 58. εσθιουσι τον αρτον

6 Cod. Mont. πορω απεχει απ᾽ εμου
Cc. 56. 58. πορρω

8 Cod. Mont. αλλα πολλα παρομοια τοιαυτα
Cc. 56. 58. αλλα παρομοια τοιαυτα πολλα

9 Cod. Mont. καλως αθεπειτε
Cc. 56. 58. αθετειτε

11 Cod. Mont. λεγετε οτι εαν ειπη
Cc. 56. 58. λεγετε εαν

13 Cod. Mont. θεου και τη παραδοσει. S. m.
Cc. 56. 58. θεου τη παραδοσει

15 Cod. Mont. αυτου απαντα εκεινα εστι τα
Cc. 56. 58. αυτου εκεινα εστι

17 Cod. Mont. οτε εισηλθον εις τον οικον
Cc. 56. 58. εισηλθεν εις οικον

19 Cod. Mont. εβ εκβαλλεται καθαριζειν. P. m.
C. 56. εκπορευεται καθαριζον
C. 58. εκπορευεται καθαριζων

25 Cod. Mont. προσεπεσεν εις τους ποδας
Cc. 56. 58. προσεπεσε προς

26 Cod. Mont. η δε γυνη ελληνις συροφοιν φοινηκησα. P. m.
Cc. 56. 58. συρα· φοινικισσα

27 Cod. Mont. ου γαρ εστι καλον
Cc. 56. 58. καλον εστι

30 Cod. Mont. και την θυγατεραν
Cc. 56. 58. θυγατερα

31 Cod. Mont. εξελθων ο ιησους εκ των οριων
Cc. 56. 58.

33 Cod. Mont. και επιλαβομενος αυτον
Cc. 56. 58. απολαβομενος

36 Cod. Mont. και διετειλατο αυτοις ινα μηδενι. Marg. s. m.
Cc. 56. 58. διεστειλατο

Cod. Mont. αυτος αυτοις διετειλατο. Marg. s. m.
Cc. 56. 58. δε αυτος διεστειλατο

37 Cod. Mont. περισσοτερως εκηρυσσον και υπερπερισσως εξεπληττοντο
Cc. 56. 58. περισσοτερον εξεπλησσοντο

CHAPTER VIII.

παλιν πολλου
1 Cod. Mont. παμπολου οχλου οντος. S. m.
Cc. 56. 58. παμπολου

2 Cod. Mont. επι τον οχλον τουτον οτι ηδη ημεραι τρεις
Cc. 56. 58. οχλον οτι

απο
3 Cod. Mont. αυτων ‸ μακροθεν. S. m.
Cc. 56. 58. αυτων μακροθεν

5 Cod. Mont. επερωτα αυτους ποσους αρτους εχετε
C. 56.
C. 58. επηρωτα

7 Cod. Mont. και αυτα ευλογησας ειπε παραθηναι.
Cc. 56. 58. και ευλογησας

8 Cod. Mont. και εχορτασθησαν παντες και
Cc. 56. 58. εχορτασθησαν και ηραν

14 Cod. Mont. επελαθοντο οι μαθηται αυτου λαβειν
Cc. 56. 58.

15 Cod. Mont. και διεστελλετο αυτοις. Marg. s. m. διετειλατο
Cc. 56. 58. διεστελλετο

Cod. Mont. λεγων ορατε και βλεπετε
Cc. 56. 58. ορατε βλεπετε

17 Cod. Mont. διαλογιζεσθε εν εαυτοις οτι αρτους
Cc. 56. 58. διαλογιζεσθε οτι

19 Cod. Mont. ποσους κωφινους πληρεις
Cc. 56. 58. κοφινους

Cod. Mont. ηρατε; και λεγουσιν δωδεκα
Cc. 56. 58. ηρατε: λεγουσιν αυτῳ δωδεκα

25 Cod. Mont. απεκατεσταθη και ανεβλεψε
C. 56.
C. 58. απ(ε S. m.)κατεσταθη

26 Cod. Mont. λεγων υπαγε εις τον οικον σου και εαν εισελθης εις την κωμην μηδενι μηδεν ειπης εν τη κωμη
Cc. 56. 58. λεγων μηδε εις την κωμην εισελθης μηδε ειπης τινι εν τη κωμη

27—29 Cod. Mont. ειναι [οι δε απεκριθησαν ιωαννην τον βαπτιστην, και αλλοι ηλιαν, αλλοι δε ενα των προφητων, και αυτος λεγει αυτοις υμεις δε τινα με λεγετε ειναι] αποκριθεις δε. Om. by hom.
Cc. 56. 58. Om. also.

30 Cod. Mont. ινα μηδενι λεγουσι λεγωσι
Cc. 56. 58. λεγωσι

31 Cod. Mont. πρεσβυτερων και των αρχιερεων
Cc. 56. 58.

34 Cod. Mont. *και ακολουθητω μοι*
C. 56.
C. 58. *ακολουθη*(P. m. *ει* S. m.)*τω*

37 Cod. Mont. *αυτου* [*η τι δωσει ανθρωπος ανταλλαγμα της ψυχης αυτου*].
Om. by hom.

λ

C. 56. *αυτου η τι δωσει ανθρωπος ανταλαγμα της ψυχης αυτου.* P. m.
C. 58. *αυτου η τι δωσει ανθρωπος ανταλλαγμα της ψυχης αυτου.*

38 Cod. Mont. *ος γαρ εαν επαισχυνθη*
Cc. 56. 58.

39 Cod. Mont. *οιτινες ου μη γευσονται*
C. 56.
C. 58. *γευσωνται*

CHAPTER IX.

2 Cod. Mont. *τον πετρον και ιακωβον και ιωαννην*
Cc. 56. 58. *και τον* *και τον*

3 Cod. Mont. *εγενοντο στιλβοντα λευκα λιαν ως χιων οια κναφευς*
C. 56. *ωσει χιων*
C. 58. *εγεν*(*ον* S. m.)*το* *ωσει χιων*

4 Cod. Mont. *ηλιας συν μωση*
C. 56. *μωσει*
C. 58. *μω*(*υ* P. m.)*σει*

5 Cod. Mont. *καλον εστι υμας ωδε ειναι*
Cc. 56. 58. *εστιν ημας*

6 Cod. Mont. *ηδει τι λαλησει*
Cc. 56. 58.

8, 9 Cod. Mont. *ιησουν μονον. καταβαινωντων*
Cc. 56. 58. *μονον μεθ' εαυτων. καταβαινοντων*

10 Cod. Mont. *ουδε τον λογον εκρατησαν*
Cc. 56. 58. *και τον λογον*

11 Cod. Mont. *λεγουσι οι γραμματεις*
Cc. 56. 58. *λεγουσιν*

13 Cod. Mont. *λεγω υμιν και ηλιας*
Cc. 56. 58. *υμιν οτι και*

13 Cod. Mont. καθως καθως γεγραπται επ᾽ αυτους. P. m.
Cc. 56. 58. επ᾽ αυτον

15 Cod. Mont. ευθεως πας ο λαος
Cc. 56. 58. ο οχλος

17 Cod. Mont. πνευμα αλαλον και κωφον, και οπου
Cc. 56. 58. αλαλον και οπου

18 Cod. Mont. κατελαβη ρισσει αυτον
C. 56. ρυσσει
C. 58. ρησσει

19 Cod. Mont. εσομαι [εως ποτε ανεξομαι υμων;] φερετε. Om.
Cc. 56. 58. Om. also.

21 Cod. Mont. ποσος χρονος εστιν εξω τουτο
Cc. 56. 58. ως

22 Cod. Mont. εις πυρ εβαλε εβαλλε και εις
Cc. 56. 58. εβαλε και εις

23 Cod. Mont. ειπεν αυτῳ ει δυνασαι
C. 56. τω ει δυνασαι
C. 58. το ει δυνασαι

24 Cod. Mont. κραξας μετα δακρυων ο πατηρ του παιδιου ελεγε
Cc. 56. 58. ο πατηρ του παιδιου μετα δακρυων ελεγε

25 Cod. Mont. επισυντρεχει οοχλος
C. 56. οτι συντρεχει
C. 58. οτι επισυντρεχει

Cod. Mont. το πνευμα το ακαθαρτον και αλαλον και κωφον
Cc. 56. 58. το πνευμα το αλαλον και κωφον

Cod. Mont. εξελθε απ᾽ αυτου
Cc. 56. 58. εξ αυτου

28 Cod. Mont. εις τον οικον οι μαθηται αυτου επηρω της των. P. m.
Cc. 56. 58. εις οικον επηρωτων

Cod. Mont. κατ᾽ ιδιαν διατι ημεις ουκ
Cc. 56. 58. οτι

33 Cod. Mont. εις καπερναουμ και οι μαθηται αυτου και εν τῃ
Cc. 56. 58. καπερναουμ και εν τῃ

Cod. Mont. επερωτα αυτους
C. 56.
C. 58. επηρωτα

34 Cod. Mont. προς αλληλους δε διελογιζεσθε
Cc. 56. 58. προς εαυτους διελογιζεσθε

37 Cod. Mont. ος εαν -ἓν ἓν των τοιουτων. P. m.
Cc. 56. 58. ἓν

38 Cod. Mont. απεκριθη αυτῳ ο ιωαννης
Cc. 56. 58. δε αυτῳ

40 Cod. Mont. καθ' υμων υπερ υμων εστι
Cc. 56. 58. μεθ' ημων ημων

42 Cod. Mont. ος εαν σκανδαλιζη
Cc. 56. 58. σκανδαλιση

43 Cod. Mont. καλον σοι εστι κοιλον εις την ζωην
Cc. 56. 58. κυλλον

Cod. Mont. βληθηναι εις την γεενναν εις πυρ
Cc. 56. 58. απελθειν

45 Cod. Mont. ει ο πους σου σκανδαλιζη
Cc. 56. 58. εαν

Cod. Mont. καλον σοι εστιν εισελθειν
Cc. 56. 58. καλον εστι σοι

Cod. Mont. βληθηναι εις γεενναν
Cc. 56. 58. εις την

49 Cod. Mont. αλισθησεται [και πασα θυσια αλι αλισθησεται]. Om. by hom.
C. 56. αλισθησεται και πασα θυσια αλιασθησεται
C. 58. αλισθησεται και πασα θυσια αλι αλισθησεται

CHAPTER X.

1 Cod. Mont. του δια περαν του ιορδανου
Cc. 56. 58. δια του περαν

Cod. Mont. και ως ειωθη
Cc. 56. 58. ειωθει

2 Cod. Mont. ει εξεστι ανδρι
C. 56.
C. 58. εξεστιν

4	Cod. Mont.	μωσης [οι δε ειπον μωσης] επετρεψε. Om. by hom.
	C. 56.	οι δε ειπον μωσης επεγραψε
	C. 58.	μωσης οι δε ειπον μωσης επετρεψε
	Cod. Mont.	βιβλιον αποστασιου δουναι και
	Cc. 56. 58.	γραψαι
5	Cod. Mont.	αποκριθεις ειπεν
	Cc. 56. 58.	ο ιησους ειπεν
7	Cod. Mont.	ὁ θεος. και ειπεν ενεκεν τουτου καταλειψη
	Cc. 56. 58.	ο θεος. ενεκεν τουτου καταλειψει
	Cod. Mont.	εσονται δυο μια σαρξ
	Cc. 56. 58.	οι δυο εις σαρκα μιαν
8	Cod. Mont.	ον ουν ο θεος συνεζευξεν
	Cc. 56. 58.	ο ουν
9	Cod. Mont.	επερωτησαν αυτον περι τουτου
	Cc. 56. 58.	περι του αυτου επηρωτησαν
12	Cod. Mont.	ινα αυτων αψηται
	Cc. 56. 58.	αψηται αυτων
14	Cod. Mont.	η βασιλεια των ουρανων
	Cc. 56. 58.	του θεου
16	Cod. Mont.	και ενακαλισαμενος
	Cc. 56. 58.	εναγκαλισαμενος
	Cod. Mont.	ευλογει αυτα
	C. 56.	ηυλογη
	C. 58.	ηυλογει
17	Cod. Mont.	προσελθων εις πλουσιος και
	Cc. 56. 58.	προσδραμων τις και γονυπετων
19	Cod. Mont.	μη φονευσης μη μοιχευσης
	Cc. 56. 58.	μη μοιχευσης μη φονευσης
21	Cod. Mont.	και δος πτωχοις
	Cc. 56. 58.	
24	Cod. Mont.	πεποιθοτας επι χρημασιν
	Cc. 56. 58.	
25	Cod. Mont.	καμυλον δια τρυμαλιας ραφιδος εισελθειν
	C. 56.	καμηλον τριμαλιας
	C. 58.	καμηλον τριμαλιας της ραφιδος. S. m.

27 Cod. Mont. αλλ' ου παρα θεῳ
Cc. 56. 58.

28 Cod. Mont. ηρξατο δε ο πετρος λεγειν
Cc. 56. 58.

29 Cod. Mont. και αποκριθεις ο ιησους
Cc. 56. 58. αποκριθεις δε

Cod. Mont. η μητερα η πατερα
Cc. 56. 58. η πατερα η μητερα

Cod. Mont. και ενεκεν του ευαγγελιου
Cc. 56. 58.

30 Cod. Mont. οικιας αδελφους
Cc. 56. 58. οικιας και αδελφους

Cod. Mont. και μητερας και πατερας
Cc. 56. 58. και μητερα και τεκνα

31 Cod. Mont. πολλοι γαρ εσονται πρωτοι
Cc. 56. 58. δε

32 Cod. Mont. εξεθαμβουντο [και ακολουθουντες εφοβουντο]. Om. by hom.
Cc. 56. 58. εθαμβουντο και ακολοθουντες εφοβουντο

33 Cod. Mont. αρχιερευσι και γραμματευσι
Cc. 56. 58. και τοις γραμματευσι

Cod. Mont. αυτον τοις εθνεσιν και
Cc. 56. 58. εθνεσι

34 Cod. Mont. αυτον [και εμπτυσουσιν αυτῳ] και. Om. by hom.
C. 56.
C. 58. αυτον και εμπτυσυσουσιν αυτῳ και

Cod. Mont. και απονουσιν αυτῳ
Cc. 56. 58. αποκτενουσιν αυτον

οι
35 Cod. Mont. ιωαννης ‸ υιοι του ζεβεδαιου. P. m.
Cc. 56. 58. οι υιοι ζεβεδαιου

36 Cod. Mont. θελωμεν ινα ο εαν
Cc. 56. 58. θελομεν ινα ο αν

37 Cod. Mont. εκ εκ δεξιων σου και εις εξευωνυμων σου καθησωμεν. P. m.
Cc. 56. 58. καθισωμεν

40	Cod. Mont.	και εξ ευωνυμων ουκ
	Cc. 56. 58.	μου ουκ
43	Cod. Mont.	ουχ ουτως δε εσται
	Cc. 56. 58.	
	Cod. Mont.	εσται υμων διακονος
	Cc. 56. 58.	
44	Cod. Mont.	ος εαν θελη εν υμιν γενεσθαι πρωτος
	Cc. 56. 58.	υμων
47	Cod. Mont.	ο ναζωραιος παρερχεται
	Cc. 56. 58.	εστιν
50	Cod. Mont.	αποβαλων τα ιματια
	Cc. 56. 58.	το ιματιον
51	Cod. Mont.	ραββουνι ινα αναβλεψω
	Cc. 56. 58.	
52	Cod. Mont.	ιησους ειπεν αυτῳ αναβλεψον
	Cc. 56. 58.	αυτῳ υπαγε
	Cod. Mont.	και ανεβλεψεν και
	Cc. 56. 58.	και ευθεως ανεβλεψε και

CHAPTER XI.

1	Cod. Mont.	εις ιεροσολυμα εις βηθσφαγη
	Cc. 56. 58.	ιερουσαλημ
	Cod. Mont.	δυο εκ των μαθητων αυτου
	Cc. 56. 58.	δυο των
2	Cod. Mont.	εις την κωμην την απεναντι
	Cc. 56. 58.	κατεναντι
	Cod. Mont.	ευρησητε πωλον
	C. 56.	ευρησετε
	C. 58.	
	Cod. Mont.	ουδεις ανθρωπων κεκαθηκε
	C. 56.	κεκαθικε
	C. 58.	κεκαθ(η P. m. ι S. m.)κε
4	Cod. Mont.	ευρον πωλον δεδεμενον προς την θυραν εξω επι του αμφοδου
	Cc. 56. 58.	ευρον τον πωλον

5 Cod. Mont. των εκει εστωτων
Cc. 56. 58.

6 Cod. Mont. ενετειλατο αυτοις ο ιησους
Cc. 56. 58. ενετειλατο ο ιησους

7 Cod. Mont. επεβαλλον επ' αυτῳ τα ιματια αυτων εστρωσαν και εκαθισεν. P.m.
C. 56. επεβαλον αυτῳ
C. 58. επεβαλον αυτῳ εκαθ(η P. m. ι S. m.)σεν

8 Cod. Mont. στιβαδας εκοπτον εκ των δενδρων και εστρωνυον
C. 56. στοιβαδας ε(κ P. m.)κοπτον εστρωννυον
C. 58. στοιβαδας εστρωννυον

Cod. Mont. ακολουθουντες εκραξον. P. m. ζ
Cc. 56. 58. εκραζον

12 Cod. Mont. εξελθοντων αυτων βηθανιαν
Cc. 56. 58. απο βηθανιας

13 Cod. Mont. εν αυτῃ τι φυλλα μονον ου
Cc. 56. 58. ειμη φυλλα. ου

14 Cod. Mont. μηδεις καρπον φαγει φαγη εις τον αιωνα
Cc. 56. 58. μηκετι εκ σου εις τον αιωνα μηδεις καρπον φαγοι

Cod. Mont. και ηκουσαν οι μαθηται
Cc. 56. 58. ηκουον

15 Cod. Mont. τραπεζας των κολοβιστων
Cc. 56. 58. κολλυβιστων

18 Cod. Mont. οι αρχιερεις και οι γραμματεις
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. εζητουν εζητουν πως αυτον απολεσωσιν. P. m.
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. ο οχλος εξεπλησσοντο επι διδαχῃ
Cc. 56. 58. εξεπλησσετο επι τῃ

20 Cod. Mont. ην ην κατηρασω εξηραται. P. m.
C. 56.
C. 58. εξηρα(ν P. m.)ται

22 Cod. Mont. αυτοις ει εχετε πιστιν θεου
Cc. 56. 58. αυτοις εχετε

Cod. Mont. υμιν ος εαν ειπῃ
Cc. 56. 58. υμιν οτι ος αν

23 Cod. Mont. αλλα πιστευσει
C. 56. πιστευση
C. 58. πιστευσ(ει p. m.)η s. m.

24 Cod. Mont. οσα προσευχομενοι
Cc. 56. 58. οσα αν προσευχομενοι

ποιῃς
28 Cod. Mont. ταυτην δεδωκεν ινα ταυτα ποεις. S. m.
Cc. 56. 58. εδωκεν ποιῃς

29 Cod. Mont. ο δε αποκριθεις ειπεν αυτοις ερωτησω
Cc. 56. 58. ο δε ιησους επερωτησω

31 Cod. Mont. και διελογιζοντο
Cc. 56. 58.

32 Cod. Mont. αλλ' ειπωμεν
C. 56. αλλ' εαν ειπωμεν
C. 58.

33 Cod. Mont. αποκριθεις δε ο ιησους
Cc. 56. 58. και αποκριθεις λεγει

CHAPTER XII.

4 Cod. Mont. δουλον· οι δε κακεινον λιθοβολησαντες
Cc. 56. 58. δουλον· κακεινον

5 Cod. Mont. τους δε αποκτενοντες
C. 56. αποκτεινοντες
C. 58. αποκτενοντες

7 Cod. Mont. οι γεωργοι ιδοντες αυτον ειπον
Cc. 56. 58. οι γεωργοι ειπον

10 Cod. Mont. ουτος εγεννηθη εις κεφαλην. S. m.
Cc. 56. 58. εγενηθη

11 Cod. Mont. εν οφθαλμοις υμων
Cc. 56. 58.

14 Cod. Mont. ελθοντες λεγουσι αυτῳ
Cc. 56. 58. λεγουσιν

Cod. Mont. ου μελλει σοι περι ουδενος. S. m.
Cc. 56. 58.

14 Cod. Mont. διδασκεις. ειπε συν ημιν εξεστιν κινσον
Cc. 56. 58. διδασκεις. εξεστι κηνσον

15 Cod. Mont. ειδως την υποκρισιν αυτων
Cc. 56. 58. αυτων την υποκρισιν

17 Cod. Mont. αποδοτε ουν τα καισαρα
Cc. 56. 58. αποδοτε τα

18 Cod. Mont. ερχονται προς αυτον σαδδουκαιοι
C. 56. ερχονται [σαδδουκαιοι marg.] προς αυτον
C. 58. σαδδουκαιοι προς αυτον

Cod. Mont. μη ειναι αναστασιν
Cc. 56. 58. αναστασιν μη ειναι

19 Cod. Mont. μωσης εγραψε ημιν
Cc. 56. 58. εγραψεν ημιν

Cod. Mont. και καταλειπη γυναικα
Cc. 56. 58. Omit these words.

Cod. Mont. την γυναικα και εξαναστησει
Cc. 56. 58. αυτου και εξαναστηση

20 Cod. Mont. επτα αδελφοι ησαν παρ' ημιν και ο
Cc. 56. 58. ησαν και ο

22 Cod. Mont. και οι επτα ελαβον αυτην
Cc. 56. 58. ελαβον αυτην οι επτα

25 Cod. Mont. ουτε εκγαμισκονται
Cc. 56. 58. γαμισκονται

Cod. Mont. ως αγγελοι θεου εν ουρανῳ
Cc. 56. 58. αγγελοι εν τοις ουρανοις

26 Cod. Mont. τη βιβλω μου μωυσεως. P. m.
Cc. 56. 58. μωσεως

27 Cod. Mont. ουκ εστιν ο θεος θεος νεκρων
Cc. 56. 58. εστιν ο θεος νεκρων

28 Cod. Mont. γραμματεων [ακουσας αυτων συζητουντων]. Om. by hom.
Cc. 56. 58. γραμματεων ακουσας αυτων συζητουντων

Cod. Mont. καλως απεκριθη
Cc. 56. 58. αυτοις απεκριθη

Cod. Mont. ποια εστι πρωτη παντων εντολη
Cc. 56. 58. πασων

29 Cod. Mont. πρωτη παντων εντολη εστιν ακουε
Cc. 56. 58. πασων εντολων ακουε

30 Cod. Mont. αγαπατε τον θεον σου
Cc. 56. 58. αγαπησεις τον κυριον τον

31 Cod. Mont. αυτη αυτη αγαπησεις τον πλησιον σου ως εαυτον. P. m.
Cc. 56. 58. ως σεαυτον

32 Cod. Mont. οτι εις εστιν ο θεος και
Cc. 56. 58. εστι και

35 Cod. Mont. και ουδεις ουκ ετολμα
C. 56. ουκετι ετολμα
C. 58. και ‸ ουκετι ετολμα. Marg. ουδεις

Cod. Mont. ο ιησους ελεγε τοις διδασκων. P.m.
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. ο χριστος υιος εστι του δαυιδ
Cc. 56. 58. εστι δαυιδ

36 Cod. Mont. ειπεν εν πνευματι αγιῳ
Cc. 56. 58.

37 Cod. Mont. δαυιδ καλει αυτον κυριον
Cc. 56. 58. λεγει

39 Cod. Mont. και πρωτοκλησιας εν τοις δειπνοις
C. 56.
C. 58. πρωτοκλισιας

40 Cod. Mont. προφασει μικρα προσευχομενοι
Cc. 56. 58. μακρα

41 Cod. Mont. απεναντι του γαζοφυλακιου εθ εθεωρει. P. m.
Cc. 56. 58. κατεναντι

Cod. Mont. εις το γαζοφυλακειον
Cc. 56. 58. γαζοφυλακιον

42 Cod. Mont. ελθουσα χηρα πτωχη εβαλλε λεπτα δυο ο εστι κοδρατης
Cc. 56. 58. μια χηρα εβαλε κοδραντης

Cod. Mont. προσκαλεσαμενος ο ιησους τους μαθητας
Cc. 56. 58. προσκαλεσαμενος τους μαθητας

43 Cod. Mont. εις το γαζοφυλακειον
Cc. 56. 58. γαζοφυλακιον

44 Cod. Mont. περισσευματος αυτων εβαλον εβαλον αυτη δε εκ της στερησεως. P. m.
Cc. 56. 58. περισσευοντος αυτοις της υστερησεως

CHAPTER XIII.

2 Cod. Mont. αποκριθεις ο ιησους ειπεν αυτῳ
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. οικοδομας αμην λεγω σοι ου μη αφεθη
Cc. 56. 58. οικοδομας ου μη

3 Cod. Mont. καθημενου εις το ορος
Cc. 56. 58. καθημενου αυτου εις

4 Cod. Mont. ποτε ταυτα παντα εσται
Cc. 56. 58. ταυτα εσται

5 Cod. Mont. ειμι ο χριστος και πολλους
Cc. 56. 58. ειμι και πολλους

11 Cod. Mont. οταν δε αγωσιν υμας
Cc. 56. 58.

14 Cod. Mont. της ερυμωσεως το ρηθεν υπο δανιηλ δανιηλ. P. m.
Cc. 56. 58. ερημωσεως

15 Cod. Mont. καταβατω μηδε εισελθετω
Cc. 56. 58. εις την οικιαν μηδε

16 Cod. Mont. αραι τα ιματια
Cc. 56. 58. το ιματιον

18 Cod. Mont. χειμωνος μηδε σαββατων εσονται
Cc. 56. 58. χειμωνος εσονται

19 Cod. Mont. θλιψεις οια ου γεγονε
C. 56. θλιψις γεγονεν
C. 58. θλιψις

Cod. Mont. αρχης κτησεως ης εκτισεν
Cc. 56. 58. κτισεως

20 Cod. Mont. ημερας εκεινας ουκ αν εσωθη
Cc. 56. 58. ημερας ουκ αν

21 Cod. Mont. ωδε ο χριστος· ιδου εκει. μη πιστευητε
Cc. 56. 58. πιστευσητε

22 Cod. Mont. προς το πλαναν
Cc. 56. 58. αποπλαναν

23 Cod. Mont. προειρηκα υμιν απαντα
Cc. 56. 58. παντα

24 Cod. Mont. αλλ' εκειναις ταις ημεραις
Cc. 56. 58. αλλ' εν εκειναις

27 Cod. Mont. μετα δυναμεως και δοξης πολλης
Cc. 56. 58. πολλης και δοξης

Cod. Mont. εως ακρου του ουρανου
Cc. 56. 58. ακρου ουρανου

28 Cod. Mont. και εκφυει τα φυλλα
C. 56.
C. 58. εκφυη

29 Cod. Mont. ουτως και υμεις οταν παντα ιδητε
Cc. 56. 58. ουτω οταν ταυτα ιδητε

30 Cod. Mont. μεχρις ου ταυτα παντα γενηται
Cc. 56. 58. εως ου παντα ταυτα

τῳ
32 Cod. Mont. οι αγγελοι εν ‸ ουρανῳ. S. m.
Cc. 56. 58. οι εν τῳ ουρανῳ

Cod. Mont. ει μη ο πατηρ μονος· βλεπετε
Cc. 56. 58. ο πατηρ· αγρυπνειτε

34 Cod. Mont. αυτου τοις δουλοις
Cc. 56. 58. τοις δουλοις αυτου

37 Cod. Mont. α δε λεγω υμιν
Cc. 56. 58. υμιν λεγω

CHAPTER XIV.

1 Cod. Mont. και το αζυμα
Cc. 56. 58. τα

πως
Cod. Mont. προς αυτον δολῳ κρατησαντες. S. m.
Cc. 56. 58. πως εν δολῳ

3 Cod. Mont. *οντος αυτου [εν βηθανια] εν τῃ οικιᾳ.* Om.
Cc. 56. 58. *αυτου εν βηθανια εν*

πολυτελους
Cod. Mont. *ναρδου πιστικης πολυτελως.* S. m.
Cc. 56. 58. *πολυτελως*

6 Cod. Mont. *κοπους αυτῃ παρεχετε*
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. *ειργασατο εν εμοι*
Cc. 56. 58.

8 Cod. Mont. *ο εσχεν αυτη εποιησεν*
Cc. 56. 58. *εποιησε*

9 Cod. Mont. *οπου εαν κηρυχθη*
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. *και ο ευποιησεν αυτη*
Cc. 56. 58. *εποιησεν*

10 Cod. Mont. *ιουδας ισκαριωτης*
Cc. 56. 58.

11 Cod. Mont. *αργυρια δουναι*
Cc. 56. 58.

τη
12 Cod. Mont. *και η πρωτῃ ημε ημερᾳ.* P. m.
Cc. 56. 58. *τη*

Cod. Mont. *ετοιμασομεν ινα φαγης*
Cc. 56. 58.

13 Cod. Mont. *απαντησει υμας υμιν.* P. m.
Cc. 56. 58. *υμιν*

14 Cod. Mont. *τῳ οικοδεσποτῃ ο διδασκαλος λεγει*
Cc. 56. 58. *οτι ο*

21 Cod. Mont. *καλον ην εν αυτῳ.* P. m.
Cc. 56. 58. *ην αυτῳ*

22 Cod. Mont. *ο ιησους αρτον και ευλογησας*
Cc. 56. 58.

26 Cod. Mont. *υμνησαντες εισηλθον εις το ορος.* Marg. *εξηλθον.* S. m.
Cc. 56. 58. *εξηλθον*

30	Cod. Mont.	οτι συ σημερον εν τη νυκτι
	Cc. 56. 58.	
31	Cod. Mont.	ο δε εκ περισσως ελεγε μαλλον
	Cc. 56. 58.	
	Cod. Mont.	και οι παντες ελεγον
	Cc. 56. 58.	και παντες
32	Cod. Mont.	γετσημανη γετσημανη και λεγει τοις μαθηταις αυτου καθιατε. P. m.
	Cc. 56. 58.	γεθσημανη … καθισατε
	Cod. Mont.	εως απελθων προσευξομαι
	Cc. 56. 58.	εως προσευξομαι
33	Cod. Mont.	ιακωβον και ιωανην
	Cc. 56. 58.	ιωαννην
34	Cod. Mont.	και λεγειν αυτοις
	Cc. 56. 58.	λεγει
	Cod. Mont.	και γρηγορειτε μετ᾽ εμου και
	Cc. 56. 58.	και γρηροπειτε και
35	Cod. Mont.	προσελθων μικρον επεσεν
	Cc. 56. 58.	
37	Cod. Mont.	μιαν ωραν αγρυπνησαι
	Cc. 56. 58.	γρηγορησαι
		τον
39	Cod. Mont.	προσελθων προσηυξατο ‸ αυτον λογον. P. m.
	Cc. 56. 58.	απελθων … τον αυτον
40	Cod. Mont.	βεβαρημενοι υπνῳ και ουκ ηδησαν
	C. 56.	καταβαρυνομενοι p. m. (βαρυνομενοι s. m.) και ουκ ηδεισαν
	C. 58.	καταβαρυνομενοι και ουκ ηδεισαν
41	Cod. Mont.	επειχε το τελος ηλθεν η ωρα
	C. 56.	επεχει το τελος
	C. 58.	απεχει ηλθεν
42	Cod. Mont.	με ηγγικεν και ευθεως
	Cc. 56. 58.	ηγγικε
43	Cod. Mont.	παραγινεται ο ιουδας. S. m.
	Cc. 56. 58.	παραγινεται ιουδας
	Cod. Mont.	ιουδας ο ισκαριωτης εις των
	Cc. 56. 58.	ιουδας εις των

43	Cod. Mont.	και γραμματεων και πρεσβυτερων
	C. 56.	και των πρεσβυτερων
	C. 58.	και των γραμματεων και των
44	Cod. Mont.	δεδωκει γαρ ο παραδιδους αυτον σημειον
	Cc. 56. 58.	δε συσσημος
45	Cod. Mont.	ευθεως ελθων προσελθων
	Cc. 56. 58.	ελθων ευθεως
	Cod. Mont.	λεγει αυτῳ χαιρε ραββι
	Cc. 56. 58.	αυτῳ ραββι ραββι
46	Cod. Mont.	οι δε επεβαλλον
	Cc. 56. 58.	επεβαλον
47	Cod. Mont.	αφηλεν αυτου το ωτιον
	Cc. 56. 58.	αφειλεν
49	Cod. Mont.	καθημεραν ημιν προς υμας
	Cc. 56. 58.	ημην
	Cod. Mont.	και ουκ κρατησατε με
	Cc. 56. 58.	εκρατησατε
50	Cod. Mont.	αυτον οι μαθηται εφυγον παντες
	Cc. 56. 58.	αυτον παντες εφυγον
51	Cod. Mont.	νεανισκος ηκολουθησεν
	Cc. 56. 58.	
53	Cod. Mont.	προς τον αρχιερεα καιφαν καιαφαν και. P. m.
	Cc. 56. 58.	αρχιερεα και
56	Cod. Mont.	εψευδομαρτυρουν αυτου
	Cc. 56. 58.	κατ᾽ αυτου
58	Cod. Mont.	λεγοντες [οτι ημεις ηκουσαμεν αυτου λεγοντος]. Om. by hom.
	Cc. 56. 58.	λεγοντες οτι ημεις ηκουσαμεν αυτου λεγοντος
59	Cod. Mont.	αχειροποιητον και δια τριων ημερων αλλων
	Cc. 56. 58.	χειροποιητον
60	Cod. Mont.	επηρωτησεν αυτον
	C. 56.	επερωτησε τον ιησουν
	C. 58.	τον ιησουν
61	Cod. Mont.	ο δε ιησους εσιωπα και
	Cc. 56. 58.	ο δε εσιωπα

61 Cod. Mont. αρχιερευς επηρωτησεν
C. 56. επερωτησεν
C. 58.

64 Cod. Mont. ηκουσατε παντες την βλασφημιαν του στοματος αυτου τι
Cc. 56. 58. ηκουσατε της βλασφημιας τι

65 Cod. Mont. ηρξαντο τινες εμπτυρειν αυτῳ
Cc. 56. 58. εμπτυειν

Cod. Mont. προφητευσον ημιν χριστε τις εστιν ο παισας σε και
Cc. 56. 58. προφητευσον. και

67 Cod. Mont. εμβλεψασα λεγει αυτῳ
Cc. 56. 58. αυτῳ λεγει

Cod. Mont. και συ μετα του ναζωρηνου ησθα
Cc. 56. 58. ναζαρηνου ιησου

68 Cod. Mont. ουτε επισταμαι τι συ λεγεις, και εξελθων
Cc. 56. 58. ουδε εξηλθεν

72 Cod. Mont. και δευτερον αλεκτωρ
Cc. 56. 58. εκ δευτερου

Cod. Mont. ο πετρος το ρημα ο ειπεν
Cc. 56. 58.

CHAPTER XV.

3 Cod. Mont. οι αρχιερεις πολλα αυτος δε ουδεν απεκρινατο ο δε
Cc. 56. 58. πολλα ο δε

7 Cod. Mont. ο λεγομενος βαρραβας
Cc. 56. 58. βαραββας

8 Cod. Mont. εν τῃ συστασει φονον επεποιηκεισαν
Cc. 56. 58. τῃ στασει πεποιηκεισαν

12 Cod. Mont. ον λεγετε τον βασιλεα
Cc. 56. 58. λεγετε βασιλεα

14 Cod. Mont. οι δε περισσοτερον εκραξαν
Cc. 56. 58. περισσοτερως

15 Cod. Mont. φραγελωσας ινα σταυρωθη
C. 56.
C. 58. φραγελλωσας

17	Cod. Mont.	ενδυουσιν αυτον χλαμυδαν κοκκαινην και
	Cc. 56. 58.	πορφυραν και
18	Cod. Mont.	χαιρε ο βασιλευς
	Cc. 56. 58.	
20	Cod. Mont.	εξεδυσαν αυτον την χλαμυδα
	C. 56.	αυτῳ την πορφυραν
	C. 58.	αυτον την πορφυραν
21	Cod. Mont.	ερχομενον απο αγρου
	C. 56.	
	C. 58.	απ᾽ αγρου
22	Cod. Mont.	επι τον γολγοθαν τοπον
	Cc. 56. 58.	επι γολγοθα τοπον
24	Cod. Mont.	διαμεριζονται τα ιματια
	Cc. 56. 58.	
27	Cod. Mont.	συσταυρουσιν αυτῳ δυο ληστας ἱνα ἑνα. P. m.
	Cc. 56. 58.	συν αυτῳ σταυρουσι
28	Cod. Mont.	η λεγουσα μετα ανομων
	Cc. 56. 58.	και μετα των
32	Cod. Mont.	σωσαι ει ο χριστος εστιν ο βασιλευς
	Cc. 56. 58.	σωσαι ο χριστος ο βασιλευς
	Cod. Mont.	και πιστευσωμεν αυτῳ και
	Cc. 56. 58.	
	Cod. Mont.	ονειδιζον αυτῳ
	Cc. 56. 58.	αυτον
33	Cod. Mont.	ωρας εκ της
	Cc. 56. 58.	εκτης
34	Cod. Mont.	ελωι ελωι λειμα σαβαχθανι
	Cc. 56. 58.	λιμα σαβαχθανι
36	Cod. Mont.	λεγων αφες
	Cc. 56. 58.	
38	Cod. Mont.	οτι ουτως κραξας
	Cc. 56. 58.	ουτω
40	Cod. Mont.	μαρια ιακωβου του μικρου και ιωση μητηρ και και. P. m.
	C. 56.	
	C. 58.	μαρια η του ιακωβου του μικρου και ιωση

42 Cod. Mont. ο εστι προς σαββατον
Cc. 56 58. προσαββατον

43 Cod. Mont. ιωσηφ ο απο αριμαθειας αριμαθιας. P. m.
Cc. 56. 58. αριμαθαιας

44 Cod. Mont. ο δε πιλατος εθαυμαζεν εθαυμασεν. P. m.
Cc. 56. 58. εθαυμασεν

46 Cod. Mont. και αγορασας σινδωνα
Cc. 56. 58. σινδονα

47 Cod. Mont. και η αλλη μαρια
Cc. 56. 58. και μαρια

CHAPTER XVI.

1 Cod. Mont. και μαρια ιακωβου
Cc. 56. 58.

2 Cod. Mont. ω ινα ελθουσαι αλειψωσι το σωμα του ιησου. P. m.
Cc. 56. 58. τον ιησουν

8 Cod. Mont. εξελθουσαι εφυγον
Cc. 56. 58.

9 Cod. Mont. αφ' εις εκβεβληκει επτα. Marg. αφ' ης. S. m.
Cc. 56. 58. αφ' ης

10 Cod. Mont. οτι ζ ζη και εθεαθη υπ' αυτης υπιστησαν. Marg. ηπιστησαν. S. m.
Cc. 56. 58. ηπιστησαν

14 Cod. Mont. εγηγερμενον εκ νεκρων ουκ επιστευσαν
Cc. 56. 58. εγηγερμενον ουκ

18 Cod. Mont. καιναις. και εν ταις χερσιν οφ οφεις αρουσι. P. m.
Cc. 56. 58. καιναις. οφεις αρουσι

Cod. Mont. ου μη αυτους βλαψη
Cc. 56. 58.

19 Cod. Mont. ο μεν ουν κυριος χ ιησους μετα. P. m.
Cc. 56. 58. κυριος μετα

20 Cod. Mont. του κυριου κυριου κυριου ενεργουντος. P. m.
Cc. 56. 58. του κυριου συνεργουντος

L U K E.

ΤΟ ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ ΑΓΙΟΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΕΝΕΣΙΝ ΤΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ.

CHAPTER I.

1	Cod. Mont.	επειδη περ πολλοι	
	Cc. 56. 58.	επειδηπερ	
2	Cod. Mont.	παρεδωσαν ημιν οι απαρχης	
	Cc. 56. 58.	παρεδοσαν	
3	Cod. Mont.	ανωθεν πασι ακριβως	
	Cc. 56. 58.	πασιν	
6	Cod. Mont.	δικαιοι αμφωτεροι	
	Cc. 56. 58.	αμφοτεροι	
8	Cod. Mont.	εν τῳ ιεραπευειν ιεραπευειν.	P. m.
	Cc. 56. 58.	ιερατευειν	
	Cod. Mont.	εναντιον του θεου	
	C. 56.	εναντι	
	C. 58.	εναντιον	
9	Cod. Mont.	το εθος της ιεραπειας	
	Cc. 56. 58.	ιερατειας	
12	Cod. Mont.	εφοβηθη ζαχαριας	
	Cc. 56. 58.		
	Cod. Mont.	φοβος ενεπεσεν	
	Cc. 56. 58.		
13	Cod. Mont.	ονομα αυτου ιωαννης ιωαννην.	P. m.
	Cc. 56. 58.	ιωαννην	
15	Cod. Mont.	μεγας ενωπιον κυριου	
	Cc. 56. 58.		

20 Cod. Mont. ανθων ουκ επιστευσας
Cc. 56. 58. ανθ᾽ ῶν

25 Cod. Mont. πεποιηκεν ο θεος κυριος εν ημεραις αις αις. P. m.
Cc. 56. 58. ο κυριος

29 Cod. Mont. λογῳ αυτου [και διελογιζετο] ποταπος ειη. Om.
Cc. 56. 58. λογῳ αυτου και διελογιζετο ποταπος

33 Cod. Mont. βασιλευσει βασιλευσει επι τον οικον ιακωβ εις τον αιωνα. P. m.
Cc. 56. 58. βασιλευσει

36 Cod. Mont. υιον εν γηρει αυτης
Cc. 56. 58.

40 Cod. Mont. οικον ζ ζαχαριου και ησπασατο ελιζαβετ. P. m.
Cc. 56. 58. την ελιζαβετ

43 Cod. Mont. τουτο ινα ‸ η μητηρ. Marg. s. m. ελθη
Cc. 56. 58. τουτο ινα η μητηρ

44 Cod. Mont. εσκιρτησε ο βρεφος εν αγαλλιασει
Cc. 56. 58.

46 Cod. Mont. επι τῳ θεῳ σωτηρι μου
Cc. 56. 58. τῳ θεῳ τῳ σωτηρι

49 Cod. Mont. μοι μεγαλια ο δυνατος
Cc. 56. 58. μεγαλεια

Cod. Mont. και το ελεος αυτου εις γενεαν και γενεαν
Cc. 56. 58.

50 Cod. Mont. εποιησεν κρατος
Cc. 56. 58. εποιησε

η
Cod. Mont. διεσκορπισεν υπερ‸φανους. P. m.
Cc. 56. 58. υπεριφανους

53 Cod. Mont. αντελαβετο ισρ ισδραηλ παιδος
C. 56. ισραηλ
C. 58. ισδραηλ

54 Cod. Mont. τον αβρααμ και το σπερ σπερμα. P. m.
C. 56. τῳ
C. 58.

αυτο
59 Cod. Mont. και εκαλουν αυτῳ. S. m.
Cc. 56. 58. αυτῳ

62 Cod. Mont. το τι αν θ τι αν θηλει
Cc. 56. 58. θελει

63 Cod. Mont. εσται το ονομα αυτου και εθαυμαζαν εθαυμασαν. P. m.
Cc. 56. 58. εθαυμασαν

ημιν
73 Cod. Mont. του δουναι ^ αφοβως. P. m.
Cc. 56. 58. ημιν αφοβως

79 Cod. Mont. του κατευθηναι τους ποδας υ ημων. P. m.
Cc. 56. 58. κατευθυναι

CHAPTER II.

4 Cod. Mont. δια το ειναι αυτων εξ
Cc. 56. 58. αυτον

12 Cod. Mont. και τουτο υμιν σημειον
Cc. 56. 58. το σημειον

15 Cod. Mont. διελθωμεν δη προς τ εως βιθλεεμ. P. m.
C. 56.
C. 58. βηθλεεμ

16 Cod. Mont. την μαριαμ και
Cc. 56. 58.

20 Cod. Mont. και υπεστρεψαν
Cc. 56. 58.

21 Cod. Mont. του περιτεμειν αυτον
Cc. 56. 58.

22 Cod. Mont. ημεραι του καθαρισμου αυτου
Cc. 56. 58.

26 Cod. Mont. και πνευμα ην αγιον
Cc. 56. 58.

29 Cod. Mont. εδεξατο αυτο εν εις τας. P. m.
Cc. 56. 58. αυτον εις

34 Cod. Mont. εν των ισραηλ. P. m.
Cc. 56. 58. τῳ

36 Cod. Mont. εκ φυλης ασσηρ
C. 56. ασηρ
C. 58.

εν τῳ ιερῳ
46 Cod. Mont. αυτον ‸ καθεζομενον. S. m.
Cc. 56. 58. αυτον καθεζομενον

αυτους
Cod. Mont. και επερωτωντα αυτον. S. m.
Cc. 56. 58. αυτους

48 Cod. Mont. ιδοντες αυτον [εξεπλαγησαν και προς αυτον]. Om. by hom.
Cc. 56. 58. ιδοντες αυτον εξεπλαγησαν και προς αυτον

51 Cod. Mont. παντα τα ρηματα ταυτα εν
Cc. 56. 58.

CHAPTER III.

1 Cod. Mont. τετραχουντος Ter.
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. επ᾽ αρχιερεως αννα αννα. P. m.
Cc. 56. 58. επι αρχιερεως

2 Cod. Mont. ιωαννην τον ζαχαριου υιον
Cc. 56. 58.

11 Cod. Mont. μεταδωτω τῳ μη εχοντι
C. 56. μεταδιδωτω
C. 58. μεταδω(p. m. ο s. m.)τω

12 Cod. Mont. διδασκαλε τι ποιησωμεν
C. 56. ποιησομεν
C. 58. ποιησω(p. m. ο s. m.)μεν

16 Cod. Mont. ουκ ειμι ικανος λυσαι
Cc. 56. 58.

18 Cod. Mont. πολλα ουν και ετερα
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. ευαγγελιζετο τῳ λαῳ
Cc. 56. 58.

19 Cod. Mont. της γυναικος του αδελφου αυτου
Cc. 56. 58.

24 Cod. Mont. του ματθαν
Cc. 56. 58.

26 Cod. Mont. του σεμει σεμεει. P. m.
Cc. 56. 58.

27 Cod. Mont. του ιωαννan του ρησσα του ζοροβαβελ του σαλθιηλ
C. 56. ροζοβαβελ σαλαθιηλ
C. 58. σαλαθιηλ

30 Cod. Mont. του ιωναμ του ιωαχειμ
Cc. 56. 58.

31 Cod. Mont. του ματταθια
C. 56. [του ματταθα του ναθαν του δαβιδ]. Om.
C. 58.

34 Cod. Mont. του θαρρα
Cc. 56. 58.

35 Cod. Mont. του σερουχ του ραγαβ
Cc. 56. 58.

α
37 Cod. Mont. του μαθουσαλημ. S. m.
Cc. 56. 58. μαθουσαλα

ω
38 Cod. Mont. του ενος του σηθ του αδαμ του υιου του θεου. S. m.
Cc. 56. 58.

CHAPTER IV.

1 Cod. Mont. ιησους δε πληρης πνευματος αγιου
Cc. 56. 58.

4 Cod. Mont. μονῳ ζησεται ανθρωπος
Cc. 56. 58.

εμου
7 Cod. Mont. ενωπιον μου εσται σου πασα. P. m.
Cc. 56. 58. εμου

8 Cod. Mont. σατανα σατανα γεγραπται προσκυνησεις. P. m.
Cc. 56. 58.

10 Cod. Mont. ει υιος ει του θεου
Cc. 56. 58.

11 Cod. Mont. και επι χειρωνσουαρουσι σε. An insertion p. m.
Cc. 56. 58. χειρων αρουσι

15 Cod. Mont. δοξαζομενος υπ' αυτων
Cc. 56. 58.

16 Cod. Mont. κατα το ειωθος αυτων
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. ανεστη αναγαγων
Cc. 56. 58. αναγνωναι

17 Cod. Mont. και επεδωθη αυτῳ
C. 56.
C. 58. επεδω(p. m. o s. m.)θη

18 Cod. Mont. ου εινεκεν εχρισε με ευαγγελισασθαι
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. τους συντετριμμενους τῃ καρδιᾳ
C. 56.

μ
C. 58. συντετρι‸μενους. P. m.

19 Cod. Mont. εν αφεσει και κηρυξαι
Cc. 56. 58. αφεσει κηρυξαι

29 Cod. Mont. εως οφρυος
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. εις το κατακρημνησαι
Cc. 56. 58. κατακρημνισαι

30 Cod. Mont. διδασκων εν τοις σαββασι
Cc. 56. 58.

33 Cod. Mont. λεγων τι ημιν
Cc. 56. 58.

35 Cod. Mont. ο ιησους λεγων φημωθητι
Cc. 56. 58. φιμωθητι

Cod. Mont. το δαιμονιον εις μεσον
Cc. 56. 58.

36 Cod. Mont. τοις ακαθαρτοις δαιμοσι
Cc. 56. 58.

38 Cod. Mont. ηλθεν εις την οικιαν συμωνος
Cc. 56. 58. σιμωνος

Cod. Mont. πενθερα δε του συμωνος
Cc. 56. 58. σιμωνος

41 Cod. Mont. *οτι ηδησαν τον χριστον*
Cc. 56. 58.

42 Cod. Mont. *εις ετερον τοπον*
Cc. 56. 58.

CHAPTER V.

1 Cod. Mont. *παρα την λιμην γενησαρετ*
Cc. 56. 58. *λιμνην*

4 Cod. Mont. *ειπε προς τον συμονα*
C. 56. *σιμωνα*
C. 58. *σιμονα*

6 Cod. Mont. *συνεκλεισαν παντας πληθος.* P. m.
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. *αυτων ωστε μη δυνασθαι αγειν αυτο και κατενευσαν.* S. m.
C. 56. *αυτων ωστε μη δυνασθαι αγαγειν αυτο και*
αγαγειν
C. 58. *ωστε μη δυνασθαι αγειν αυτο και*

8 Cod. Mont. *ιδων δε ο σιμων πετρος.* S. m.
C. 56. *δε σιμων*
C. 58. *ιδω δε σιμων*

14 Cod. Mont. *και προσενεγκαι περι του*
C. 56. *προσενεγκε*
C. 58.

15 Cod. Mont. *θεραπευεσθαι απο των ασθενειων*
Cc. 56. 58.

17 Cod. Mont. *των ημερων ην διδασκων*
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. *οι ησαν ελθοντες*
Cc. 56. 58. *συνελθοντες*

19 Cod. Mont. *δωμα και δια των κεραμεων καθηκον*
Cc. 56. 58. *κεραμων καθηκαν*

24 Cod. Mont. *ειπε τῳ παραλυτικῳ*
Cc. 56. 58.

26 Cod. Mont. ειδωμεν παραδοζον σημερον
C. 56. ειδομεν ∧ σημερον. Marg. παραδοξα
C. 58. ειδομεν παραδοξον

29 Cod. Mont. δοχην μεγαλην λευις
Cc. 56. 58.

δε
36 Cod. Mont. ελεγε ∧ και παραβολην. P. m.
C. 56. δε [και p. m. Canc. s. m.]
C. 58. δε και

37 Cod. Mont. ρηξει ο οινος νεος
C. 56. ρηξη
C. 58.

CHAPTER VI.

7 Cod. Mont. παρετηρουν αυτον δε οι γραμματεις
Cc. 56. 58. παρετηρουν δε οι

Cod. Mont. κατηγοριαν κατ᾽ αυτου
C. 56. κατηγοριαν [κατ s. m.] αυτου
κατ
C. 58. κατηγοριαν ∧ αυτου. S. m.

την
8 Cod. Mont. ξηραν εχοντι ∧ χειρα. P. m.
Cc. 56. 58. την χειρα

9 Cod. Mont. σωσαι η αποκτειναι
Cc. 56. 58.

10 Cod. Mont. ειπεν ανθρωπῳ εκτεινον την χειρα σου ο δε εποιησε ουτω και
Cc. 56. 58. αυτῳ εποιησε και

14 Cod. Mont. και θομαν
Cc. 56. 58. θωμαν

εκειθεν
17 Cod. Mont. και καταβας ∧ μετ᾽ αυτων. S. m.
Cc. 56. 58. καταβας μετ᾽

23 Cod. Mont. χαρετε χαρητε εν εκεινῃ τῃ ημερᾳ και σκιρτησατε ιδου γαρ γαρ. P. m.
Cc. 56. 58.

26 Cod. Mont. ουαι οταν καλως ειπωσιν υμας οι ανθρωποι
Cc. 56. 58.

29 Cod. Mont. και του αιρουντος αιροντος. P. m.
Cc. 56. 58.

33 Cod. Mont. ποια υμιν η χαρις εστι
Cc. 56. 58. υμιν χαρις

34 Cod. Mont. και γαρ αμαρτωλοι
Cc. 56. 58. οι αμαρτωλοι

35 Cod. Mont. μηδεν ελπιζοντες απελπιζοντες. P. m.
C. 56. ελπιζοντες
C. 58.

36 Cod. Mont. γινεσθε γινεσθε ουκ οικτιρμονες
Cc. 56. 58. γινεσθε

42 Cod. Mont. την δε δοκον εν τῳ ιδιῳ
Cc. 56. 58. την εν

Cod. Mont. την δοκον εν τῳ οφθαλμῳ σου δοκον ου
C. 56. την εν τω
C. 58. την εν τῳ μη

48 Cod. Mont. ος εσκαψεν και εβαθυνε. P. m
Cc. 56. 58. εσκαψε

49 Cod. Mont. οικοδομησαντι την οικιαν
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. και ευθυς επεσε
Cc. 56. 58.

CHAPTER VII.

2 Cod. Mont. εμελλε τελευταν
C. 56. εμελε
C. 58.

4 Cod. Mont. αξιος εστιν ῳ παρεξει τουτον. P. m.
Cc. 56. 58. τουτο

6 Cod. Mont. ινα μου μου υπο την στεγην εισελθης
Cc. 56. 58.

8 Cod. Mont. πορευεται [και αλλῳ ερχου και ερχεται]. Om. by hom.
C. 56. και τῳ αλλῳ ερχου και ερχεται
C. 58. και αλλῳ ερχου και ερχεται

9 Cod. Mont. τῳ ακολουθουντι οχλῳ ειπε
Cc. 56. 58.

13 Cod. Mont. οχλος πολυς της πολεως ικανος συν αυτῃ. P. m.
Cc. 56. 58.

14 Cod. Mont. και ειδων ιδων αυτην. P. m.
Cc. 56. 58. ιδων

16 Cod. Mont. ελαβε δε φοβος παντας
Cc. 56. 58.

19 Cod. Mont. επεμψεν προς τον ιησουν
C. 56. επεμψε
C. 58.

22 Cod. Mont. απαγγειλατε ιωαννην ιωαννῃ. P. m.
Cc. 56. 58.

23 Cod. Mont. των δε αγγελων ιωαννου. P. m.
Cc. 56. 58. δε των αγγελων

27 Cod. Mont. ουτος ‸ εστι περι ου. Marg. s. m. γαρ
Cc. 56. 58. ουτος εστι

31 Cod. Mont. υπ' αυτου τινι ουν ομοιωσω
C. 56.
C. 58. τινι ομοιωσω

Cod. Mont. φιλος τελωνων και αμαρτωλων
Cc. 56. 58.

37 Cod. Mont. ητις ην αμαρτωλος και επιγνουσα
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. αλαβαστρον μυρου βαρυτιμου και
Cc. 56. 58.

42 Cod. Mont. πλειονα αυτον αγαπησει
Cc. 56. 58.

43 Cod. Mont. αποκριθεις δε αυτῳ ο σιμων
Cc. 56. 58.

47 Cod. Mont. αφεωνται σοι αι αμαρτιαι αυτης
Cc. 56. 58. αφεωνται αι αμαρτιαι αυτης

49 Cod. Mont. ος και αμαρτιας αφιεται. Marg. s. m. αφιησιν
Cc. 56. 58. αφιησιν

CHAPTER VIII.

3 Cod. Mont. χουρα επιτροπου ηρωδου και σωσαννα
Cc. 56. 58. χουζα

11 Cod. Mont. εστιν δε αυτη η παραβολη. P. m.
Cc. 56. 58. εστι

15 Cod. Mont. εισιν οιτινες εν τῃ καρδιᾳ. P. m.
Cc. 56. 58. εν καρδιᾳ

Cod. Mont. εν υπομονῃ ο εχων ωτα ακουειν ακουετω ουδεις
Cc. 56. 58.

16 Cod. Mont. ινα οι πορευομενοι
Cc. 56. 58.

18 Cod. Mont. εαν εχῃ δοθησεται αυτῳ και ος εαν
Cc. 56. 58.

19 Cod. Mont. παρεγενετο δε προς ουτον
Cc. 56. 58.

20 Cod. Mont. και απηγγελθη αυτῳ
Cc. 56. 58.

21 Cod. Mont. ακουοντες [και ποιουντες] και εγενετο. Om. by hom.
Cc. 56. 58. ακουοντες και ποιουντες και

26 Cod. Mont. ητις εστιν αντιπερα της
Cc. 56. 58.

27 Cod. Mont. ανηρ τις εκ των της πολεως. S. m.
Cc. 56. 58. εκ της

28 Cod. Mont. ιησουν ανακραξας επεσεν προσεπεσεν αυτῳ. P. m.
Cc. 56. 58. προσεπεσεν

Cod. Mont. υιε του θεου υψιστου δεομαι σου με μη με. P. m.
Cc. 56. 58. του υψιστου

29 Cod. Mont. διαρησσων
Cc. 56. 58.

30 Cod. Mont. ο ιησους τι εστιν ονομα
Cc. 56. 58. τι σοι

32 Cod. Mont. επιτρεψη αυτους αυτοις. P. m.
Cc. 56. 58. αυτοις

33 Cod. Mont. και απεπνιγει
C. 56. απεπνιγη
C. 58. απεπνιγ(η p. m. ει s. m.)

34 Cod. Mont. και απηγγειλαν εις την πολιν
Cc. 56. 58.

39 Cod. Mont. υποστρεψε εις τον
Cc. 56. 58. υποστρεφε

40 Cod. Mont. εν τω επιστρεψαι τον κυριον ιησουν. P. m.
C. 56. υποστρεψε τον ιησουν
C. 58. υποστρεψαι τον ιησουν

Cod. Mont. ησαν δε παντες προσδοκωντες
Cc. 56. 58.

43 Cod. Mont. ητις ιατροις προσαναλωσασα
Cc. 56. 58.

47 Cod. Mont. παντος του οχλου. P. m.
λαου
Cc. 56. 58. λαου

51 Cod. Mont. ελθων δε εις την οικιαν
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. και ιωαννην και ιακωβον
Cc. 56. 58.

CHAPTER IX.

1 Cod. Mont. τους δωδεκα εδωκεν
Cc. 56. 58.

ραβδον
3 Cod. Mont. ειπεν αυτοις μηδεν αιρετε εις την οδον μητε ραβδους. S. m.
C. 56. ραυδους
C. 58. ραβδους

Cod. Mont. εις ην οικιαν εισελθετε
Cc. 56. 58. εισελθητε

4 Cod. Mont. και οσοι εαν μη
Cc. 56. 58.

4 Cod. Mont. και κονιορτον υπο των
Cc. 56. 58. και τον

Cod. Mont. εις μαρτυριον επ' αυτας. S. m. αυτους, επ' αυτοις
Cc. 56. 58. αυτους

7 Cod. Mont. εγηγερται εκ νεκρων των νεκρων. P. m.
Cc. 56. 58. εκ των νεκρων

9 Cod. Mont. και ειπεν ηρωδης
Cc. 56. 58.

11 Cod. Mont. οι δε οχλοι γνωντες
Cc. 56. 58.

δε
12 Cod. Mont. προσελθοντες ^ οι δωδεκα. P. m.
Cc. 56. 58. δε οι

13 Cod. Mont. πλειον η πεντε αρτοι και ιχθυες δυο. Marg. s. m. πλειους
Cc. 56. 58.

15 Cod. Mont. εποιησαν ουτως
Cc. 56. 58.

19 Cod. Mont. προφητης τις των αρχαιων ειπε
Cc. 56. 58.

20 Cod. Mont. αποκριθεις δε πετρος
Cc. 56. 58.

22 Cod. Mont. τριτῃ ημερᾳ αναστηναι
Cc. 56. 58.

23 Cod. Mont. σταυρον αυτου και
Cc. 56. 58.

26 Cod. Mont. ος γαρ εαν επαισχυνθη
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. αυτου και του πατρος και των αγγελων
Cc. 56. 58. των αγιων αγγελων

27 Cod. Mont. των ωδε εστωτων
Cc. 56. 58.

29 Cod. Mont. εν τῳ προσευξεσθαι
Cc. 56. 58. προσευχεσθαι

31 Cod. Mont. εν δοξῃ και ελεγον
Cc. 56. 58.

32 Cod. Mont. διεγρηρορησαντες
C. 56. διεγρηροριϲαντες
C. 58.

ω S. m.
33 Cod. Mont. ποιησομεν σκηνας τρεις μιαν σοι και μιαν μωσῃ μωσει. P. m.
Cc. 56. 58. ποιησομεν μωσει

34 Cod. Mont. νεφελη και απεσ επεσκιασεν. P. m.
Cc. 56. 58.

38 Cod. Mont. συνεπεσεν αυτῳ ο οχλος. P. m.
Cc. 56. 58.

39 Cod. Mont. μογις απαχωρει
Cc. 56. 58. αποχωρει

40 Cod. Mont. ινα εκβαλωσιν αυτο
Cc. 56. 58.

41 Cod. Mont. προσαγαγε τον υιον σου ωδε
Cc. 56. 58.

47 Cod. Mont. ιδων ιησους τον διαλογισμον της καρ καρδιας. P. m. Marg.
ειδως. S. m.
Cc. 56. 58. ο δε ιησους ιδων

εν S. m.
49 Cod. Mont. επι τῳ ονοματι σου εκβαλλοντα δαιμονια
Cc. 56. 58. επι

50 Cod. Mont. ειπε προς αυτον ο ιησους
Cc. 56. 58.

51 Cod. Mont. ος γαρ ουκ εστι μεθ' ημων
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. αυτος το προσωπον εαυτου
Cc. 56. 58. αυτου

54 Cod. Mont. καταβηναι απ' ουρανου
Cc. 56. 58.

60 Cod. Mont. συ δε απελθων διαγγελε
C. 56. διαγγειλε
C. 58. διαγγελλε

62 Cod. Mont. ειπε δε ο ιησους προς αυτον
Cc. 56. 58.

CHAPTER X.

1 Cod. Mont. μετα ταυτα ανεδειξεν
Cc. 56. 58.

δυο
Cod. Mont. αυτους ανα δυο ‸ προ. S. m.
Cc. 56. 58. ανα δυο προ

Cod. Mont. εμελλεν αυτος διερχεσθαι
Cc. 56. 58.

3 Cod. Mont. οπως εκβαλη
Cc. 56. 58.

4 Cod. Mont. μη πηραν μη υποδηματα
Cc. 56. 58.

6 Cod. Mont. εαν μεν η εκει υιος ειρηνης
Cc. 56. 58.

7 Cod. Mont. εν αυτῃ δε οικιᾳ
Cc. 56. 58. δε τῃ

8 Cod. Mont. εσθιετε τα παρ' αυτων παρατιθεμενα υμιν. S. m.
Cc. 56. 58. τα παρατιθεμενα

12 Cod. Mont. λεγω υμιν οτι σοδομοις
Cc. 56. 58.

13 Cod. Mont. ουαι σοι χωραζιν
Cc. 56. 58.

17 Cod. Mont. υποτασσεται υμιν ημιν. P. m.
Cc. 56. 58. ημιν

19 Cod. Mont. ουδεν υμας ου μη αδικησει
Cc. 56. 58. αδικηση

27 Cod. Mont. πλησιον σου ως εαυτον. Marg. s. m. σεαυτον
Cc. 56. 58.

31 Cod. Mont. ιδων αυτον αντιπαρηλθε ομοιως
Cc. 56. 58. αντιπαρηλθεν

35 Cod. Mont. και ει τι αν προσδαπανησης
Cc. 56. 58.

36 Cod. Mont. πλησιον δοκει σοι
Cc. 56. 58.

41 Cod. Mont. μερν μεριμνας και τρυβαζει τρυβαζη. P. m. Marg. τυρβαζη. S. m.
Cc. 56. 58. τρυβαζη

CHAPTER XI.

6 Cod. Mont. προς αυτον μεσονυκτι [ῳ S. m.]
Cc. 56. 58. μεσονυκτιου

7 Cod. Mont. επει δη φιλος παρεγενετο
Cc. 56. 58.

8 Cod. Mont. δωσει αυτῳ οσον χρηζει
Cc. 56. 58.

9 Cod. Mont. ζητειτε και ευρησεται κρουετε και ανοιγησετε
Cc. 56. 58. ανοιγησεται

11 Cod. Mont. επιδωσει αυτῳ η και ιχθυν
Cc. 56. 58.

13 Cod. Mont. οιδατε δοματα ‸ διδοναι. Marg. s. m. αγαθα
C. 56. αγαθα διδοματα διδοναι
C. 58. οιδατε δοματα διδοναι

14 Cod. Mont. εκβαλλων το δαιμονιον. P. m.
Cc. 56. 58. εκβαλλων δαιμονιον

17 Cod. Mont. εφ' εαυτῃ μερισθεισα
C. 56. εαυτης
C. 58. εαυτην

18 Cod. Mont. σατανας εφ' εαυτον εμερισθη
Cc. 56. 58.

19 Cod. Mont. δαιμονια [ει δε εγω εν βεελζεβουλ εκβαλλω τα δαιμονια]. οι υιοι. Om. by hom.
Cc. 56. 58. Omitted.

Cod. Mont. κριται αυτοι υμων εσονται
Cc. 56. 58.

20 Cod. Mont. ει δε δακτυλῳ θεου
Cc. 56. 58. ει δε εν

26 Cod. Mont. επτα ετερα πονηροτερα εαυτου και ελθοντα
Cc. 56. 58. ετερα πνευματα πονηροτερα

27 Cod. Mont. και μασθοι ους εθηλασας
Cc. 56. 58.

31 Cod. Mont. σολομωνος και ιδου πλειον σολομωνος
Cc. 56. 58.

34 Cod. Mont. εστιν και το σωμα σου σκοτεινον εσται
C. 56. η σκοτεινον [εσται. S. m.]
C. 58. η σκοτεινον.

46 Cod. Mont. φορτιζετε τοις ανθρωποις
Cc. 56. 58.

48 Cod. Mont. μαρτυρειτε και οτι συνευδοκειτε. P. m.
Cc. 56. 58. και συνευδοκειτε

50 Cod. Mont. ινα εκδικηθη το αιμα. Marg. s. m. εκζητηθη
C. 56. εκζητηθη
C. 58. εκδικηθη. S. m.

51 Cod. Mont. αβελ δικαιου εως του αιματος ζαχαριου του απολλουμενου
C. 56. αβελ ‸ εως [Marg. s. m. του δικαιου]
λ
C. 58. αβελ ‸ εως [Marg. p. m. δικαιου]. απολ‸ομενου. P. m.

53 Cod. Mont. δεινως συνεχειν
Cc. 56. 58.

54 Cod. Mont. ενεδρευοντες αυτῳ ζητουντες
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. κατηγορησωσιν αυτῳ αυτον. P. m.
Cc. 56. 58. αυτου

CHAPTER XII.

This Chapter begins in the Codex Montfortianus without any space left to receive an initial rubricated letter.

2 Cod. Mont. αποκαλυφθησεται [και κρυπτον ο ου γνωσθησεται]. Om. by hom.
Cc. 56. 58. και κρυπτον ο ου γνωσθησεται

4 Cod. Mont. *αποκτεννοντων το σωμα*
Cc. 56. 58.

7 Cod. Mont. *στρουθιων διαφερετε υμεις λεγω*
Cc. 56. 58.

8 Cod. Mont. *ομολογηση εν αυτῳ.* Marg. p. m. *εμοι*
Cc. 56. 58. *εμοι*

η
Cod. Mont. *του ανθρωπου ομολογησει.* P. m.
Cc. 56. 58. *ομολογησει*

9 Cod. Mont. *εμπροσθεν των ανθρωπων*
Cc. 56. 58.

11 Cod. Mont. *συναγωγας [και τας αρχας] και τας εξουσιας.* Om. by hom.
Cc. 56. 58. *και τας αρχας*

17 Cod. Mont. *πλουσιου πλουσιου ευφορησεν η χωρα και ελογιζετο.* P. m.
C. 56. *εφορησεν*
C. 58.

18 Cod. Mont. *παντα τα γενηματα μου*
Cc. 56. 58.

20 Cod. Mont. *πλουτων [ταυτα δε λεγων εφωνει ο και εχων ωτα ακουειν ακουετω] ειπε δε*
Cc. 56. 58. *πλουτων ειπε δε*

21 Cod. Mont. *δια τουτο λεγω υμιν*
Cc. 56. 58.

22, 23 Cod. Mont. *ενδυσεσθε ουχ η ψυχη πλειον*
C. 56.
C. 58. *ενδυσησθε [ουχ η.* S. m.]

33 Cod. Mont. *ουτε σης διαφθαρει*
Cc. 56. 58. *ουδε σης διαφθειρει*

36 Cod. Mont. *ευθεως ανοιξουσιν αυτῳ*
Cc. 56. 58. *ανοιξωσιν*

38 Cod. Mont. *και ευρη ουτως μακαριοι*
Cc. 56. 58.

47 Cod. Mont. *θελημα του κυριου αυτου*
Cc. 56. 58.

50 Cod. Mont. *αλλ' η διαμμερισμον*
Cc. 56. 58. *διαμερισμον*

51 Cod. Mont. εν οικῳ ενι διαμεριςμενοι
Cc. 56. 58.

54 Cod. Mont. νεφελην ανατελουσαν
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. και γινεται ουτως και
Cc. 56. 58.

56 Cod. Mont. προσωπον ουρανου και
Cc. 56. 58. του ουρανου

58 Cod. Mont. ο πρακτωρ βαλη σε
C. 56. σε βαλη

CHAPTER XIII.

4 Cod. Mont. οτι οφειλεται ουτοι εγενοντο
C. 56. ουτοι οφειλεται
C. 58.

6 Cod. Mont. ηλθε ζητων καρπον
C. 56. ζητων εν αυτῃ καρπον
C. 58.

16 Cod. Mont. ταυτην δε θυγατεραν
Cc. 56. 58.

21 Cod. Mont. λαβουσα γυνη εκρυψεν
Cc. 56. 58.

25 Cod. Mont. ανοιξον υμ ημιν. P. m.
C. 56. ημιν
C. 58. υμιν

27 Cod. Mont. ουκ οιδα υμας [ποθεν εστε, τοτε αρξεσθε λεγειν εφαγομεν ενωπιον σου και επιομεν και εν ταις πλατειαις ημωνεδιδαξας και ερει λεγω υμιν ουκ οιδα υμας] αποστητε. Om. by hom.
Cc. 56. 58. Retain this clause.

28 Cod. Mont. οταν οψεσθε αβρααμ
Cc. 56. 58.

29 Cod. Mont. και βορρα και νοτου
C. 56. βορραν
C. 58.

34 Cod. Mont. η αποκτενουσα
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. υπο τας πτεριγας
C. 56. πτερυγας
C. 58.

35 Cod. Mont. ερημος λεγω δε υμιν ου με ιδητε
C. 56. υμιν οτι [ου p. m. μη s. m.] με ιδητε
C. 58. υμιν οτι ου μη με

CHAPTER XIV.

5 Cod. Mont. τινος υμων υιος η βους
Cc. 56. 58.

10 Cod. Mont. πορευθεις αναπεσε
Cc. 56. 58.

12 Cod. Mont. τους φιλους σου [μη δε τους αδελφους σου] μη δε τους συγγενεις. Om. by hom.
Cc. 56. 58. μη δε τους αδελφους σου

15 Cod. Mont. ειπεν αυτῳ [μακαριος ος φαγεται αριστον εν τῃ βασιλειᾳ του θεου ο δε ειπεν αυτῳ] ανθρωπος. Om. by hom.
Cc. 56. 58. Exhibit the clause.

16 Cod. Mont. εποιησε δειπνον μεγαν
C. 56. μεγα
C. 58.

21 Cod. Mont. δουλος εκεινος ανηγγειλε
C. 56. απηγγειλε
C. 58.

22 Cod. Mont. και τυφλους και χωλους
C. 56. χωλους τυφλους
C. 58.

24 Cod. Mont. του δειπνου [πολλοι γαρ εισι κλητοι ολιγοι δε εκλεκτοι] συνεπορευοντο. Omitted.
Cc. 56. 58. Have the clause.

26 Cod. Mont. μισει τον πατερα αυτου
Cc. 56. 58.

26 Cod. Mont. ου δυναται μου ειναι μαθητής
Cc. 56. 58.

27 Cod. Mont. ακολουθει οπισω μου ου δυναται ειναι μου μαθητης
Cc. 56. 58.

30 Cod. Mont. οι θεωρουντες αρξωνται
Cc. 56. 58.

31 Cod. Mont. συμβαλειν εις πολεμον
Cc. 56. 58.

34 Cod. Mont. μαρανθη εν τινι αρτυθησεται
Cc. 56. 58.

CHAPTER XV.

4 Cod. Mont. ουχι καταλειπει τα
C. 56. ουκ απολειπει
C. 58. ουχι καταλειψει

5 Cod. Mont. ελθων εις τον οικον αυτου συγκαλει
C. 56. οικον συγκαλει
C. 58.

7 Cod. Mont. ουτως χαρα εσται εν τῳ ουρανῳ
Cc. 56. 58.

10 Cod. Mont. ουτως λεγω υμιν
Cc. 56. 58.

13 Cod. Mont. εκει διεσκορπισεν την. P. m.
Cc. 56. 58. διεσκορπισε

19 Cod. Mont. και εις ενωπιον σου. S. m.
Cc. 56. 58. και ενωπιον

20 Cod. Mont. ιδεν αυτον ο πατηρ
Cc. 56. 58.

29 Cod. Mont. εντολην σου παρηλθεν. Marg. s. m. παρηλθον
Cc. 56. 58.

30 Cod. Mont. καταφαγων σου την ουσιαν
Cc. 56. 58.

CHAPTER XVI

1 Cod. Mont. ουτος διεβληθη αυτω ως διεσκορπιζων
Cc. 56. 58. διασκορπιζων

5 Cod. Mont. χρεωφειλετων του κυριου αυτου
Cc. 56. 58.

9 Cod. Mont. φιλους εκ του μαμμωνα
Cc. 56. 58. μαμωνα

11 Cod. Mont. μαμμωνα πιστοι ουκ εγενεσθε το αληθινον τις υμιν υμιν. P. m.
Cc. 56. 58. μαμωνα εγενεσθε υμιν

12 Cod. Mont. οι εν τω αλλοτριω πιστοι ουκ εγενεσθε
C. 56. [πιστευσει και ει εν τω αλλοτριω πιστοι ουκ εγενεσθε το υμετερον τις υμιν δωσει]. Om. by hom.
C. 58. Contains the clause εγενεσθε

14 Cod. Mont. ταυτα και οι φαρισαιοι οι φιλαργυροι
Cc. 56. 58. ταυτα παντα και

15 Cod. Mont. ενωπιον του θεου ο νομος
C. 56. εστιν ο νομος
C. 58.

τις s. m.
16 Cod. Mont. πας εις αυτην βιαζεται
C. 56. [και πας εις αυτην βιαζεται]. Om. by hom.
C. 58.

18 Cod. Mont. πας ο απολολυμενην απο ανδρος γαμων
C. 56. απολελυμενην
C. 58. απολελυμενην γυναικων. Marg. γαμων

19 Cod. Mont. ανθρωπος τις τις δε τις ην και ενεδηδυσκετο. P. m.
C. 56. τις ην πλουσιος και ενεδιδυσκετο
C. 58. τις ην πλουσιος και

21 Cod. Mont. του πλουσιου ‸ αλλα και. Lower margin και ουδεις εδιδου αυτω
Cc. 56. 58. του πλουσιου αλλα και

25 Cod. Mont. οτι απελαβες τα αγαθα
Cc. 56. 58.

26 Cod. Mont. μεγα χασμα εστηρικται ινα οι θελοντες
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. ενθεν προς υμας ου δυνανται δυνωνται. P. m.
Cc. 56. 58. μη δυνωνται

CHAPTER XVII.

1 Cod. Mont. εστι του μη ελθειν
Cc. 56. 58.

3 Cod. Mont. εαν δε αμαρ αμαρτη εις σε. Marg. s. m. αμαρτηση
Cc. 56. 58.

4 Cod. Mont. επιστρεψη λεγων
C. 56. επιστρεψ(ει p. m. η s. m.)
C. 58.

ειχετε
6 Cod. Mont. ει εχετε πιστιν ως. P. m.
C. 56. εχετε
C. 58. ειχετε

8, 9 Cod. Mont. ερει αυτῳ [ετοιμασον τι δειπνησω και περιζωσαμενος διακονει μοι εως φαγω και πιω και μετα ταυτα φαγεσαι και πιεσαι συ μη χαριν εχει τῳ δουλῳ εκεινῳ οτι εποιησε τα διαταχθεντα αυτῳ] ου δοκω. Om. by hom.
Cc. 56. 58. Contain the clause, but read χαριν εχεις—διαταχθεντα, ου δοκω

10 Cod. Mont. οτι αχρειοι δουλοι
Cc. 56. 58.

13 Cod. Mont. βοηθησον ημιν
Cc. 56. 58.

14 Cod. Mont. ιδων ειπεν αυτοις
Cc. 56. 58.

15 Cod. Mont. επι τους ποδας αυτου
Cc. 56. 58.

18 Cod. Mont. ουχι ευ ευρισθησαν επιστρεψαντες υποστρεψαντες. P. m.
Cc. 56. 58. ευρεθησαν υποστρεψαντες

19 Cod. Mont. η βασιλεια του θεου μετα παρατηρησεως απεκριθη. S. m.
C. 56. του θεου απεκριθη
C. 58. του θεου μετα παρατηρησεως απεκριθη

24 Cod. Mont. η αστραπη αστραπτουσα
Cc. 56. 58.

26 Cod. Mont. εν ημεραις ν νωε. P m.
Cc. 56. 58. εν ταις

27 Cod. Mont. επιον εγαμον. Marg. s. m. εγαμιζον
Cc. 56. 58. επινον εγαμιζον

Cod. Mont. και απολεσεν απαντας
Cc. 56. 58. απωλεσεν

28 Cod. Mont. ησθιον επιον ηγοραζον. Marg. επινον. S m.
Cc. 56. 58. επινον ηγοραζον

32 Cod. Mont. σωσαι απωλεσει αυτην
Cc. 56. 58. απολεσει

Cod. Mont. ος δ' αν απολεση αυτην
Cc. 56. 58.

δε οτι
33 Cod. Mont. λεγω , υμιν , ταυτη τη νυκτι. S. m.
Cc. 56. 58. λεγω υμιν ταυτη τη νυκτι

Cod. Mont. μιας εις παραληφθησεται
Cc. 56. 58.

34 Cod. Mont. αυτο μια παραληφθησεται
Cc. 56. 58.

35 Cod. Mont. αφεθησεται [δυο εσονται εν τῳ αγρῳ ο εις παραληφθησεται και ο ετερος αφεθησεται] και αποκριθεντες. Om. by hom.
Cc. 56. 58. Omitted in these MSS.

CHAPTER XVIII.

ενκακειν
1 Cod. Mont. και μη εκκακειν. S. m.
Cc. 56. 58. εκκακειν

3 Cod. Mont. χηρα δε ην τη πολει
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. και ουκ ηθελεν επι χρονον
Cc. 56. 58.

9 Cod. Mont. ειπε δε προς τινας τους
Cc. 56. 58.

13 Cod. Mont. μακροθεν στως } εστως } S. m.
Cc. 56. 58. στως

14 Cod. Mont. οικον αυτου η γαρ εκεινος. S. m.
Cc. 56. 58. η γαρ εκεινος

προς
16 Cod. Mont. ερχεσθαι ∧ με. P. m.
Cc. 56. 58. προς με

17 Cod. Mont. του θεου ως το παιδιον
Cc. 56. 58.

18 Cod. Mont. και επερωτησε τις
Cc. 56. 58.

21 Cod. Mont. παντα οση οσα εχεις πωλησον και δος
Cc. 56. 58.

27 Cod. Mont. ειπε δε πετρος ιδου
Cc. 56. 58.

30 Cod. Mont. ου μη λαβη πολλαπλασιωνα
C. 56. πολλαπλασιονα
C. 58. πολλαπλασι(ω p. m. ο s. m.)να

32 Cod. Mont. του υιου του ανθρωπου. Marg. s. m. περι του υιου
Cc. 56. 58. τῳ υιῳ

34 Cod. Mont. και τη τριτη ημερᾳ
Cc. 56. 58.

35 Cod. Mont. εν τῳ εγγιζειν ιησουν εις ιεριχω
Cc. 56. 58. τον ιησουν

39 Cod. Mont. υιος δαβιδ
C. 56.
C. 58. υιε

CHAPTER XIX.

ην
1 Cod. Mont. ανηρ τις ονοματι. P. m.
Cc. 56. 58. ανηρ ην

3 Cod. Mont. συκομοραιαν ινα ιδη αυτον οτι εκεινης εμελλε ημελλε. P. m.

λ

C. 56. εμελ‸ε. P. m.

C. 58. ημελλε

7 Cod. Mont. ιδοντες παντες εγογγυζον

C. 56. εγογγιζον

C. 58.

η s. m.

8 Cod. Mont. τα ημισυ των υπαρχοντων

Cc. 56. 58. τα ημιση

η s. m.

Cod. Mont. ει τινος τι εσυκοφαντισα

Cc. 56. 58. εσυκοφαντησα

οτι s. m.

9 Cod. Mont. ο ιησους ‸ σημερον σωτηρια

Cc. 56. 58. ο ιησους σημερον

13 Cod. Mont. δεκα δουλους αυτου

Cc. 56. 58.

Cod. Mont. πραγματευεσθε εως ερχομαι

Cc. 56. 58.

14 Cod. Mont. ου θελωμεν

Cc. 56. 58. θελομεν

15 Cod. Mont. εν τῳ παρελθειν αυτον. Marg. s. m. επανελθειν

C. 56. επανελθειν

C. 58.

Cod. Mont. την βασιλειαν ειπε φωνηθηναι

Cc. 56. 58.

17 Cod. Mont. ευγε αγαθε δουλε

Cc. 56. 58.

23 Cod. Mont. αν επραξαν αυτο. S. m.

C. 56. αν επραξα

C. 58. ανεπραξα

29 Cod. Mont. ηγγισεν εις βηθσφαγη

Cc. 56. 58.

31 Cod. Mont. και ει αν τις

C. 56. εαν

C. 58.

33 Cod. Mont. ειπον οι κυριοι προς αυτους
Cc. 56. 58. κυριοι αυτου προς

34 Cod. Mont. αυτων τα ιματια
Cc. 56. 58.

35 Cod. Mont. υπεστρωννον
Cc. 56. 58. υπεστρωννυον

37 Cod. Mont. μεγαλη περιπεσων ων ειδον
C. 56. περιπασων ων
C. 58. περιπ(ε p. m. α s. m.)σων

41 Cod. Mont. εκλαυσεν επ' αυτην
Cc. 56. 58.

σοι s. m.
42 Cod. Mont. τα προς ειρηνην σου
Cc. 56. 58. σου

47 Cod. Mont. το καθημεραν
C. 56. το καθ'ημεραν
C. 58. το καθημεραν

48 Cod. Mont. τι ποιησουσιν
Cc. 56. 58.

CHAPTER XX.

1 Cod. Mont. των ημερων διδασκοντος
Cc. 56. 58.

5 Cod. Mont. οι δε διελογισαντο
C. 56. διε(λ p. m.)λογιζοντο
C. 58.

9 Cod. Mont. ανθρωπος εφυτευσεν
Cc. 56. 58.

12 Cod. Mont. τραυματησαντες εξεβαλον
Cc. 56. 58.

15 Cod. Mont. και εκβαλοντες εξω
Cc. 56. 58.

17 Cod. Mont. εγεννηθη εις κεφαλην
Cc. 56. 58. εγενηθη

19 Cod. Mont. και εφοβηθησαν εγνωσαν γαρ
Cc. 56. 58.

23 Cod. Mont. δηναριον οι δε εδειξαν και ειπε τινος εικονα εχει
C. 56. δηναριον τινος εικονα εχει
C. 58. δηναριον ‸ τινος εικονα εχει. Marg. s. m. οι δε εδειξαν και ειπε

26 Cod. Mont. επι την αποκρισιν
Cc. 56. 58.

27 Cod. Mont. οι αντιλεγοντες αναστασιν μη ειναι. S. m.
Cc. 56. 58. μη ειναι

28 Cod. Mont. ο αδελφος αυτου λαβη
C. 56. λαβη ο αδελφος αυτου
C. 58.

32 Cod. Mont. και απεθανε και η γυνη. P. m.
Cc. 56. 58. απεθανε και η γυνη

36 Cod. Mont. αποθανειν ετι δυναται. Marg. δυνανται. S. m.
C. 56. δυνανται
C. 58.

οι s. m.
Cod. Mont. θεου ‸ της αναστασεως υιοι οντες
Cc. 56. 58. θεου της

37 Cod. Mont. ος λεγει κυριον
Cc. 56. 58. ως

45 Cod. Mont. τοις μαθηταις αυτων
Cc. 56. 58. αυτου

η
47 Cod. Mont. μακρα μακρα προσευχονται ουτοι λειψονται. P. m.
C. 56. μακρα ληψονται
C. 58. μακρα λ(ει p. m. η s. m.)ψονται

CHAPTER XXI.

2 Cod. Mont. ειδε δε τινα και κηραν
Cc. 56. 58. χηραν

7 Cod. Mont. το σημειον οταν μελλει
C. 56. μελλει
C. 58. μελλη

15 Cod. Mont. αντειπειν ‸ οι αντικειμενοι. Marg. s. m. ουδ᾽ αντιστηναι παντων
C. 56. ουδε αντιστηναι παντες οι αντικειμενοι
C. 58. αντ(ει p. m. ι s. m.)πειν ουδαντιστηναι παντες οι

16 Cod. Mont. υπο υμων γονεων και συγγενων και φιλων και αδελφων. P. m.
Cc. 56. 58. υπο γονεων

22 Cod. Mont. του πληρωθηναι τα παντα γεγραμμενα
C. 56. παντα τα
τα
C. 58. παντα } P. m.

23 Cod. Mont. και οργη τῳ λαῳ τουτῳ
Cc. 56. 58.

εν s. m.
24 Cod. Mont. πεσουνται ‸ στοματι μαχαιρας
Cc. 56. 58. πεσουνται στοματι

Cod. Mont. αχρις ου πληρωθωσι
C. 56.
C. 58. αχρι(ς ου s. m.) πληρωθωσι

26 Cod. Mont. αποψυχοντων των ανθρωπων. S. m.
Cc. 56. 58. αποψυχοντων ανθρωπων

28 Cod. Mont. ανακυψατε ‸ τας κεφαλας. Marg. s. m. και επαρατε
Cc. 56. 58. και επαρατε

30 Cod. Mont. τα παντα δενδρα οταν προβαλλωσιν
C. 56. παντα τα δενδρα
τα
C. 58. παντα

οτι
33 Cod. Mont. λεγω υμιν ‸ ου μη παρελθη. S. m.
Cc. 56. 58. υμιν ου

ονται
34 Cod. Mont. ο ουρανος και η γη παρελευσεται. S. m.
Cc. 56. 58. παρελευσεται

Cod. Mont. βαρηθωσιν υμων αι καρδιαι εν κρεπαλῃ
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. εφνιδιος εφ᾽ υμας
C. 56. επιστη εφ᾽ υμας
C. 58.

36 Cod. Mont. ουν παντι καιρῳ δεομενοι ινα καταξιωθητε εκφυγειν παντα
Cc. 56. 58.

CHAPTER XXII.

4 Cod. Mont. αρχιερευσι και στρατηγοις
Cc. 56. 58.

5 Cod. Mont. αργυρια δουναι
Cc. 56. 58.

ει s. m.
7 Cod. Mont. και απεσταλε πετρον
Cc. 56. 58. απεστειλε

8 Cod. Mont. που θελεις ετοιμασομεν
C. 56. ετοιμασωμεν
C. 58.

12 Cod. Mont. δειξει αναγειον αναγαιον μεγα. Marg. s. m. ανωγεον
C. 56. ανωγαιον
C. 58. αναγαιον

ανεπεσε p. m.
14 Cod. Mont. ενεπεσε και οι δωδεκα
Cc. 56. 58. ανεπεσε

18 Cod. Mont. απο του γεννηματος. S. m.
Cc. 56. 58. γενηματος

20 Cod. Mont. ωσαυτως δε και ποτηριον
Cc. 56. 58. ωσαυτως και το

25 Cod. Mont. εξουσιαζοντες ευεργεται
Cc. 56. 58. αυτων ευεργεται

ω s. m.
27 Cod. Mont. γενεσθαι ως (ο s. m.) νεωτερος
C. 56. γενεσθω ως νεωτερος
C. 58. γενεσθ(αι p. m. ω s. m.)

Cod. Mont. ουχ ο ανακειμενος
Cc. 56. 58.

30 Cod. Mont. καθησεσθε επι θρονον θρονων. P. m.
Cc. 56. 58. επι θρονων

32 Cod. Mont. ινα μη εκλιπη
Cc. 56. 58.

33 Cod. Mont. ο δε ειπεν αυτῳ μετα σου
Cc. 56. 58.

34 Cod. Mont. ου μη φωνηση
C. 56. φωνησει
C. 58.

35 Cod. Mont. οταν απεστειλα υμας
C. 56. οτε
C. 58.

36 Cod. Mont. πωλησει το ιματιον αυτου και αγορασει
C. 56. πωλησατο το αγορασατο
C. 58.

42 Cod. Mont. ει βουλει παρενεγκειν. Marg. s. m. παρενεγκαι
C. 56. παρενεγκε
C. 58.

45 Cod. Mont. προσευχης ελθων επι τους
C. 56. προς τους
C. 58.

47 Cod. Mont. προηρχετο αυτους
Cc. 56. 58. προηγεν
Cod. Mont. αυτον τουτο γαρ σημειον(s. m. ε)δεδωκει αυτοις ον αν φιλησω αυτος εστιν ο δε ιησους
Cc. 56. 58. δεδωκει

48 Cod. Mont. ιουδα φιλημασι
Cc. 56. 58. φιληματι

52 Cod. Mont. παραγενομενους προς αυτον
Cc. 56. 58.

55 Cod. Mont. εισηγαγον εις τον οικον του αρχιερεως ο δε πετρος ηκολουθη
C. 56. αυτον εις ηκολουθει
C. 58.
Cod. Mont. και συγκαθησαντων αυτων
C. 56. συγκαθεσαντων
C. 58.

60 Cod. Mont. εφωνησεν αλεκτωρ
Cc. 56. 58.

63 Cod. Mont. ενεπαιζον αυτῳ δαιροντες
Cc. 56. 58.

CHAPTER XXIII.

8 Cod. Mont. εχαρησαν λιαν. P. m.
Cc. 56. 58. εχαρη

9 Cod. Mont. ην γαρ εκ εξ ικανου θελων ιδειν. P. m.
C. 56. ικανου χρονου
C. 58.

ον s. m.
18 Cod. Mont. βεβλημενος εις φυλακην
Cc. 56. 58. βεβλημενος

20 Cod. Mont. οι δε επιφωνουν
Cc. 56. 58. επεφωνουν·

25 Cod. Mont. τον βαρρα βαραββαν τον δια στασιν. P. m.
C. 56. τον βαραββαν
C. 58. τον δια στασιν. Marg. τον βαραββα

26 Cod. Mont. κυρηναιου οχ ερχομενου. P. m.
Cc. 56. 58.

28 Cod. Mont. στραφεις δε ο ιησους προς αυτας
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. πλην εφ' εαυτας κλαιετε και επι τας τεκνα. P. m.
C. 56. εφ' εαυταις τα τεκνα
C. 58.

32 Cod. Mont. τον λεγομενον κρανιου
C. 56. καλουμενον
C. 58.

34 Cod. Mont. εβαλλον κληρον
Cc. 56. 58.

ειστηκει
35 Cod. Mont. εστηκει ο λαος. P. m.
Cc. 56. 58. ειστηκει

ον
Cod. Mont. σωσατω εαυτο. S. m.
Cc. 56. 58. εαυτον

36 Cod. Mont. ενεπαιζον δε και αυτῳ. P. m.
Cc. 56. 58. δε αυτῳ

39 Cod. Mont. ει συ ο χριστος σωσον σεαυτον και νμ ημας. P. m,
Cc. 56. 58. ει συ ει ο ημας

44 Cod. Mont. σκοτος εγενετο εφ' ολην
Cc. 56. 58.

51 Cod. Mont. ος και αυτος προσεδεχετο την βασιλειαν
Cc. 56. 58.

και
52, 53 Cod. Mont. σωμα του ιησου ‸ καθελων. S. m.
C. 56. ιησου και καθελων
C. 58. ιησου καθελων

Cod. Mont. σινδονι ‸ και εθετο εν μνηματι. Marg. s. m. καθαρῳ
C. 56. αυτο εν
C. 58.

Cod. Mont. ουδεις ουδεπω κειμενος
Cc. 56. 58.

54 Cod. Mont. παρασκευη ‸ σαββατον επεφωσκε. Marg s. m. και
Cc. 56. 58. παρασκευη σαββατον

55 Cod. Mont. κατακολουθησασαι δε γυναικες
C. 56. δε και
C. 58.

56 Cod. Mont. ητιμασαν αρωματα
Cc. 56. 58. ητοιμασαν

CHAPTER XXIV.

1 Cod. Mont. τη μιᾳ των σαββατων
Cc. 56. 58.

5 Cod. Mont. ενφοβῳ δε γενομενων. Marg. s. m. εκφοβων, εμφοβων
Cc. 56. 58.

7 Cod. Mont. εν τη γαλιλαιᾳ οτι
Cc. 56 58.

12 Cod. Mont. τα οθονια κειμενα και απηλθε
C. 56.
C. 58. κειμενα μονα και

13 Cod. Mont. εξαυτων ‸ εν αυτη τη ημερα. Marg. ησαν πορευομενοι
Cc. 56. 58. ησαν πορευομενοι εν

21 Cod. Mont. ημεις δε ελπιζομεν
Cc. 56. 58.

24 Cod. Mont. ευρον ουτως καθως
Cc. 56. 58.

25 Cod. Mont. του πιστευειν επι πασιν οις ελαλησεν
Cc. 56. 58. ελαλησαν

30 Cod. Mont. ημερα και [εισηλθε του μειναι συν αυτοις και]. Om. by hom.
Cc. 56. 58. Omit also.

36 Cod. Mont. και αυτος εστη εν με μεσῳ. P. m.
C. 56. εν τῳ μεσῳ
C. 58. εν μεσῳ

38 Cod. Mont. ειδετε τας χειρας
C. 56. ιδετε
C. 58.

40 Cod. Mont. τουτο ειπων εδειξεν
Cc. 56. 58.

41 Cod. Mont. εχετε τι βρωσιν ενθαδε
C. 56. βρωσιμον
C. 58.

42 Cod. Mont. απο μελισσειου κηριου
Cc. 56. 58.

45 Cod. Mont. οτι ουτως γεγραπται
Cc. 56. 58.

J O H N.

ΤΟ ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ ΑΓΙΟΝ ΕΤΑΓΓΕΛΙΟΝ.

CHAPTER I.

4	Cod. Mont.	αυτον ου κατελαβεν	
	Cc. 56. 58.		
5	Cod. Mont.	ονομα αυτου ιωαννης	
	Cc. 56. 58.	αυτῳ	
15	Cod. Mont.	εμπροσθε μου γεγονεν	
	C. 56.	εμπροσθεν	
	C. 58.		
24	Cod. Mont.	και οι αποσταλμενοι	
	C. 56.	απεσταλμενοι	
	C. 58.		
28	Cod. Mont.	ταυτα εν βηθανιᾳ	
	C. 56.		
	C. 58.	βηθανια.	S. m.
29	Cod. Mont.	οπου ην ο ιωαννης βαπτιζων.	P. m.
	Cc. 56. 58.	ην ιωαννης	
31	Cod. Mont.	ηλθον εν τῳ υδατι	
	Cc. 56. 58.		
33	Cod. Mont.	περιστεραν εκ του ουρανου	
	Cc. 56. 58.		
35	Cod. Mont.	εστηκει ο ιωαννης λεγων και.	P. m.
	Cc. 56. 58.	ιωαννης και	
36	Cod. Mont.	εμβλεψας τῳ ιν ιησου.	P. m.
	Cc. 56. 58.	τῳ ιησου	

40 Cod. Mont. ηλθον δε και ειδον
Cc. 56. 58. ηλθον και

Cod. Mont. ωρα ην ως δεκατη
Cc. 56. 58.

41 Cod. Mont. πετρος πετρου εις εκ των ακουσαντων. P. m.
Cc. 56. 58. εκ των δυο των

42 Cod. Mont. ευρηκαμεν τον μεσιαν
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. μεθερμηνευομενον χριστος
Cc. 56. 58.

44 Cod. Mont. τη επαυριον εθελησεν
Cc. 56. 58. ηθελησεν

Cod. Mont. λεγει ∧ μοι ακολουθει μοι. Marg. αυτῳ. P. m.
Cc. 56. 58. λεγει αυτῳ

45 Cod. Mont. ην δε φιλιππος απο βηθσαιδα
Cc. 56. 58.

46 Cod. Mont. ευρισκει δε φιλιππος
Cc. 56. 58.

47 Cod. Mont. ον εγραψεν μωσης
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. τον υιον ιωσηφ τον απο ναζαρετ
Cc. 56. 58.

49 Cod. Mont. απεκριθη ιησους
Cc. 56. 58.

57 Cod. Mont. τουτων οψει αμην αμην λεγω
Cc. 56. 58.

CHAPTER II.

2 Cod. Mont. εκληθη δε ο ιησους
Cc. 56. 58. δε και ο

5 Cod. Mont. οτι αν λεγει υμιν
C. 56. λεγη
C. 58.

10 Cod. Mont. συ δε τετηρηκας. Canc. p. m., but replaced in marg.
Cc. 56. 58. συ τετηρηκας

η μητηρ
12 Cod. Mont. αυτος και οι μαθηται αυτου και οι αδελφοι και οι μαθηται αυτου.
P. m.
Cc. 56. 58. και η μητηρ αυτου και

Cod. Mont. και εκει εμεινεν
Cc. 56. 58.

15 Cod. Mont. τραπεζας ανετρεψε
C. 56. ανεστρεψε
C. 58.

17 Cod. Mont. ο ζηλος του οικου σου καταφαγεται
Cc. 56. 58.

22 Cod. Mont. τουτο ελεγε και επιστευσαν
C. 56. ελεγεν αυτοις και
C. 58.

τοις
23 Cod. Mont. ην εν ‸ ιεροσολυμοις. P. m.
Cc. 56. 58. εν τοις

CHAPTER III.

1 Cod. Mont. ονομα αρχων ιου ιουδαιων. P. m.
Cc. 56. 58. ονομα αυτῳ αρχων

2 Cod. Mont. ηλθε προς τον ιησουν
Cc. 56. 58. τον ιησουν

η
Cod. Mont. εαν μη ‸ ο θεος μετ᾽ αὐτου. P. m.
C. 56. μη [ει p. m. η s. m.]
C. 58. μη η

3 Cod. Mont. απεκριθη ιησους και
Cc. 56. 58.

9 Cod. Mont. δυναται ουτω γενεσθαι
Cc. 56. 58. ταυτα ουτω

14 Cod. Mont. ουτως δει υψωθηναι
Cc. 56. 58.

16 Cod. Mont. ουτως γαρ ηγαπησεν
Cc. 56. 58.

18 Cod. Mont. ονομα του μονογεννους
C. 56. μονογενους
C. 58.

23 Cod. Mont. εγγυς του σαλημ
Cc. 56. 58.

24 Cod. Mont. ουπω γαρ βεβλημενος
C. 56. γαρ ην
C. 58. γαρ βεβλημενος

26 Cod. Mont. ηλθον προ προς αυτον αυτον. P. m.
Cc. 56. 58. προς τον ιωαννην

27 Cod. Mont. εαν μη δεδομενον
C. 56. μη η
C. 58. μη (η s. m.)

29 Cod. Mont. αλλ' ο επεσταλ απεσταλμενος. P. m.
C. 56. αλλ' οτι
C. 58.

36 Cod. Mont. εχει ζωην αωνιον. Marg. αιωνιον
Cc. 56. 58. αιωνιον

CHAPTER IV.

1 Cod. Mont. εγνω ο ιησους οτι ηκουσαν
Cc. 56. 58.

2 Cod. Mont. απηλθε εις την γαλιλαιαν
Cc. 56. 58. απηλθεν εις

4 Cod. Mont. εις πολιν λεγομενην συ συχαρ πλησιον του χωριου ου. P. m.
Cc. 56. 58. πολιν της σαμαρειας

8 Cod. Mont. απεληλυθησαν
Cc. 56. 58.

10 Cod. Mont. εδωκεν αν σοι υδωρ ζον
Cc. 56. 58. ζων

12 Cod. Mont. τα θρεματα αυτου
C. 56. θρεμματα
C. 58.

13	Cod. Mont.	απεκριθη ιησους
	Cc. 56. 58.	
14	Cod. Mont.	ος δ' αν πιει
	C. 56.	πι(ει p. m. η s. m.)
	C. 58.	
15	Cod. Mont.	μηδε ερχομαι
	C. 56.	
	C. 58.	ερχωμαι
20	Cod. Mont.	ημων εν το ορει τουτῳ
	Cc. 56. 58.	εν τῳ
21	Cod. Mont.	ιεροσολυμοις προσκυνειτε
	C. 56.	προσκυνησετε
	C. 58.	προσκυν(ει p. m. ησε s. m.)τε
	Cod. Mont.	ημεις δε προσκυνουμεν
	Cc. 56. 58.	
23	Cod. Mont.	αλλ' ερχεται και νυν
	Cc. 56. 58.	
	Cod. Mont.	τῳ πατρι εν πνευματι
	Cc. 56. 58.	
25	Cod. Mont.	οιδα οτι μεσιας
	Cc. 56. 58.	
30	Cod. Mont.	εξηλθον εκ της πολεως
	Cc. 56. 58.	
33	Cod. Mont.	τελεσω αυτου το εργον
	C. 56.	τελειωσω
	C. 58.	
35	Cod. Mont.	χωρας υμων οτι λευκαι
	C. 56.	χωρας οτι
	C. 58.	
46	Cod. Mont.	ηλθεν ουν παλιν ο ιησους
	Cc. 56. 58.	
47	Cod. Mont.	και ιασεται αυτου τον υιον
	C. 56.	ιασηται
	C. 58.	ιασ(ε p. m. η s. m.)ται
50	Cod. Mont.	ειπεν αυτῳ ο ιησους.
	Cc. 56. 58.	

CHAPTER V.

2 Cod. Mont. επι τῃ η επιλεγομενη
Cc. 56. 58. τῃ προβατικῃ κολυμβηθρᾳ η επιλεγ.

4 Cod. Mont. αγγελος γαρ κατα καιρον
Cc. 56. 58. γαρ κυριου

Cod. Mont. εταρασε το υδωρ
Cc. 56. 58.

7 Cod. Mont. το υδωρ βαλη
Cc. 56. 58.

15, 16 Cod. Mont. υγι υγι υγιη δια τουτο εδιωκον
C. 56. και δια
C. 58.

19 Cod. Mont. και λεγει αυτοις
Cc. 56. 58. ειπεν

Cod. Mont. βλεπει τον πατερα ποιουντα α γαρ εκεινος ποιει ποιῃ. P. m.
C. 56. βλεπῃ ποιῃ
C. 58. ποιῃ

25 Cod. Mont. της φωνης του θεου
C. 56. της φωνης ‸ του θεου. Marg. του υιου
C. 58.

32 Cod. Mont. ου μαρτυρων περι εμου και οιδαμεν ‸ αληθης. Marg. οτι. S. m.
C. 56. ο μαρτυρων οιδαμεν οτι
C. 58. οιδαμεν αληθης

36 Cod. Mont. ινα τελεσω αυτα
C. 56. τελειωσω
C. 58.

Cod. Mont. ο πατηρ με απεστειλε
Cc. 56. 58.

CHAPTER VI.

4 Cod. Mont. τους οφθαλμους αυτου και
Cc. 56. 58.

5 Cod. Mont. πολυς ο οχλος ερχεται
C. 56. πολυς οχλος
C. 58.

Cod. Mont. ποθεν αγορασομεν
Cc. 56. 58.

13 Cod. Mont. τα περισσευσαντα των κλασματων
Cc. 56. 58.

14 Cod. Mont. τοις βεβρωκοσι οι
C. 56. τοις βεβρωκοσιν
C. 58.

18 Cod. Mont. πνεοντος διεγειρετο
C. 56. διηγειρετο
C. 58.

ο
22 Cod. Mont. ο οχλος ∧ εστηκως. S. m.
C. 56. ο οχλος εστηκως
C. 58. ο οχλος εστικως

Cod. Mont. πλοιαριον αλλον ουκ ην
C. 56. αλλο
C. 58.

24 Cod. Mont. ζητουντες αυτον
Cc. 56. 58.

27 Cod. Mont. μενουσαν εις την ζωην αιωνιον. P. m.
Cc. 56. 58. εις ζωην

30 Cod. Mont. τι ουν ποιεις σημειον
Cc. 56. 58.

31 Cod. Mont. ουρανου δεδωκεν
Cc. 56. 58.

33 Cod. Mont. και ζωην διδως
C. 56.
C. 58. διδους

ο
39 Cod. Mont. πεμψαντος μου πατρος ινα παν ο δεδωκε μοι μη απολεσω εξ αυτου αλλα
τη
αναστησω αυτον εν ∧ εσχατη ημερᾳ τουτο δε εστι το θελημα του πεμψαντος μου πατρος ινα πας παν ο δεδωκε μοι παν ο δεδωκε

ετ
μοι μη απολεσω εξ αυτου αλλα αναστησω αυτο εν τη εσχατη ημερᾳ. P. m.

Cc. 56. 58. πεμψαντος με τουτο δε εστι το θελημα του πεμψαντος με πατρος ινα παν ο δεδωκε μοι μη απολεσω εξ αυτου αλλα αναστησω αυτο εν τη εσχατη ημερᾳ. τουτο δε εστι το θελημα του πεμψαντος με ινα πας ο θεωρων τον υιον και πιστευων εις αυτον εχη ζωην αιωνιον· και αναστησω αυτον εν [εν s. m. 58] τη εσχατη ημερᾳ.

45 Cod. Mont. παντες διδακτοι θεου
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. πας ουν ο ακουων
Cc. 56. 58.

52 Cod. Mont. πως ουν δυναται ουτος
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. την σαρκα φαγειν
Cc. 56. 58.

54 Cod. Mont. αυτον εν τη εσχατη ημερᾳ
Cc. 56. 58.

το
58 Cod. Mont. υμων ‸ μαννα και απεθανον ο τρωγων μου τουτον. P. m.
Cc. 56. 58. το μαννα

ουν
61 Cod. Mont. ειδως δε ο ιησους. S. m.
Cc. 56. 58. ιδως δε

62 Cod. Mont. εαν ουν θεωρειτε
C. 56. θεωρητε
C. 58. θεωρειτε

ελθειν
65 Cod. Mont. δυναται ‸ προς με εαν εαν μη η δεδεμενον. P. m.
Cc. 56. 58. δυναται ελθειν δεδομενον

66 Cod. Mont. μετ' αυτου επεριπατουν
C. 56. περιεπατουν
C. 58.

70 Cod. Mont. απεκριθη αυτοις ουκ εγω
Cc. 56. 58.

Verse	Witness	Reading
71	Cod. Mont.	ουτος γαρ εμελλεν
	Cc. 56. 58.	

CHAPTER VII.

Verse	Witness	Reading
12	Cod. Mont.	εστιν αλλοι ελεγον
	Cc. 56. 58.	
16	Cod. Mont.	απεκριθη ουν αυτοις
	Cc. 56. 58.	
21	Cod. Mont.	απεκριθη ιησους
	Cc. 56. 58.	
26	Cod. Mont.	αληθως ο χριστος. S. m.
	Cc. 56. 58.	αληθως
28	Cod. Mont.	ελθη ερχεται ουδεις γινωσκει
	C. 56.	ερχηται
	C. 58.	
	Cod. Mont.	και εμε οιδατε και οιδατε ποθεν ειμι και αφ' εμαυτου
	Cc. 56. 58.	απ' εμαυτου
30	Cod. Mont.	ουπω εληλυθεν η ωρα
	C. 56.	εληλυθει
	C. 58.	
31	Cod. Mont.	και ελεγον ο χριστος
	Cc. 56. 58.	
32	Cod. Mont.	και απεστειλαν υπηρετας
	Cc. 56. 58.	
33	Cod. Mont.	ειπεν ουν ο ιησους
	Cc. 56. 58.	
35	Cod. Mont.	πορευεσθαι μη εις την διασποραν
	C. 56.	οτι ημεις ουχ ευρησομεν αυτον μη εις
	C. 58.	
39	Cod. Mont.	ουπω γαρ η πνευμα
	C. 56.	ην
	C. 58.	ην ?
41	Cod. Mont.	χριστος αλλοι ελεγον
	Cc. 56. 58.	

48 Cod. Mont. εκ φαρισαιων
C. 56. εκ των
C. 58.

50 Cod. Mont. μη ο νομος κρινει
C. 56. νομος ‸ κρινει. Marg. ημων
C. 58.

53 Cod. Mont. και απηλθεν εκαστος
Cc. 56. 58.

CHAPTER VIII.

2 Cod. Mont. πας ο οχλος ηρχετο
Cc. 56. 58. λαος

3 Cod. Mont. επι μοιχειᾳ κατειλημμενην
Cc. 56. 58.

4 Cod. Mont. ταυτην ευρομεν εν παντοφορω μοιχευομενην. Marg. s. m. επαυτοφορῳ
C. 56. · επαυτοφορῳ
C. 58. εν παντοφ(ο p. m. ω s. m.)ρῳ

5 Cod. Mont. νομῳ ημων μωσης ενετειλατο
Cc. 56. 58.

6 Cod. Mont. ινα εχωσιν κατηγοριαν κατ᾽ αυτου
C. 56. εχωσι
C. 58.

Cod. Mont. γην και προσποιουμενος ως δε
Cc. 56. 58.

7 Cod. Mont. λιθον επ᾽ αυτην
C. 56. βαλετω επ᾽ αυτην
C. 58.

9 Cod. Mont. και η ην γυνη εν μεσῳ. P. m.
Cc. 56. 58. η γυνη

11 Cod. Mont. πορευου και απο τουνυν μηκετι
Cc. 56. 58.

12 Cod. Mont. παλιν ουν ο ιησους αυτοις ο ιησους. P. m.
Cc. 56. 58. αυτοις ο ιησους

12 Cod. Mont. ου μη περιπατησῃ
Cc. 56. 58.

19 Cod. Mont. ει εμε οιδατε και τον πατερα μου οιδατε αν
Cc. 56. 58.

20 Cod. Mont. ουπω εληλυθεν η ωρα
Cc. 56. 58.

26 Cod. Mont. υμων και λαλειν και
C. 56. υμων λαλειν και
C. 58.

δε
27 Cod. Mont. ουκ εγνωσαν ‸ οτι τον. S. m.
Cc. 56. 58. εγνωσαν οτι

28 Cod. Mont. εδιδαξεν με ο πατηρ μου. P. m.
Cc. 56. 58. εδιδαξε

30 Cod. Mont. επιστευσαν επ' αυτον
Cc. 56. 58. εις

32 Cod. Mont. απεκριθησαν και ειπον
Cc. 56. 58.

32, 33 Cod. Mont. συ λεγεις ελευθεροι
Cc. 56. 58.

37 Cod. Mont. οτι ο λογος εμος
Cc. 56. 58. ο εμος

39, 40 Cod. Mont. εποιειτε νυν δε
Cc. 56. 58.

42 Cod. Mont. εξηλθον και ηκων
Cc. 56. 58.

44 Cod. Mont. οταν λαλει το ψευδος
C. 56. λαλη
C. 58.

51 Cod. Mont. ου μη θεωρησει εις τον
Cc. 56. 58.

52 Cod. Mont. ου μη γευσηται θανατου
C. 56. γευσητε
C. 58.

53 Cod. Mont. τινα σεαυτον ποιεις
Cc. 56. 58.

55 Cod. Mont. εαν εγω ειπω οτι
Cc. 56. 58.

58 Cod. Mont. αβρααμ εγενετο γενεσθαι. P. m.
Cc. 56. 58. γενεσθαι

CHAPTER IX.

1 Cod. Mont. παρα παραγων οιδα. (ν above) Marg. ειδεν. P. m.
C. 56. ειδεν
C. 58. οιδεν

Cod. Mont. τυφλον εκ γεννητης
C. 56. γενητης
C. 58.

3 Cod. Mont. απεκριθη ιησους
Cc. 56. 58.

10 Cod. Mont. εκεινος ελεγον οτι
Cc. 56. 58. ελεγεν

11 Cod. Mont. και εχρισε μου τους
Cc. 56. 58.

15 Cod. Mont. επεθηκε μου επι τους οφθαλμους
Cc. 56. 58.

16 Cod. Mont. ουτος ουκ εστι
Cc. 56. 58.

17 Cod. Mont. λεγουσιν αυτῳ τῳ τυφλῳ
Cc. 56. 58.

21 Cod. Mont. οιδαμεν οτι ουτος εστιν ο υιος
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. πως δε νυν βλεπει η τις ηνοιξεν
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. αυτος περι περι εαυτου λαλησει. P. m.
Cc. 56. 58.

22 Cod. Mont. εαν τις αυτον ομολογειση
C. 56. ομολογηση
C. 58.

26 Cod. Mont. πως ανεωξε σου τους
Cc. 56. 58.

28 Cod. Mont. ελοδορησαν αυτον
C. 56. ελοιδορησαν
C. 58. εληδορησαν

29 Cod. Mont. οτι μωσει ελαληκεν
Cc. 56. 58. λελαληκεν

30 Cod. Mont. οτι υμεις ουκ ιδητε ποθεν
Cc. 56. 58. οιδατε

31 Cod. Mont. αμαρτωλον ο θεος ουκ ακουει
C. 56. αμαρτωλων
C. 58.

34 Cod. Mont. εγεννηθης ολως και συ
C. 56. ολ(ω p. m. ο s. m.)ς
C. 58. ολ(ο p. m. ω s. m.)ς

36 Cod. Mont. και ειπε και τις εστι
Cc. 56. 58.

39 Cod. Mont. βλεποντες βλεψωσι
Cc. 56. 58.

CHAPTER X.

8 Cod. Mont. ηλθον προ εμου
Cc. 56. 58.

16 Cod. Mont. την ψυχην τιθημι
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. και της φωνης μου ακουσωσι
Cc. 56. 58.

18 Cod. Mont. εξουσιαν εχω θηναι
C. 56. θειναι
C. 58.

22 Cod. Mont. εγενετο δε και εγκαινια εν ιεροσολυμοις
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. εν τῃ στοᾳ σολομωνος
Cc. 56. 58. σολομωντος

26 Cod. Mont. εκ των προβατων καθως
C. 56. των εμων καθως
C. 58.

29 Cod. Mont. ος δεδωκε μοι ᴀ μειζων. Marg. αυτα. S. m.
Cc. 56. 58. μοι μειζων

33 Cod. Mont. απεκριθησαν ουν οι ιουδαιοι λεγοντες
Cc. 56. 58.

35 Cod. Mont. εκεινους ειπεν θεους
C. 56. ειπε
C. 58.

37 Cod. Mont. ει μη ποιω τα
C. 56. ει ου
C. 58.

39 Cod. Mont. παλιν πιασαι αυτον
Cc. 56. 58.

42 Cod. Mont. περι τουτου αληθως ην
C. 56. αληθη
C. 58.

CHAPTER XI.

9 Cod. Mont. απεκριθη ιησους οχ ουχι δωδεκα ωραι εισι. P. m.
C. 56. ο ιησους
C. 58.

11 Cod. Mont. ινα εξυπνισω. Marg. s. m. εξυπνησω
Cc. 56. 58.

17 Cod. Mont. ελθων ουν ευρεν ευρεν. P. m.
C. 56. ουν ο ιησους ευρεν
C. 58.

20 Cod. Mont. ηκουσεν οτι οτι ιησους. P. m.
Cc. 56. 58. οτι ιησους

21 Cod. Mont. ειπεν ουν μαρθα
Cc. 56. 58.

25 Cod. Mont. εγω ειμι αναστασις και η ζωη
Cc. 56. 58. η αναστασις

25 Cod. Mont. ου μη αποθανει εις τον
Cc. 56. 58.

υ s. m.
30 Cod. Mont. ηπηντησεν αυτῳ η μαρθα
C. 56. υπηντησεν
C. 58. η(p. m. υ s. m.)πηντησεν

31 Cod. Mont. εν τη οικιᾳ και παραμυθουμενοι
Cc. 56. 58.

32 Cod. Mont. επεσεν αυτου εις τους ποδας λεγουσα κυριε
Cc. 56. 58.

33 Cod. Mont. αυτην και τους συνελυθοτας
C. 56. κλαιουσαν και τους συνεληλυθοτας
C. 58. συνεληλυθοτας

και s. m.
35 Cod. Mont. και ιδε ‸ εδακρυσεν ο ιησους
Cc. 56. 58. ιδε εδακρυσεν

38 Cod. Mont. ιησους παλιν εμβριμωμενος
Cc. 56. 58.

40 Cod. Mont. οτι εαν πιστευης
Cc. 56. 58.

41 Cod. Mont. ηραν ουν τον λιθον οπου εκειτο ο τεθνηκως ο δε ιησους
Cc. 56. 58. τεθνηκως κειμενος ο δε

42 Cod. Mont. τον οχλον τον περιεστηκοτα
Cc. 56. 58.

44 Cod. Mont. τας χειρας καριαις
Cc. 56. 58. κειριαις

46 Cod. Mont. απηλθον εις τους φαρισαιους
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. και ειπεν αυτοις οσα εποιησεν
C. 56. ειπον α
C. 58. ειπον

48 Cod. Mont. εαν αφωμεν αυτῳ ουτως παντες
C. 56. αυτον
C. 58.

51 Cod. Mont. ουκ ειπον ειπεν αλλα
Cc. 56. 58. ουκ ειπεν αλλα

52 Cod. Mont. *συναγαγει εις εν*
C. 56. *συναγαγη*
C. 58.

53 Cod. Mont. *ινα αποκτινωσιν αυτον*
C. 56. *αποκτεινωσιν*
C. 58.

Cod. Mont. *ινα ἁγνισωσιν εαυτους*
Cc. 56. 58.

56 Cod. Mont. *τι υμιν δοκει οτι*
Cc. 56. 58.

57 Cod. Mont. *δε και οι αρχιερεις και οι φαρισαιοι εντολην*
Cc. 56. 58.

CHAPTER XII.

2 Cod. Mont. *εις ην των ανακειμενων συν αυτῳ*
C. 56. *ης* p. m. *εις* s. m.
C. 58.

5 Cod. Mont. *και εδωθη πτωχοις*
C. 56. *εδοθη*
C 58.

6 Cod. Mont. *εβασταζε ειπεν*
C. 56. *εβασταζεν*
C. 58.

10 Cod. Mont. *υπηγοντο των ιουδαιων και επιστευσαν επιστευσαν επιστευον.* P. m.
Cc. 56. 58. *επιστευον*

12 Cod. Mont. *εις απαντησιν αυτῳ*
Cc. 56. 58.

13 Cod. Mont. *εν ονοματι κυριου βασιλευς*
Cc. 56. 58.

17 Cod. Mont. *οτε τον λαζαρον*
Cc. 56. 58.

19 Cod. Mont. *οτι ηκουσαν τουτο*
C. 56. *ηκουσ(ε* p. m. *α* s. m.*)ν*
C. 58.

ολος s. m.

19 Cod. Mont. ιδε ο κοσμος ^ οπισω
Cc. 56. 58. κοσμος οπισω

25 Cod. Mont. απολεσαι αυτην
C. 56. απολεσει
C. 58.

26 Cod. Mont. εαν δε εμοι διακονη τις
C. 56. εαν εμοι διακον(ει p. m. η s. m.)
C. 58.

Cod. Mont. τιμησει αυτον και ο πατηρ
C. 56. αυτον ο πατηρ
C. 58. αυτον πατηρ

27 Cod. Mont. ελεγε βρωτην γεγονεναι
C. 56. βροντην
C. 58. βροτην

29 Cod. Mont. αλλοι δε ελεγον
Cc. 56. 58.

30 Cod. Mont. απεκριθη ιησους και
Cc. 56. 58.

34 Cod. Mont. πως συ λεγεις δει
Cc. 56. 58.

40 Cod. Mont. πεπωρωκεν αυτων. Marg. s. m. επωρωσεν
Cc. 56. 58.

41 Cod. Mont. οτε ειδη την δοξαν αυτου και ελαλησεν
C. 56. ει(p. m. ι s. m.)δη ελαλησε
C. 58. ελαλησε

50 Cod. Mont. αυτος μοι εντολην δεδωκε
C. 56. εδωκε
C. 58.

Cod. Mont. καθως ειρηκε μοι. Marg. ενετειλατο. S. m.
Cc. 56. 58.

CHAPTER XIII.

1 Cod. Mont. εκ του κοσμου προς τον
Cc. 56. 58. τουτου προς

2 Cod. Mont. καρδιαν σιμωνος ισκαριωτου
Cc. 56. 58.

3 Cod. Mont. ιδως ο ιησους οτι
Cc. 56. 58.

6 Cod. Mont. ερχεται ουν προς τον σιμωνα
Cc. 56. 58.

7 Cod. Mont. γνωσει δε μετα ταυτα
C. 56. γνωσ(ει p. m. η s. m.)
C. 58.

9 Cod. Mont. μη ποδας μονον
C. 56. μη τους ποδας μου μονον
C. 58. μη τους ποδας

10 Cod. Mont. ου χρειαν εχει η. Marg. s. m. ει μη
Cc. 56. 58.

15 Cod. Mont. γαρ δεδωκα υμιν ινα καθως εποιησα
Cc. 56. 58.

16 Cod. Mont. εαν ποιητε ταυτα
C. 56. αυτα
C. 58.

20 Cod. Mont. ο λαμβανω(ν s. m.) εαν τινα
Cc. 56. 58. λαμβανων

21 Cod. Mont. αμην λεγω υμιν
Cc. 56. 58.

22 Cod. Mont. εβλεπον ουν δε. P. m.
Cc. 56. 58. εβλεπον δε

του
23 Cod. Mont. κολπῳ ‸ ιησου. P. m.
Cc. 56. 58. κολπῳ του

28 Cod. Mont. ειχεν ιουδας οτι λεγει
Cc. 56. 58.

30 Cod. Mont. ην δε νυξ οτε εξηλθε. λεγει
C. 56. εξηλθεν
C. 58.

31 Cod. Mont. λεγει ο ιησους τοις εαυτου μαθηταις νυν
C. 56. ειπεν ο κυριος
C. 58.

33 Cod. Mont. τεκνα ετι μικρον
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. ειπεν τοις ιουδαιοις οτι οπου εγω υπαγω
Cc. 56. 58. ειπον ,

34 Cod. Mont. εντολην καινην διδωμι. P. m.
C. 56. διδω
C. 58. διδω

Cod. Mont. ινα και υμεις αγαπατε
Cc. 56. 58.

35 Cod. Mont. εαν αγαπην εχετε
C. 56.
C. 58. εχητε

37 Cod. Mont. ακολουθησαι την ψυχην
Cc. 56. 58.

38 Cod. Mont. ου μη αλεκτωρ φωνηση
Cc. 56. 58.

CHAPTER XIV.

2 Cod. Mont. πορευομαι ετοιμασαι υμιν τοπον
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. τοπον [και εαν πορευθω και ετοιμασω υμιν τοπον] παλιν. Om. by hom.
Cc. 56. 58. Omit also.

3 Cod. Mont. υμας ινα οπου ειμι εγω
Cc. 56. 58.

7 Cod. Mont. εγνωκειτε με [και τον πατερα μου εγνωκειτε αν και εωρακατε αυτον. Supplied in marg. s. m.] και απ᾽ αρτι γινωσκετε αυτον και εωρακατε αυτον
Cc. 56. 58. εγνωκειτε με και απ᾽ αρτι γινωσκετε αυτον, κ. τ. λ.

9 Cod. Mont. εωρακε τον πατερα [και πως συ λεγεις δειξον ημιν τον πατερα]. Om. by hom.
Cc. 56. 58. πατερα και πως συ λεγεις δειξον ημιν τον πατερα

22 Cod. Mont. κυριε και τι γεγονεν
Cc. 56. 58.

24 Cod. Mont. τον λογον μου ου τηρει
C. 56. τους λογους
C. 58. τυρει

27 Cod. Mont. μη ταρασσεσθω υμων η καρ καρδια μη δειλιατω. P. m.
C. 56. ταρασεσθω μηδε
C. 58. μηδε

30 Cod. Mont. ο του κοσμου αρχων
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. ουτως ποιω
Cc. 56. 58.

CHAPTER XV.

ηδη
2, 3 Cod. Mont. φερει φερη ‸ ημεις εστε. P. m.
C. 56. φερη ηδη η(p. m. υ s. m.)μεις
C. 58. φερη ηδη υμεις καθαροι

ως το κλημα
6 Cod. Mont. εβληθη εξω ‸ και εξηρανθη. S. m.
Cc. 56. 58. ως το κλημα

10 Cod. Mont. μεινατε εν τῃ αγαπῃ μου
C. 56. τῃ εμῃ? εμου p. m.?
C. 58. τῃ εμῃ?

15 Cod. Mont. ουκ οιδεν τι ποιει ο κυριος υμας δε
C. 56. οιδε
C. 58.

16 Cod. Mont. ινα υπαγητε και καρπον
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. ονοματι μου δωη υμιν
Cc. 56. 58.

17 Cod. Mont. ταυτα εντελομαι
Cc. 56. 58.

23 Cod. Mont. ουκ εχουσι δια της αμαρτιας
Cc. 56. 58.

24 Cod. Mont. και εωρακασιν και
C. 56. εωρακασι με
C 58. εωρακασι και

25 Cod. Mont. πατερα μου ινα πληρωθη
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. πληρωθη ονομος νομος
Cc. 56. 58.

CHAPTER XVI.

3 Cod. Mont. ταυτα ποιησουσιν οτι
C. 56. ταυταυ
C. 58.

Cod. Mont. λελαληκα υμιν οταν
Cc. 56. 58. ινα οταν

7 Cod. Mont. ελθω επελθω εαν γαρ εγω μη
Cc. 56. 58.

13 Cod. Mont. οσα ακουση λαλησει και
C. 56. ακουσ(η p. m.)ει s. m.
C. 58.

14 Cod. Mont. αναγγελει [υμιν εκεινος εμε δοξασει οτι εκ του εμου ληψεται και αναγγελει] υμιν. Om. by hom.
Cc. 56. 58. Retain the clause.

16 Cod. Mont. εκ του εμου λαμβανει
C. 56.
C. 58. λαμβανει. S. m.

ειπον
19 Cod. Mont. οτι ‸ μικρον και ου θεωρειτε. S. m.
C. 56. οτι ειπον
C. 58. οτι μικρον

20 Cod. Mont. λεγω υμιν κλαυσετε
Cc. 56. 58.

λυπηθησεσθε
Cod. Mont. υμεις δε λυπηθησεται. S. m.
Cc. 56. 58. λυπηθησεσθε

η
20 Cod. Mont. ηλθεν ‸ ωρα αυτης. P. m.
Cc. 56. 58. η ωρα

23 Cod. Mont. ερωτησατε ερωτησητε ουδεν αμην αμην λεγω υμιν οσα. P. m.
C. 56. ερωτησ[η?]τε
C. 58. ερωτησετε

του
28 Cod. Mont. εξηλθον παρα ‸ πατρος. S. m.
Cc. 56. 58. του πατρος

33 Cod. Mont. ινα εν εμοι ειρηνην εχετε
C. 56. εχητε
C. 58. εχ[η?]τε

CHAPTER XVII.

2 Cod. Mont. δωσει αυτοις ζωην
Cc. 56. 58.

11 Cod. Mont. τηρησον αυτους εν τῳ ονοματι σου ῳ
Cc. 56. 58.

16 Cod. Mont. καθως εκ του κοσμου ουκ ειμι ειμι. P. m.
Cc. 56. 58. εγω ουκ ειμι εκ του κοσμου

21 Cod. Mont. αλλα και περι των πεπιστευκοτων
C. 56. πεπιστευοντων
C. 58.

24 Cod. Mont. την εμην ην δεδωκας μοι
Cc. 56. 58.

CHAPTER XVIII.

1 Cod. Mont. χειμαρρου των κενδρων
Cc. 56. 58.

2 Cod. Mont. ηδει δε και ιουδας
Cc. 56. 58.

5 Cod. Mont. εστηκει δε και ιουδας
Cc. 56. 58.

8 Cod. Mont. απεκριθη αυτοις ειπον
Cc. 56. 58.

10 Cod. Mont. ειλκησεν αυτην
C. 56. ειλκυσεν
C. 58. ειλκ(η p. m. υ s. m.)σεν

11 Cod. Mont. ειπον ουν ο ιησους
C. 56. ειπεν
C. 58. ειπεν

Cod. Mont. μαχαιραν εις την θηκην
Cc. 56. 58.

12 Cod. Mont. συνεβαλον τον ιησουν
Cc. 56. 58. συνελαβον

14 Cod. Mont. ην δε και καιαφας ο συ συμβολευσας. P. m.
Cc. 56. 58. ο συμβουλευσας

16 Cod. Mont. ειστηκει προς την θυραν
Cc. 56. 58 την θυρα

Cod. Mont. ο μαθητης εκεινος ος ην
Cc. 56. 58.

ανθρωπου
17 Cod. Mont. μαθητων ει του αυτου τουτου. P. m.
C. 56. ανθρωπου
C. 58. ανθρωπου

21 Cod. Mont. οπου παντοτε οι ιουδαιοι
Cc. 56. 58.

22 Cod. Mont. ουτως αποκρινει τῳ
C. 56. αποκρινη
C. 58.

23 Cod. Mont. ει μεν κακως ελαλησα
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. ει δε καλως τι με δαιρεις
Cc. 56. 58.

24 Cod. Mont. απεστειλαν αυτον ο αννας
Cc. 56. 58. απεστειλεν

25 Cod. Mont. ηρνησατο ουν εκεινος και ειπον
Cc. 56. 58. ειπεν

26 Cod. Mont. απεκοψεν ο πετρος
Cc. 56. 58.

28 Cod. Mont. ην δε πρωι
Cc. 56. 58.

31 Cod. Mont. ειπον ουν αυτοις ο πιλατος
Cc. 56. 58. ειπεν

32 Cod. Mont. εμελλεν αποθνησκειν
Cc. 56. 58.

36 Cod. Mont. απεκριθη ιησους η βασιλεια
Cc. 56. 58.

37 Cod. Mont. απεκριθη ιησους συ λεγεις
Cc. 56. 58.

38 Cod. Mont. και λεγει αυτοις εγ εγω ουδεμιαν ευρισκω αιτιαν. P. m.
C. 56. ευρισκω εν αυτῳ αιτιαν
C. 58. ευρισκω αυτῳ αιτιαν

40 Cod. Mont. ουν παντες λεγοντες μη τουτον αλλα τον βαρραβαν ην δε ο βαρραβας
Cc. 56. 58. βαραββαν
βαραββας

CHAPTER XIX.

2 Cod. Mont. στεφανον εκ ακανθων
Cc. 56. 58. εξ

5 Cod. Mont. φορ φορων τον ακαθινον. P. m.
Cc. 56. 58.

7 Cod. Mont. υιον θεου εποιησεν
Cc. 56. 58.

11 Cod. Mont. απεκριθη ιησους
Cc. 56. 58.

12 Cod. Mont. ο πιλατος απολυσαι εαυτον
Cc. 56. 58. αυτον

13 Cod. Mont. εβραιστι δε γαβαθα
Cc. 56. 58.

η
14 Cod. Mont. ωρα δε ως ‸ εκτη. P. m.
C. 56. ωρα ην ωσει εκτη
C. 58. ως η εκτη

16 Cod. Mont. σταυρωθη παρελαβον δε τον ιησουν και ηγαγον
Cc. 56. 58.

τιτλον
19 Cod. Mont. εγραψε δε και τιπλον. P. m.
Cc. 56. 58. τιτλον

20 Cod. Mont. ην ο τοπος της πολεως
Cc. 56. 58.

23 Cod. Mont. οι ουν στρατιωτι
Cc. 56. 58. στρατιωται

28 Cod. Mont. ηδη παντα τετελεσται
Cc. 56. 58.

29 Cod. Mont. μεστον και υσσωπῳ υσσωπῳ. P. m.
Cc. 56. 58. υσσωπῳ

30 Cod. Mont. παρεδωκε πνευμα
C. 56. το πνευμα
C. 58.

31 Cod. Mont. εκεινου του σαββατου
C. 56. εκεινη
C. 58.

Cod. Mont. και αρθρωσιν ηλθον
Cc. 56. 58. αρθωσιν

34 Cod. Mont. την πλευραν εμυξε
C. 56. ενυξε
C. 58. ε(μ p. m. ν s. m.)υξε

35 Cod. Mont. αληθινη εστιν η μαρτυρια αυτου
Cc. 56. 58.

και s. m.
Cod. Mont. ινα ‸ υμεις πιστευσητε
Cc. 56. 58. ινα υμεις

36 Cod. Mont. συντριβησεται απ᾽ αυτου
Cc. 56. 58.

		δε s. m.	
38	Cod. Mont.	μετα ‸ ταυτα	
	Cc. 56. 58.	μετα ταυτα	
	Cod. Mont.	τον πιλατον ιωσηφ	
	Cc. 56. 58.		
39	Cod. Mont.	ωσει λυτρας	
	Cc. 56. 58.	ως λυτρας	
40	Cod. Mont.	ελαβεν ουν το σωμα του ιησου και εδησεν αυτο εν οθονιοις	
	Cc. 56. 58.		

CHAPTER XX.

1	Cod. Mont.	τον λιθον ηργμενον	
	Cc. 56. 58.		
2	Cod. Mont.	ηραν τον κυριον εκ του	
	Cc. 56. 58.		
4	Cod. Mont.	εδραμεν ταχιον	
	Cc. 56. 58.		
6	Cod. Mont.	ερχεται ουν και σιμων	
	Cc. 56. 58.		
9	Cod. Mont.	ουδεπω δε ηδησαν	
	C. 56.	γαρ ηδεισαν	
	C. 58.		
10	Cod. Mont.	προς τον μνημειον.	P. m.
	Cc. 56. 58.	το μνημειον	
15	Cod. Mont.	δοκουσα οτι ιησους εστι	
	C. 56.	οτι ο κηπορος	
	C. 58.	οτι ο κηπουρος	
	Cod. Mont.	που εθηκας αυτον	
	Cc. 56. 58.		
18	Cod. Mont.	μαγδαληνη η απαγγελουσα.	P. m.
	Cc. 56. 58.	μαγδαληνη απαγγελουσα	
19	Cod. Mont.	ουσης δε οψιας	
	Cc. 56. 58.		
	Cod. Mont.	εδειξεν τας χειρας	
	Cc. 56. 58.	αυτοις τας	

21 Cod. Mont. *εχαρησαν οι μαθηται*
Cc. 56. 58.

25 Cod. Mont. *τον δακτυλον μου εις τον τοπον των ηλων*
Cc. 56. 58.

26 Cod. Mont. *ησαν εσω οι μαθηται και θωμας*
Cc. 56. 58.

29 Cod. Mont. *απεκριθη θωμας*
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. *οτι εωρακας με πεπιστευκας*
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. *οι μη ιδοτες*
C. 56. *ιδοτες*
C. 58. *ιδοντες* p. m. *ν* canc. s. m.

31 Cod. Mont. *ινα πιστευσητε οτι ιησους*
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. *και ινα πιστευοντες ζωην εχετε*
Cc. 56. 58.

CHAPTER XXI.

1 Cod. Mont. *τοις μαθηταις αυτου εγερθεις εκ νεκρων επι της*
Cc. 56. 58.

3 Cod. Mont. *υπαγω ἁλιευειν*
Cc. 56. 58. *ἀλιευειν*

7 Cod. Mont. *ακουσας ο κυριος εστι*
Cc. 56. 58.

Cod. Mont. *ελαβον εαυτον εις την*
Cc. 56. 58. *εβαλεν*

16 Cod. Mont. *ποιμενε τα προβατα μου*
Cc. 56. 58.

18 Cod. Mont. *οτε εις νεωτερος*
Cc. 56. 58.

23 Cod. Mont. *ουκ ειπεν αυτο ο ιησους*
Cc. 56. 58.

25 Cod. Mont. *εαν γραφηται καθεν*
Cc. 56. 58. *καθ' ἑν*

ACTS OF THE APOSTLES.

READINGS IN THE ACTS

IN WHICH THE

CODEX MONTFORTII, AND THAT IN LINCOLN COLLEGE, OXFORD, DISAGREE.

A C T S.

CHAPTER I.

5 Cod. Mont. υμεις δε βαπτισεσθε
Cod. 39.* βαπτισθησεσθε

7 Cod. Mont. γνωναι χρονους ους
C. 39. η καιρους ους

11 Cod. Mont. τι εστηκατε βλεποντες
C. 39. εμβλεποντες

12 Cod. Mont. σαββατο εγγυς ιερουσαλημ σαββατου εχων εχον. P. m.
C. 39. ελαιωνος ο εστι εγγυς ιερουσαλημ σαββατου εχον

13 Cod. Mont. ιωαννης, ανδρεας και φιλιππος
C. 39. ιωαννης και

15 Cod. Mont. εμμεσῳ
C. 39. εν μεσῳ

18 Cod. Mont. ελακισε μεσος
C. 39. ελακησε

* Lincoln College MS. of the Acts.

21 Cod. Mont. εξηλθεν εφ' υμας
C. 39. ημας

αν
23 Cod. Mont. και εστησεν δυο. P. m.
C. 39. εστησαν

CHAPTER II.

2 Cod. Mont. επληρωσε τον οικον
C. 39. επληρωσεν

5 Cod. Mont. υπ' ουρανον
C. 39. υπο των ουρανων

7 Cod. Mont. εισι γαλιλαιοι οι λαλουντες
C. 39. εισιν

9 Cod. Mont. παρθοι μηδαι και
C. 39. μηδοι και

10 Cod. Mont. της λιβιης
C. 39. λιβυης

11 Cod. Mont. κρηται και αραβες
C. 39. κρητες

16 Cod. Mont. τουτο εστιν το
C. 39. εστι το

18 Cod. Mont. προφητευσουσιν και
C. 39. προφητευσουσι

20 Cod. Mont. πρινι ελθειν
C. 39. πριν η

22 Cod. Mont. εις υμας ημας δυναμεσι. P. m.
C. 39. υμας

Cod. Mont. εμμεσῳ αυτων ημων
C. 39. εν μεσῳ υμων

24 Cod. Mont. λυσας τας οδυνας
C. 39. ωδινας

29 Cod. Mont. εξων ειπειν
C. 39. εξον

31 Cod. Mont. εις αδου η ψυχη αυτου
C. 39. εις αδην

37 Cod. Mont. κατεγνυσαν τη καρδιᾳ καρδιᾳ. P. m.
C. 39. κατενυγησαν

38 Cod. Mont. εις μετανοιαν αφεσιν. P. m.
C. 39. εις αφεσιν

40 Cod. Mont. ετερους τε λογους
C. 39. ετεροις τε λογοις

43 Cod. Mont. εν ιερουσαλημ φοβος επι παντας πολλα
C. 39. ψυχῃ φοβος πολλα τε τερατα

46 Cod. Mont. μεταλαμβανον τροφης
C. 39. μετελαμβανον

CHAPTER III.

1 Cod. Mont. της προσευχης εννατην
C. 39. ενατην

2 Cod. Mont. ιερου την καλουμενην
C. 39. λεγομενην

3 Cod. Mont. ιερον [ος ιδων πετρον και ιωαννην μελλοντας εισιεναι εις το ιερον] ηρωτα. Om. by hom.
C. 39. Contains the clause.

8 Cod. Mont. εστη και περιπατει
C. 39. περιεπατει

Cod. Mont. περιπατων και [αλλομενος και] αινων τον θεον. Om. by hom.
C. 39. και αλλομενος και

αυτου
16 Cod. Mont. εν τη πιστει ονοματος ταυτου. P. m.
C. 39. επι τη αυτου

a
17 Cod. Mont. επραξετε. P. m.
C. 39. επραξατε

20 Cod. Mont. τον προκεχειρισμενον. Marg. s. m. προκεκηρυγμενον
C. 39. τον προκεχειρισμενον

21 Cod. Mont. παντων [ων ελαλησε ο θεος δια στοματος παντων] αγιων. Om. by hom.
C. 39. Contains the clause. ελαλησεν

22 Cod. Mont. μωυσης μεν ειπε προς τους πατερας ημων οτι
C. 39. ειπεν

24 Cod. Mont. προυκατηγγειλαν
C. 39. προκατηγγειλαν

25 Cod. Mont. υμων λεγων προς αβρααμ εν τῳ σπερματι σου ευ ευλογηθησεται. P. m.
C. 39. ημων και εν ενευλογηθησονται

26 Cod. Mont. ημιν πρωτον
C. 39. υμιν

Cod. Mont. ευλο ευλογουντα ημας. P. m.
C. 39. υμας

Cod. Mont. απο των πονηριων ημων
C. 39. υμων

CHAPTER IV.

7 Cod. Mont. αυτους εμμεσῳ
C. 39. εν μεσῳ

11 Cod. Mont. αφ' υμων των οικοδομουντων
C. 39. υφ' υμων

εν
12 Cod. Mont. τοις ανθρωποις. P. m.
C. 39. εν ανθρωποις

20 Cod. Mont. α οιδαμεν και ηκουσαμεν
C. 39. ειδομεν

21 Cod. Mont. πως κολασουσιν αυτους
C. 39. κολασωνται

22 Cod. Mont. πλειονων η τεσσαρακοντα ο ανθρωπος εφ' ῳ
C. 39. πλειονων τεσσαρακοντα εφ' ον

29 Cod. Mont. επι δε επι τας απειλας
C. 39. επιδε επι

30 Cod. Mont. παιδος σου ιησου χριστου και. P. m.
C. 39. ιησου και

32 Cod. Mont. και ουδεις τι των
C. 39. ουδε εις

36 Cod. Mont. απο των αποστολων ο εστι μεθερμηνευομενος
C. 39. μεθερμηνευομενον

37 Cod. Mont. υπαρχοντα αυτου αγρον
C. 39. υπαρχοντος αυτου αγρου

CHAPTER V.

1 Cod. Mont. συν σαμφειρη τη γυναικι γυναικι. P. m.
C. 39. σαπφιρη

4 Cod. Mont. ουχι μενον σοι εμεινε
C. 39. εμεινεν

συνεστειλαν
6 Cod. Mont. συνεστειλεν αυτον. P. m.
C. 39. συνεστειλαν

7 Cod. Mont. ως ορων τριων
C. 39. ωρων

10 Cod. Mont. οι νεανισκοι ευροντες. P. m.
C. 39. ευρον

12 Cod. Mont. εγενετο σημεια και τερατα πολλα εν τῳ λαῳ
C. 39. εγινετο

Cod. Mont. στοα του σολομωντος
C. 39. στοα σολομωνος

14 Cod. Mont. προσετιθουν οι πιστευοντες
C. 39. προσετιθ[ουν p. m. εντο s. m.]

16 Cod. Mont. συνεισηρχετο δε και
C. 39. συνηρχετο

17 Cod. Mont. αναστας δε αρχιερευς. Altered into δ'ο. P. m.
C. 39. δε ο

20 Cod. Mont. και πορευθεντες λαλειτε
C. 39. σταθεντες

28 Cod. Mont. επαναγειν εφ' ημας
C. 39. επαγαγειν?

32 Cod. Mont. εσμεν μαρτυρες
C. 39. αυτου μαρτυρες

Cod. Mont. και το πνευμα το αγιον εδωκεν ο θεος
C. 39. ο εδωκεν

35 Cod. Mont. εαυτοις τι μελλετε
C. 39. εαυτοις επι τοις ανθρωποις τουτοις τι

41 Cod. Mont. υπερ του ονοματος ιησου ατιμασθηναι
C. 39. ιησου κατηξιωθησαν ατιμασθηναι

CHAPTER VI.

2 Cod. Mont. εστι καταλιποντας ημας
C. 39. εστιν καταλειποντας

5 Cod. Mont. πληρης ‸ πνευματος αγιου. Marg. s. m. πιστεως και
C. 39. πιστεως και

Cod. Mont. και προχωρον
C. 39. προχορον

Cod. Mont. και περμεναν
C. 39. παρμεναν

6 Cod. Mont. ους εστησαν των αποστολων. Marg. s. m. ενωπιον
C. 39. ενωπιον των

8 Cod. Mont. λαῳ δια του ονοματος του κυριου ιησου ανεστησαν
C. 39. ιησου χριστου

15 Cod. Mont. και και ατενισαντες
C. 39. και ατενισαντες

Cod. Mont. ει ταυτα ουτως εχει
C. 39. ει αρα ταυτα

CHAPTER VII.

2 Cod. Mont. πρινι κατοικησαι
C. 39. πριν η

5 Cod. Mont. ουκ οντος αυτου
C. 39. αυτῳ

ω
7 Cod. Mont. ῳ εαν δουλευσουσι. P. m.
C. 39. δουλευσωσι

8 Cod. Mont. και ισαακ τον ιακωβ
C. 39. ο ισαακ

κατεστησεν
10 Cod. Mont. και κατεπεσεν. P. m.
C. 39. κατεστησεν

11 Cod. Mont. ηλθε δε λοιμος
C. 39. ηλθεν δε λιμος

Cod. Mont. οι πατερες υμων
C. 39. ημων

15 Cod. Mont. οι πατερες υμων
C. 39. ημων

18 Cod. Mont. ος ουκ ειδει
C. 39. ηδει

19 Cod. Mont. το γενος υμων εκακωσε τους πατερας υμων
C. 39. ημων ημων

30 Cod. Mont. ωφθη μωυσει
C. 39. μωυσῃ

32 Cod. Mont. εγω θεος των πατερων σου
C. 39. εγω ο θεος

33 Cod. Mont. ειπεν δε αυτῳ ο κυριος λυσαι το υποδυμα
C. 39. υποδημα

35 Cod. Mont. αρχοντα και λυτρωτην απεστειλεν δικαστην εφ' ημας τουτον. P. m.
C. 39. δικαστην εφ' ημων τουτον

38 Cod. Mont. ουτος εστιν ο γινομενος
C. 39. ο γενομενος

Cod. Mont. πατερων υμων ος εδεξατο λογια ζωντα δουναι υμιν
C. 39. ημων ημιν

40 Cod. Mont. ποιησον υμιν
C. 39. ημιν

ειδωλῳ
41 Cod. Mont. θυσιαν τῳ ειδολῳ. P. m.
C. 39. ειδωλῳ

μ
43 Cod. Mont. θεου υμων ραι‸φαν. P. m.
C. 39. ραιμφαν

44 Cod. Mont. λαλων τῳ μωυσει
C. 39. μωυση

45 Cod. Mont. οι πατερες υμων
C. 39. ημων

52 Cod. Mont. οι πατερες και
C. 39. υμων και

54 Cod. Mont. δεπριοντο. Marg. p. m. διεπριοντο
C. 39. διεπριοντο

CHAPTER VIII.

15 Cod. Mont. προσευξαντο
C. 39. προσηυξαντο

18 Cod. Mont. ελαμβανον το πνευμα αγιον
C. 39. ελαμβανον πνευμα αγιον

19 Cod. Mont. ῳ αν επιθω
C. 39. ῳ εαν

30 Cod. Mont. προσδραμ προσδραμων δ' ο
C. 39. δε ο

Cod. Mont. αρα γινωσκεις
C. 39. αρα γε γινωσκεις

31 Cod. Mont. πως δε γαρ αν εδυναμην ει μη τις
C. 39. πως γαρ αν δυναμην εαν μη τις

34 Cod. Mont. αποκριθεις δ' ο
C. 39. δε ο

36 Cod. Mont. ιδου το υδωρ
C. 39. ιδου υδωρ

CHAPTER IX.

1 Cod. Mont. ο δε σαυλος εμπνεων ετι
C. 39. ετι εμπνεων

2 Cod. Mont. εαν τινας ευρει
C. 39. ευρη

5 Cod. Mont. εγω ειμι ο ιησους. P. m.
C. 39. ειμι ιησους

7 Cod. Mont. εστηκεισαν ενεοι
C. 39. ειστηκεισαν

8 Cod. Mont. δ' ο σαυλος απο της γι γης και ανεωγμενων των οφθαλμων. P. m.
C. 39. δε ο ανεωγμενων δε των

13 Cod. Mont. δε ανανιας κυριε ακηκοα υπο πολλων
C. 39. δε ο

15 Cod. Mont. και υιων ισραηλ
C. 39. υιων τε ισραηλ

17 Cod. Mont. εισηλθε εις την οικιαν
C. 39. εισηλθεν

18 Cod. Mont. και ευθεως απεσπεσαν απεπεσαν. P. m.
C. 39. και (p. m. now erased) απεπεσον

19 Cod. Mont. τροφης ενισχυσε εγενετο
C. 39. τροφην ενισχυσεν

20 Cod. Mont. εκηρυσσεν τον χριστον
C. 39. εκηρυσσον χριστον

24 Cod. Mont. ημερας και νυκτας
C. 39. τε και νυκτος

26 Cod. Mont. δε δ' ο παυλος εν
C. 39. ο παυλος εν

29 Cod. Mont. οι δε επιχειρουν
C. 39. επεχειρουν

30 Cod. Mont. δ' οι αλε αδελφοι κατηγαγον εις καισαρειαν
C. 39. δε οι

32 Cod. Mont. κατελθειν προς τους αγιους τους κατοικουντας λιδδα
C. 39. και προς λυδδα

33 Cod. Mont. ευρεν δ' εκει ανθρωπον τινα ονοματι αινεαν
C. 39. δε εκει

34 Cod. Mont. σε ο ιησους ο χριστος αναστηθη. P. m.
C. 39. σε ιησους αναστηθι

34	Cod. Mont.	οι κατοικουντες λιδδα
	C. 39.	λυδδα
39	Cod. Mont.	αναστας δ' ο πετρος συνεισηλθεν
	C. 39.	δε πετρος συνηλθεν
40	Cod. Mont.	θεις τα γονατα προσευξατο
	C. 39.	προσηυξατο
	Cod. Mont.	ειπε θαβητα ταβηθα. P. m.
	C. 39.	ταβιθα
	Cod. Mont.	η δε διηνοιξε
	C. 39.	διηνοιξεν

CHAPTER X.

3	Cod. Mont.	ειδον εν οραματι
	C. 39.	ειδεν
	Cod. Mont.	αγγελον θεου
	C. 39.	του θεου
7	Cod. Mont.	ως δ' απηλθον ο αγγελος
	C. 39.	δε απηλθεν
20	Cod. Mont.	αλλ' αναστας
	C. 39.	αλλα
21	Cod. Mont.	καταβας δ' ο πετρος
	C. 39.	δε ο
23	Cod. Mont.	εισκαλεσαμενος δ' αυτους ουν s. m. extremely indistinct.
	C. 39.	εισκαλεσαμενος ‸ αυτους
	Cod. Mont.	και της επαυριον αναστας ο πετρος εξηλθε
	C. 39.	τη δε επαυριον αναστας πετρος
25	Cod. Mont.	συναντησας αυτῳ ‸ ο κορνηλιος πεσων πεσων. P. m.
	C. 39.	ο κορνηλιος
29	Cod. Mont.	μεταπεμφθεις υφ' υμων πυνθανομενος
	C. 39.	πυνθανομαι ουν
38	Cod. Mont.	εκηρυξεν ο ιωαννης
	C. 39.	εκηρυξεν ιωαννης

CHAPTER XI.

2 Cod. Mont. ανεβη ο πετρος. P. m.
C. 39. ανεβη πετρος

4 Cod. Mont. αρξαμενος δ' ο πετρος
C. 39. δε ο

5 Cod. Mont. αρχαις καθιεμενον
C. 39. καθιεμενην

7 Cod. Mont. φωνης μεγαλης λεγουσης. P. m.
C. 39. φωνης λεγουσης

12 Cod. Mont. ηλθον δε και συν εμοι
C. 39. και οι εξ αδελφοι ουτοι συν

17 Cod. Mont. τις ημην κωλυσαι
C. 39. δυνατος κωλυσαι

18 Cod. Mont. τον θεον [ακουσαντες δε ταυτα ησυχασαν και εδοξαζον τον θεον λεγοντες αραγε και τοις εθνεσιν ο θεος την μετανοιαν εδωκεν εις ζωην] οι μεν. What is in brackets om. in MS.
C. 39. Contains the clause—εις ζωην εδωκεν

ας
21 Cod. Mont. πιστευσιν επεστρεψε προς τον κυριον ιησουν ηκουσθη. P. m.
C. 39. πιστευσας επι τον κυριον ηκουσθη

26 Cod. Mont. εν αντιοχεια τους μαθητας χρηστιανους
C. 39. χριστιανους

28 Cod. Mont. λιμον μεγαν εσεσθαι
C. 39. μελλειν εσεσθαι

29 Cod. Mont. ευπορειτο τις ωρισαν εκαστον εις διακονιαν
C. 39. εκαστος

30 Cod. Mont. αποστειλαντες τους πρεσβυτερους
C. 39. (προς cancelled) τους πρεσβυτερους

CHAPTER XII.

3 Cod. Mont. προσετεθετο συλλαβειν και πετρον ησαν δε αι ημεραι
C. 39. προσεθετο

6 Cod. Mont. εμελλεν αγειν αυτον ο ηρωδης
C. 39. ημελεν

8 Cod. Mont. ειπε δε ο αγγελος
C. 39. ειπεν τε

Cod. Mont. και υποδυσαι
C. 39. υποδησαι

10 Cod. Mont. πυλην [την σιδηραν την φερουσαν εις την πολιν]. Om. by hom.
C. 39. την σιδηραν την φερουσαν εις την πολιν

11 Cod. Mont. τον αγγελον κυ αυτου και εξειλατο. P. m.
C. 39. τον αγγελον αυτου και

12 Cod. Mont. συνιδων δ' ο πετρος ηλθεν
C. 39. δε ο

13 Cod. Mont. ονοματι ρωδη
C. 39. ροδη

17 Cod. Mont. φυλακης ειπε τε
C. 39. ειπεν τε

18 Cod. Mont. γενομενης δ' ημερας
C. 39. δε ημερας

20 Cod. Mont. ην δε θυμομαχων
C. 39. θυμωμαχων

21 Cod. Mont. τακτη δ' ημερα
C. 39. δε

22 Cod. Mont. επεφωνει θεου φωνη
C. 39. φωνη

CHAPTER XIII.

1 Cod. Mont. λουκιος ο κη κυρηναιος. P. m.
C. 39. κυριναιος

4 Cod. Mont. εις λευκιαν κακειθεν
C. 39. εις σελευκιαν εκειθεν

6 Cod. Mont. διελθοντες δ' ολην την νησον
C. 39. δε ολην

Cod. Mont. ιουδαιων ῳ ονομα βαριησουν
C. 39. ονοματι

8 Cod. Mont. ελιμας ο μεγας
C. 39. ελυμας ο μαγος

Cod. Mont. διαστρεψαι το ονομα
C. 39. τον ανθυπατον

10 Cod. Mont. ου παυη διαστρεφων
C. 39. παυει

13 Cod. Mont. απο της ταφου
C. 39. παφου

Cod. Mont. ιωαννης δε αναχωρησας
να s. m.
C. 39. αποχωρησας

17 Cod. Mont. και μετα βραχιωνος
C. 39. βραχιονος

18 Cod. Mont. χρονον ειτροποφορησεν
C. 39. ετροποφορησεν

19 Cod. Mont. κατεκληρονομησεν αυτοις αυτοις. P. m.
C. 39. κατεκληρονομησεν αυτοις

21 Cod. Mont. εδωκεν αυτοις τον σαουλ υιον κει κει. P. m.
C. 39. ο θεος τον σαουλ υιον κει

22 Cod. Mont. ον και ειπε μαρτυρησας ευρον δᾱδ τον υιον ιεσσαι
C. 39. ων και ειπεν τον του ιεσσαι

23 Cod. Mont. ηγαγε τῳ ισραηλ σωτηριαν
C. 39. ηγαγεν

24 Cod. Mont. της εισοδους αυτου
C. 39. εισοδου

25 Cod. Mont. αξιος το υποδυμα
C. 39. το υποδημα

28 Cod. Mont. μηδεμιαν θανατου
C. 39. αιτιαν θανατου

30 Cod. Mont. ο θ δε θεος. P. m.
C. 39. ο δε

31 Cod. Mont. ως ωφθη ημερας
C. 39. επι ημερας

32 Cod. Mont. ημεις υμιν ευαγγελιζομεθα
C. 39. υμας

Cod. Mont. θαυμαζετε
C. 39. θαυμασατε

Cod. Mont. ο ου μη πιστευσητε εαν τις εκδιηγησηται
C. 39. εκδιηγησεται

Cod. Mont. εξιοντων δ' αυτων παρεκαλουν εις το μεταξυ
C. 39. δε αυτων

Cod. Mont. αυτους προσμενει
C. 39. προσμενειν

Cod. Mont. λεγομενοις λαλουμενοις βλας βλασφημουντες. P. m.
C. 39. λαλουμενοις βλασφημουντες

Cod. Mont. πρωτον τον λογον του θεου λαληθηναι επειδε
C. 39. πρωτον λαληθηναι τον λογον του θεου επειδε

Cod. Mont. διεφερετο δ' ο λογος του κυριου καθ' ολης
C. 39. δε ο

CHAPTER XIV.

Cod. Mont. παρρησιαζομεναι
C. 39. παρρησιαζομενοι

Cod. Mont. και δερμνν και
C. 39. δερβην

Cod. Mont. ουτος ηκουσε
C. 39. ηκουσεν

Cod. Mont. εποιησε παυλος επηραν την φωνην αυτων λυκαωνιστι
C. 39. εποιησεν λυκαονιστι

Cod. Mont. ομοιοθεντες ανθρωποις
C. 39. ομοιωθεντες

Cod. Mont. βαρναβας τε και παυλος
C. 39. βαρναβας και

Cod. Mont. ιουδαιοι [και διαλεγομενων αυτων παρρησια ανεπεισαν] τους οχλους [αποστηναι αυτων λεγοντες οτι ουδεν αληθες λεγουσιν αλλα παντες ψευδονται] και λιθασαντες. All in brackets in the text. P. m.
C. 39. Contains these additions—αλλα παντα

21 Cod. Mont. και εις ικονιον και εις αντιοχειαν
C. 39. και αντιοχειαν

25 Cod. Mont. τον λογον του κυριου κατεβησαν εις ατταλιαν
C. 39. ατταλειαν

28 Cod. Mont. διετριβοντο δε χρονον. P. m.
C. 39. διετριβον

CHAPTER XV.

6, 7 Cod. Mont. περι του λογου πολλης δε ζητησεως
C. 39. λογου τουτου

11 Cod. Mont. τη χαριτι του κυριου ιησου πισ πιστευομεν. P. m.
C. 39. δια της χαριτος

12 Cod. Mont. εσιγησε δε απαν
C. 39. εσιγησεν

18 Cod. Mont. και της πορνιας
C. 39. πορνειας

23 Cod. Mont. και οι πρεσβυτεροι τοις κατα
C. 39. και οι αδελφοι τοις κατα

33 Cod. Mont. απελυθησαν απο των αδελφων
C. 39. μετ' ειρηνης απο

Cod. Mont. αποστολους· παυλος
C. 39. εδοξε δε τῳ σιλα επιμειναι αυτου. παυλος

35 Cod. Mont. μετα και πολλων ετερων
C. 39. ετερων πολλων

36 Cod. Mont. ειπε προς βαρναβαν ο παυλος
C. 39. ειπεν

39 Cod. Mont. ωστε χωρισθηναι
C. 39. αποχωρισθηναι

CHAPTER XVI.

7 Cod. Mont. κατα την βηθυνιαν βηθυνιαν. Marg. p. m. πορευθηναι
C. 39. εις την βηθυνιαν πορευθηναι

Cod. Mont. προσευχην ειναι και καθισαντες συνελαλουμεν
C. 39. ελαλουμεν

Cod. Mont. διαπονηθεις δ' ο παυλος
C. 39. δε ο

Cod. Mont. εθη ῳ ουκ εξεστιν
C. 39. α

Cod. Mont. περιρηξαντες
C. 39. περιρρηξαντες

Cod. Mont. ανεωχθησαν δε
C. 39. ηνεωχθησαν

Cod. Mont. προσαγαγων αυτους εξω εφη κυριοι τι δει με ποιειν
C. 39. προαγαγων τι με δει

Cod. Mont. κυ κυριου και συν πασι. P. m.
C. 39. κυριου συν πασιν

Cod. Mont. αυτου εν εκεινῃ
λα s. m.
C. 39. αυτου και παρα‸βων αυτους εν εκεινῃ

Cod. Mont. ηγαλλιασαντο παροικι πανοικι πεπιστευκοτες τῳ θεῳ. P. m.
C. 39. τῳ κυριῳ

δ' ο
Cod. Mont. απηγγειλε δε ο δεσμοφυλαξ. P. m.
C. 39. απηγγειλεν δε ο

Cod. Mont. εφη προς αυτον
C. 39. αυτους

Cod. Mont. ημας ακατακριτους ρωμαιους υπαρχοντας εβαλον ημας
C. 39. ημας δημοσια ανθρωπους ρωμαιους εβαλον εις

Cod. Mont. αλλ' ελθοντες αυτοι
C. 39. αλλα

Cod. Mont. τοις στρατιωταις
C. 39. τοις στρατηγοις

Cod. Mont. εισηλθον εις την λυδιαν
C. 39. προς την

XVII.

1 Cod. Mont. εις τεσσαλωνικην
C. 39. θεσσαλονικην

4 Cod. Mont. τε των πρωτων ουκ ὁλιγαι
C. 39. ὀλιγαι

5 Cod. Mont. των αγορεων
C. 39. των αγωραιων

7 Cod. Mont. καισαρος πρασσουσι
C. 39. πρασσουσιν

10 Cod. Mont. εις βεριαν
C. 39. βεροιαν

Cod. Mont. των ιουδαιων απιησαν
C. 39. απηεσαν

11 Cod. Mont. ουτοι δε δ' ησαν. P. m.
C. 39. δε ησαν

Cod. Mont. των εν θεσσαλωνικη
C. 39. θεσσαλονικη

Cod. Mont. ει εχει ταυτα ουτω
C. 39. εχοι ουτως

13 Cod. Mont. απο της θεσσαλωνικης
C. 39. θεσσαλονικης

η
Cod. Mont. βερ βερια κατηγγελλει. P. m.
C. 39. βεροια κατηγγελλει

Cod. Mont. σαλευοντες και ταρυσσοντες τους οχλους
C. 39. ταρασσοντες

14 Cod. Mont. επεπειραν τε ο σιλας
C. 39. επεμειναν

Cod. Mont. προς αυτους εξιεσαν
C. 39. αυτον

18 Cod. Mont. των στοικων φιλοσοφων συνεβαλον
C. 39. στωικων συνεβαλλον]

18 Cod. Mont. τι αν θελη
C. 39. θελοι

Cod. Mont. οτι και τον ιησουν και την
C. 39. οτι τον ιησουν

20 Cod. Mont. τι αν θελη ταυτα ειναι
C. 39. θελοι

22 Cod. Mont. δε παυλος εμμεσῳ
C. 39. εν μεσῳ

25 Cod. Mont. ουδ᾽ υπο χειρων
C. 39. ουδε υπο

Cod. Mont. πνοην και ζωην κατα παντα
C. 39. ζωην και πνοην κατα παντα

28 Cod. Mont. τουτου γαρ και γενος
C. 39. του γαρ και γενους

XVIII.

1 Cod. Mont. ηλθεν εις κορυνθον
C. 39. κορινθον

2 Cod. Mont. εκ της ρωμης
C. 39. απο

5 Cod. Mont. κατηλθεν απο της αντιοχειας. Marg. p. m. μακεδωνιας
C. 39. μακεδονιας

Cod. Mont. διαμαρτυρουμενος. P. m.
C. 39. διαμαρτυρομενος

6 Cod. Mont. αντιτασσομενων δ᾽ αυτων
C. 39. δε

8 Cod. Mont. πολλοι των κορυνθιων
C. 39. κορινθιων

10 Cod. Mont. επιθησει του κακωσαι
C. 39. επιθησεται σε του

13 Cod. Mont. αναπειθει ουτος ανθρωπους
C. 39. τους ανθρωπους

14 Cod. Mont. ει μεν ην αδικημα
C. 39. μεν ουν ην

18 Cod. Mont. εν κεχριαις
C. 39. κεχρεαις

19 Cod. Mont. κατελιπεν εκει
C. 39. κατελειπεν

Cod. Mont. αυτον δ' εισελθων
C. 39. αυτος δε

24 Cod. Mont. εν γραφαις
C. 39. εν ταις γραφαις

27 Cod. Mont. συνεβαλε πολυ πληθος των πεπιστευκοτων
C. 39. πολυ τοις πεπιστευκοσι

CHAPTER XIX.

1 Cod. Mont. κορυνθῳ παυλον διελθοντα τα ανωτερικα μερη κατελθειν
C. 39. κορινθῳ παυλῳ διελθοντα αυτῳ

2 Cod. Mont. οι δ' ειπον προς αυτον αλλ' ουδ'. ει
C. 39. οι δε ειπον

4 Cod. Mont. ειπε δε ο παυλος. P. m.
C. 39. ειπεν δε παυλος

11 Cod. Mont. δυναμεις τε ου τας τυχουσας εποιει ο θεος
C. 39. ο θεος εποιει

13 Cod. Mont. επεχειρισαν δε τινες και των περιερχομενων
C. 39. επεχειρησαν

17 Cod. Mont. ονομα του ιησου κυριου ιησου. P. m.
C. 39. του κυριου ιησου

19 Cod. Mont. τα περιεργα πραξοντων
C. 39. πραξαντων

20 Cod. Mont. ουτω κατακρατως
C. 39. κατακρατος

Cod. Mont. και ευρον αργυριου μυριαδας πεντε
C. 39. αργυριου αυτων

24 Cod. Mont. αργυρους ισως σκιβωρια μικρα αρτεμιδος
C. 39. ισως κιβωρια

27 Cod. Mont. εις απελλεγμον
C. 39. απελεγμον

29 Cod. Mont. εις θεατρον
C. 39. εις το

35 Cod. Mont. οντων τουτων δεον εστιν ημας
C. 39. υμας

37 Cod. Mont. ουτε βλασφημουντας τον θεον
C. 39. την ? Marg. s. m. τον

απο
40 Cod. Mont. περι ου ου δυνησομεθα ʌ δουναι λογον. P. m.
C. 39. αποδουναι

CHAPTER XX.

1 Cod. Mont. και παρακαλεσας ασπασαμενος εξηλθε πορευεσθαι εις μακεδωνιαν
C. 39. εξηλθεν μακεδονιαν

3 Cod. Mont. δια μακεδωνιας
C. 39. μακεδονιας

ο
4 Cod. Mont. βεριαιος θεσσαλωνικαιων. P. m.
C. 39. βεροιαιος θεσσαλονικεων

6 Cod. Mont. αχρι ημερων
C. 39. αχρις

9 Cod. Mont. κατενεγχθεις απο του υπνου
C. 39. κατενεχθεις

10 Cod. Mont. δ' ο παυλος επεπεσεν αυτῳ και συμπαραλαβων
C. 39. δε ο

13 Cod. Mont. προσελθοντες τῳ πλοιῳ
C. 39. επι το πλοιον

Cod. Mont. μελλοντες αναλαβειν
C. 39. αναλαμβανειν

14 Cod. Mont. εις μιτηληνην
C. 39. μιτυληνην

18 Cod. Mont. προς αυτους ειπεν
C. 39. αυτον

19 Cod. Mont. εν ταις βουλαις
C. 39. επιβουλαις

28 Cod. Mont. βαρεις εφ᾽ υμας
C. 39. εις υμας

ε
30 Cod. Mont. λαλουντες διαστραμμενα. P. m.
C. 39. διεστραμμενα

την
32 Cod. Mont. δουναι υμιν ‸ κληρονομιαν. P. m.
C. 39. την κληρονομιαν

34 Cod. Mont. αυτοι γινωσκετε οτι ταις χειραις
C. 39. χρειαις

36 Cod. Mont. συν αυτοις πασι
C. 39. πασιν αυτοις

38 Cod. Mont. οδυνωμενοι μαλλον
C. 39. μαλιστα

CHAPTER XXI.

ως
1 Cod. Mont. οταν δε εγενετο. P. m.
C. 39. ως

3 Cod. Mont. δε τη κυπρῳ
C. 39. την κυπρον

Cod. Mont. γαρ το πλοιον ην αποφορτισομενον
C. 39. αποφορτιζομενον

7 Cod. Mont. εμειναμεν μιαν ημεραν
C. 39. ημεραν μιαν

8 Cod. Mont. του ευαγγελιστου οντος
C. 39. οντως

9 Cod. Mont. τεσσαρεις παρθενοι
C. 39. τεσσαρες

10 Cod. Mont. επιμενοντων δ᾽ ημων
C. 39. δε ημων

11 Cod. Mont. δησας εαυτου τους χειρας
C. 39. ποδας και τας χειρας

Cod. Mont. δησουσι εν
C. 39. δησουσιν

12 Cod. Mont. ως δ' ηκουσαμεν
C. 39. δε

13 Cod. Mont. απεκριθη δ' ο παυλος και ειπε
C. 39. δε ο ειπεν

15 Cod. Mont. επισκευασαμενοι ανεβημεν
C. 39. ανεβαινομεν

16 Cod. Mont. μνασσω τινι κυπριῳ
C. 39. μνασσωνι

17 Cod. Mont. δ' ημων
C. 39. δε

18 Cod. Mont. εισηλθε παυλος συν ημιν εις ιακωβον
C. 39. εισειει ο παυλος προς

23 Cod. Mont. ανδρες τεσσαρεις
C. 39. τεσσαρες

24 Cod. Mont. ἁγνισθητι συν αυτοις
C. 39. ἁγνισθητι

Cod. Mont. επ' αυτοις ινα ξυρησωνται την κεφαλην και γνωσονται
C. 39. ξυρησονται

25 Cod. Mont. και το πνικτον και πορνιαν. P. m.
C. 39. και πνικτον και πορνειαν

26 Cod. Mont. ἁγνισθεις εισιη
C. 39. εισειει

33 Cod. Mont. τοτε παυλον εγγισας δ' ο χιλιαρχος
C. 39. δε ο

Cod. Mont. και τι η πεποιηκως
C. 39. τι εστι

Cod. Mont. αλλοι δ' αλλο τι
C. 39. δε

38 Cod. Mont. ανδρας των σηκαριων. Marg. p. m. σικαριων
C. 39. σικαριων

39 Cod. Mont. ειπε δ' ο παυλος εγω μεν ουν ανθρωπος ειμι. P. m.
C. 39. ειπεν δε ο μεν ανθρωπος ειμι

Cod. Mont. επιτρεψον με λαλησαι
C. 39. μοι

40 Cod. Mont. επιτρεψαντος δ' αυτου
C. 39. δε αυτου

CHAPTER XXII.

3 Cod. Mont. πεπαιδευμενος δε κατα ακριβειαν τον πατρωον νομον
C. 39. του πατρωου νομου

10 Cod. Mont. ο δε κυριος προς με
C. 39. ειπεν προς

15 Cod. Mont. εση μαρτυς αυτου
C. 39. αυτῳ

20 Cod. Mont. και οτε εξεχυ. Marg. s. m. εξεχειτο
C. 39. εξεχει

22 Cod. Mont. ου γαρ καθεικεν
C. 39. καθηκεν

25 Cod. Mont. ο δε προετεινεν αυτον τοις ιμασιν ειπε τε προς
C. 39. ειπε προς

Cod. Mont. εξεστιν υμιν βασταζειν
C. 39. μαστιζειν

26 Cod. Mont. ακουσας δ' ο
C. 39. δε ο

Cod. Mont. τῳ χιλιαρχῳ απηγγειλε λεγων
C. 39. απηγγειλεν

CHAPTER XXIII.

5 Cod. Mont. ουκ ειδειν αδελφοι
C. 39. ηδειν

6 Cod. Mont. γνους δ' ο παυλος
C. 39. δε ο

10 Cod. Mont. στρατευμα αυτου καταβαν και αρπασαι αυτον
C. 39. καταβηναι

13 Cod. Mont. πλειους η τεσσαρακοντα οι ταυτην την συνομοσιαν
C. 39. πλειους τεσσαρακοντα

17 Cod. Mont. προσκαλεσαμενος δ' ο παυλος
C. 39. δε ο

21 Cod. Mont. πλειους η τεσσαρακοντα
C. 39. πλειους τεσσαρακοντα

23 Cod. Mont. διακοσιους απο τριτης ωρας της νυκτοις οπως. P. m.
C. 39. διακοσιους οπως

27 Cod. Mont. αναιρεισθαι απ' αυτων
C. 39. υπ' αυτων

Cod. Mont. στρατευματι μου εξειλαμην
C. 39. στρατευματι εξειλαμην

33 Cod. Mont. αυτῳ και τον παυλον
C. 39. και τον παυλον αυτῳ

34 Cod. Mont. και μαθων οτι
C. 39. πυθομενος

35 Cod. Mont. ακουσομαι σου εφη οτε και οι κατηγοροι σου παραγενονται
C. 39. διακουσομαι οταν και

CHAPTER XXIV.

1 Cod. Mont. ρητορος τερτιλλου
C. 39. τερτυλλου

2 Cod. Mont. ηρξατο ο τερτιλλος κατηγορειν
C. 39. τερτυλλος

3 Cod. Mont. κρατιστε φιληξ
C. 39. φιλιξ

σε p. m.

4 Cod. Mont. σε ημων α λεξομεν συντομως
C. 39. ημων συντομως

6 Cod. Mont. τουτον κινουντα στασιν
C. 39. τουτον και κινουντα

10 Cod. Mont. δ' ο παυλος νευσαντος αυτῳ του ηγεμονος λεγων
C. 39. δε ο λεγειν

11 Cod. Mont. δυναμενου επιγνωναι
C. 39. σου επιγνωναι

11 Cod. Mont. δεκαδυο οτι ανεβην
C. 39. δεκαδυο ανεβην

13 Cod. Mont. παραστησαι μοι μοι νυν δυνανται περι ων κατηγορουσι. P. m.
C. 39. περι ων νυν
οις

14 Cod. Mont. και τους προφητας γεγραμμενους. P. m.
C. 39. τοις προφηταις γεγραμμενοις

20 Cod. Mont. ειπατωσαν τι ευρον εν εμοι αδικημα σταντος μου επι συνεδριου
C. 39. επι του

21 Cod. Mont. σημερον αφ' ημων αφ' υμων. P. m.
C. 39. υφ' υμων

22 Cod. Mont. ο φιληξ
C. 39. ο φιλιξ

24 Cod. Mont. ο φιληξ συν δροσιλλη τη γυναικι ουση
C. 39. ο φιλιξ συν δρουσιλλη

27 Cod. Mont. ο φιληξ. Bis.
C. 39. ο φιλιξ. Bis.

CHAPTER XXV.

5 Cod. Mont. φασι καταβαντες ειτι
C. 39. φησιν καταβαντες ει τι

10 Cod. Mont. ειπε δ' ο παυλος
C. 39. ειπεν δε ο

14 Cod. Mont. υπο φιληκος
C. 39. φιλικος

Cod. Mont. πρινι ο κατηγορουμενος κατα προσωπον εχει
C. 39. πριν η εχοι

20 Cod. Mont. απορουμενος δ' εγω
C. 39. δε εγω

21 Cod. Mont. αυτον τηρηθηναι
C. 39. τηρηθηναι αυτον

23 Cod. Mont. επαυριον ελθοντων
C. 39. ελθοντος

26 Cod. Mont. αυτον εφ' υμας
C. 39. εφ' υμων

CHAPTER XXVI.

8 Cod. Mont. *κρινεται παρ' ημιν*
C. 39. *υμιν*

15 Cod. Mont. *εγω δ' ειπον*
C. 39. *δε*

Cod. Mont. *εγω ειμι ο ιησους.* P. m.
C. 39. *ειμι ιησους*

19 Cod. Mont. *εγενομην απιθης*
C. 39. *απειθης*

20 Cod. Mont. *απαγγελλω μετανοειν*
C. 39. *απαγγελω*

Cod. Mont. *εργα πραξαντας*
C. 39. *πρασσοντας*

28 Cod. Mont. *πειθεις χρη χριστιανον γενεσθαι.* P. m.
C. 39. *χριστιανον*

CHAPTER XXVII.

1 Cod. Mont. *δεσμωτας ετερους*
C. 39. *ετερους δεσμωτας*

2 Cod. Mont. *μελλοντι πλειν*
C. 39. *μελλοντος*

Cod. Mont. *μακεδωνος θεσσαλωνικεως*
C. 39. *μακεδονος θεσσαλονικεως*

7 Cod. Mont. *εν ικειναις δ' ημεραις*
C. 39. *δε*

Cod. Mont. *μη οντως ημιν ανεμος*
C. 39. *μη π̇ρ̇ο̇σ̇ε̇ωντος*

8 Cod. Mont. *πολις λισαια*
C. 39. *λασαια*

9 Cod. Mont. *του πλου δια το*
C. 39. *πλοος*

10	Cod. Mont.	ου μονον φορτιου
	C. 39.	του φορτιου
11	Cod. Mont.	κυβερνιτῃ μαλλον και τῳ ναυκληρῳ επειθετο η τοις υπο
	C. 39.	κυβερνητῃ και τῳ ναυκληρῳ επειθετο μαλλον η
12	Cod. Mont.	κατα λιβαν
	C. 39.	λιβα
14	Cod. Mont.	εβαλε κατ᾽ αυτων
	C. 39.	εβαλεν κατ᾽ αυτης
17	Cod. Mont.	την συρτην εκπεσουσι
	C. 39.	εκπεσωσι
19	Cod. Mont.	του πλοιου ερριψαντο (μεν written above). P. m.
	C. 39.	ερριψαμεν
20	Cod. Mont.	ουχ ὀλιγου περικειμενου
	C. 39.	ουκ ὀλιγου.
21	Cod. Mont.	ο παυλος εμμεσῳ αυτων
	C. 39.	εν μεσῳ
	Cod. Mont.	εδει μεν υμας ω ανδρες
	C. 39.	μεν ω ανδρες
27	Cod. Mont.	τεσσαρεις και δεκατη θαξ νυξ. P. m.
	C. 39.	τεσσαρες
28	Cod. Mont.	βολησαντες ευρον οργιας
	C. 39.	οργυιας
29	Cod. Mont.	τεσσαρεις ευχοντο
	C. 39.	τεσσαρας ηυχοντο
33	Cod. Mont.	ημερα γενεσθαι
	C. 39.	ημεραν
	Cod. Mont.	τεσσαρεις και δεκατη
	C. 39.	τεσσαρες
34	Cod. Mont.	ουδενος γαρ θριξ εκ της κεφαλης απολειται
	C. 39.	υμων θριξ
38	Cod. Mont.	εκβαλλοντες τον σιτον
	C. 39.	εκβαλλομενοι
41	Cod. Mont.	και η μεν ερεισασα
	C. 39.	μεν πρωρα

41 Cod. Mont. η δε πρυμνη ελυετο
C. 39. πρυμνα

42 Cod. Mont. κολυμβησας διαφυγει
C. 39. εκ(p. m. erased)κολυμβησας

43 Cod. Mont. ο δε εκατονταρχης
C. 39. εκατονταρχος

CHAPTER XXVIII.

εις
8 Cod. Mont. ο παυλος συνελθων. P. m.
C. 39. εισελθων

10 Cod. Mont. το προς την χρειαν
C. 39. τα

11 Cod. Mont. παρασημῳ διοσκοροις
C. 39. παρασιμῳ

13 Cod. Mont. εις ποντιολους
C. 39. ποτιολους

15 Cod. Mont. αχρις αππυου φορου
C. 39. αππιου

16 Cod. Mont. ο εκατονταρ(χος? χης?)
C. 39. ο εκατονταρχος

17 Cod. Mont. συνελθοντων δ' αυτων
C. 39. δε

19 Cod. Mont. των ιουδαιων αυτων ηναγκασθην ηναγκασθην. P. m.
C. 39. αυτον

20 Cod. Mont. ενεκα γαρ της ελπιδος
C. 39. ενεκεν

27 Cod. Mont. και ιασομαι αυτους
C. 39. ιασωμαι

28 Cod. Mont. αυτα και ακουσονται
C. 39. αυτου

WORDS IN THE LINCOLN COLLEGE AND DUBLIN MSS. ARRANGED DIFFERENTLY FROM WETSTEIN.

A C T S.

CHAPTER II.

31 Cc. L. M. εις αδην, L. αδου, M. η ψυχη αυτου
W. η ψυχη αυτου εις αδου

40 Cc. L. M. ταυτης της σκολιας
W. της σκολιας ταυτης

CHAPTER III.

22 Cc. L. M. ειπεν, L. ειπε, M. προς τους πατερας ημων
W. προς τους πατερας ειπεν

CHAPTER IV.

12 Cc. L. M. ετερον εστιν
W. εστιν ετερον

33 Cc. L. M. οι αποστολοι το μαρτυριον
W. το μαρτυριον οι αποστολοι

CHAPTER V.

37 Cc. L. M. ικανον λαον
W. λαον ικανον

42 Cc. L. M. τον χριστον ιησουν
W. ιησουν τον χριστον

CHAPTER VI.

2 Cc. L. M. εστιν καταλειποντας, L. καταλιποντας, M. ημας
W. εστιν ημας καταλειψαντας

13 Cc. L. M. κατα του τοπου του αγιου τουτου και του
W. ρηματα βλασφημα λαλων κατα του τοπου του αγιου τουτου

Cc. L. M. νομου λαλων ρηματα βλασφημα
W. και του νομου

CHAPTER VII.

14 Cc. L. M. εβδομηκοντα πεντε ψυχαις
W. ψυχαις εβδομηκοντα πεντε

22 Cc. L. M. εργοις και λογοις
W. λογοις και εργοις

31 Cc. L. M. εθαυμασεν ιδων
W. ιδων εθαυμασε

37 Cc. L. M. αναστησει υμιν
W. υμιν αναστησει

CHAPTER VIII.

7 Cc. L. M. φωνη μεγαλη
W. μεγαλη φωνη

CHAPTER IX.

10 Cc. L. M. εν δαμασκῳ μαθητης
W. μαθητης εν δαμασκῳ

37 Cc. L. M. εθηκαν αυτην
W. αυτην εθηκαν

CHAPTER X.

12 Cc. L. M. τα τετραποδα και τα ερπετα της γης και
W. τα τετραποδα της γης και τα θηρια και τα ερπετα και

Cc. L. M. τα πετεινα του ουρανου και τα θηρια της γης
W. τα πετεινα του ουρανου

16 Cc. L. M. ανεληφθη παλιν
W. παλιν ανεληφθη

22 Cc. L. M. αγιου αγγελου
W. αγγελου αγιου

26 Cc. L. M. ηγειρεν αυτον
W. αυτον ηγειρε

47 Cc. L. M. δυναται κωλυσαι
W. κωλυσαι δυναται

48 Cc. L. M. εν τῳ ονοματι ιησου χριστου βαπτισθηναι
W. βαπτισθηναι εν τῳ ονοματι του κυριου

CHAPTER XI.

17 Cc. L. M. ο θεος αυτοις
W. αυτοις ο θεος

CHAPTER XII.

6 Cc. L. M. αγειν αυτον
W. αυτον προαγειν

11 Cc. L. M. εν εαυτῳ γενομενος
W. γενομενος εν εαυτῳ

17 Cc. L. M. εξηγαγεν αυτον
W. αυτον εξηγαγεν

CHAPTER XIII.

4 Cc. L. M. του αγιου πνευματος
W. του πνευματος του αγιου

15 Cc. L. M. εν υμιν λογος
W. λογος εν υμιν

33 Cc. L. M. γεγραπται τῳ δευτερῳ
W. τῳ δευτερῳ γεγραπται

41 Cc. L. M. εργαζομαι εγω
W. εγω εργαζομαι

CHAPTER XIV.

23 Cc. L. M. κατ᾽ εκκλησιαν πρεσβυτερους
W. πρεσβυτερους κατ᾽ εκκλησιαν

CHAPTER XV.

7	Cc. L. M.	εν ημιν εξελεξατο ο θεος
	W.	ο θεος εν ημιν εξελεξατο
28	Cc. L. M.	τῳ πνευματι τῳ αγιῳ
	W.	τῳ αγιῳ πνευματι
	Cc. L. M.	τουτων επαναγκες
	W.	απαναγκες τουτων
36	Cc. L. M.	προς βαρναβαν ο παυλος
	W.	ο παυλος προς βαρναβαν

CHAPTER XVI.

9	Cc. L. M.	τῳ παυλῳ ωφθη
	W.	ωφθη τῳ παυλῳ
	Cc. L. M.	μακεδων τις ην
	W.	τις ην μακεδων
30	Cc. L. M.	τι δει με
	W.	τι με δει

CHAPTER XVII.

18	Cc. L. M.	ευηγγελιζετο αυτοις
	W.	αυτοις ευηγγελιζετο

CHAPTER XVIII.

9	Cc. L. M.	εν νυκτι δι' οραματος
	W.	δι' οραματος εν νυκτι
13	Cc. L. M.	αναπειθει ουτος
	W.	ουτος αναπειθει
15	Cc. L. M.	τουτων εγω
	W.	εγω τουτων
26	Cc. L. M.	την οδον του θεου
	W.	την του θεου οδον

CHAPTER XIX.

16	Cc. L. M.	ο ανθρωπος επ' αυτους
	W.	επ' αυτους ο ανθρωπος

24 Cc. L. M. ουχ ὀλιγην εργασιαν
W. εργασιαν ουκ ὀλιγην

38 Cc. L. M. εχουσι προς τινα λογον
W. προς τινα λογον εχουσιν

CHAPTER XX.

3 Cc. L. M. επιβουλης αυτῳ
W. αυτῳ επιβουλης

22 Cc. L. M. δεδεμενος εγω
W. εγω δεδεμενος

23 Cc. L. M. και θλιψεις με
W. με και θλιψεις

28 Cc. L. M. του αιματος του ιδιου
W. του ιδιου αιματος

35 Cc. L. M. μαλλον διδοναι
W. διδοναι μαλλον

37 Cc. L. M. κλαυθμος εγενετο
W. εγενετο κλαυθμος

CHAPTER XXI.

22 Cc. L. M. συνελθειν πληθος
W. πληθος συνελθειν

24 Cc. L. M. φυλασσειν τον νομον
W. τον νομον φυλασσειν

26 Cc. L. M. παραλαβων ο παυλος
W. ο παυλος ποραλαβων

CHAPTER XXII.

26 Cc. L. M. τῳ χιλιαρχω απηγγειλε
W. απηγγειλε τῳ χιλιαρχῳ

29 Cc. L. M. ανεταζειν αυτον
W. αυτον ανεταζειν

CHAPTER XXIII.

29 Cc. L. M. εχοντα εγκλημα
W. εγκλημα εχοντα

CHAPTER XXIV.

1 Cc. L. M. ο τερτυλλος, L. τερτιλλος, M. κατηγορειν
W. κατηγορειν ο τερτυλλος

CHAPTER XXVI.

2 Cc. L. M. επι σου μελλων απολογεισθαι σημερον
W. μελλων απολογεισθαι επι σου σημερον

CHAPTER XXVII.

23 Cc. L. M. ταυτη τη νυκτι
W. τη νυκτι ταυτη

WORDS OMITTED IN THE LINCOLN COLLEGE AND DUBLIN MSS. WHICH APPEAR IN WETSTEIN.

ACTS.

CHAPTER I.

11 Cc. L. M. αφ' υμων [ ] ουτως
W. εις τον ουρανον

24 Cc. L. M. αναδειξον [ ] ον εξελεξω
W. εκ τουτων των δυο ενα

CHAPTER II.

9 Cc. L. M. παρθοι [ ] μηδοι, L. μηδαι, M.
W. και

CHAPTER III.

3 Cc. L. M. ελεημοσυνην [ ] ατενισας
W. λαβειν

22 Cc. L. M. μωυσης μεν [ ] ειπε
W. γαρ

CHAPTER IV.

2 Cc. L. M. αναστασιν [ ] των νεκρων
W. την

16 Cc. L. M. *οτι μεν [ ] γνωστον*
W. *γαρ*

18 Cc. L. M. *παρηγγειλαν [ ] το καθολου*
W. *αυτοις*

CHAPTER V.

23 Cc. L. M. *φυλακας [ ] εστωτας*
W. *εξω*

25 Cc. L. M. *αυτοις [ ] οτι ιδου*
W. *λεγων*

29 Cc. L. M. *αποκριθεις δε [ ] πετρος*
W. *ο*

CHAPTER VII.

21 Cc. L. M. *ανειλετο [ ] η θυγατηρ*
W. *αυτον*

32 Cc. L. M. *εγω [ ] θεος των*
W. *ο*

44 Cc. L. M. *πατρασιν [ ] εν τῃ ερημῳ*
W. *υμων*

CHAPTER VIII.

12 Cc. L. M. *ονοματος [ ] ιησου χριστου*
W. *του*

18 Cc. L. M. *το πνευμα [ ] αγιον*
W. *το*

28 Cc. L. M. *αρματος αυτου [ ] ανεγινωσκε*
W. *και*

37 Cc. L. M. *βαπτισθηναι [ ] και εκελευσε*
W. *ειπε δε ο φιλιππος ει πιστευεις εξ ολης της καρδιας εξεστιν· αποκριθεις δε ειπε πιστευω τον υιον του θεου ειναι τον ιησουν χριστον*

CHAPTER IX.

5, 6 Cc. L. M. *διωκεις [ ] αναστηθι*
W. *σκληρον σοι προς κεντρα λακτιζειν· τρεμων τε και θαμβων ειπε· κυριε, τι με θελεις ποιησαι; και ο κυριος προς αυτον*

17 Cc. L. M. απεσταλκε με [ ] ο οφθεις
W. ιησους

20 Cc. L. M. εγενετο δε [ ] μετα
W. ο σαυλος

30 Cc. L. M. εξαπεστειλαν [ ] εις ταρσον
W. αυτον

37 Cc. L. M. εξαπεστειλαν [ ] προς αυτον
W. δυο ανδρας

CHAPTER X.

1 Cc. L. M. ανηρ δε τις [ ] εν
W. ην

6 Cc. L. M. θαλασσαν [ ] ως δε
W. ουτος λαλησει σοι τι σε δει ποιειν

19 Cc. L. M. ανδρες [ ] ζητουσι
W. τρεις

21 Cc. L. M. απο [ ] κορνηλιου [ ] ειπεν
W. του προς αυτον

23 Cc. L. M. απο [ ] ιοππης
W. της

31 Cc. L. M. φησιν [ ] εισηκουσθη
W. κορνηλιε

47 Cc. L. M. του [ ] βαπτισθηναι
W. μη

CHAPTER XI.

13 Cc. L. M. εις ιοππην [ ] και
W. ανδρας

25 Cc. L. M. ευρων [ ] ηγαγεν
W. αυτον

28 Cc. L. M. οστις [ ] εγενετο
W. και

29 Cc. L. M. εκαστον [ ] εις
W. αυτων

30 Cc. L. M. αποστειλαντες [ ] τους
W. προς

CHAPTER XII.

1	Cc. L. M.	εκεινον [ ] τον καιρον
	W.	δε
17	Cc. L. M.	διηγησατο [ ] πως
	W.	αυτοις
19	Cc. L. M.	εις [ ] καισαρειαν
	W.	την
20	Cc. L. M.	ην δε [ ] θυμομαχων
	W.	ο ηρωδης

CHAPTER XIII.

1	Cc. L. M.	ησαν δε [ ] εν αντιοχειᾳ
	W.	τινες
2	Cc. L. M.	τον [ ] βαρναβαν
	W.	τε
4	Cc. L. M.	[ ] πνευματος
	W.	του
	Cc. L. M.	εις [ ] κυπρον
	W.	την
9	Cc. L. M.	αγιου [ ] ατενισας
	W.	και
11	Cc. L. M.	χειρ [ ] κυριου
	W.	του
25	Cc. L. M.	επληρου [ ] ιωαννης
	W.	ο
27	Cc. L. M.	κατοικουντες [ ] ιλημ
	W.	εν
38	Cc. L. M.	δια τουτο [ ] αφεσις
	W.	υμιν
42	Cc. L. M.	εξιοντων δ' [ ] αυτων παρεκαλουν
	W.	ε εκ της συναγωγης των ιουδαιων
47	Cc. L. M.	του ειναι [ ] σωτηριαν
	W.	σε εις
50	Cc. L. M.	γυναικας [ ] τας
	W.	και

CHAPTER XIV.

3 Cc. L. M. αυτου [ ] διδοντι
W. και

6 Cc. L. M. κακει [ ] ευαγγελιζομενοι
W. ησαν

8 Cc. L. M. αυτου [ ] ος
W. υπαρχων

11 Cc. L. M. εποιησε [ ] παυλος
W. ο

13 Cc. L. M. της πολεως [ ] ταυρους
W. αυτων

19 Cc. L. M. επηλθον [ ] απο
W. δε

CHAPTER XV.

28 Cc. L. M. πλην [ ] τουτων
W. των

37 Cc L. M. και [ ] ιωαννην
W. τον

CHAPTER XVI.

6 Cc. L. M. και [ ] γαλατικην
W. την

11 Cc. L. M. απο [ ] τρωαδος
W. της

12 Cc. L. M. κακειθεν [ ] εις
W. τε

Cc. L. M. της μεριδος [ ] μακεδονιας
W. της

38 Cc. L. M. ταυτα [ ] εφοβηθησαν
W. και

CHAPTER XVII.

5 Cc. L. M. δε οι [ ] ιουδαιοι
W. απειθουντες

11 Cc. L. M. *προθυμιας [ ] καθημεραν*
W. *το*

15 Cc. L. M. *ηγαγον [ ] εως*
W. *αυτον*

Cc. L. M. *προς [ ] σιλαν*
W. *τον*

23 Cc. L. M. *ον [ ] αγνοουντες*
W. *ουν*

28 Cc. L. M. *και [ ] γε ου*
W. *τοι*

CHAPTER XVIII.

21 Cc. L. M. *εφεσου [ ] κατελθων*
W. *και*

CHAPTER XIX.

6 Cc. L. M. *του παυλου [ ] χειρας*
W. *τας*

13 Cc. L. M. *του κυριου [ ] λεγοντες*
W. *ιησου*

29 Cc. L. M. *συνεκδημους [ ] παυλου*
W. *του*

CHAPTER XX.

7 Cc. L. M. *μαθητων [ ] κλασαι*
W. *του*

32 Cc. L. M. *υμας [ ] τῳ κυριῳ*
W. *αδελφοι*

CHAPTER XXI.

4 Cc. L. M. *τον γομον [ ] ανευροντες*
W. *και*

8 Cc. L. M. *ευαγγελιστου [ ] οντως*, L. *οντος*, M.
W. *του*

37 Cc. L. M. *ειπειν [ ] προς σε*
W. *τι*

CHAPTER XXII.

5 Cc. L. M. ως [ ] ο αρχιερευς
W. και

27 Cc. L. M. λεγε μοι [ ] συ ρωμαιος
W. ει

CHAPTER XXIII.

5 Cc. L. M. του λαου [ ] ουκ
W. σου

14 Cc. L. M. ειπον [ ] αναθεματισαμεν
W. αναθεματι

18 Cc. L. M. χιλιαρχον [ ] ειπων
W. και

35 Cc. L. M. τῳ πραιτωριῳ [ ] ηρωδου
W. του

CHAPTER XXIV.

5 Cc. L. M. τουτον [ ] κινουντα
W. λοιμον

6, 8 Cc. L. M. εκρατησαμεν [ ] παρ' οὗ
W. και κατα τον ημετερον νομον ηθελησαμεν κρινειν παρελθων δε λυσιας ο χιλιαρχος μετα πολλης βιας εκ των χειρων ημων απηγαγε κελευσας τους κατηγορους αυτου ερχεσθαι επι σε

20 Cc. L. M. ειπατωσαν [ ] τι ευρον
W. ει

Cc. L. M. επι [ ] συνεδριου
W. του

26 Cc. L. M. αμα [ ] και
W. δε

CHAPTER XXV.

4 Cc. L. M. μελλειν [ ] εκπορευεσθαι
W. εν ταχει

20 Cc. L. M. απορουμενος δ' εγω [·] την
W. εις

CHAPTER XXVI.

7 Cc. L. M. υπο [ ] ιουδαιων
W. των

14 Cc. L. M. πρὸς με [ ] τη εβραιδι
W. και λεγουσαν

17 Cc. L. M. εις οὑς [ ] εγω
W. νυν

26 Cc. L. M. ου γαρ [ ] εν γωνια
W. εστιν

CHAPTER XXVII.

16 Cc. L. M. υποδραμοντες [ ] μολις
W. καλουμενον κλαυδην

35 Cc. L. M. και [ ] ηρξατο
W. κλασας

CHAPTER XXVIII.

19 Cc. L. M. καισαρα [ ] δια ταυτην
W. ουκ ως του εθνους μου εχων τι κατηγορησαι

31 Cc. L. M. περι του κυριου ιησου [ ] μετα
W. χριστου

WORDS ADDED IN THE LINCOLN COLLEGE AND DUBLIN MSS., IN WHICH THEY DIFFER FROM WETSTEIN.

A C T S.

CHAPTER I.

11 Cc. L. M. ουτως ελευσεται [παλιν] ον τροπον
W. ουτως ελευσεται [ ] ον τροπον

13 Cc. L. M. και
W. θωμας [ ] βαρθολομαιος

26 Cc. L. M. ο
W. επεσεν [ ] κληρος

CHAPTER II.

40 Cc. L. M. αυτους
W. παρεκαλει [ ] λεγων

CHAPTER III.

13 Cc. L. M. μεν
W. υμεις [ ] παρεδωκατε

22 Cc. L. M. ημων
W. πατερας [ ] ειπεν

CHAPTER IV.

3 Cc. L. M. αυτους
W. εθεντο [ ] εις

8 Cc. L. M. λαου
W. πρεσβυτεροι του [ ] ισραηλ

23 Cc. L. M. οι αποστολοι
W. δε [ ] ηλθον

CHAPTER V.

5 Cc. L. M. ο
W. δε [ ] ανανιας

36 Cc. L. M. μεγαν
W. εαυτον [ ] ῳ

CHAPTER VI.

5 Cc. L. M. ανδρα ονοματι
W. εξελεξαντο [ ] στεφανον [ ]

CHAPTER VII.

5 Cc. L. M. αυτην
W. δουναι [ ] εις

35 Cc. L. M. εφ' ημων, L. ημας, M.
W. δικαστην [ ] τουτον

55 Cc. L. M. στεφανος
W. δε [ ] πληρης

59 Cc. L. M. χριστε
W. κυριε ιησου [ ] δεξαι

CHAPTER VIII.

16 Cc. L. M. πνευμα αγιον
W. ην [ ] επ' ουδενι

CHAPTER IX.

6 Cc. L. M. αλλ'
W. αυτον [ ] αναστηθι

24 Cc. L. M. τῳ
W. δε [ ] σαυλῷ

25 Cc. L. M. αυτον
W. καθηκαν [ ] δια

CHAPTER X.

17 Cc. L. M. *του*
W. *οικιαν* [ ] *σιμωνος*

29 Cc. L. M. *υφ' υμων*
W. *μεταπεμφθεις* [ ] *πυνθανομενοι*

39 Cc. L. M. *και*
W. *ον* [ ] *ανειλον*

45 Cc. L. M. *του θεου και*
W. *δωρεα* [ ] *του αγιου πνευματος*

CHAPTER XI.

12 Cc. L. M. *και*
W. *δε* [ ] *συν*

CHAPTER XII.

3 Cc. L. M. *αι*
W. *δε* [ ] *ημεραι*

CHAPTER XIII.

26 Cc. L. M. *ὁ*
W. *λογος* [ ] *της σωτηριας*

31 Cc. L. M. *νυν*
W. *εισι* [ ] *μαρτυρες*

48 Cc. L. M. *τον θεον και*
W. *εδοξαζον* [ ] *τον λογον*

CHAPTER XIV.

18 Cc. L. M. *αλλα πορευεσθαι εκαστον εις τα ιδια διατριβοντων δε αυτων και διδασκοντων*
W. *θυειν αυτοις* [ ] *επηλθον*

19 Cc. L. M. [*και διαλεγομενων αυτων παρρησια ανεπεισαν*] [*αποστηναι αυτων λεγοντες οτι ουδεν αληθες λεγουσιν αλλα παντα*, L. *παντες*, M. *ψευδονται*]
W. *ιουδαιοι* [ ] *τους οχλους* [ ] *και λιθασαντες*

20 Cc. L. M. *των μαθητων*
W. *δε* [ ] *αυτον*

20 Cc. L. M. ο παυλος
W. εξηλθε [ ] συν

25 Cc. L. M. του κυριου
W. λογον [ ] κατεβησαν

CHAPTER XV.

7 Cc. L. M. του κυριου και
W. λογον [ ] του ευαγγελιου

22 Cc. L. M. τῳ
W. και [ ] βαρναβα

28 Cc. L. M. τῳ
W. αγιῳ̂ [ ] πνευματι

CHAPTER XVI.

7 Cc. L. M. δε
W. ελθοντες [ ] κατα

31 Cc. L. M. πας
W. και [ ] ο οικος

38 Cc. L. M. δε
W. εφοβηθησαν [ ] ακουσαντες

CHAPTER XVII.

5 Cc. L. M. και
W. πολιν [ ] επισταντες

13 Cc. L. M. και ταρασσοντες, L. ταρυσσοντες, M.
W. σαλευοντες [ ] τον οχλον

CHAPTER XVIII.

6 Cc. L. M. αυτου
W. ιματια [ ] ειπε

21 Cc. L. M. ο παυλος
W. κατελθων [ ] εις

CHAPTER XIX.

15 Cc. L. M. αυτοις
W. ειπε [ ] τον

24	Cc. L. M.	ισως κιβωρια, L. σκιβωρια, M. μικρα
	W.	αργυρους [ ] αρτεμιδος
26	Cc. L. M.	ανθρωπων
	W.	χειρων [ ] γινομενοι
29	Cc. L. M.	της
	W.	ολη [ ] συγχυσεως
40	Cc. L. M.	οὐ
	W.	περι [ ] δυνησομεθα

CHAPTER XX.

1	Cc. L. M.	παρακαλεσας
	W.	και [ ] ασπασαμενος
5	Cc. L. M.	δε
	W.	ουτοι [ ] προελθοντας
26	Cc. L. M.	υμων
	W.	παντων [ ] ου γαρ
28	Cc. L. M.	του κυριου και
	W.	εκκλησιαν [ ] του θεου
	Cc. L. M.	του
	W.	[ ] αιματος
32	Cc. L. M.	την
	W.	υμιν [ ] κληρονομιαν

CHAPTER XXI.

4	Cc. L. M.	δε
	W.	ανευροντες [ ] τους
29	Cc. L. M.	παυλον
	W.	τοτε [ ] εγγισας
	Cc. L. M.	δε, L. δ', M.
	W.	εγγισας [ ] ο χιλιαρχος

CHAPTER XXII.

3	Cc. L. M.	δε
	W.	πεπαιδευμενος [ ] κατα

12 Cc. L. M. εν δαμασκῳ
W. κατοικουντων [ ] ιουδαιων

CHAPTER XXIII.

10 Cc. L. M. ειτον
W. στρατευμα [ ] καταβαν

Cc. L. M. και
W. καταβαν [ ] αρπασαι

CHAPTER XXIV.

13 Cc. L. M. μοι νυν
W. παραστησαι [ ] δυνανται

16 Cc. L. M. τε
W. προς [ ] τον θεον

CHAPTER XXV.

10 Cc. L. M. μεν
W. ιουδαιους [ ] ουδεν

25 Cc. L. M. καισαρα
W. σεβαστον [ ] εκρινα

CHAPTER XXVI.

17 Cc. L. M. εγω
W. ους [ ]

23 Cc. L. M. τε
W. τῷ [ ] λαῷ

27 Cc. L. M. και
W. προφηταις [ ] οιδα

CHAPTER XXVII.

4 Cc. L. M. τοις τοποις
W. δια το [ ] τους ανεμους

CHAPTER XXVIII.

19 Cc. L. M. *αυτον*, L. *αυτων*, M.
W. *ιουδαιων* [ ] *ηναγκασθην*

24 Cc. L. M. *υπο του παυλου*
W. *λεγομενοις* [ ] *οι δε*

31 Cc. L. M. *και θεραπευων πασαν νοσον*
W. *θεου* [ ] *και διδασκων*

INSTANCES OF HOMŒOTELEUTON WHEREIN THE CODEX LINCOLNIENSIS AND THE CODEX MONTFORTII AGREE, AND DIFFER FROM WETSTEIN.

A C T S.

CHAPTER IX.

27 Cc. L. M. *του κυριου ιησου [και ην μετ' αυτων εισπορευομενος και εκ-πορευομενος εν ιερουσαλημ και παρρησιαζομενος εν τω ονοματι του κυριου ιησου]*

CHAPTER XXV.

21 Cc. L. M. *τηρηθηναι αυτον [εις την του σεβαστου διαγνωσιν εκελευσα τηρεισθαι αυτον] εως ου*

CHAPTER XXVI.

31 Cc. L. M. *ανθρωπος ουτος [αγριππας δε τω φηστω εφη απολελυσθαι εδυνατο ο ανθρωπος ουτος] ει μη*

These are the only instances of Homœoteleuton in the two MSS. in the Acts of the Apostles.

WORDS IN WHICH THE CODEX MONTFORTII, AND THAT IN LINCOLN COLLEGE, OXFORD, AGREE; DIFFERING FROM WETSTEIN.

A C T S.

CHAPTER I.

4 Cc. L. M. συναυλιζομενος
W. συναλιζομενος

6 Cc. L. M. του ισραηλ
W. τῳ ισραηλ

15 Cc. L. M. εικοσι
W. εικοσιν

20 Cc. L. M. αυτων
W. αυτου

25 Cc. L. M. αφ'
W. εκ

CHAPTER II.

1 Cc. L. M. παντες
W. απαντες

6 Cc. L. M. συνεισηλθε
W. συνηλθε

31 Cc. L. M. εγκαταλειφθη
W. κατελειφθη

CHAPTER III.

5 Cc. L. M. επεσχεν
W. επειχεν

CHAPTER IV.

1 Cc. L. M. των νεκρων
W. την εκ νεκρων

12 Cc. L. M. ουδε
W. ουτε

14 Cc. L. M. τον τε ανθρωπον θεωρουντες
W. τον δε ανθρωπον βλεποντες

15 Cc. L. M. συνεβαλλον
W συνεβαλον

16 Cc. L. M. ποιησωμεν
W. ποιησομεν

36 Cc. L. M. απο
W. υπο

CHAPTER V.

4 Cc. L. M. εμειναν, L. εμεινε, M.
W. εμενε

14 Cc. L. M. προσετιθουν
W. προσετιθεντο

15 Cc. L. M. κραβαττων
W. κραββατων

33 Cc. L. M. ακουοντες
W. ακουσαντες

36 Cc. L. M. προσεκληθη
W. προσεκολληθη

Cc. L. M. ουθεν
W. ουδεν

CHAPTER VI.

4 Cc. L. M. προσκαρτερησωμεν
W. προσκαρτερησομεν

5 Cc. L. M. πληρης
W. πληρη

8 Cc. L. M. χαριτος
W. πιστεως

11 Cc. L. M. μωυσην
W. μωσην

CHAPTER VII.

5 Cc. L. M. αυτῳ
W. αυτην

10 Cc. L. M. εξειλατο
W. εξειλετο

16 Cc. L. M. ῳ ωνησατο
W. ο ωνησατο

20 Cc. L. M. μωυσης
W. μωσης

22 Cc. L. M. μωυσης
W. μωσης

26 Cc. L. M. συνηλλασσεν
W. συνηλασεν

29 Cc. L. M. μωυσης
W. μωσης

30 Cc. L. M. μωυσῃ, L. μωυσει, M.
W. αυτῳ

31 Cc. L. M. μωυσης
W. μωσης

32 Cc. L. M. μωυσης
W. μωσης

39 Cc. L. M. τῃ καρδια αυτων
W. ταις καρδιαις αυτων

40 Cc. L. M. μωυσης
W. μωσης

43 Cc. L. M. μελοχ
W. μολοχ

μ
Cc. L. M. ραιμφαν, L. ραι‸φαν, M. p.m.
W. ρεμφαν

44 Cc. L. M. μωυσῃ
W. μωσῃ

CHAPTER VIII.

1 Cc. L. M. και παντες
W. παντες δε

7 Cc. L. M. εξηρχοντο
W. εξηρχετο

Cc. L. M. πολλοι τε
W. πολλοι δε

11 Cc. L. M. δ' αυτῳ
W. δε αυτῳ

12	Cc. L. M.	ως
	W.	οτε
24	Cc. L. M.	περι
	W.	υπερ
	Cc. L. M.	θεον
	W.	κυριον

CHAPTER IX.

6	Cc. L M.	κακει
	W.	και
7	Cc. L. M.	ενεοι
	W.	εννεοι
21	Cc. L. M.	επι
	W.	εις
	Cc. L. M.	εληλυθεν
	W.	εληλυθει
36	Cc. L. M.	ταβηθα
	W.	ταβιθα

CHAPTER X.

3	Cc. L. M.	τον επικαλουμενον
	W.	ος επικαλειται
11	Cc. L. M.	επ᾽ αυτῳ
	W.	επ᾽ αυτον
19	Cc. L. M.	διενθυμουμενου
	W.	ενθυμουμενου
33	Cc. L. M.	παραγεναμενος
	W.	παραγενομενος
36	Cc. L. M.	εις
	W.	κυριος
39	Cc. L. M.	ανειλαν
	W.	ανειλον
48	Cc. L. M.	δε αυτοις
	W.	τε αυτους
	Cc. L. M.	ονοματι ιησου χριστου
	W.	ονοματι του κυριου

CHAPTER XI.

23	Cc. L. M.	παραγεναμενος
	W.	παραγενομενος
28	Cc. L M.	αγαυος
	W.	αγαβος
29	Cc. L. M.	ευπορειτο
	W.	ηυπορειτο

CHAPTER XII.

6	Cc. L. M.	αγειν
	W.	προαγειν
9	Cc. L. M.	ειδει
	W.	ηδει
10	Cc. L. M.	αυτοματι ηνοιγει
	W.	αυτοματη ηνοιχθη
13	Cc. L. M.	αυτου
	W.	πετρον
20	Cc. L. M.	πολιν
	W.	χωραν
	Cc. L. M.	σιδονιοις
	W.	σιδωνιοις
23	Cc. L. M.	εδωκεν αινον
	W.	εδωκε την δοξαν

CHAPTER XIII.

1	Cc. L. M.	εις ιερουσαλημ
	W.	εξ ιερουσαλημ
5	Cc. L. M.	σαλαμινη
	W.	σαλαμινι
6	Cc. L. M.	ιουδαιων
	W.	ιουδαιον
	Cc. L. M.	βαριησουν
	W.	βαριησους

13 Cc. L. M. αναχωρησας, L. s. m.
W. αποχωρησας

19 Cc. L. M. κατεκληρονομησεν
W. κατεκληροδοτησεν

21 Cc. L. M. κει
W. κις

23 Cc. L. M. σωτηριαν
W. σωτηρα

25 Cc. L. M. εξαπεσταλη
W. απεσταλη

29 Cc. L. M. παντα
W. απαντα

38 Cc. L. M. δια τουτο
W. δια τουτου

39 Cc. L. M. μωυσεως
W. μωσεως

40 Cc. L. M. βλεπε ουν
W. βλεπετε ουν

41 Cc. L. M. εργον ο
W. εργον ῳ

Cc. L. M. εκδιηγησεται, L. εκδιηγησηται, M.
W. εκδιηγηται

44 Cc. L. M. εχομενῳ
W. ερχομενῳ

Cc. L. M. κυριου
W. θεου

46 Cc. L. M. τε
W. δε

52 Cc. L. M. οι τέ
W. οι δε

CHAPTER XIV.

10 Cc. L. M. ηλλατο
W. ηλλετο

CHAPTER XV.

2 Cc. L. M. δε
W. ουν

Cc. L. M. ζητησεως
W. συζητησεως

4 Cc. L. M. παρεδειχθησαν
W. απεδεχθησαν

6 Cc. L. M. ζητησεως
W. συζητησεως

7 Cc. L. M. ζητησεως
W. συζητησεως

12 Cc. L. M. απαν
W. παν

16 Cc. L. M. κατεστραμμενα
W. κατεσκαμμενα

17 Cc. L. M. οις
W. ους

29 Cc. L. M. πραξατε
W. πραξετε

30 Cc. L. M. κατηλθον
W. ηλθον

32 Cc. L. M. τε
W. δε

37 Cc. L. M. επικαλουμενον
W. καλουμενον

40 Cc. L. M. του κυριου
W. του θεου

CHAPTER XVI.

4 Cc. L. M. κεκρυμμενα
W. κεκριμενα

6 Cc. L. M. διηλθον
W. διελθοντες

10 Cc. L. M. ο θεος
W. ο κυριος

10 Cc. L. M. μακεδωνιαν
W. μακεδονιαν

11 Cc. L. M. δε
W. ουν

Cc. L. M. δε
W. τε

12 Cc. L. M. κακειθεν
W. εκειθεν

Cc. L. M. μακεδωνιας
W. μακεδονιας

13 Cc. L. M. προσευχην
W. προσευχη

14 Cc. L. M. πορφυροπολις
W. πορφυροπωλις

33 Cc. L. M. θυατηρων
W. θυατειρων

Cc. L. M. ηκουσεν
W. ηκουεν

34 Cc. L. M. δε
W. τε

Cc. L. M. ηγαλλιασαντο
W. ηγαλλιασατο

Cc. L. M. πεπιστευκοτες
W. πεπιστευκως

37 Cc. L. M. εκβαλουσιν
W. εκβαλλουσιν

CHAPTER XVII.

6 Cc. L. M. προς
W. επι

7 Cc. L. M. πρασσουσιν, L. πρασσουσι, M.
W. πραττουσι

13 Cc. L. M. κατηγγελλει
W κατηγγελη

14 Cc. L. M. επεμειναν, L. επεπειραν, M.
W. υπεμενον

16 Cc. L. M. κατειδωλων
W. κατειδωλον

19 Cc. L. M. δε
W. τε

23 Cc. L. M. δε
W. γαρ

26 Cc. L. M. κατα
W. και τα

Cc. L. M. προστεταγμενους
W. προτεταγμενους

27 Cc. L. M. θεον
W. κυριον

Cc. L. M. ψηλαφησαιεν
W. ψηλαφησειαν

28 Cc. L. M. ημας
W. υμας

29 Cc. L. M. χρυσιῳ
W. χρυσῳ

32 Cc. L. M. ακουσωμεθα σου
W. ακουσομεθα σου

CHAPTER XVIII.

2 Cc. L. M. τεταχεναι
W. διατεταχεναι

12 Cc. L. M. ανθυπατου οντος
W. ανθυπατευοντος

14 Cc. L. M. ανεσχομην
W. ηνεσχομην

18 Cc. L. M. κεχρεαις, L. κεχριαις, M.
W. κεγχρεαις

19 Cc. L. M. εκει
W. αυτου

20 Cc. L. M. επνευσεν
W. επενευσεν

25 Cc. L. M. χριστου
W. κυριου

27 Cc. L. M. καλουμενου
W. βουλομενου

CHAPTER XIX.

1 Cc. L. M. κατελθειν
W. ελθειν

3 Cc. L. M. ο δε ειπε
W. ειπε τε

13 Cc. L. M. και
W. απο

20 Cc. L. M. ουτως
W. ουτω

22 Cc. L. M. μακεδωνιαν
W. μακεδονιαν

29 Cc. L. M. μακεδωνιας
W. μακεδονιας

32 Cc. L. M. ενεκα
W. ενεκεν

33 Cc. L. M. προβαλοντων
W. προβαλλοντων

34 Cc. L. M. επιγνοντες δε
W. επιγνοντων δε

Cc. L. M. περι
W. επι

35 Cc. L. M. ημας
W. υμας

Cc. L. M. πρασσειν
W. πραττειν

37 Cc. L. M. τον
W. την

CHAPTER XX.

1 Cc. L. M. πορευεσθαι
W. πορευθηναι

3 Cc. L. M. γνωμης
W. γνωμη

8 Cc. L. M. ημεν
W. ησαν

15 Cc. L. M. αντιχρυς
W. αντιχρυ

Cc. L. M. τρωγυλιῳ
W. τρωγυλλιῳ

26 Cc. L. M. δι' ὃ
W. διο

CHAPTER XXI.

3 Cc. L. M. κατηλθομεν
W. κατηχθημεν

5 Cc. L. M. εξαρτησαι
W. εξαρτισαι

Cc. L. M. προσευξαμεθα
W. προσηυξαμεθα

10 Cc. L. M. αγανος
W. αγαβος

17 Cc. L. M. απεδεξαντο
W. εδεξαντο

20 Cc. L. M. θεον
W. κυριον

Cc. L. M. ειποντες
W. ειπον τε

Cc. L. M. εν τοις ιουδαιοις
W. ιουδαιων

21 Cc. L. M. μωυσεως
W. μωσεως